

**ДОКЛАД
ЭКОНОМИЧЕСКОГО
и
СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
за 1982 год**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 3 (A/37/3)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД
ЭКОНОМИЧЕСКОГО
И
СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
за 1982 год**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 3 (A/37/3)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1984

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ	vi
ВВЕДЕНИЕ	vii
<i>Глава</i>	
I. Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи или до- веденные до ее сведения	1
II. Общая дискуссия по проблемам международной экономической и социальной политики, включая изменения в регионах и сек- торах	8
III. Вопросы, рассмотренные без передачи в сессионный комитет ^a	22
A. Активизация деятельности Экономического и Социального Совета	22
B. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	27
C. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и по- мощь в случае стихийных бедствий	29
D. Международный год мира и Международный день мира	31
E. Наркотические средства	32
F. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	33
G. Торговля и развитие	34
H. Международный пакт о гражданских и политических правах	34
I. Университет Организации Объединенных Наций	34
J. Транснациональные корпорации	34
IV. Вопросы, рассмотренные Первым (экономическим) комитетом	36
A. Региональное сотрудничество	36
B. Вопросы государственно-административной деятельности и финансирования	45
C. Десятилетие транспорта и связи в Африке	48
D. Специальные меры по социально-экономическому развитию Африки в 80-х годах	50
E. Международное сотрудничество в области населенных пунктов	50
F. Продовольственные проблемы	52
G. Международное сотрудничество в области окружающей среды	53
H. Сотрудничество в области промышленного развития	55

^a Изложение рассмотрения на пленарных заседаниях Совета вопросов регионального сотрудничества (на возобновленной второй очередной сессии 1982 года) и вопроса о созыве в 1984 году Международной конференции по народонаселению (на первой очередной и возобновленной второй очередной сессиях 1982 года) объединено с изложением рассмотрения этих вопросов в Первом (экономическом) комитете (см. главу IV, разделы A и K). Точно так же изложение рассмотрения на пленарных заседаниях Совета вопросов прав человека (на второй очередной сессии 1982 года) объединено с изложением рассмотрения этого вопроса во Втором (социальном) комитете (см. главу V, раздел A).

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Наука и техника в целях развития	59
J. Новые и возобновляемые источники энергии: осуществле- ние Найробийской программы действий по освоению и ис- пользованию новых и возобновляемых источников энергии	60
К. Созыв Международной конференции по народонаселению в 1984 году	60
V. Вопросы, рассмотренные Вторым (социальным) комитетом	63
А. Вопросы, касающиеся прав человека	63
В. Деятельность в области улучшения положения женщин: Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир	71
С. Вопросы социального развития	76
VI. Вопросы, рассмотренные Третьим комитетом (по программе и координации)	80
А. Оперативная деятельность	80
В. Международное сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций ^b	82
С. Предлагаемый среднесрочный план	86
Д. Осуществление Декларации о предоставлении независимо- сти колониальным странам и народам специализированны- ми учреждениями и международными организациями, свя- занными с Организацией Объединенных Наций Помощь угнетенному народу Южной Африки и его на- ционально-освободительному движению со стороны учреж- дений и организаций системы Организации Объединенных Наций	92
Е. Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе	93
VII. Вопрос, рассмотренный Сессионной рабочей группой (прави- ТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ) по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах	95
VIII. Выборы и назначения во вспомогательные и соответствующие органы Совета, утверждение представителей в функциональных комиссиях и назначения	98
IX. Организационные и другие вопросы	101
А. Президиум Совета	101
В. Программа работы и повестка дня	101
С. Прекращение составления кратких отчетов для сессионных комитетов Экономического и Социального Совета	104
Д. Просьба о включении Джибути, Либерии, Сан-Томе и Прин- сипи, Сьерра Леоне и Экваториальной Гвинеи в список наименее развитых из развивающихся стран	104
Е. Экономическая комиссия для Африки: региональные ин- ституты по демографическим исследованиям	104
F. Членство Намибии, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, в Исполнительном ко-	

^b В настоящий раздел включено изложение рассмотрения на пленарных заседаниях Со-
вета вопросов укрепления координации информационных систем (на первой очередной сес-
сии 1982 года) и международного сотрудничества и координации в рамках системы Органи-
зации Объединенных Наций (на возобновленной второй очередной сессии 1982 года).

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
митете Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	104
G. Расширение членского состава Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций	104
H. Включение арабского языка в число официальных языков Экономического и Социального Совета	104
I. Рассмотрение правил процедуры Комитета по присуждению премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения	105
J. Последствия действий Совета для бюджета по программам	105
K. Прекращение практики проведения возобновленных вторых очередных сессий Экономического и Социального Совета	105
L. Приглашение, направленное Председателю Экономического и Социального Совета Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), посетить четвертую специальную сессию Генеральной конференции ЮНЕСКО	105
M. Рабочая группа по моделям и путям развития	105

Приложения

I. Повестка дня организационной сессии 1982 года и первой, второй и возобновленной второй очередной сессий 1982 года	108
II. Членский состав Совета и его вспомогательных и связанных с ним органов	110
III. Межправительственные организации, назначенные Советом в соответствии с правилом 79 участвовать в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций	120

ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

В настоящем докладе освещается работа Совета на его организационной сессии 1982 года, а также на первой, второй и возобновленной второй очередных сессиях 1982 года.

В докладе содержится обобщенное резюме процедурных мероприятий и протоколы голосований и решений, принятых Советом по каждому пункту повестки дня. В тех случаях, когда какой-либо пункт передавался на рассмотрение сессионного комитета, в настоящем документе содержится доклад соответствующего комитета. В главе II настоящего доклада содержится также краткое изложение общего обсуждения международной экономической и социальной политики, включая региональное и секторальное развитие.

КРАТКИЕ И ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

Краткие отчеты заседаний Совета публикуются в *Официальных отчетах Экономического и Социального Совета 1982 года, Пленарные заседания*. Краткие отчеты заседаний Сессионной рабочей группы (правительственных экспертов) по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах содержатся в документах E/1982/WG.1/SR.1—24. По решению 1982/105 от 4 февраля 1982 года Совет, в частности, постановил прекратить на экспериментальный период в два года ведение кратких отчетов сессионных комитетов.

Резолюции и решения Совета и доклады его комиссий и постоянных комитетов публикуются в качестве дополнений к Официальным отчетам Совета. Перечень дополнений к Официальным отчетам, 1982 год, приводится ниже:

<i>Дополнение №</i>	<i>Условное обозначение документа</i>
1. Резолюции и решения, принятые Экономическим и Социальным Советом во время организационной сессии 1982 года и первой очередной сессии 1982 года	E/1982/82
1A. Резолюции и решения, принятые во время второй очередной сессии 1982 года	E/1982/82/ Add.1
1B. Резолюции и решения, принятые во время возобновленной второй очередной сессии 1982 года	E/1982/82/ Add.2
2. Доклад Комиссии по правам человека о работе ее тридцать восьмой сессии	A/1982/12 и Cогг.1
3. Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее седьмой специальной сессии	E/1982/13
4. Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее двадцать девятой сессии	E/1982/14
5. Доклад Комитета по планированию развития о работе его восемнадцатой сессии	E/1982/15 и Cогг.1 и 2
6. Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций	E/1982/16/ Rev.1
7. Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций	E/1982/17
8. Доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о работе ее восьмой сессии	E/1982/18 и Add.1 и Add.1/ Cогг.1
9. Доклад Экономической комиссии для Европы	E/1982/19
10. Доклад Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана	E/1982/20
11. Доклад Экономической комиссии для Африки	E/1982/21
12. Доклад Экономической комиссии для Западной Азии	E/1982/22

ВВЕДЕНИЕ

В качестве Председателя я хотел бы поделиться тем, что считаю главной задачей Экономического и Социального Совета. Необходимо выделить моменты, объединяющие нас на пути к общей цели — созданию условий для равноправного и эффективного международного сотрудничества.

Я считаю, что, несмотря на наличие расхождений по основным вопросам, можно сделать вывод, что в нескольких важных областях мнения совпадают.

Во-первых, международное экономическое положение ухудшилось до такой степени, что страдают от этого, хотя и в различной степени, все страны. В прошлом году почти не наблюдалось роста, а объем мировой торговли второй год подряд остается на прежнем уровне. Хотя инфляция замедлилась, она еще не полностью поставлена под контроль, и, поскольку нет признаков перемен к лучшему, мы стоим перед будущим, полным неопределенности. *Мировой экономический обзор* и доклад Комитета по планированию развития весьма красноречиво свидетельствуют об этом.

Картина, однако, была бы неполной, если бы мы не принимали во внимание ухудшение политического положения в результате более частого обращения к использованию силы, продолжения старых и возникновения новых конфликтов. Гонка вооружений, являясь одновременно причиной и следствием ухудшения международного положения, оказывает отрицательное воздействие на все сферы отношений в мире. Расходы на вооружения в мире уже достигли уровня 600 млрд. долларов США, что превышает общий объем капиталовложений всех развивающихся стран. Это главное противоречие нашего мира приобретает еще большую остроту, поскольку оно проявляется в то время, когда вторая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению, не достигла ожидаемых результатов.

Во-вторых, главными жертвами такого положения, для исправления которого у них имеются ограниченные возможности, являются развивающиеся страны. Они подвержены наиболее пагубным последствиям как ухудшения положения в экономической и политической областях, так и системы неравноправных международных экономических отношений. Такое положение, в силу его масштабов и серьезности, стало одной из наиболее значительных политических проблем современного мира, требуя глобальных решений, без которых невозможна стабилизация ни политических, ни экономических международных отношений.

Вместо принятия «мер прогрессивной перестройки» для ускорения роста своей экономики многие

развивающиеся страны вынуждены прибегать к «контрперестройкам», жертвуя тем самым своими потребностями в области развития под давлением мирового экономического спада. Такая перестройка предпринимается в период, когда относительные цены на основные сырьевые товары этих стран упали до самого низкого за послевоенное время уровня; когда их внешняя задолженность — без неучитываемых краткосрочных задолженностей — превысила полтриллиона долларов США; когда ежегодные платежи в погашение суммы задолженности и процентов, которые еще более увеличиваются высокими процентными ставками, превышают 100 млрд. долларов США, что существенно превышает объем текущей финансовой помощи; и когда объем официальной помощи развитию сократился в реальном выражении на 4 процента. Многие из этих стран, особенно наименее развитые из них, вынуждены замедлить темпы своего экономического развития.

В-третьих, весьма многие согласны с тем, что кризис, с которым мы в настоящее время сталкиваемся, носит не циклический, а структурный характер. Учитывая растущую взаимозависимость, такое положение требует укрепления многостороннего сотрудничества как для оживления мировой экономики, так и для перестройки нынешней структуры международных экономических отношений, что является двумя сторонами одной проблемы. Хотя при рассмотрении этой проблемы и наблюдались расхождения в формулировках и иногда в вопросах существа, прения продемонстрировали необходимость внесения каждой страной вклада в дело преодоления нынешнего положения, за которое, конечно, огромную ответственность несут страны, играющие ведущую роль в мировой экономике. По сути дела, необходимы целенаправленные и согласованные международные действия для урегулирования этих проблем, необходимость решения которых уже давно назрела, и в то же время на такие структурные изменения, в результате которых был бы создан новый международный экономический порядок. Несмотря на наличие расхождений относительно характера нового международного экономического порядка, не вызывает никакого сомнения тот факт, что с каждым днем растет понимание всеми необходимости перемен, которые создадут для каждой страны условия для развития своего материального и людского потенциала для использования знаний и опыта в нормальных условиях и для обеспечения равноправного положения в международных отношениях, внося тем самым свою долю в развитие мировой экономики.

Многостороннее сотрудничество, так же как и двустороннее, должно неуклонно осуществляться на основе постоянного согласования националь-

ных и международных мер. Для этого требуется, чтобы все правительства уделяли достаточное внимание международным последствиям своей национальной экономической политики и ее влияния на мировую экономику и международные экономические отношения.

В-четвертых, не вызывает сомнения, что начало глобальных переговоров является одной из наиболее важных задач, стоящих перед международным сообществом. Эти переговоры, необходимость начала которых неоспорима, являются одновременно политической и экономической необходимостью современного мира, которую не следует далее откладывать. Начало глобальных переговоров не только отвечает интересам развивающихся стран, но и общим интересам всех стран, поскольку они способствовали бы оживлению мировой экономики и ее перестройке. Ожидается, что основной вклад в успех этого начинания внесут страны, играющие ведущую роль в мировой экономике.

В-пятых, вызывающее тревогу состояние мировой экономики требует принятия неотложных мер. Именно поэтому предложение Генерального секретаря относительно программы оживления мировой экономики является важным вкладом и заслуживает всестороннего внимания. Для успешного ее осуществления и получения долгосрочных результатов эту программу следует тесно увязать с перестройкой мировой экономики и международных экономических отношений, и в первую очередь ориентировать на ускоренное экономическое развитие и индустриализацию развивающихся стран. Ясно, что «прогрессивную перестройку» невозможно осуществить в условиях застоя, поскольку более справедливые отношения в мировой экономике и более равномерное распределение доходов могут быть обеспечены лишь в условиях динамичного роста.

В-шестых, неотложной задачей является укрепление системы Организации Объединенных Наций для решения мировых экономических проблем. Каждой стране следует внести свой вклад в укрепление этой Всемирной организации, поскольку она может осуществить лишь то, что готовы сделать правительства входящих в нее государств. В этой связи можно с удовлетворением отметить, что пристальное внимание уделяется необходимости возобновления решительных усилий по оживлению переговоров между развитыми и развивающимися странами на всех форумах и на всех уровнях системы Организации Объединенных Наций. Нам следует вспомнить, что Генеральная Ассамблея в резолюции 34/138 ясно указала, что начало глобальных переговоров не должно быть сопряжено с какой-либо приостановкой переговоров на других форумах Организации Объединенных Наций или каким-либо образом отрицательно влиять на них, а должно подкреплять и использовать их результаты. Именно поэтому крайне необходимо предпринять соответствующие шаги по ускорению процесса переговоров в различных органах системы Организации Объеди-

ненных Наций и в рамках международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Практически все единодушны в мнении, что такие проблемы, как продовольствие, энергетика, платежный баланс и финансирование и развитие, передача финансовых ресурсов и торговля, являются первоочередными задачами международного сообщества, решение которых невозможно далее откладывать. Обязательным условием оживления мировой экономики является сопротивление протекционизму, дальнейшая либерализация международной торговли и воздержание от таких валютно-бюджетных мер, которые бы отрицательно сказывались на других странах. На предстоящих заседаниях Международного валютного фонда и Всемирного банка, на Совещании министров Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) и на шестой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию могут быть значительные возможности для этого. По-видимому, заслуживают внимания также рассматриваемые ГАТТ предложения относительно дальнейшего ограничения практики протекционизма и субсидирования ввиду потенциальной выгоды такого ограничения как для развитых, так и для развивающихся стран.

В-седьмых, экономическое сотрудничество между развивающимися странами было признано существенным элементом индивидуальной и коллективной самообеспеченности развивающихся стран в их усилиях по ускорению своего экономического и социального развития. В этой связи проходившая в Каракасе конференция явилась значительным вкладом в эволюцию теории и практики экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами. Было подчеркнуто, что сотрудничество между развивающимися странами не может заменить сотрудничества с развитыми странами и что необходимо, чтобы вся система Организации Объединенных Наций оказывала поддержку и содействие экономическому сотрудничеству между развивающимися странами в качестве конкретного вклада в развитие международного сотрудничества в целях развития.

В-восьмых, специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий является постоянным пунктом повестки дня Экономического и Социального Совета и продолжает быть предметом особой озабоченности и внимания. На второй очередной сессии Совет еще раз подтвердил свою важную роль в этой области, подтвердив в то же самое время солидарность международного сообщества со странами, внезапно пораженными стихийными и другими бедствиями, ставящими под угрозу их усилия в области общего развития. Есть много резервов для укрепления роли Совета в области специальной экономической и гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, особенно в области координации связанных с этим видом деятельности.

В-девятых, широкую поддержку получила резолюция о необходимости укрепления места и роли Совета (резолюция 1982/50). Вызывает удовлетворение, что резолюция по вопросу об активизации работы была принята консенсусом, и мы надеемся, что резолюция придаст новый импульс продолжению усилий по дальнейшему укреплению Совета. Я удовлетворен готовностью глав специализированных учреждений и региональных комиссий внести вклад в этот процесс. Однако лучшим способом укрепления роли Совета или иного другого форума являются конкретные действия, направленные на улучшение международного сотрудничества в целях развития.

Общие прения, проходившие на высоком уровне, свидетельствуют о растущем понимании взаимозависимости, а также того факта, что сотрудничество стало объективной необходимостью современного мира. Хотя существуют различные взгляды на взаимозависимость, в конечном итоге это означает, что каждому из нас в своем поведении следует принимать во внимание необходимость расширения, а не сужения основы равноправного сотрудничества.

По общему признанию, мир переживает кризисную ситуацию, и необходимо принять меры для возрождения уверенности в совместных усилиях. Чем сложнее ситуация, тем энергичнее и решительнее

должны быть принимаемые нами ответные меры. Само слово «кризис» имеет в разных языках разный смысл. В китайском, например, оно означает как опасность, так и благоприятную возможность.

Я надеюсь, что это будет воспринято как наглядный урок и наставление и что не будет упущена ни одна возможность, какой бы малой она ни была, в деле укрепления международного сотрудничества в целях развития. То, что мы не способны сделать в Совете, следует с большей энергией предпринять на тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.



Мильян КОМАТИНА
Председатель

Экономического и Социального Совета

Женева, июль 1982 года

Глава I

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ИЛИ ДОВЕДЕННЫЕ ДО ЕЕ СВЕДЕНИЯ

ОБЩАЯ ДИСКУССИЯ ПО ПРОБЛЕМАМ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ, ВКЛЮЧАЯ ИЗМЕНЕНИЯ В РЕГИОНАХ И СЕКТОРАХ

*Резолюция и решения, требующие решения
Генеральной Ассамблеи*

Определение наименее развитых среди развивающихся стран (резолюция 1982/41 Совета)

Долгосрочные тенденции в мировом экономическом и социальном развитии (решение 1982/172 Совета)¹

Защита от вредных или потенциально вредных товаров (решение 1982/180 Совета)¹

*Решение, доведенное до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с общей дискуссией по проблемам международной экономической и социальной политики, включая изменения в регионах и секторах (решение 1982/177 Совета)

АКТИВИЗАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

*Резолюция, требующая решения
Генеральной Ассамблеи*

Активизация деятельности Экономического и Социального Совета (резолюция 1982/50 Совета)

*Решение, доведенное до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Сроки проведения ежегодной сессии Комиссии по правам человека (решение 1982/156 Совета)

ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

*Резолюции, требующие решения
Генеральной Ассамблеи*

Осуществление Программы для Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюция 1982/31 Совета)²

Вторая Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюция 1982/32 Совета)²

*Резолюция и решение, доведенные до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Деятельность неправительственных организаций (резолюция 1982/16 Совета)

Семинар для региона Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в соответствии с Программой действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (решение 1982/120 Совета)

СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

*Резолюции и решение, требующие решения
Генеральной Ассамблеи*

Положение беженцев в Судане (резолюция 1982/1 Совета)

Гуманитарная помощь беженцам в Джибути (резолюция 1982/3 Совета)

Помощь беженцам в Сомали (резолюция 1982/4 Совета)

Меры, которые необходимо принять в связи с циклонами и наводнениями, нанесшими ущерб Мадагаскару (резолюция 1982/5 Совета)

Международная помощь для облегчения экономических и социальных проблем, стоящих перед Гондурасом и Никарагуа, в результате наводнения в мае 1982 года (решение 1982/168 Совета)

*Резолюции и решение, доведенные до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Помощь перемещенным лицам в Эфиопии (резолюция 1982/2 Совета)

Меры, которые необходимо принять в связи с сильными наводнениями, нанесшими ущерб Демократическому Йемену (резолюция 1982/6 Совета)

Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий (решение 1982/151 Совета)

СОЗЫВ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ В 1984 ГОДУ

*Резолюция, требующая решения
Генеральной Ассамблеи*

Созыв Международной конференции по народонаселению в 1984 году (резолюция 1982/42 Совета)

*Резолюция, доведенная до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Созыв Международной конференции по народонаселению в 1984 году (резолюция 1982/7 Совета)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД МИРА
И МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ МИРА

*Резолюция, требующая решения
Генеральной Ассамблеи*

Международный год мира и Международный день мира (резолюция 1982/15 Совета)

НАРКОТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА

*Резолюция, требующая решения
Генеральной Ассамблеи*

Стратегия и политика в области контроля за наркотиками (резолюция 1982/13 Совета)²

*Резолюции и решения, доведенные до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Меры совершенствования международного сотрудничества в области запрещения незаконного оборота наркотиков (резолюция 1982/8 Совета)

Согласованные мероприятия против незаконного оборота наркотиков в странах Центральной и Южной Америки и Карибского региона (резолюция 1982/9 Совета)

Международный год борьбы со злоупотреблением наркотиками (резолюция 1982/10 Совета)

Сотрудничество с Международным комитетом по контролю над наркотиками в отношении списка II Конвенции о психотропных веществах 1971 года (резолюция 1982/11 Совета)

Спрос и предложение опиатов для медицинских и научных целей (резолюция 1982/12 Совета)

Создание регионального отделения со штаб-квартирой в Лиме для координации контроля над наркотическими средствами (резолюция 1982/14 Совета)

Продолжительность и периодичность сессий Комиссии по наркотическим средствам (решение 1982/114 Совета)

Доклад Международного совета по контролю над наркотиками (решение 1982/115 Совета)

Доклад Комиссии по наркотическим средствам (решение 1982/116 Совета)

Международная кампания против оборота наркотиков (решение 1982/117 Совета)

ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

*Решение, доведенное до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (решение 1982/149 Совета)

ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ

*Решение, доведенное до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Передача докладов на рассмотрение Генеральной Ассамблеи (решение 1982/178 Совета)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ

*Решение, доведенное до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Передача докладов на рассмотрение Генеральной Ассамблеи (решение 1982/178 Совета)

УНИВЕРСИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ

*Решение, доведенное до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Передача докладов на рассмотрение Генеральной Ассамблеи (решение 1982/178 Совета)

РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

*Резолюции, требующие решения
Генеральной Ассамблеи*

Международная помощь пострадавшим от наводнения районам Демократического Йемена (резолюция 1982/59 Совета)

Расширение возможностей по обслуживанию конференций Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе (резолюция 1982/60 Совета)

Финансирование многонациональных центров по программированию и оперативной деятельности Экономической комиссии для Африки на постоянной основе (резолюция 1982/62 Совета)

Проблемы регионального программирования, оперативной деятельности, перестройки и децентрализации в отношении Экономической комиссии для Африки (резолюция 1982/63 Совета)

Деятельность Экономической комиссии для Африки (резолюция 1982/65 Совета)¹

Резолюции и решения, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи

Постоянно действующая связь Европа — Африка через Гибралтарский пролив (резолюция 1982/57 Совета)

Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна Экономической комиссии для Латинской Америки (резолюция 1982/58 Совета)

Особые проблемы Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам (резолюция 1982/61 Совета)

Учреждение Постоянного комитета по программе Экономической комиссии для Западной Азии (резолюция 1982/64 Совета)

Рационализация работы Экономического и Социального Совета (решение 1982/174 Совета)

Доклады Генерального секретаря о региональном сотрудничестве и о совещании исполнительных секретарей региональных комиссий (решение 1982/175 Совета)

ГОСУДАРСТВЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

Резолюции и решения, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи

Международный центр в области государственного финансового учета и ревизий (резолюция 1982/43 Совета)

Государственно-административная деятельность и финансирование в целях развития (резолюция 1982/44 Совета)

Международное сотрудничество в области налогообложения (резолюция 1982/45 Совета)

Доклад Генерального секретаря о результатах второго Международного симпозиума по мобилизации личных сбережений в развивающихся странах (решение 1982/152 Совета).

ДЕСЯТИЛЕТИЕ ТРАНСПОРТА И СВЯЗИ В АФРИКЕ

Резолюция, требующая решения Генеральной Ассамблеи

Десятилетие транспорта и связи в Африке (резолюция 1982/54 Совета)

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ ПО СОЦИАЛЬНО- ЭКОНОМИЧЕСКОМУ РАЗВИТИЮ АФРИКИ В 80-Х ГОДАХ

Решение, доведенное до сведения Генеральной Ассамблеи

Доклад Генерального секретаря, содержащий предложения неправительственных организаций

в отношении осуществления Лагосского плана действий (решение 1982/171 Совета)

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Резолюция и решения, требующие решения Генеральной Ассамблеи

Населенные пункты (резолюция 1982/46 Совета)

Доклад Генерального секретаря об условиях жизни народа Палестины в оккупированных палестинских территориях (решение 1982/153 Совета)

Доклад Генерального секретаря о финансовых и организационных последствиях проведения Международного года обеспечения жильем бездомного населения (решение 1982/154 Совета)

ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ

Решение, требующее решения Генеральной Ассамблеи

Продовольственные проблемы (решение 1982/176 Совета)¹

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Резолюция, требующая решения Генеральной Ассамблеи

Международное сотрудничество в области окружающей среды (резолюция 1982/56 Совета)

Резолюция, доведенная до сведения Генеральной Ассамблеи

Осуществление в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием (резолюция 1982/55 Совета)

СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ

Резолюция, требующая решения Генеральной Ассамблеи

Сотрудничество в области промышленного развития (резолюция 1982/66 Совета)

НАУКА И ТЕХНИКА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Решение, требующее решения Генеральной Ассамблеи

Доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития (решение 1982/155 Совета)

НОВЫЕ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ:
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ НАЙРОБИЙСКОЙ ПРОГРАММЫ
ДЕЙСТВИЙ ПО ОСВОЕНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ НО-
ВЫХ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ ЭНЕРГИИ

*Решение, требующее решения
Генеральной Ассамблеи*

Доклад Временного комитета по новым и возоб-
новляемым источникам энергии (решение 1982/
169 Совета)

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

*Решения, требующие решения
Генеральной Ассамблеи*

Положение в области прав человека в Сальвадоре
(решение 1982/134 Совета)

Права человека и массовый уход (решение 1982/
136 Совета)

*Резолюции и решения, доведенные до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Изучение вопроса о дискриминации коренного
населения (резолюция 1982/34 Совета)

Произвольные казни и казни без суда и след-
ствия (резолюция 1982/35 Совета)

Положение в области прав человека в Экватори-
альной Гвинее (резолюция 1982/36 Совета)

Вопрос о конвенции о правах ребенка (резолюция
1982/37 Совета)

Вопрос о правах человека, всех лиц, подвергаемых
любой форме задержания или тюремного за-
ключения, и, в частности, пытки и другие жесто-
кие, бесчеловечные или унижающие достоинство
виды обращения или наказания (резолюция
1982/38 Совета)

Защита прав ребенка и родителей в случаях
перемещения или удержания детей (резолюция
1982/39 Совета)

Доклад Специальной рабочей группы экспертов
Комиссии по правам человека о заявлениях,
касающихся нарушения прав профсоюзов в
Южно-Африканской Республике (резолюция
1982/40 Совета)

Вопрос о нарушении прав человека на оккупиро-
ванных арабских территориях, включая Пале-
стину (решение 1982/127 Совета)

Отрицательные последствия политической, воен-
ной, экономической и других форм помощи,
оказываемой колониальному и расистскому
режиму в Южной Африке, для соблюдения прав
человека (решение 1982/128 Совета)

Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах
и проявлениях, включая сходную с рабством
практику апартеида и колониализма (решение
1982/129 Совета)

Эксплуатация детского труда (решение 1982/130
Совета)

Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых
любой форме задержания или тюремного
заключения и, в частности, вопрос о пропавших
без вести и исчезнувших лицах (решение
1982/131 Совета)

Вопрос о правах человека в Чили (решение
1982/132 Совета)

Положение в области прав человека и основных
свобод в Польше (решение 1982/133 Совета)

Положение в области прав человека в Гватемале
(решение 1982/135 Совета)

Положение в области прав человека в Боливии
(решение 1982/137 Совета)

Дальнейшее поощрение и развитие уважения к
правам человека и основным свободам, включая
вопрос о программе и методах работы Комис-
сии; альтернативные подходы, пути и средства
содействия в рамках системы Организации
Объединенных Наций эффективному осущест-
влению прав человека и основных свобод
(решение 1982/138 Совета)

Консультативное обслуживание в области прав
человека: помощь Уганде (решение 1982/139
Совета)

Общее решение, касающееся создания рабочей
группы Комиссии по правам человека для
изучения ситуаций, переданных Комиссии в со-
ответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Эко-
номического и Социального Совета, и ситуаций,
уже рассматриваемых Комиссией (решение
1982/140 Совета)

Вопрос об осуществлении во всех странах эконо-
мических, социальных и культурных прав,
изложенных во Всеобщей декларации прав
человека и в Международном пакте об экономи-
ческих, социальных и культурных правах,
и исследование специальных проблем, с кото-
рыми сталкиваются развивающиеся страны в
своей деятельности по осуществлению этих прав
человека (решение 1982/141 Совета)

Доклад Комиссии по правам человека (решение
1982/142 Совета)

Право народов на самоопределение и его при-
менение в отношении народов, находящихся под
колониальным или иностранным господством
или иностранным господством или иностран-
ной оккупацией (решение 1982/143 Совета)

Доклад Рабочей группы Обследовательской и сог-
ласительной комиссии по свободе ассоциаций,
назначенной Административным советом Меж-
дународного бюро труда для разбора жалоб в
отношении якобы имевших место нарушений
прав профсоюзов в Соединенных Штатах/Пуэр-
то-Рико (решение 1982/144 Совета)

Сроки проведения ежегодной сессии Комиссии по правам человека (решение 1982/145 Совета)

Доклад Генерального секретаря о мерах, которые должны быть приняты против нацистской, фашистской, неонацистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре (решение 1982/146 Совета)

Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее (решение 1982/150 Совета)

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ УЛУЧШЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН: ДЕСЯТИЛЕТИЕ ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: РАВЕНСТВО, РАЗВИТИЕ И МИР

*Резолюции, требующие решения
Генеральной Ассамблеи*

Роль женщины в экономическом развитии (резолюция 1982/19 Совета)

Подготовка к Всемирной конференции 1985 года для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (резолюция 1982/26 Совета)

Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин (резолюция 1982/27 Совета)

*Резолюции и решения, доведенные до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (резолюция 1982/17 Совета)

Положение женщин и детей, проживающих на оккупированных арабских территориях (резолюция 1982/18 Совета)

Борьба против торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами (резолюция 1982/20 Совета)

Меры, подлежащие принятию в целях обеспечения взыскания за границей алиментов (резолюция 1982/21 Совета)

Плохое обращение с женщинами и детьми (резолюция 1982/22 Совета)

Престарелые женщины и Всемирная ассамблея по проблемам старения (резолюция 1982/23 Совета)

Положение женщин и детей в условиях апартеида (резолюция 1982/24 Совета)

Положение женщин и детей — беженцев (резолюция 1982/25 Совета)

Международная конференция по вопросу: женщины и апартеид (решение 1982/121 Совета)

Сообщения, касающиеся положения женщин (решение 1982/122 Совета)

Предварительная повестка дня и документация для тридцатой сессии Комиссии по положению женщин (решение 1982/123 Совета)

Доклад Комиссии по положению женщин (решение 1982/124 Совета)

ВОПРОСЫ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

*Решение, требующее решения
Генеральной Ассамблеи*

Доклад Специальной рабочей группы по социальным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития (решение 1982/125 Совета)

*Резолюции, доведенные до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Координация и информация по вопросам молодежи (резолюция 1982/28 Совета)

Подготовка к седьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, с уделением особого внимания его повестке дня (резолюция 1982/29 Совета)

Расширение деятельности Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней в связи с подготовкой Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (резолюция 1982/30 Совета)

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

*Резолюция и решение, требующие решения
Генеральной Ассамблеи*

Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (резолюция 1982/53 Совета)

Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о роли квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран (решение 1982/159 Совета)

*Резолюция и решения, доведенные до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций (резолюция 1982/51 Совета)

Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о Программе добровольцев Организации Объединенных Наций (решение 1982/157 Совета)

Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Обратного фонда Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов (решение 1982/158 Совета)

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И КООРДИНАЦИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

*Решения, требующие решения
Генеральной Ассамблеи*

Доклад Комитета по программе и координации о работе его двадцать второй сессии (решение 1982/160 Совета)

Доклад Генерального секретаря Международного союза электросвязи о подготовке к проведению Всемирного года связи: развитие инфраструктур связи (решение 1982/163 Совета)

Доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Агентством по культурному и техническому сотрудничеству (решение 1982/164 Совета)

Доклад Генерального секретаря о работе Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (решение 1982/165 Совета)

*Резолюция и решения, доведенные до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Вторая Межправительственная конференция по стратегии и политике в области информатики (резолюция 1982/52 Совета)

Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1981—1982 годы (решение 1982/161 Совета)

Доклад Административного комитета по координации о мерах, принятых для обеспечения общесистемного подхода в области энергетики (решение 1982/162 Совета)

Доклад председателей Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации о совместных заседаниях этих двух комитетов (решение 1982/166 Совета)

Доклад Административного комитета по координации о расходах системы Организации Объединенных Наций в связи с программами (решение 1982/167 Совета)

Расширение координации систем информации (решение 1982/113 Совета)

Доклад Административного комитета по координации об укреплении координации информационных систем в рамках системы Организации Объединенных Наций (решение 1982/170 Совета)

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН

*Решение, требующее решения
Генеральной Ассамблеи*

Предлагаемый среднесрочный план на период 1984—1989 годов (решение 1982/173 Совета)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПОМОЩЬ УГНЕТЕННОМУ НАРОДУ ЮЖНОЙ АФРИКИ И ЕГО НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНОМУ ДВИЖЕНИЮ СО СТОРОНЫ УЧРЕЖДЕНИЙ И ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

*Резолюция, требующая решения
Генеральной Ассамблеи*

Помощь народу Палестины (резолюция 1982/48 Совета)

*Резолюция, доведенная до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, и помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций (резолюция 1982/47 Совета)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СРЕДНЕСРОЧНОЙ И ДОЛГОСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ И ВОССТАНОВЛЕНИЯ В СУДАНО-САХЕЛИАНСКОМ РАЙОНЕ

*Резолюция, доведенная до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе (резолюция 1982/49 Совета)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

*Резолюция и решения, доведенные до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Обзор состава, организации и административных мероприятий Сессионной рабочей группы (правительственных экспертов) по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (резолюция 1982/33 Совета)

Предварительная повестка дня Сессионной рабочей группы (правительственных экспертов) по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (решение 1982/118 Совета)

Должностные лица Сессионной рабочей группы (правительственных экспертов) по осуществлению Международного пакта об экономических,

социальных и культурных правах в 1983 году
(решение 1982/119 Совета)

*Решения, доведенные до сведения
Генеральной Ассамблеи*

ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ СОВЕТА И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ОРГАНЫ, УТВЕРЖДЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ В ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЯХ И ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТОВ

*Решение, требующее решения
Генеральной Ассамблеи*

Выборы, назначения и выдвижение кандидатов во вспомогательные органы Совета и связанные с ним органы (решение 1982/126 Совета)

*Решение, доведенное до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Выборы, назначения и выдвижение кандидатов во вспомогательные органы Совета и связанные с ним органы (решение 1982/126 Совета)

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

*Решение, требующее решения
Генеральной Ассамблеи*

Расширение членского состава Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций (решение 1982/111 Совета)³

Прекращение составления кратких отчетов для сессионных комитетов Экономического и Социального Совета (решение 1982/105 Совета)

Членство Намибии, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, в Исполнительном комитете Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (решение 1982/110 Совета)

Правила процедуры Комитета по присуждению Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения (решение 1982/112 Совета)

Включение арабского языка в число официальных языков Экономического и Социального Совета (решение 1982/147 Совета)

Сводка сметных расходов к бюджету по программам в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом на его первой и второй очередных сессиях 1982 года (решение 1982/179 Совета)

ОБЩАЯ ДИСКУССИЯ ПО ПРОБЛЕМАМ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ, ВКЛЮЧАЯ ИЗМЕНЕНИЯ В РЕГИОНАХ И СЕКТОРАХ

1. В связи с пунктом 3 повестки дня второй очередной сессии 1982 года Совет провел широкое обсуждение вопросов о мировом экономическом кризисе, существующем международном экономическом сотрудничестве на современном этапе и возможностях расширения подобного сотрудничества.

2. В ходе общей дискуссии Совет рассмотрел вопрос о кризисе в мировой экономике и его последствиях для международного мира и развития развивающихся стран. Особое внимание уделялось трудностям, которые возникли в результате создавшегося положения в области преодоления фактов структурного характера, сдерживающих развитие. Широко высказывалось мнение о серьезности текущего положения и краткосрочных перспектив, особенно для развивающихся стран, в частности для наименее развитых стран. Однако правительства не достигли общего согласия в отношении рекомендуемых направлений политики. Один из вопросов, который находился в центре внимания, касался прилагаемых в течение последнего года усилий по завершению подготовки к проведению глобальных переговоров, которые, хотя и могли сгладить различия, все же не исключали необходимости проведения дальнейших консультаций. Кроме того, значительное внимание уделялось направлениям двустороннего сотрудничества, в частности в области международной торговли и финансов, включая международную валютную систему в области энергетики, производства продовольствия и продовольственной безопасности, а также прогрессу, достигнутому в области экономического сотрудничества между развивающимися странами. Следующий вопрос, которому уделялось особое внимание, касался возможности активизации деятельности самого Совета с помощью предлагаемых реформ, по которым должны быть приняты решения на текущей сессии.

3. В качестве справочного материала для общей дискуссии Совету был представлен «Обзор мирового экономического положения, 1981—1982 годы»⁴, доклад Комитета по планированию развития о работе его восемнадцатой сессии⁵, доклад Целевой группы Административного комитета по координации по целям долгосрочного развития (E/1982/74), доклады Генерального секретаря о долгосрочных тенденциях в экономическом развитии (A/37/211 и Corr.1) и об осуществлении

резолюции 35/203 (A/36/477) Генеральной Ассамблеи, а также его замечания об отношениях между Генеральным директором по вопросам развития и международным экономическим сотрудничеством и подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций (A/36/419/Add.1) и доклад Комитета по программе и координации о работе его двадцать второй сессии⁶. Совет также рассмотрел краткие обзоры экономического положения в регионе Экономической комиссии для Западной Азии (E/1982/42), экономического и социального положения в Африке в 1980—1981 годах и перспектив на 1981—1982 годы (E/1982/61), текущего экономического положения в регионе Экономической комиссии для Европы (E/1982/62), экономического и социального положения в Азии и районе Тихого океана в 1981 году (E/1982/64) и экономического положения в Латинской Америке в 1981 году (E/1982/75). Кроме того, Совет рассмотрел письмо главы делегации Союза Советских Социалистических Республик на имя Председателя Совета об экономических отношениях СССР с развивающимися странами (E/1982/86), а также заявления, представленные рядом неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Совете (E/1982/NGO/2 и 3).

*Вступительные заявления*⁷

4. Во вступительном заявлении Председатель сказал, что Совет в своей традиционной оценке мирового экономического и социального положения не может игнорировать общую политическую ситуацию. Ухудшение в международных отношениях явилось в некоторой мере отражением роста напряженности, но еще в большей степени свидетельствовало о постоянном кризисе в послевоенной системе, которая медленно приспосабливалась к новым факторам, и, таким образом, увеличивались противоречия между старыми отношениями и новыми потребностями. Чаше использовалась сила, а не сотрудничество, а вместо новых ответов чаще предлагались старые формулы, что в результате увеличивало острые экономические проблемы и порождало неопределенность в отношении будущего. Гонка вооружений, давнее соперничество и отношения, основанные на равновесии силы, шли вразрез с растущими надеждами народов на мирные и справедливые отношения, основанные на суверенитете, и с

желанием увязать внутренние и международные отношения с национальными и социальными интересами — надеждами, которые являлись мощным рычагом прогресса.

5. Ясно, что существующие несправедливые отношения претерпевают необратимые изменения; мировой кризис в основном является результатом сопротивления, которое оказывают те, кто рассматривает изменения как угрозу их узким интересам, а не как возможность установления политических и экономических отношений, которые позволят каждой стране занять справедливое место в международном сообществе. В мире растущей взаимозависимости никто не может добиться самообеспечения; сотрудничество играет существенную роль, поскольку от него зависит не только развитие, но и существование. Сейчас, когда в международных отношениях наступает поворотный момент, общие решения необходимо искать совместными усилиями, в противном случае будет трудно предвидеть последствия.

6. Мировой экономический кризис продолжает углубляться, и конца этому не предвидится. Этот спад затронул все страны, и старые международные экономические отношения медленно претерпевали нежелательные изменения или вовсе не менялись. «Обзор мирового экономического положения, 1981—1982 годы», доклад Комитета по планированию развития и другие документы, находящиеся на рассмотрении Совета, не дают оснований для оптимизма. Уровень экономического роста является самым низким со времени второй мировой войны, мировая торговля находится в состоянии застоя и впервые в развивающихся странах наблюдается сокращение производства на душу населения.

7. Эти трудности наиболее остро ощущают развивающиеся страны, и особенно наименее развитые страны. Масштаб их проблем требует принятия глобальных решений, поскольку эти проблемы носят не только экономический и гуманитарный характер, но прежде всего политический характер и затрагивают все области международных отношений. Именно эти страны платят самую высокую цену за преобразования. Не следует забывать о том, что развитые страны, в частности те, которые господствуют в мировой экономике, проводят внутреннюю экономическую политику, не заботясь о ее последствиях для развивающихся стран, что сосредоточение усилий некоторых развитых стран на своих собственных проблемах угрожает системе международного сотрудничества в области экономики и развития. Любое подчинение роли существующих организаций многостороннего сотрудничества двустороннему подходу будет иметь серьезные отрицательные последствия; система Организации Объединенных Наций предоставляет соответствующие форумы для решения международных экономических проблем. До настоящего времени изолированные усилия были неэффективными и станут еще более неэффективными в будущем; опыт показал, что частичные или односторонние меры не могут заменить гло-

бальных решений при рассмотрении проблем, с которыми столкнулась мировая экономика. Организации, занимающиеся вопросами многостороннего сотрудничества, которые в течение последних десятилетий осуществляли успешную деятельность, хотя временами это происходило медленно и неудовлетворительным образом, должны соответствовать новым требованиям. Специализированные учреждения предприняли конструктивные усилия, с тем чтобы отвечать новым требованиям, несмотря на сопротивление и трудности; для того чтобы их усилия были еще более успешными, совершенно необходимо, чтобы правительства оказывали им политическую поддержку и помощь. В ходе этого процесса учреждения должны по-прежнему развивать свою деятельность таким образом, чтобы отвечать растущему стремлению к полной демократизации международных отношений и последующему преобразованию процесса в области принятия решений.

8. В этой связи необходимо выйти из тупика, в который зашел диалог между развитыми и развивающимися странами, и приступить к процессу переговоров в целях решения скопившихся экономических проблем и достижения более энергичного развития развивающихся стран. Переговоры могут быть успешными и перспективными только тогда, когда они служат общим интересам всех стран. Стратегия развивающихся стран в области самообеспечения не противоречит нормальному сотрудничеству и не подменяет его; эти страны не пытаются перераспределить имеющиеся блага, а хотят создать условия, при которых они могли бы развивать свой материальный потенциал и людские ресурсы, с тем чтобы способствовать росту мирового богатства и содействовать международному миру и безопасности. Таким образом, желание неприсоединившихся и развивающихся стран потребовать создания нового международного экономического порядка заслуживает полной поддержки всего международного сообщества.

9. В настоящее время Совет имеет возможность сосредоточить свое внимание на принятии решения на своей текущей сессии, а впоследствии в Генеральной Ассамблее и в рамках системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы положить конец мировому экономическому кризису и оказать содействие прогрессу развивающихся стран, которые пытаются решить ряд таких проблем, как инфляция, безработица, платежный баланс, долги, продовольствие и энергетика, серьезность которых уже не позволяет отложить их решение. Совету следует найти общую основу для новых подходов, направленных на сочетание национальных и международных мер по оказанию содействия многостороннему сотрудничеству. Подобный подход окажет значительную помощь в активизации деятельности Совета, который должен быть в состоянии эффективным образом способствовать решению важных экономических проблем, укрепляя таким образом свою роль в рамках системы Организации Объединенных Наций, и должен стать форумом не только для проведения дискуссии, но и для раз-

работки конкретных рекомендаций путем совершенствования своей работы и уделения внимания решению первоочередных задач и расширению сотрудничества.

10. Совет проводит свои заседания в период растущего кризиса и противоречий. Однако еще есть надежда, и она стала более реальной, хотя и необходимо соблюдать некоторую осторожность. Что касается будущих возможностей, то Совет будет играть весьма важную роль как орган Организации Объединенных Наций, который не только проводит анализ вопросов, но и указывает необходимые решения. Если сам Совет может и не находится под пристальным вниманием всего мира, то на Организацию Объединенных Наций обращают такое внимание и часто подвергают критике, которая в своем большинстве является несправедливой, поскольку она может поступать только так, как позволяют правительства государств-членов. Организации следует изменить стиль своего подхода и способы рассмотрения проблем конструктивным образом, а не просто в целях своей защиты, а Совет, как один из главных органов, который, в частности, занимается координацией важнейших видов деятельности Организации Объединенных Наций, может и должен содействовать подобному изменению.

11. Генеральный секретарь в своем обращении к Совету выразил глубокую озабоченность в связи с существующими тенденциями в мировой экономике и свое убеждение в том, что необходимо срочно предпринять согласованные международные действия, направленные на общее оживление экономики. Спад в мировой экономике, более длительный и в большей степени затрагивающий все области экономики, чем когда-либо в течение послевоенного периода, в настоящее время оказывает воздействие на все основные регионы и группы стран независимо от их экономической структуры или уровня развития.

12. Для развивающихся стран прошлый год был особенно тяжелым. Самым тревожным является тот факт, что в развивающихся странах впервые с конца 50-х годов снизился реальный доход на душу населения в абсолютном выражении. Кроме того, также являются серьезными проблемы, связанные с высоким уровнем безработицы в развитых странах. Генеральный секретарь выразил свою убежденность в том, что социальная и политическая напряженность, вызванная указанными факторами, приведет к еще большей политической нестабильности и международному конфликту.

13. Для достижения целей Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций необходимо, в частности, ускорение инвестиционного процесса. Развитие мировой экономики в большей степени благоприятствует осуществлению подобных капиталовложений, а также проведению широких преобразований, которые необходимы в нынешнем положении. Но существующая политика

не может привести к соответствующему оживлению экономики, и поэтому было необходимо опираться на новую политику. Учитывая взаимозависимость экономики, необходимо разработать скоординированную программу оживления мировой экономики, которая включала бы меры по перераспределению слишком большого бремени, возложенного в настоящее время на развивающиеся страны в результате существующего кризиса.

14. Кроме того, Генеральный секретарь отметил, что необходимо продолжать борьбу против инфляции, но проблемы, лежащие в основе инфляции, носят как политический, так и технический характер. Однако представляется, что существующая политика направлена на борьбу с инфляцией путем снижения экономической активности. Необходимо разработать политику на национальном и международном уровнях, включая согласование экономической политики.

15. Далее Генеральный секретарь указал на основные положения рекомендаций Комитета по планированию развития, изложенных в его докладе Совету, которые могут быть включены в программу оживления экономики:

a) решительное изменение направлений национальной и международной политики в целях непрерывного расширения экономической деятельности;

b) система международной торговли должна быть как можно более открытой, а принятые в последнее время меры протекционистского характера должны быть отменены;

c) весьма важно оживить и стабилизировать международные рынки товаров;

d) следует увеличить поток капиталов и технологий, направляемых в развивающиеся страны;

e) международное сотрудничество в области валютно-денежных отношений должно создавать условия, при которых силы экономического развития могут полностью использовать свой потенциал.

16. Кроме того, следует предпринять решительные действия в двух других областях, носящих долгосрочный характер с точки зрения структуры. Необходимо оказать решительную международную поддержку планам стран, испытывающих дефицит в области продовольствия, по достижению более высокого уровня самообеспечения в продовольственном секторе. Кроме того, необходимо предпринять действия по обеспечению мировой продовольственной безопасности.

17. Важно, чтобы в области энергетики усилиям, направленным на достижение регулярных поставок энергетического сырья, не наносился ущерб в результате периодических колебаний, происходящих на нефтяном рынке. Мерам международного характера по рассмотрению данной проблемы необходимо отвести первоочередное место в межправительственных переговорах.

18. Далее Генеральный секретарь отметил, что в программе оживления мировой экономики полностью следует признать необходимость и возможность активизации субрегионального, регионального и межрегионального сотрудничества между развивающимися странами. Он с удовлетворением отметил, что в прошлом году в Каракасе был дан толчок процессу сотрудничества между Севером и Югом⁸, и система Организации Объединенных Наций должна оказать помощь в осуществлении этой деятельности.

19. Хотя были высказаны некоторые сомнения в отношении многостороннего сотрудничества, не следует принижать значение успехов, уже достигнутых в рамках подобного сотрудничества в прошлом, например рост объема мировой торговли и увеличение потока капиталов и технологии в развивающиеся страны.

20. Генеральный секретарь по-прежнему придерживался мнения о том, что глобальные переговоры в рамках системы Организации Объединенных Наций могут предоставить соответствующую организационную основу для развития программы международного сотрудничества, которая должна включать согласованные действия в ряде важных областей. К сожалению, последние консультации, проводившиеся в Нью-Йорке, не привели к какому-либо соглашению, дающему возможность создать конференцию в ближайшем будущем. Он настоятельно призвал государства-члены вновь приложить свои усилия для достижения заключительного соглашения до проведения предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи.

21. Он сказал, что необходимо как можно скорее начать процесс оживления всей мировой экономики и не следует ожидать заключения международных соглашений по всем долгосрочным проблемам, которые будут рассматриваться в ходе глобальных переговоров. В этой связи следует использовать Совещание ГАТТ на уровне министров, которое состоится в ноябре 1982 года, и шестую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), которая будет проводиться в Белграде в мае—июне 1983 года.

22. Генеральный секретарь заявил, что Экономический и Социальный Совет должен играть важную роль, и выразил признательность Председателю г-ну Коматине за его усилия по активизации деятельности Совета.

23. В заключение Генеральный секретарь отметил, что ослабевающий дух международного экономического сотрудничества в настоящее время, как и в 30-х годах, является отражением растущей напряженности в области международной политики. Существующая угроза росту материального прогресса и надежде людей мира на жизнь без войны побудили международное сообщество срочно приступить к поиску решений. Именно в таком духе он пытается содействовать проведению дискуссии по согласованной программе оживления мировой экономики.

24. Общие прения в Совете показали, что правительства еще не достигли консенсуса в области международной экономической политики, однако, по заявлению ряда делегаций, было достигнуто значительное сближение по ряду вопросов. Хотя заявления ряда делегаций давали основание для оптимизма, затянувшийся и трудный процесс переговоров вынудил их выразить свое разочарование по поводу незначительных результатов, достигнутых до настоящего времени.

25. В то же время была выражена общая озабоченность по поводу серьезного положения глобальной экономики и особых трудностей, возложенных на развивающиеся страны. Кроме того, все делегации выступили за то, что необходимо приступить к деятельности, направленной на оживление международной экономики. Однако, по мнению одной делегации, экономический анализ, далекий от того, чтобы быть точной наукой, дает основания для законных противоречий, касающихся рекомендуемых направлений политики.

Положение мировой экономики

26. Фактически все выступающие отмечали трудности, возникшие в результате значительного спада экономической активности в 1981 году. Многие ссылались на «Обзор мирового экономического положения, 1981—1982 годы»¹⁰, в котором указывается, что производство возросло в среднем лишь на 1,2 процента, что составляет приблизительно одну треть показателя темпов роста, наблюдавшихся в предыдущее десятилетие. В то же время в 1981 году отмечался застой в области мировой торговли, что, по мнению ряда делегаций, являлось самым тревожным элементом существующего положения в области мировой экономики, поскольку быстрый рост международной торговли являлся механизмом роста в течение почти всего послевоенного периода.

27. По мнению большинства делегаций, нынешнее состояние мировой экономики и перспективы ближайшего будущего вызывают беспокойство. Заместитель Генерального секретаря по международным экономическим и социальным вопросам отметил, что уже после того, как в начале весны его Департамент завершил подготовку «Обзора мирового экономического положения», кризис, как представляется, усугубился, и в настоящее время перспективы незначительного восстановления роста экономики в 1982 году выглядят нереальными. Информация, представленная исполнительными секретарями региональных комиссий, свидетельствует о серьезности положения, где хронические проблемы переплетаются с возникшими трудностями. По мнению одной делегации, мировая экономика может оказаться в «западне сбалансированности на низком уровне».

28. Отдельные делегации напомнили о наличии связи между экстенсивными экономическими трудностями и значительной международной полити-

ческой напряженностью. Действительно, ряд представленных фактов свидетельствует о проведении или возникновении активных боевых действий в некоторых регионах, включая развивающиеся страны, которые вызвали непереносимые человеческие страдания и нанесли огромный материальный ущерб. Одна делегация также отметила, что такие следы второй мировой войны, как мины, оставленные иностранными державами, воевавшими на ее территории, все еще несут смерть и увечья. Ряд делегаций отметили, что тем временем военные бюджеты продолжают быстро расти, а в процесс определения направлений международного экономического сотрудничества привносятся соображения политического характера. Кроме того, делегации осудили отсутствие прогресса на второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. С другой стороны, было предложено провести международную конференцию для обсуждения и урегулирования региональных проблем в одном из регионов, длительное время вызывающем беспокойство, то есть в Юго-Восточной Азии.

29. На фоне этих событий, как заметил Председатель Комитета по планированию развития, осуществление рационального экономического управления, включая планирование развития, является весьма трудным, и цели Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, как представляется, с самого начала поставлены под угрозу. В сравнении с намеченными темпами роста в размере 7 процентов в год в течение Десятилетия темпы роста, достигнутые в 1981 году, составили 0,6 процента, что впервые с конца 50-х годов привело к сокращению дохода на душу населения. В отношении некоторых развивающихся стран отмечалась быстро растущая безработица и высокие темпы инфляции. Многие делегации указали, что следует оставить на прежнем уровне планы развития, сократить инвестиции и прервать осуществление проектов, даже за счет прекращения предоставления важных услуг. Директор-исполнитель Всемирного продовольственного совета сказал, что, несмотря на некоторый прогресс, достигнутый в Азии, существует серьезная несбалансированность в области мировой продовольственной экономики, и многие страны столкнулись с растущим продовольственным дефицитом и проблемой голода. Он выразил опасение в том, что мировой экономический спад и колеблющиеся темпы развития могут свести на нет все достижения прогресса.

30. Многие делегации отметили трудности, с которыми столкнулись развивающиеся страны в своем внешнем секторе, и значительное сокращение объема торговли данных стран в 1981 году. Во многих странах спад экономики в предыдущие годы предшествовал сокращению объема торговли в 1981 году. Например, одна развивающаяся страна отметила, что с 1979 по 1981 год объем ее торговли сократился на 22 процента, в то время как другая страна заявила, что в течение послед-

них лет объем ее торговли сократился на 25 процентов. По мнению многих делегаций, главным определяющим фактором объема торговли в 1981 году является значительное падение мировых цен на большинство товаров, экспортируемых развивающимися странами. По мнению одной делегации, только мировые цены на нефть оставались примерно на одном уровне благодаря согласованной программе производства, в результате которой было достигнуто равновесие на мировом рынке.

31. Неоднократно отмечался тот факт, что необычайно высокие процентные ставки на международные займы значительным образом увеличили бремя развивающихся стран в области погашения внешних долгов. Ряд делегаций также отметили, что без восстановления существенного роста экспорта их возможности в области погашения долгов не смогут быть улучшены надлежащим образом.

32. Многие делегации сослались на возникший в результате этого дефицит платежного баланса по текущим счетам. В то же время значительно ухудшилось положение развивающихся стран в области внешней ликвидности.

33. Несмотря на прилагаемые этими странами значительные усилия по исправлению положения, о чем свидетельствует снижение реальных темпов роста их импорта, Директор-управляющий Международного валютного фонда (МВФ) высказал мнение о том, что дефицит платежных балансов многих развивающихся стран все еще находится на слишком высоком уровне, чтобы обеспечивать погашение задолженности. Признавая тот факт, что многие из этих проблем в значительной степени вызваны внешними потрясениями и влияниями, находящимися вне сферы их контроля, он отметил, что это не освобождает развивающиеся страны от необходимости корректировать свою экономику в соответствии с новыми реалиями. В равной степени условия предоставления финансовых ресурсов МВФ с целью исправления положения платежных балансов являются, по словам Директора-управляющего, в силу необходимости более жесткими, чем в прежние, более стабильные периоды времени.

34. Ряд делегаций обратили внимание на особо тяжелое положение в Африке, где в 1981 году 22 страны страдали от чрезмерной нехватки продовольствия, причем эта проблема усугубилась в результате большого числа беженцев в районе Африканского рога. Несколько делегаций отметили, что вопреки надеждам, возлагавшимся на ряд многосторонних программ для Африки, таких как Лагосский план действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки¹¹, Десятилетие транспорта и связи в Африке¹² и Десятилетие промышленного развития Африки¹³, эти программы практически не выполняются.

35. Было выражено общее мнение о том, что нынешний кризис в развивающихся странах свя-

зан не только со структурными проблемами развития, но и является следствием спада и экономической политики развитых стран с рыночной экономикой. Несколькими делегациями было отмечено, что крупные развитые страны с рыночной экономикой фактически занимают экспорт своих проблем, вместо того чтобы вносить надлежащие местные коррективы. Например, высокие процентные ставки, которые усугубили проблемы развивающихся стран, связанные с погашением задолженности, по мнению ряда ораторов, явились следствием чрезмерного использования валютных ограничений в качестве мер по борьбе с инфляцией, в то время как дефицит государственного бюджета оставался на весьма высоком уровне. Кроме того, как отмечали некоторые делегации, это вызвало значительные колебания обменных курсов. Отмечалось, что эти факторы связаны с основными проблемами платежных балансов ряда небольших развитых стран, а также развивающихся стран. Например, в прениях отмечалось, что увеличение стоимости доллара Соединенных Штатов свело на нет, а в ряде случаев и полностью ликвидировало влияние нынешнего стабильного уровня мировых цен на нефть на цены импорта.

36. Тем не менее многие делегации отметили, что инфляция по-прежнему является серьезной проблемой в развитых странах. В то время как в области борьбы с инфляцией был достигнут определенный прогресс, по мнению многих ораторов, в промышленно развитых странах безработица возросла до рекордного уровня, а экономический рост замедлился. Представляется, что в течение определенного времени может применяться ограничительная политика. Однако в то же время отмечалось, что семь правительств, участвовавших в Версальском совещании на высшем уровне, пришли к соглашению о том, что дальнейшее снижение инфляции, увеличение занятости и возвращение к устойчивому росту экономики по-прежнему являются основными направлениями их индивидуальных и совместных усилий.

37. По мнению ряда делегаций, застой в мировой торговле, который был объектом многочисленной критики, сам по себе отчасти вызван замедлением роста мирового спроса в результате широко распространенного экономического спада. Однако другим фактором, по мнению многих ораторов, является растущее вмешательство правительств в область торговли. Ряд делегаций сообщили об успешном сопротивлении давлению местных кругов в отношении значительного увеличения мер протекционистского характера в развитых странах. Одна делегация рассказала о последних мерах, принятых ее правительством в целях стимулирования импорта. В действительности участники совещания на высшем уровне в Версале обязались по-прежнему оказывать сопротивление протекционизму. С другой стороны, другая делегация высказала свою озабоченность в связи с недавним усилением таких протекцио-

нистских мер, как, например, увеличение доли «управляемой» торговли в общем объеме торговли стран с рыночной экономикой.

Перспективы экономической политики

38. Различия в директивных мерах или акцентах, которые выявились в ходе прений, можно, как правило, объяснить различными позициями при анализе положения. Согласно одному из выдвинутых мнений, двумя наиболее важными причинами затяжного замедления темпов роста реального выпуска продукции является феномен цен, а именно общая инфляция и резкое увеличение цен на энергию. В результате этого борьба против инфляции легла в основу экономической политики, по меньшей мере, одной страны. Одна из делегаций отметила трудности, связанные со снижением инфляции, которые вызваны политикой правительства в других областях, как, например, субсидированием или положениями в области защиты, а также явлениями организационного характера, так, например, определенными видами процедур переговоров о размере заработной платы. В ходе прений было также отмечено, что, учитывая прогнозы в отношении инфляции, которые основаны на имеющемся опыте, необходимо разработать постоянную и устойчивую политику по борьбе с инфляцией. В этой связи, по мнению многих делегаций, местные усилия в области макроэкономической политики, направленные на преодоление организационных и психологических факторов, вызывающих инфляцию, в значительной степени сдерживают процесс мирового экономического роста.

39. Некоторые делегации подчеркнули еще один фактор, определяющий экономический рост, а именно тенденцию к производительным капиталовложениям и в особенности к внедрению технических новшеств. Одно правительство ориентирует политику, среди прочего, на более быструю и эффективную замену старой рабочей силы новой и невиданную ранее мобилизацию капитала на цели промышленного развития. Было также сочтено необходимым не только способствовать передаче технологии развивающимся странам, но и создавать условия для непосредственного появления соответствующих технологических нововведений в этих странах. Одна делегация в качестве примера отметила возможность биотехники для улучшения производства продовольствия. Однако, как заявил Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), развитие науки требует продолжительных и упорных усилий, которым международное сообщество должно придавать первоочередное значение, с тем чтобы оказывать соответствующую помощь этим странам.

40. Третьей перспективой экономического роста является все большее понимание того, что вмешательство в рыночные силы ограничивает эффективность приспособления к изменяющимся усло-

виям. Все делегации выступили против протекционизма. Одна страна разработала план, направленный на то, чтобы приостановить, а затем поэтапно ликвидировать протекционистские меры в соответствии с согласованной формулой; эта страна выразила намерение активно выдвинуть эту инициативу на предстоящем совещании ГАТТ на уровне министров, которое будет проходить в ноябре. Другая делегация предложила изучить возможность проведения раунда глобальных торговых переговоров между развитыми и развивающимися странами с целью дальнейшей либерализации и расширения доступа к рынкам. Призывая большее число развивающихся стран принять обязательства по ГАТТ, некоторые делегации отметили, что ряду развитых стран также необходимо придерживаться правил ГАТТ.

41. Четвертая перспектива экономического роста, выдвинутая многими делегациями, заключалась в том, что существующий международный экономический порядок не содействует должным образом росту и развитию. Международные торговые и валютные системы, которые были созданы без надлежащего участия развивающихся стран, не отвечают конкретным нуждам этих стран. Одна из делегаций отметила, что концепция свободной торговли и рыночных сил порой используется для оправдания несправедливо устанавливаемых международных цен на товары, экспортируемые развивающимися странами. Тот вид свободы, который закрепляет богатство одних стран и бедность других, следует заменить подлинной свободой. Рядом делегаций были отмечены усилия, направленные на улучшение функций планирования рыночных сил в международной торговле сырьевыми товарами на основе осуществления Комплексной программы сырьевых товаров. Были также упомянуты усилия по установлению согласованных норм поведения транснациональных корпораций, которые были бы ориентированы на развитие. В ходе прений также отмечалось, что еще в 1979 году международному сообществу было представлено предложение развивающихся стран о преобразовании международной валютной системы.

42. Пятая перспектива в отношении факторов, препятствующих экономическому росту, касалась наращивания вооружений, поглощающего ресурсы, которые могли бы быть использованы, например, на инвестиции и другие программы повышения производительности. Было отмечено, что, кроме того, наблюдается возрастающая готовность стран применять эти вооружения, причем ярким свидетельством этому является процесс уничтожения, который в настоящее время происходит в Западной Азии. По мнению ряда делегаций, существует позитивная взаимосвязь между разоружением и развитием.

Проблемы, связанные с непрерывным подъемом мировой экономики

43. Несмотря на тот факт, что различные делегации акцентировали различные параметры меж-

дународного экономического положения, многие проявляли интерес к нахождению общего подхода. Кроме того, учитывая наличие многочисленных международных торговых и финансовых связей между странами, по мнению ряда делегаций, представляется очевидным, что в нынешних условиях мировой экономики индивидуальные усилия, направленные на оживление экономики, для большинства стран являются нецелесообразными. Отмечалась необходимость в разработке согласованной политики. Например, одна экономическая группа стран приняла решение об осуществлении координированных мер в рамках группы, которые являются необходимыми для обеспечения процесса динамичных коррективов. Однако эти страны также поняли, что сами по себе они не могут обеспечить восстановление экономического роста и возрождение международного экономического сотрудничества.

44. Многие ораторы поддержали призыв Генерального секретаря относительно программы восстановления мировой экономики, которая бы предусматривала приложение аналогичных совместных директивных усилий. Одна делегация добавила, что в основе такой стратегии возрождения должно лежать быстрое экономическое развитие и индустриализация развивающихся стран; стратегия, предусматривающая принятие постепенных мер, является неприемлемой. Другая делегация рассматривала программу восстановления в контексте совместных радикальных мер, направленных на изменение международной системы и установление нового международного экономического порядка. Третья делегация заявила, что развитые страны также извлекут пользу в результате возрождения темпов роста в развивающихся странах.

45. Многие ораторы отмечали, что всемирная программа восстановления экономики должна быть направлена на решение проблем структурного характера, а также мер краткосрочного плана. Директор-исполнитель Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), например, указал, что, исходя из существующих тенденций, доля развивающихся стран в мировом промышленном производстве, по-видимому, не будет превышать 16 процентов в 2000 году, несмотря на то что на второй Генеральной конференции ЮНИДО была предусмотрена целевая установка в размере не менее 25 процентов¹⁴. Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) указал, что в соответствии с недавним исследованием ФАО, озаглавленным «Сельское хозяйство: на пути к 2000 году»¹⁵, по самым оптимистичным прогнозам, к концу века число людей, страдающих от нехватки продуктов питания, будет составлять 250 млн. человек. Кроме того, Генеральный директор Международной организации труда (МОТ) отметил, что в развивающихся странах имеется 500 млн. безработных и лиц, не полностью обеспеченных занятостью, а в промышленно развитых странах с

рыночной экономикой имеется 29 млн. безработных. Для того чтобы обеспечить к 1990 году занятостью 29 млн. безработных в промышленно развитых странах, темпы роста ВВП в этих странах должны превышать четыре процента, в то время как в 1981 году они составляли один процент, а в 1982 году, по прогнозам, будут составлять 1,3 процента.

46. Одна делегация отметила, что мрачные перспективы развития мировой экономики и торговли, а также условий, необходимых для ликвидации экономической отсталости, были подтверждены в докладе Генерального секретаря о долгосрочных тенденциях экономического развития (А/37/211 и Согг.1). По мнению других делегаций, существует возможность разработать другие сценарии, с тем чтобы определить, какие меры на национальном и международном уровне необходимы для достижения целей международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, а также обеспечить прогрессивное установление нового международного экономического порядка на равной и демократической основе.

47. По словам Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА), в докладе, озаглавленном «Положение в мире в области народонаселения, 1982 год», который был выпущен в июне, отмечается, что к 2000 году численность народонаселения в мире возрастет до 6,1 млрд. человек. Это на 1,4 млрд. меньше, чем при прогнозировании с учетом стабильного уровня фертильности и снижения уровня смертности; причиной этого является снижение уровня рождаемости в развивающихся странах вдвое по сравнению с 60-ми годами. Тем не менее темпы роста народонаселения являются все еще высокими, что, по словам одной делегации, сдерживает усилия в области развития, поскольку требует, например, приложения больших усилий в области образования и подготовки. Подобного рода вопросы могут быть рассмотрены на международной конференции по проблемам народонаселения, которая запланирована на 1984 год.

Обзор международного экономического сотрудничества

48. Совет провел обзор работы различных форумов в системе Организации Объединенных Наций, которые проходили после второй очередной сессии 1981 года. Главное внимание в этой связи уделялось поиску согласованной формулы процедур, которая позволит приступить к раунду глобальных переговоров. Многие делегации отметили крупные шаги, сделанные за последние 12 месяцев, включая совещание на высшем уровне в Канкуне, Мексика, в ноябре 1981 года, неофициальное совещание ряда развивающихся стран в Дели в феврале 1982 года, предложение от 31 марта 1982 года Группы 77, обнадеживающие результаты последнего Версальского совещания на выс-

шем уровне ряда крупных развитых стран с рыночной экономикой, совещание Бюро неприсоединившихся стран в Гаване и последующие активные неофициальные усилия, направленные на достижение окончательного соглашения.

49. В Версале было решено, что предложение Группы 77 будет принято с весьма ограниченным числом поправок и уточнений. Из четырех предложенных поправок две были сочтены неприемлемыми Группой 77, и было сообщено, что консультации будут продолжаться. Ряд делегаций с воодушевлением отметили, что после трех лет усилий расхождений по тем или иным вопросам стало меньше. Одна делегация отметила гибкость, с которой Группа 77 подошла к этим последним переговорам, придерживаясь в то же время сути предложения о проведении глобальных переговоров, содержащегося в резолюции 34/138 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1979 года. Другая делегация выразила мнение о том, что если нынешний раунд переговоров окажется безрезультатным, развивающимся странам придется, к своему сожалению, отказаться от этой инициативы. Ряд других ораторов высказались в отношении необходимости обеспечения гибкости и продолжения усилий по достижению соглашения. Было также выражено мнение о том, что в нынешнем тексте содержится слишком много оговорок и что следует безотлагательно приступить к переговорам, «отбросив излишнюю осторожность». Кроме того, было выражено общее мнение о том, что перспектива проведения глобальных переговоров по-прежнему играет исключительно важную роль для мировой экономики.

50. Хотя в усилиях по достижению глобальных переговоров был достигнут определенный прогресс, замедленные темпы развития этого прогресса и положение на других многосторонних форумах вызвали серьезную озабоченность у ряда делегаций.

51. Некоторые страны выступили против усилий, направленных на изменение методологии классификации развивающихся стран на основе таких концепций, как концепция «градуирования», в результате которой эти страны лишаются права на использование определенных преимуществ в области международной торговли и финансирования, которыми они ранее пользовались. Одна делегация выразила мнение о том, что, хотя такие концепции «градуирования» якобы направлены на то, чтобы оказать помощь наименее развитым странам, они на самом деле служат прикрытием усилиям, направленным на сокращение такой помощи.

52. В отношении многостороннего сотрудничества в международной торговле ряд ораторов отметили медленные темпы прогресса в осуществлении Комплексной программы по сырьевым товарам, которую они поддерживали. В частности, была упомянута необходимость отложить срок вступления в силу Соглашения о создании Общего фонда по сырьевым товарам¹⁶ ввиду не-

достаточного количества подписей. Одна делегация высказала озабоченность в связи со статусом общей системы преференций, в соответствии с которой поощрялось развитие странами определенных направлений производства на экспорт, тогда как после достижения такого потенциала стимулы могут быть устранены.

53. Ряд делегаций также упоминали тот факт, что повестка дня шестой сессии ЮНКТАД должна быть принята путем голосования вместо традиционного консенсуса. Тем не менее многие ораторы высказали предположение о том, что, поскольку повестка дня уже разработана¹⁷, подготовительная работа в отношении успешного проведения Конференции будет продолжаться. Генеральный секретарь ЮНКТАД сообщил Совету о своем намерении представить к концу года документы Конференции по основным вопросам, с тем чтобы способствовать серьезному обсуждению и подготовке со стороны правительств. Он далее подчеркнул необходимость максимального участия на самом раннем этапе всех заинтересованных сторон, используя неофициальные и официальные обмены мнениями между группами, включая в их работу по подготовке старших сотрудников, занимающихся разработкой политики, и экспертов со всего мира.

54. Многие делегации упомянули совещание ГАТТ на уровне министров, проведение которого запланировано на ноябрь 1982 года, и выразили надежду на то, что это совещание поможет прекратить протекционистское давление и успешно рассмотреть вопросы, которые не были разрешены на Токийском раунде многосторонних торговых переговоров¹⁸, как, например, вопросы, связанные с оговорками и усилением процедур по урегулированию споров. Другие упомянутые важные вопросы в отношении повестки дня включали сельскохозяйственную торговлю и усиление дисциплины ГАТТ в области субсидирования экспорта. Одна делегация подчеркнула важность вопроса о сельскохозяйственной торговле, отметив, что степень обеспечения защиты в отношении сельскохозяйственных продуктов в целом, по подсчетам, в три раза превышает защиту в отношении промышленных товаров в мировой торговле.

55. Делегации также высказались в отношении ряда проходивших многосторонних переговоров, связанных с конкретными секторами международных финансов и торговли. Например, несколько делегаций отметили, что разработка кодекса поведения транснациональных корпораций приближается к завершению. Была выражена надежда на то, что Комиссия по транснациональным корпорациям сможет принять решение в отношении этого кодекса на своей восьмой сессии, которая будет проходить в августе — сентябре 1982 года в Маниле. В то же время эти ораторы высказали озабоченность в связи с тем, насколько хорошо кодекс отвечает необходимости регулирования деятельности транснациональных корпораций, для того чтобы максимально увеличить преимущества,

которыми пользуются принимающие развивающиеся страны.

56. Ряд делегаций отметили недавнее успешное завершение третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также тот печальный факт, что не все участники Конференции присоединились к соглашению. Было также упомянуто отсутствие прогресса в двух многосторонних соглашениях, касающихся международного обмена услугами, а именно в отношении пересмотра Парижской конвенции об охране промышленной собственности Всемирной организации интеллектуальной собственности, а также продолжения работы по международному кодексу поведения в области передачи технологии.

57. В то же время самое серьезное внимание в ходе прений, проходивших в Совете, несомненно, вызвал вопрос о многостороннем сотрудничестве в области финансирования. Представитель Всемирного банка рассказал о кризисе Международной ассоциации развития (МАР), которая в ходе текущего шестого пополнения средств столкнулась с трудностями, вызванными задержкой в финансировании со стороны крупнейшего донора. Кроме того, Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) сообщил, что добровольные взносы в ПРООН на третий цикл составления программ начиная с 1982 года сократятся на 38 процентов по сравнению с целевой установкой, определенной Советом управляющих и одобренной Экономическим и Социальным Советом. В отношении одного лишь 1982 года это означает сокращение почти на 100 млн. долларов США по сравнению с 1981 годом. Опыт сотрудничества ПРООН с одной из наименее развитых стран был выдвинут в качестве примера существующего положения. После постепенного увеличения расходов в ходе второго программного цикла этот процесс неожиданно прекратился: ввиду резко сократившегося объема ресурсов в 1982 году объем мероприятий в этом году будет на 40 процентов ниже, чем в 1981 году, причем на конец третьего программного цикла не ожидается реального роста.

58. Многие делегации выразили серьезную озабоченность в связи с будущим этих институтов, хотя также утверждалось, что наблюдающееся сокращение обязательств по отношению к многостороннему сотрудничеству, возможно, связано с тем, в какой степени эти институты считаются эффективными и отвечающими требованиям. Однако ряд стран открыто заявили о своей поддержке этих институтов. Например, одна делегация указала, что она даст положительный ответ на запросы о финансировании, в то время как другая недавно предложила заключить специальное соглашение о временном финансировании с МАР на заседании Комитета МВФ/Международного банка реконструкции и развития (МБРР) по вопросам развития, которое проходило в Хельсинки. Необходимость в таком соглашении, по словам представителя Всемирного банка, была признана в коммюнике, выпущенном после Версальского

совещания на высшем уровне. Кроме того, решение, принятое рядом стран-доноров о внесении полного объема взносов в МАР, было с благодарностью встречено развивающимися странами. В отношении ПРООН ряд делегаций приветствовали создание межсессионного комитета полного состава с целью изучения в первоочередном порядке возможностей и рекомендаций в отношении будущего финансирования ПРООН¹⁹.

59. Было выражено мнение о том, что решение финансовых аспектов других многосторонних усилий в области сотрудничества сталкивалось, в частности, с проблемами, вызванными системой финансирования программы по науке и технике в целях развития. Объем ресурсов, которые могли бы быть предоставлены системе, был сочтен незначительным; по мнению одной делегации, нереально полагаться на ежегодный объем ресурсов, превышающий 100 млн. долларов США. Другая делегация высказала опасения в связи с тем, что существует возможность появления нежелательного прецедента, когда взносы из развивающихся стран считаются обязательными для создания системы, и что социалистические и ряд развитых стран будут по-прежнему оставаться в стороне от этой системы.

60. Многие делегации признали существующую необходимость в многостороннем сотрудничестве в конкретных областях, а также важную роль МВФ в международной валютной системе. Например, одна делегация отметила внушительное увеличение числа соглашений с МВФ с развивающимися странами, которое увеличивалось с 10 млрд. долларов США на конец 1980 года до приблизительно 20 млрд. долларов США на конец 1981 года. В то же время, как признал Директор-управляющий, Фонду еще предстоит создать свои капитальные ресурсы на такой основе, которая позволит ему решать проблемы и искать выход из неопределенного положения в 80-х годах. Некоторые делегации выразили надежду на то, что работа в отношении восьмого общего обзора квот, который было решено провести в конце 1983 года с целью установления новых квот, будет продолжаться и будет продуктивной. В ходе прений также была упомянута необходимость скорейшего возобновления процесса создания Фондом специальных прав заимствования.

61. В области энергетики была отмечена необходимость в расширении многосторонней помощи, а также двусторонних усилий. Отмечалось, что национальное агентство по вопросам энергетики одной из развитых стран будет оказывать непосредственную помощь развивающимся странам в разработке их запасов нефти, но также будет поддерживать усилия на многостороннем уровне. Ряд делегаций с заинтересованностью упомянули предложение о создании филиала Всемирного банка, который занимался бы вопросами энергетики. Отмечалось, что был достигнут прогресс в отношении введения в действие Найробийской программы действий по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии²⁰. Временный

комитет по новым и возобновляемым источникам энергии²¹, который провел свое совещание в Риме в мае 1982 года, по мнению ряда ораторов, представляет собой шаг вперед.

62. Кроме того, был широко признан тот факт, что улучшение производства продовольствия и продовольственной безопасности имеет важное значение. Директор-исполнитель Всемирного продовольственного совета с удовлетворением отметил, что значительное число развивающихся стран приступили к подготовке всеобъемлющей национальной продовольственной политики и стратегии. Он также отметил определенный прогресс, достигнутый на международном уровне в области решения проблем поставок продовольствия в чрезвычайных обстоятельствах, включая достижение целевой установки в размере 500 тыс. тонн для Международного чрезвычайного продовольственного резерва. Одна из развитых стран уделяет первоочередное внимание продовольственному и сельскохозяйственному сектору, о чем свидетельствует тот факт, что эта страна заявила о направлении в этот сектор 45 процентов своей программы помощи на протяжении следующих пяти лет. Ряд выступающих приветствовали инициативу правительства Италии в деле мобилизации более широких и координированных усилий доноров в рамках недавно проходившего в Риме совещания, которое было организовано этим правительством. Однако по другим вопросам, по мнению Генерального директора ФАО, прогресса не наблюдается. Например, он отметил, что переговоры о новом международном соглашении по зерну, которое обеспечит стабильность рынка и мировую продовольственную безопасность, зашли в тупик.

63. Финансовое сотрудничество в целях развития, включая усилия на двустороннем, а также многостороннем уровнях, представляет собой неоднородную картину. В целом было отмечено, что меры по оказанию официальной помощи на цели развития государств — членов Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) сократились с 0,38 процента их общего ВВП в 1980 году до 0,35 процента в 1981 году, причем чистый объем расходов фактически сократился в 1981 году почти на 2 млрд. долларов США. Тем не менее отмечались возросшие усилия по оказанию помощи со стороны ряда стран; например, объем мероприятий Федеративной Республики Германии по оказанию помощи возрос с 0,43 процента в 1980 году до 0,46 процента в 1981 году. Япония объявила, что, несмотря на трудности финансового характера, она приложит все усилия к тому, чтобы достичь установленной ею цели расширения помощи, которая более чем удвоилась в течение пятилетнего периода начиная с 1981 года — общий объем расходов на официальную помощь в целях развития за предыдущие пять лет. Италия объявила, что в стремлении достичь целевой установки Организации Объединенных Наций в размере 0,7 процента ВВП она намеревается превысить в 1983 году среднюю цифру, установленную Комитетом содей-

ствия развитию. Кроме того, Советский Союз впервые представил данные о своих общих усилиях в области развития (включая субсидии, займы на льготных условиях и концессии на предоставление технической помощи, подготовку кадров, средства производства и в области торговли), которые возросли с 0,9 процента ВВП в 1976 году до 1,3 процента в 1980 году.

64. Увеличение финансовой и другой помощи наименее развитыми странами является основным элементом главной новой программы действий на 80-е годы, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая проходила в Париже с 1 по 14 сентября 1981 года. Ряд делегаций высказали поддержку финансовому содержанию этой программы, в то время как другие страны выразили надежду на то, что эта программа будет реализована в полной мере. По мнению одной делегации, в этой связи следует приветствовать недавний созыв совещания за круглым столом для одной из наименее развитых стран и ее партнеров в области развития, за которым вскоре последует аналогичное совещание за круглым столом для другой наименее развитой страны. Как отметили несколько выступающих, обзор хода осуществления основной новой программы действий является пунктом повестки дня шестой сессии ЮНКТАД.

65. По мнению многих представителей, в течение последнего года одним из наиболее положительных аспектов в области международного сотрудничества было сотрудничество между развивающимися странами. Процесс осуществления Каракасской программы действий²², принятой Конференцией на высоком уровне по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, которая состоялась с 13 по 19 мая 1981 года, начался с ряда совещаний по вопросам энергетики, финансов, науки и техники, подготовки кадров и средств производства. Одна делегация отметила, что развивающиеся страны на этих совещаниях совместно оценивают свой потенциал с целью приложения взаимодополняющих усилий в области экономики и сочли эти усилия настолько важными, что они решили расширить сотрудничество Юг—Юг. Некоторые механизмы были также созданы в Каракасе, включая межправительственный комитет по осуществлению решений и координации, который будет проводить свои заседания ежегодно на высшем уровне. Следующее заседание будет проведено в Маниле. По мнению ряда делегаций, дальнейшего прогресса в развитии экономического сотрудничества между развивающимися странами можно достичь более быстрыми темпами при полной и безоговорочной поддержке со стороны системы Организации Объединенных Наций.

66. Ряд делегаций упомянули конкретные примеры экономического сотрудничества между развивающимися странами. Например, помощь была оказана развивающимся странам — экспортерами нефти через различные учреждения как двустороннего, так и многостороннего характера,

включая Организацию стран — экспортеров нефти. Кроме того, было объявлено, что после четырех лет ведения переговоров 21 декабря 1981 года в Лусаке 18 стран заключили договор об установлении зоны преференциальной торговли для восточной и западной части Африки. Несмотря на этот прогресс, многие делегации подчеркивали, что сотрудничество Юг — Юг не является заменой более широкого сотрудничества Север — Юг.

67. Многие делегации говорили об активизации деятельности Совета и поддержали усилия, принятые в этой связи Председателем. Ряд делегаций отметили, что, как предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций, Совет должен служить центральным форумом для обсуждения экономических и социальных проблем в Организации Объединенных Наций, и с этой целью Генеральная Ассамблея в резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года приняла меры к тому, чтобы активизировать деятельность Совета. Все делегации выразили свое несогласие с тем, какое значение придается роли Совета на сегодняшний день. Было выражено общее мнение относительно целесообразности усиления этой роли. Одна делегация, которая считает, что Совет приобретает все более бюрократический характер, выразила желание возродить творческий дух Совета. Несколько делегаций упомянули необходимость рационализации механизма Совета и его вспомогательных органов и уделения внимания первоочередным областям путем поочередного рассмотрения ограниченного числа вопросов. Многие ораторы положительно отзывались о возможности принятия такой реформы на нынешней сессии Совета.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

Определение наименее развитых среди развивающихся стран

68. На 48-м заседании 27 июля наблюдатель от Алжира²³ от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, представил проект резолюции, озаглавленный «Определение наименее развитых среди развивающихся стран» (E/1982/L.45).

69. На том же заседании Совет принял данный проект резолюции. Окончательный текст см. в резолюции 1982/41 Совета.

70. После принятия проекта резолюции заявление сделал наблюдатель от Джибути (см. E/1982/SR.48).

Защита от вредных и потенциально вредных товаров

71. Также на 48-м заседании представитель Венесуэлы от имени Алжира²³, Аргентины, Бангладеш, Индии, Кении, Кубы²³, Нигерии, Пакистана, Перу и Судана представил проект резолюции, озаглавленный «Защита от вредных и потенциально вредных товаров» (E/1982/L.46),

и устно внес в него поправки, добавив новый пункт 4 постановляющей части.

72. Впоследствии Заир присоединился к авторам проекта резолюции с внесенными в него устными поправками, который гласит:

«Защита от вредных и потенциально вредных товаров»

Экономический и Социальный Совет,

считая, что глубокий, широко распространенный и часто непоправимый вред по-прежнему наносится некоторыми промышленными изделиями, в частности пищевыми продуктами, лекарственными препаратами, пестицидами, предметами одежды и синтетической упаковкой, населению развивающихся стран,

считая, что многие из этих товаров по-прежнему экспортируются в развивающиеся страны, несмотря на тот факт, что в результате их вредности или потенциальной вредности их потребление, использование и/или продажа были запрещены в стране, где они производятся,

считая, что многим развивающимся странам недостает необходимых знаний, чтобы следить за новыми моментами в этой области,

сознавая тот факт, что большинство таких товаров производится и экспортируется корпорациями, основное место деятельности которых находится в ограниченном числе промышленных развитых стран,

в соответствии со своей резолюцией 1981/62 от 23 июля 1981 года,

1. призывает все страны, которые запретили потребление, использование и/или продажу вредных или потенциально вредных товаров, обеспечить, чтобы такие товары не производились или не экспортировались корпорациями или отдельными лицами, основное место деятельности которых находится на их территории, или на которые каким-либо другим образом распространяется их юрисдикция;

2. просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать предоставление Организацией Объединенных Наций необходимой помощи для укрепления национальных возможностей развивающихся стран по защите от потребления и использования вредных или потенциально вредных товаров;

3. просит Генерального секретаря подготовить и на регулярной основе дополнять новыми сведениями сводный список товаров, потребление, использование и/или продажа которых запрещены правительствами стран или вопрос о запрещении которых поднят компетентными организациями, и предоставить такой список в распоряжение правительств;

4. просит Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на

его второй очередной сессии 1983 года предложение о путях и средствах эффективного осуществления цели настоящей резолюции».

73. На 51-м заседании 30 июля представитель Венесуэлы от имени авторов устно внес дополнительные поправки в проект резолюции E/1982/L.46, в который на 48-м заседании уже были в устной форме внесены изменения, и потребовал проведения по нему поименного голосования.

74. Вновь пересмотренный проект резолюции гласит:

«Защита от вредных товаров»

Экономический и Социальный Совет,

сознавая, что производство и экспорт запрещенных или строго ограниченных вредных товаров, в том числе пищевых продуктов, предметов одежды, лекарственных препаратов, пестицидов и промышленных химических веществ, угрожают здоровью населения и окружающей среде,

принимая во внимание, что основная ответственность за защиту потребителей лежит на каждом государстве,

считая, что многие из этих товаров по-прежнему экспортируются в третьи страны, в частности в развивающиеся страны, несмотря на тот факт, что их потребление, использование и/или продажа были запрещены или строго ограничены в стране, где они производятся,

считая, что многие развивающиеся страны не обладают необходимой информацией и экспертами, чтобы следить за развитием событий в этой области.

сознавая тот факт, что почти все эти товары в настоящее время производятся и экспортируются ограниченным числом стран,

ссылаясь на резолюцию 36/166 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1981 года и в соответствии с резолюцией 1981/62 Совета от 23 июля 1981 года,

1. призывает все страны, которые запретили или строго ограничили потребление, использование и/или продажу вредных товаров, обеспечить, чтобы такие товары не производились или не экспортировались корпорациями или отдельными лицами, на которые распространяется их юрисдикция;

2. просит все страны, которые запретили или строго ограничили потребление, использование и/или продажу вредных товаров, представить всю информацию в этом отношении для обеспечения защиты импортирующих стран от вредных последствий таких товаров;

3. просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать предоставление Организацией Объединенных Наций необходимой инфор-

мации и помощи для укрепления национальных возможностей развивающихся стран по защите от потребления и использования вредных товаров;

4. *просит также* Генерального секретаря, используя результаты уже проделанной работы, подготовить и на регулярной основе дополнять новыми сведениями и расширять список товаров, потребление, использование и/или продажа которых были запрещены или строго ограничены правительствами стран или вопрос о запрещении которых поднят признанными международными учреждениями, и предоставить такой список в распоряжение правительств».

75. Заявления были сделаны Председателем Совета и представителями Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Европейского экономического сообщества), Индии и Венесуэлы (см. E/1982/SR.51).

76. На том же заседании представитель Венесуэлы снял свою просьбу о проведении поименного голосования по пересмотренному проекту резолюции с учетом того, что текст проекта резолюции E/1982/L.46 в первоначальном виде до внесения в него изменений на 48-м заседании будет препровожден Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать седьмой сессии.

77. На том же заседании Совет постановил передать первоначальный текст проекта резолюции (E/1982/L.46) Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать седьмой сессии (см. решение 1982/180 Совета).

Долгосрочные тенденции в мировом экономическом и социальном развитии

78. На 48-м заседании 27 июля наблюдатель от Алжира²³ от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, представил проект резолюции, озаглавленный «Долгосрочные тенденции в мировом экономическом и социальном развитии» (E/1982/L.47).

79. На 50-м заседании 29 июля по предложению г-на Каманда ва Каманда (Заир), заместителя Председателя Совета, Совет постановил передать проект резолюции (E/1982/L.47) Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия соответствующего решения на ее тридцать седьмой сессии (см. решение 1982/172 Совета).

Экономические меры как средство политического и экономического давления на развивающиеся страны

80. На 50-м заседании представитель Венесуэлы от имени Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Кубы²³, Никарагуа и Перу представил проект резолюции, озаглавленный «Экономические меры как средство политического и экономического

давления на развивающиеся страны» (E/1982/L.51), который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на основные принципы, выдвинутые в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой содержится Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которых содержатся Декларация об установлении нового международного экономического порядка и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, а также 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в которой содержится Хартия экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

с озабоченностью отмечая тенденцию некоторых развитых стран, в нарушение положений Устава Организации Объединенных Наций и пользуясь преимуществами своего доминирующего положения в международных отношениях, принимать экономические, финансовые и другие меры для принуждения и оказания политического давления на развивающиеся страны, входящие в Группу 77,

отмечая также, что такого рода экономические меры, принимаемые некоторыми развитыми странами, имеют целью вмешательство во внутреннюю политику соответствующих государств или оказание действия на их суверенные решения, внося элемент несправедливости и ненадежности в международные экономические и финансовые отношения,

принимая во внимание, что такого рода меры, принимаемые некоторыми развитыми странами, представляют собой одну из форм империализма и колониализма, их целью является не ликвидация всех форм колониализма, неоколониализма, всех форм расизма, апартеида, иностранной агрессии и оккупации, а также иностранного господства, а создание значительных препятствий на пути экономического освобождения и развития развивающихся стран и народов,

1. *сожалеет* о принятии некоторыми развитыми странами, извлекающими выгоды из своего доминирующего положения в международной экономике, экономических мер для принуждения или оказания давления на политические решения развивающихся стран, входящих в Группу 77;

2. *настоятельно рекомендует* поэтому этим развитым странам воздержаться от принятия такого рода мер, направленных на принуждение или оказание давления с целью вмешательства в осуществление суверенных прав развивающихся стран;

3. *вновь подчеркивает* необходимость в полном уважении основных принципов, выдвинутых в Уставе Организации Объединенных Наций, а также в вышеуказанных резолюциях;

4. *вновь подтверждает* право всех государств по отдельности или коллективно прибегать к экономическим и другим мерам в их борьбе против колониализма, неоколониализма, всех форм расизма, апартеида, иностранной агрессии и оккупации, а также иностранного господства, которые представляют собой существенные препятствия для экономического освобождения и развития развивающихся стран и народов;

5. *просит* Генерального секретаря провести консультации с государствами-членами и соответствующими межправительственными организациями с целью подготовки доклада о мерах, указанных в настоящей резолюции, и представить его Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии через Экономический и Социальный Совет».

81. На том же заседании представитель Сент-Люсии внес предложение о том, чтобы в соответствии с пунктом 2 правила 67 правил процедуры Совета по данному проекту резолюции не было принято никакого решения.

82. Заявления были сделаны представителями Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Европейского экономического сообщества), Венесуэлы и Аргентины (см. E/1982/SR.50).

83. На том же заседании представитель Венесуэлы внес предложение о проведении поименного голосования. 20 голосами против 18 при 15 воздержавшихся Совет постановил не принимать решения по проекту резолюции E/1982/L.51. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Италия, Канада, Кения, Малави, Непал, Норвегия, Португалия, Свазиленд, Сент-Люсия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.

Голосовали против: Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Ирак, Колумбия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Никарагуа, Перу, Польша, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Чили, Эфиопия.

Воздержались: Бангладеш, Бурунди, Заир, Индия, Иордания, Катар, Китай, Либерия, Мали, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Пакистан, Судан, Таиланд, Югославия.

84. После проведения голосования заявления сделали представители Венесуэлы, Болгарии (также от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Чехословакии, Германской Демократической Республики, Венгрии, Польши, Украинской Советской Социалистической Республики и Союза Советских Социалистических Республик) (см. E/1982/SR.50).

Доклады, рассмотренные в связи с общей дискуссией по проблемам международной экономической и социальной политики, включая изменения в регионах и секторах

85. На своем 51-м заседании 30 июля Совет по предложению Председателя принял решение, в соответствии с которым он принял к сведению следующие документы:

a) *Обзор мирового экономического положения, 1981—1982 годы: современные тенденции в мировой экономике*²⁴;

b) Доклад Комитета по планированию развития о работе его восемнадцатой сессии²⁵;

c) Доклад Целевой группы по долгосрочным целям развития Административного комитета по координации (E/1982/74);

d) Резюме годового обзора экономического положения в регионе Экономической комиссии для Западной Азии (E/1982/42);

e) Резюме обзора экономического и социального положения в Африке, 1980—1981 годы, и перспективы на 1981—1982 годы (E/1982/61);

f) Доклад, озаглавленный «Современное экономическое положение в регионе Экономической комиссии для Европы» (E/1982/62);

g) Резюме обзора экономического и социального положения в Азии и бассейне Тихого океана, 1981 год (E/1982/64);

h) Резюме обзора экономического положения в Латинской Америке, 1981 год (E/1982/75);

i) Доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 35/203 Генеральной Ассамблеи (A/36/477);

j) Замечания Генерального секретаря по докладу Объединенной инспекционной группы о взаимоотношениях между Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций (A/36/419/Add.1, приложение).

Окончательный текст см. в решении 1982/177 Совета.

Глава III

ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В СЕССИОННЫЙ КОМИТЕТ

А. Активизация деятельности Экономического и Социального Совета

РАССМОТРЕНИЕ НА ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

1. Совет рассмотрел по пункту 4 повестки дня вопрос об активизации деятельности Экономического и Социального Совета на своей организационной сессии 1982 года.

2. Для рассмотрения этого пункта Совет располагал текстом проекта резолюции в приложении к решению 35/439 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1980 года, озаглавленного «Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций» (E/1982/L.9).

3. Совет рассмотрел этот пункт на своих 2-м и 3-м заседаниях 4 и 5 февраля в контексте обсуждения проекта основной программы работы Совета на 1982 и 1983 годы (см. E/1982/SR.2 и 3).

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

Активизация деятельности Экономического и Социального Совета

Рационализация повестки дня и программы работы Экономического и Социального Совета

4. На своем 2-м заседании, состоявшемся 4 февраля, Совет располагал двумя проектами решений, озаглавленными соответственно «Активизация деятельности Экономического и Социального Совета» и «Рационализация повестки дня и программы работы Экономического и Социального Совета» (E/1982/L.12, проекты решений I и II) и представленными Председателем на основе неофициальных консультаций, проведенных в ходе организационной сессии.

5. На том же заседании Совет принял эти два проекта решений. Окончательные тексты см. в решениях 1982/102 и 1982/103 Совета.

РАССМОТРЕНИЕ НА ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

6. Экономический и Социальный Совет возобновил рассмотрение этого вопроса на своей пер-

вой очередной сессии 1982 года по пункту 7 повестки дня.

7. Для рассмотрения этого пункта Совету были представлены следующие документы:

a) Записка Генерального секретаря, представленная Экономическому и Социальному Совету во исполнение пункта 4 резолюции 1981/83 Совета от 24 июля 1981 года и решения 1982/103 Совета от 4 февраля 1982 года (E/1982/28);

b) Письмо исполняющего обязанности Председателя Комитета по конференциям от 20 апреля 1982 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/1982/60);

c) Записка Секретариата об активизации деятельности Экономического и Социального Совета (Conference Room Paper 1982/3);

d) Записка Секретариата о документации, которая будет представлена Экономическому и Социальному Совету в 1982 и 1983 годах (Working Paper 1982/1).

8. Совет рассмотрел этот пункт на двух неофициальных заседаниях и на своих 21-м и 25-м заседаниях, состоявшихся 3 и 5 мая. Отчет об этих прениях содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/SR.21 и 25).

9. На 21-м заседании Председатель Совета распространил на строго неофициальной основе проект резолюции (Conference Room Paper 1982/4) в стремлении содействовать Совету в рассмотрении им этого пункта.

10. На своем 25-м заседании по предложению Председателя Совет постановил возобновить рассмотрение вопроса об активизации деятельности Совета на своей второй очередной сессии 1982 года при том понимании, что Председатель продолжит свои консультации с региональными группами по этому вопросу и представит доклад Совету на этой сессии.

РАССМОТРЕНИЕ НА ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

11. Совет возобновил рассмотрение вопроса об активизации деятельности Экономического и Социального Совета на своей второй очередной сессии 1982 года в рамках пункта 7 повестки дня.

12. Совет рассмотрел данный вопрос на своих 45, 48-м и 49-м заседаниях, состоявшихся 19, 27 и 28 июля 1982 года. Отчет об обсуждении этого вопроса содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/SR.45, 48 и 49).

13. На своем 30-м заседании 7 июля Совет постановил рассмотреть вопрос о планировании ежегодной сессии Комиссии по правам человека, который содержался в пункте 6 повестки дня, в рамках своего рассмотрения пункта 7.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

Активизация деятельности Экономического и Социального Совета

14. На своем 45-м заседании 19 июля Совет рассмотрел проект резолюции, который был распространен на сугубо неофициальной основе Председателем Совета на первой очередной сессии 1982 года (документ зала заседаний 1982/4). Этот проект резолюции гласит следующее:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на резолюцию 35/56 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года, содержащую Международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на резолюцию 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюции Совета 1156 (XLI) от 5 августа 1966 года, 1623 (LI) от 30 июля 1971 года, 1768 (LIV) от 18 мая 1973 года и 1981/83 от 24 июля 1981 года,

полностью учитывая неотложную необходимость активизации деятельности Совета, с тем чтобы он мог эффективно осуществлять под руководством Генеральной Ассамблеи свои функции и полномочия в том виде, как они изложены в Уставе Организации Объединенных Наций, а также в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета,

признавая, что активизация деятельности Совета требует его постоянного внимания и что данная резолюция представляет собой

лишь первый практический шаг в этом отношении,

*рассмотрев записку Генерального секретаря об активизации деятельности Экономического и Социального Совета*²⁶,

заслушав заявления Председателя Экономического и Социального Совета и государств-членов по вопросу об активизации деятельности Совета как, согласно Уставу, главного органа Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

1. *постановляет* принять без ущерба для будущих решений, которые Генеральная Ассамблея или Совет могут пожелать принять следующие меры, касающиеся его программ и организации работы, а также документов и расписаний заседаний:

a) при разработке своей двухгодичной программы работы Совет определяет вопросы, которые потребуют первоочередного рассмотрения. Совет организует свою работу таким образом, чтобы он мог сосредоточивать свое внимание на ограниченном числе тщательно отобранных важных вопросов политики для их глубокого изучения с целью разработки конкретных, ориентированных на действия рекомендаций. В этом контексте Совет осуществляет на каждой своей очередной сессии обзор программы работы на предстоящую сессию. Он также выносит решения в отношении того, каким образом он будет рассматривать эти вопросы, включая возможность созыва, в случае необходимости, тематических сессий или специальных сессий, в соответствии с правилом 4 своих правил процедуры;

b) Совет оказывает помощь в проведении подготовительной работы для Генеральной Ассамблеи в экономической, социальной и смежных областях путем разработки предложений для рассмотрения Ассамблеей в отношении ее документации и организации работы, а также рекомендации относительно принятия Ассамблеей мер по вопросам существа;

c) Совет объединяет сходные или смежные вопросы в один пункт повестки дня для их комплексного рассмотрения и принятия решения;

d) в качестве части своего ежегодного общего обсуждения международной экономической и социальной политики, включая региональные и секторальные мероприятия, Совет разрабатывает по ним выводы и рекомендации в области политики для Генеральной Ассамблеи, членов Организации Объединенных Наций и заинтересованных органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций;

e) Совет глубоко изучает соответствующие разделы предлагаемого среднесрочного плана и предлагаемого бюджета по программам Ор-

ганизации Объединенных Наций и представляет по ним рекомендации Генеральной Ассамблеи;

f) Совет усиливает свою роль в координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в экономическом и социальном секторах. В этом контексте он рассматривает на межсекторальной основе деятельность и программы органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций для обеспечения совместимости и взаимодополняемости программ работы Организации Объединенных Наций и ее учреждений и рекомендует Генеральной Ассамблее относительную очередность деятельности системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. С этой целью начиная со своей второй очередной сессии 1983 года Совет рассматривает через каждые шесть лет отдельные крупные вопросы в предлагаемых среднесрочных планах организаций системы Организации Объединенных Наций;

g) Совет, в соответствии с резолюцией 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года, проводит всесторонние обзоры политики в области оперативной деятельности по всей системе Организации Объединенных Наций, учитывая при этом необходимость обеспечения равновесия, совместимости и соответствия с первоочередными задачами, установленными Генеральной Ассамблеей для системы в целом. Совет проводит такой обзор в 1983 году и далее через каждые три года и представляет свои рекомендации Генеральной Ассамблее для оказания помощи в подготовительной работе Ассамблей в этой области в соответствии с резолюцией 35/81 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года;

h) Совет в дальнейшем также сосредоточивает свое внимание на обзоре политики и координации деятельности в области регионального сотрудничества, особенно на вопросах, представляющих общий интерес для всех регионов, и на проблемах, связанных с межрегиональным сотрудничеством;

i) Совет в контексте рассмотрения проекта основной программы работы изучает на каждой организационной сессии все свои периодические и другие документы, подготавливаемые на основании соответствующих принятых решений, на предмет выявления среди них излишних утративших свою полезность документов или возможность не столь частого их выпуска. Генеральному секретарю предлагается представлять Совету в этой связи свои рекомендации вместе с проектом основной программы работы;

j) всем вспомогательным органам Совета настоятельно предлагается проявлять максимальную сдержанность в подаче заявок Генеральному секретарю на новые доклады и исследования и полностью выполнять положения решений Совета и Генеральной Ассамблеи в отношении контроля и сокращения объема документации;

k) Совет впредь начинает свою первую очередную сессию каждый год в первый вторник мая;

l) Генеральному секретарю предлагается обеспечить при представлении будущих проектов расписания конференций, чтобы заседания вспомогательных органов Совета заканчивались, по крайней мере, за десять недель до сессии Совета, на которой должны рассматриваться их доклады. Комитету по конференциям также предлагается действовать аналогичным образом;

m) Совет в максимально возможной степени воздерживается от учреждения новых вспомогательных органов. Он прилагает все усилия по удовлетворению потребностей в любых новых органах за счет проведения тематических сессий, если необходимо;

2. одобряет рекомендации Генерального секретаря в том виде, как они содержатся в приложении I к настоящей резолюции, и рекомендует Генеральной Ассамблее также одобрить эти рекомендации;

3. постановляет просить Председателя Экономического и Социального Совета продолжить консультации с государствами-членами по другим вопросам, связанным с активизацией деятельности Совета, в том виде, как они содержатся в приложении II к настоящей резолюции, и сообщить о результатах Совету на его организационной сессии 1983 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Рекомендации Генерального секретаря в отношении активизации деятельности Экономического и Социального Совета

1. Совет на каждой из своих ежегодных организационных сессий должен определить способы рассмотрения всех докладов, которые запрашивались для него и/или его вспомогательного механизма. В принципе, все доклады по вопросам, находящимся в компетенции учрежденного вспомогательного органа, должны в первую очередь представляться этому органу²⁷. В отдельной главе доклада вспомогательного органа Совету и/или Ассамблее должны содержаться конкретные рекомендации по вопросам, требующим решения Совета и/или Ассамблеи. Такие рекомендации, когда это необходимо, должны составляться в форме проектов резолюций и/или решений, требующих утверждения Советом и/или Генеральной Ассамблеей.

2. Как правило, все вспомогательные органы Совета и Генеральной Ассамблеи должны воздерживаться от просьб к Генеральному секретарю представлять доклады непосредственно Совету и/или Ассамблее. Они также должны по возможности воздерживаться от пере-

дачи представленных им на рассмотрение докладов Совету и/или Ассамблее.

3. Соответственно, по всем вопросам, рассматриваемым вспомогательными органами, Совет, как правило, должен получать на рассмотрение лишь доклад данного вспомогательного органа. Для того чтобы избежать повторных прений, Совет при рассмотрении этих докладов должен ограничить свое рассмотрение, насколько это возможно, вопросами, требующими его руководящих указаний и решений. Та же процедура должна применяться и при рассмотрении докладов вспомогательных органов Ассамблеи, переданных через Совет.

4. Документация и программа работы вспомогательных органов Совета и Генеральной Ассамблеи также должны быть рационализированы, чтобы позволить им эффективно выполнять возложенные на них функции. Совет и Ассамблея должны по-прежнему рассматривать в соответствии с резолюцией 1979/41 Совета от 10 мая 1979 года и резолюцией 34/50 Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 1979 года предварительную повестку дня своих вспомогательных органов, а также список требуемой документации, с тем чтобы, в частности, добиться упорядочения общего спроса на документацию и ее должного рассмотрения на межправительственном уровне с полным учетом среднесрочного плана и бюджета по программам. При этом Совет и Ассамблея должны также принимать во внимание необходимость объединения пунктов и документации для своих вспомогательных механизмов.

5. Для того чтобы обеспечить себе и Совету необходимое время для подготовки к работе, Генеральная Ассамблея в большинстве случаев не должна требовать, чтобы доклады представлялись Совету на его первой очередной сессии будущего года. Совет также должен воздерживаться от того, чтобы на своей первой очередной сессии требовать представления докладов к своей второй очередной сессии ²⁸.

6. Информация о ходе работы должна, как правило, представляться Совету или Ассамблее не в письменной, а в устной форме.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Другие вопросы, связанные с активизацией деятельности Экономического и Социального Совета

Ниже приводится перечень других вопросов, связанных с активизацией деятельности Экономического и Социального Совета:

1. Членство:

a) Экономический и Социальный Совет полного состава;

b) Экономический и Социальный Совет в настоящем составе, но при расширенном составе его сессионных комитетов и постоянных комитетов;

c) Более полное участие нечленов в работе Совета.

2. Упорядочение его вспомогательных органов, включая возможность взятия на себя Советом прямой ответственности за осуществление функций некоторых его вспомогательных органов.

3. Взятие на себя Советом прямой ответственности за проведение подготовительной работы для специальных конференций, созываемых самим Советом и при необходимости Генеральной Ассамблеей. Совет может в некоторых случаях осуществлять необходимые мероприятия для непосредственного выполнения таких функций, которые он может в иных случаях поручать специальным конференциям.

4. Ежегодная сессия Совета будет созываться поочередно в Нью-Йорке и Женеве, при этом все три сессионных комитета будут проводить параллельные заседания.

5. Созыв Советом совместных заседаний с его вспомогательными органами там, где такие органы существуют».

15. Также на 45-м заседании заявления сделали представители Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Европейского экономического сообщества), Союза Советских Социалистических Республик, Австралии, Италии, Аргентины и Соединенных Штатов Америки (см. E/1982/SR.45).

16. На том же заседании представитель Союза Советских Социалистических Республик представил проект поправок (документ зала заседаний 1982/5) к проекту резолюции, содержащемуся в документе зала заседаний 1982/4. Проект поправок гласит:

a) В четвертый пункт преамбулы после слов «5 августа 1966 года» включить слова «1622 (LI) от 30 июля 1971 года»;

b) исключить шестой пункт преамбулы;

c) исключить из последнего предложения подпункт a пункта 1 постановляющей части слова «тематических сессий или»;

d) в подпункте e пункта 1 постановляющей части после слов «Организации Объединенных Наций» включить слова «и рекомендации Комитета по программе и координации по этому вопросу»;

e) исключить из подпункта m пункта 1 постановляющей части второе предложение;

f) исключить из пункта 3 постановляющей части слова «в том виде, как они содержатся в приложении II к настоящей резолюции»;

g) исключить приложение II к проекту резолюции.

17. На 48-м заседании, состоявшемся 27 июля, Председатель с учетом обмена мнениями и неофициальных консультаций, проведенных по данному вопросу, представил Совету проект резолюции, озаглавленный «Активизация деятельности Экономического и Социального Совета» (E/1982/L.48), который был основан на тексте, распространенном в качестве документа зала заседаний 1982/4, и который содержал следующие изменения:

a) в четвертом пункте преамбулы после слов «5 августа 1966 года» были включены слова «1622 (LI) от 30 июля 1971 года»;

b) шестой пункт преамбулы был изменен и гласит:

«подтверждая свое намерение продолжить процесс перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций и признавая, что активизация деятельности Совета требует его постоянного внимания»;

c) в пункте 1 a постановляющей части было изменено последнее предложение, которое гласит:

«Он также выносит решения в отношении того, каким образом он будет рассматривать эти вопросы, включая возможность посвящения части работы своих сессий конкретным вопросам или созыва в случае необходимости специальных сессий в соответствии с правилом 4 своих правил процедуры для рассмотрения конкретных вопросов или проблем»;

d) в пункте 1 d постановляющей части была снята фраза «в области политики»;

e) пункт 1 e постановляющей части был изменен и гласит:

«e) Совет изучает соответствующие разделы предлагаемого среднесрочного плана и предлагаемого бюджета по программам Организации Объединенных Наций на основе рекомендаций Комитета по программе и координации по данному вопросу и представляет по ним рекомендации Генеральной Ассамблее»;

f) в пункте 1 l постановляющей части фраза «по крайней мере, за десять недель» была заменена фразой «по крайней мере за восемь недель»;

g) пункт 1 m постановляющей части был изменен и гласит:

«m) Совет в максимально возможной степени воздерживается от учреждения новых вспомогательных органов; им прилагаются все усилия для удовлетворения потребностей в любых новых органах за счет проведения сессий, как это предусматривается в пункте 1 a, выше»;

h) пункт 3 постановляющей части был изменен и гласит:

«3. постановляет просить Председателя Экономического и Социального Совета продолжить консультации с государствами-членами по другим вопросам, связанным со всеми аспектами осуществления положений раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, и сообщить о всех результатах Совету в 1983 году»;

i) приложение II было исключено.

18. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Австралии, Соединенных Штатов Америки, Заира, Югославии и Бразилии (см. документ E/1982/SR.48).

19. Кроме того, на этом же заседании представитель Соединенных Штатов предложил внести поправку в пункт 1 d постановляющей части проекта резолюции, заменив слова «Совет разрабатывает выводы и рекомендации» словами «Совет может разрабатывать согласованные выводы и рекомендации». После проведения обмена мнениями представитель Соединенных Штатов изменил содержание предлагаемой поправки, сформулировав ее следующим образом: «Совет может разрабатывать надлежащим образом выводы и рекомендации».

20. На 49-м заседании, состоявшемся 28 июля, Председатель Совета в свете проведенных до этого неофициальных консультаций внес устные изменения в пункт 1 d постановляющей части проекта резолюции, который гласит:

«d) в качестве элемента своего ежегодного общего обсуждения международной экономической и социальной политики, включая региональные и секторальные мероприятия, Совет может разрабатывать по ним выводы и рекомендации для представления их на рассмотрение Генеральной Ассамблее, государствам — членам Организации Объединенных Наций и заинтересованным органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций».

21. На том же заседании в свете предлагаемого изменения пункта 1 d проекта резолюции, предложенного Председателем, представитель Соединенных Штатов Америки снял предлагаемую им поправку.

22. Затем Совет принял проект резолюции E/1982/L.48 с внесенными в него устными поправками. Окончательный текст см. в резолюции 1982/50 Совета.

23. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили Председатель и представитель Болгарии (от имени также Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистиче-

ской Республики и Чехословакии). С заявлениями выступили также Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Секретарь Совета (см. E/1982/SR.49).

Сроки проведения ежегодной сессии Комиссии по правам человека

24. Также на 49-м заседании Совет, заслушав заявление Секретаря Совета, постановил рассмотреть вопрос относительно изменения сроков проведения ежегодной сессии Комиссии по правам человека на второй очередной сессии Совета в 1983 году в контексте рассмотрения Советом проекта расписания конференций и совещаний на двухгодичный период 1984—1985 годов. См. решение 1982/156 Совета.

В. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

25. Совет рассмотрел вопрос о Десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации на своей первой очередной сессии 1982 года по пункту 2 повестки дня.

26. Для рассмотрения этого пункта Совету были представлены следующие документы:

a) Доклад Комиссии по правам человека о ее тридцать восьмой сессии ²⁹;

b) Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с пунктом 18 f Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/1982/24 и Add.1);

c) Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с пунктом 18 e Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/1982/25) ³⁰;

d) Доклад Подготовительного подкомитета второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации о его первой сессии (E/1982/26);

e) Письмо Постоянного представителя Филиппин при Организации Объединенных Наций от 12 апреля 1982 года на имя Генерального секретаря (E/1982/49);

f) Письмо Председателя Комитета по неправительственным организациям от 19 апреля 1982 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/1982/64);

g) Письмо Постоянного представителя Филиппин при Организации Объединенных Наций от 29 апреля 1982 года на имя Генерального секретаря (E/1982/68).

27. Совет рассмотрел этот пункт на своих 10—14, 22, 24 и 25-м заседаниях, состоявшихся 19—23 апреля и 4 и 5 мая. Отчет об этих прениях содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/SR.10—14, 22, 24 и 25).

28. На своем 10-м заседании, состоявшемся 19 апреля, Совет заслушал вступительное заявление заместителя Директора Отдела по правам человека; заявление сделал также заместитель Председателя Специального комитета против апартеида (см. E/1982/SR.10).

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

29. На 22-м заседании, состоявшемся 4 мая, представитель Заира от имени Алжира ²³, Бенина, Заира, Кении, Либерии, Ливийской Арабской Джамахирии, Нигерии и Югославии представил проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации» (E/1982/L.23). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Судан и Эфиопия.

30. Совет располагал заявлением о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции, представленным Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета (E/1982/L.32 и Согг.1).

31. На 24-м заседании, состоявшемся 5 мая, представитель Заира от имени авторов внес устные изменения в проект резолюции путем:

a) замены в пункте 9 постановляющей части проекта резолюции, рекомендованного Генеральной Ассамблее для утверждения, слова «одобряет» словами «подтверждает решение, одобряющее»;

b) исключения пунктов 15 и 21 постановляющей части, в которых говорится следующее:

«15. *постановляет*, что Подготовительный подкомитет второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, учрежденный Председателем Экономического и Социального Совета в соответствии с решением 1981/130 Совета от 6 мая 1981 года, проведет вторую сессию в Нью-Йорке в первом квартале 1983 года продолжительностью в две недели, с тем чтобы завершить свою работу и представить свой доклад Совету на его первой очередной сессии 1983 года, поскольку Совет выступает в качестве Подготовительного комитета Конференции;

21. *постановляет* рассмотреть на своей тридцать седьмой сессии вопрос о ходе подготовки ко второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации»;

c) замены в пункте 22 постановляющей части слов «тридцать седьмой» словами «тридцать восьмой».

32. Заявления сделали представитель Федеративной Республики Германии (который просил провести голосование проекта резолюции) и представитель Бельгии (см. E/1982/SR.24).

33. На том же заседании 31 голосом против 11 при 4 воздержавшихся Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными поправками. Окончательный текст см. в резолюции 1982/31 Совета.

34. Заявления сделали представители Мексики, Чили, Фиджи, Португалии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Багамских Островов, Австрии, Аргентины, Кении, Иордании, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии, Заира, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Мали. Заявление сделал также наблюдатель от Израиля (см. E/1982/SR. 24).

Семинар для региона Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в соответствии с Программой Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

35. На 22-м заседании, состоявшемся 4 мая, представитель Пакистана представил от имени Бангладеш, Индии, Китая, Непала и Пакистана проект решения, озаглавленный «Семинар для региона Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в соответствии с Программой Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации» (E/1982/L.29).

36. Совет рассмотрел заявление о последствиях для бюджета по программам проекта решения, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета (E/1982/L.33).

37. На том же заседании Совет принял проект решения. Окончательный текст см. в решении 1982/120 Совета.

Деятельность неправительственных организаций

38. Также на 22-м заседании представитель Индии от имени Бангладеш, Ганы²³, Индии, Нигерии и Пакистана представил проект резолюции, озаглавленный «Деятельность неправительственных организаций» (E/1982/L.31). Впоследствии Либерия и Заир присоединились к авторам этого проекта резолюции.

39. На том же заседании Совет принял проект резолюции. Окончательный текст см. в резолюции 1982/16 Совета.

40. Заявления сделали представители Соединенных Штатов Америки, Бельгии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Союза Советских Социалистических Республик и Канады (см. E/1982/SR.22).

Вторая Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации

41. На своем 24-м заседании, состоявшемся 5 мая, Совет рассмотрел проект резолюции, оза-

главленный «Вторая Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации» (E/1982/L.36), авторами которой были Болгария, Индия, Ирак, Мексика, Нигерия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика²³, Филиппины²³ и Югославия. Впоследствии Бангладеш, Зимбабве²³, Куба²³ и Эфиопия присоединились к авторам проекта резолюции, в которую авторы внесли устные изменения, добавив в конце пункта 6 постановляющей части слова «и представить свой доклад Совету на его первой очередной сессии 1983 года».

42. Совет располагал заявлением о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции, представленным Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета (E/1982/L.37)³¹.

43. На том же заседании заявления сделали представители Заира, Италии, Франции, Дании, Бельгии, Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Фиджи, Норвегии, Португалии, Федеративной Республики Германии и Австрии (см. E/1982/SR.24).

44. На 25-м заседании, состоявшемся 5 мая, 32 голосами против 10 при 7 воздержавшихся, в результате проведенного по просьбе представителя Дании заносимого в отчет о заседании голосования, был сохранен пункт 1 постановляющей части проекта резолюции. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Греция, Заир, Индия, Иордания, Ирак, Катар, Кения, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Мексика, Никарагуа, Объединенная Республика Камерун, Пакистан, Перу, Польша, Румыния, Свазиленд, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Тунис, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Дания, Италия, Канада, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция.

Воздержались: Багамские Острова, Колумбия, Непал, Португалия, Фиджи, Чили, Япония.

45. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными поправками 38 голосами против 1 при 12 воздержавшихся. Окончательный текст см. в резолюции 1982/32 Совета.

46. Заявления сделали представители Соединенных Штатов Америки³², Чили, Австрии, Японии, Либерии³³, Бенина, Норвегии, Австралии и Нигерии³³ (см. E/1982/SR.25).

С. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий

РАССМОТРЕНИЕ НА ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

47. Совет рассмотрел вопрос о специальной экономической и гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий на своей первой очередной сессии 1982 года по пункту 3 повестки дня.

48. Для рассмотрения этого пункта Совету были представлены следующие документы:

a) Доклад Генерального секретаря о положении беженцев в Судане (A/37/178);

b) Доклад Генерального секретаря о помощи беженцам в Сомали (E/1982/40);

c) Письма Постоянного представителя Мадагаскара при Организации Объединенных Наций от 30 марта и 14 апреля 1982 года на имя Генерального секретаря (E/1982/44 и Add.1);

d) Письмо Постоянного представителя Демократического Йемена при Организации Объединенных Наций от 19 апреля 1982 года на имя Генерального секретаря (E/1982/53).

49. Совет рассмотрел этот пункт на своих 13, 14 и 16—18-м заседаниях, состоявшихся 22—23 и 26—28 апреля 1982 года. Отчет об этих прениях содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/SR.13, 14 и 16—18).

50. На своем 13-м заседании, состоявшемся 22 апреля, Совет заслушал вступительные заявления заместителя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, представителя Бюро по специальным политическим вопросам и представителя Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (см. E/1982/SR.13).

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

Положение беженцев в Судане

51. На 16-м заседании, состоявшемся 26 апреля, представитель Заира от имени Бангладеш, Джибути²³, Египта²³, Заира, Замбии²³, Иордании, Италии, Катара, Кении, Китая, Марокко²³, Нигерии, Пакистана, Сенегала²³, Сирийской Арабской Республики²³, Сомали²³, Судана, Туниса и Югославии представил проект резолюции, озаглавленный «Положение беженцев в Судане» (E/1982/L.24). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Соединенные Штаты Америки.

52. На 17-м заседании, состоявшемся 27 апреля, заявление сделал представитель Бельгии (см. E/1982/SR.17).

53. На том же заседании Совет принял проект резолюции. Окончательный текст см. в резолюции 1982/1 Совета.

54. Заявление сделал представитель Судана (см. E/1982/SR.17).

Помощь перемещенным лицам в Эфиопии

55. На 16-м заседании представитель Заира от имени Бангладеш, Бенина, Бурунди, Германской Демократической Республики²³, Демократического Йемена²³, Египта²³, Заира, Замбии²³, Зимбабве²³, Кении, Китая, Либерии, Ливийской Арабской Джамахирии, Мадагаскара²³, Малайзии, Непала, Нигерии, Пакистана, Свазиленда, Сьерра Леоне²³, Туниса, Эфиопии и Югославии представил проект резолюции, озаглавленный «Помощь перемещенным лицам в Эфиопии» (E/1982/L.25).

56. На своем 17-м заседании Совет принял этот проект резолюции. Окончательный текст см. в резолюции 1982/2 Совета.

57. С заявлением выступил представитель Эфиопии (см. E/1982/SR.17).

Гуманитарная помощь беженцам в Джибути

58. На 16-м заседании представитель Заира от имени Бангладеш, Бенина, Бурунди, Демократического Йемена²³, Джибути²³, Заира, Зимбабве²³, Иордании, Италии, Катара, Кении, Китая, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании²³, Мадагаскара²³, Малави, Мали, Марокко²³, Нигерии, Объединенной Республики Камерун, Пакистана, Свазиленда, Сенегала²³, Сомали²³, Судана, Туниса и Югославии представил проект резолюции, озаглавленный «Гуманитарная помощь беженцам в Джибути» (E/1982/L.26), и устно внес в нее поправки, исключив из пункта 6 постановляющей части слова «направить в Джибути межучрежденческую миссию».

59. На своем 17-м заседании Совет принял пересмотренный проект резолюции (E/1982/L.26/Rev.1), к авторам которого присоединились Франция и Соединенные Штаты Америки. Окончательный текст см. в резолюции 1982/3 Совета.

60. Заявление сделал наблюдатель от Джибути (см. E/1982/SR.17).

Помощь беженцам в Сомали

61. На 16-м заседании представитель Заира от имени Бангладеш, Бенина, Бурунди, Джибути²³, Египта²³, Заира, Замбии²³, Иордании, Йемена²³, Катара, Китая, Кувейта²³, Либерии, Мавритании²³, Мадагаскара²³, Малави, Марокко²³, Нигерии, Объединенных Арабских Эмиратов²³, Омана²³, Пакистана, Саудовской Аравии²³, Сенегала²³, Сомали²³, Судана, Сьерра Леоне²³ и Туниса представил проект резолюции, озаглавленный «Помощь беженцам в Сомали» (E/1982/

L.27). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Соединенные Штаты Америки.

62. На своем 17-м заседании Совет принял этот проект резолюции. Окончательный текст см. в резолюции 1982/4 Совета.

63. Заявление сделал представитель Эфиопии. Наблюдатель от Сомали также сделал заявление (см. E/1982/SR.17).

Меры, которые необходимо принять в связи с циклонами и наводнениями, нанесшими ущерб Мадагаскару

64. На 16-м заседании представитель Заира от имени Алжира²³, Багамских Островов, Бангладеш, Бенина, Бурунди, Вьетнама²³, Демократического Йемена²³, Джибути²³, Заира, Кении, Китая, Кубы²³, Лаосской Народно-Демократической Республики²³, Либерии, Ливийской Арабской Джамахирии, Малави, Мали, Нигерии, Никарагуа, Объединенной Республики Камерун, Пакистана, Сенегала²³, Сомали²³, Сьерра Леоне²³, Эфиопии и Югославии представил проект резолюции, озаглавленный «Меры, которые необходимо принять в связи с циклонами и наводнениями, нанесшими ущерб Мадагаскару» (E/1982/L.21), и внес в него устные поправки путем:

a) включения в конце второго пункта преамбулы слов «и заявление представителя Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий»;

b) включения в седьмом пункте преамбулы слов «специализированными учреждениями» после слов «международными и региональными организациями»;

c) включения в пункте 3 постановляющей части слов «специализированные учреждения» после слов «международные и региональные организации».

65. На 17-м заседании заявление сделал представитель Эфиопии (см. E/1982/SR.17).

66. На 18-м заседании, состоявшемся 28 апреля, авторы устно внесли дополнительные поправки в пересмотренный проект резолюции (E/1982/L.21/Rev.1) путем:

a) исключения пятого пункта преамбулы, в котором говорилось следующее:

«ссылаясь также на Специальную программу чрезвычайных мер, принятую Генеральной Ассамблеей в разделе X ее резолюции 3202 (S-VI)»;

b) исключения из пункта 3 постановляющей части слов «с учетом Специальной программы чрезвычайных мер, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3202 (S-VI)»;

c) замены в пункте 4 постановляющей части слов «международные финансовые учреждения положительно и в срочном порядке рассмотрят лю-

бые просьбы о помощи» словами «соответствующие международные финансовые учреждения положительно и в срочном порядке рассмотрят любые просьбы об оказании помощи».

Заявление сделал представитель Бельгии (см. E/1982/SR.18).

67. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными поправками. Окончательный текст см. в резолюции 1982/5 Совета.

68. Заявление сделал представитель Соединенных Штатов Америки. С заявлением выступил также наблюдатель от Мадагаскара (см. E/1982/SR.18).

Меры, которые необходимо принять в связи с сильными наводнениями, нанесшими ущерб Демократическому Йемену

69. На 16-м заседании представитель Ливийской Арабской Джамахирии от имени Алжира²³, Анголы²³, Бангладеш, Бахрейна²³, Демократического Йемена²³, Джибути²³, Индии, Иордании, Ирака, Катара, Кувейта²³, Ливана²³, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании²³, Мадагаскара²³, Марокко²³, Объединенных Арабских Эмиратов²³, Саудовской Аравии²³, Сирийской Арабской Республики²³, Туниса и Эфиопии представил проект резолюции, озаглавленный «Меры, которые необходимо принять в связи с сильными наводнениями, нанесшими ущерб Демократическому Йемену» (E/1982/L.22). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Куба²³ и Югославия.

70. На 17-м заседании представитель Эфиопии сделал заявление (см. E/1982/SR.17).

71. На 18-м заседании авторы устно внесли изменения в проект резолюции путем:

a) исключения четвертого пункта преамбулы, в котором говорилось следующее:

«ссылаясь также на Специальную программу чрезвычайных мер, принятую Генеральной Ассамблеей в разделе X резолюции 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года»;

b) включения в пункт 3 постановляющей части слов «включая специализированные учреждения» после слов «международные и региональные организации» и исключения слов «учитывая при этом Специальную программу чрезвычайных мер, принятую Генеральной Ассамблеей в резолюции 3202 (S-VI)»;

c) замены в пункте 4 постановляющей части слов «международные финансовые учреждения будут положительно и безотлагательно рассматривать любые просьбы об оказании помощи» словами «соответствующие международные финансовые учреждения положительно и в срочном порядке рассмотрят любые просьбы об оказании помощи».

72. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. Окончательный текст см. в резолюции 1982/6 Совета.

73. С заявлением выступил наблюдатель от Демократического Йемена (см. E/1982/SR.18).

РАССМОТРЕНИЕ НА ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

74. Совет возобновил рассмотрение вопроса о специальной экономической и гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий на своей второй очередной сессии 1982 года в соответствии с пунктом 4 повестки дня.

75. При рассмотрении этого вопроса Совет располагал следующими документами:

а) доклад Генерального секретаря о помощи пострадавшим от засухи районам в Джибути, Кении, Сомали, Судане, Уганде и Эфиопии (A/37/122);

б) доклад Генерального секретаря о Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке (E/1982/76 и Согг.1);

в) письмо Председателя пятнадцатой специальной сессии Комитета полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки от 23 июля 1982 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/1982/L.50).

76. Совет рассмотрел этот вопрос на своих 46—50-м заседаниях, состоявшихся 19, 20 и 27—29 июля 1982 года. Информация, касающаяся обсуждения данного вопроса, содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/SR.46—50).

77. На своем 46-м заседании, состоявшемся 19 июля, Совет заслушал вступительные заявления, которые были сделаны от имени Генерального секретаря Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Общим координатором специальных программ по оказанию экономической помощи, а также Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев (см. E/1982/SR.46).

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий

78. На своем 48-м заседании, состоявшемся 27 июля, Совет принял проект решения, озаглавленный «Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий» (E/1982/L.49), который был предложен Председателем. Окончательный текст см. в решении 1982/151 Совета.

Заявление Председателя, касающееся оказания гуманитарной помощи в Ливане

79. На этом же заседании Председатель сделал следующее заявление относительно положения в Ливане:

«Я хочу выразить свою глубокую озабоченность в связи с происходящими в настоящий момент трагическими событиями и положением, возникшим в Ливане, а также страданиями гражданского населения Ливана и палестинцев, происходящими там ужасами и масштабом человеческих жертв и нанесенным колоссальным материальным ущербом.

Я хочу призвать все стороны в конфликте уважать права гражданского населения и принять все необходимые меры для облегчения страданий, причиненных в результате трагических событий, в частности путем ускорения предоставления и распределения гуманитарной помощи, оказываемой учреждениями Организации Объединенных Наций и другими межправительственными и неправительственными организациями в Западном Бейруте и других районах, пострадавших в результате конфликта, и для восстановления системы снабжения и обслуживания населения, в частности системы водоснабжения и обеспечения электроэнергией.

Я хотел бы также обратиться ко всем государствам с призывом активизировать свои усилия по оказанию гуманитарной помощи».

Международная помощь с целью облегчения экономических и социальных проблем, стоящих перед Гондурасом и Никарагуа, в результате наводнений в мае 1982 года

80. На своем 50-м заседании, состоявшемся 29 июля, Совет по предложению Председателя постановил одобрить резолюцию 419 (PLEN.15) об оказании международной помощи для облегчения экономических и социальных проблем, стоящих перед Гондурасом и Никарагуа в результате наводнений в мае 1982 года (E/1982/L.50, приложение), принятую Комитетом полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки на ее пятнадцатой специальной сессии, и рекомендовать Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии также одобрить эту резолюцию. См. решение 1982/168 Совета.

81. С заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Никарагуа (E/1982/SR.50).

D. Международный год мира и Международный день мира

82. Совет рассмотрел вопрос о «Международном годе мира и Международном дне мира» на своей первой очередной сессии 1982 года по пункту 5 повестки дня.

83. Для рассмотрения этого пункта Совету была представлена записка Генерального секретаря по вопросу о Международном годе мира (E/1982/45/Rev.1).

84. Совет рассмотрел этот пункт на своих 8, 20 и 22-м заседаниях, состоявшихся 15 апреля и 3 и 4 мая. Отчет об этих прениях содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/SR.8,20 и 22).

85. На 8-м заседании, состоявшемся 15 апреля, представитель Департамента по политическим вопросам и делам Совета Безопасности сделал вступительное заявление (E/1982/SR.8).

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

Международный год мира и Международный день мира

86. На 20-м заседании, состоявшемся 3 мая, наблюдатель от Коста-Рики²³ от имени Багамских Островов, Бангладеш, Боливии²³, Венесуэлы, Заира, Колумбии, Коста-Рики²³, Малави, Непала, Нигерии, Никарагуа, Пакистана, Перу, Свазиленда, Сенегала²³, Сент-Люсии, Судана, Чили и Эквадора²³ внес пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Международный год мира и Международный день мира» (E/1982/L.30/Rev. 1). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединилась Югославия.

87. На своем 22-м заседании, состоявшемся 4 мая, Совет принял пересмотренный проект резолюции. Окончательный текст см. в резолюции 1982/15 Совета.

88. Заявления сделали представители Канады, Австралии, Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки. С заявлением выступил также наблюдатель от Коста-Рики (см. E/1982/SR.22).

Е. Наркотические средства

89. Совет рассмотрел вопрос о наркотических средствах на своей первой очередной сессии 1982 года по пункту 12 повестки дня.

90. Для рассмотрения этого пункта Совету были представлены следующие документы:

а) Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее седьмой специальной сессии³⁴.

б) Резюме доклада Международного комитета по контролю над наркотиками за 1981 год (E/1982/38)³⁵;

в) Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1980 год: спрос и предложение опиагов для медицинских и научных целей (E/INCB/52/Supp.)³⁶.

91. Совет рассмотрел этот пункт на своих 17—21-м заседаниях, состоявшихся 27—30 апреля и

3 мая 1982 года. Отчет об этих прениях содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/SR.17—21).

92. На своем 17-м заседании, состоявшемся 27 апреля, Совет заслушал вступительные заявления Директора Отдела по наркотическим средствам, заместителя Председателя Международного комитета по контролю над наркотиками и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами (см. E/1982/SR.17).

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

*Рекомендации, содержащиеся в главе I доклада Комиссии по наркотическим средствам о работе ее седьмой специальной сессии*³⁴

93. В главе I доклада Комиссии по наркотическим средствам содержатся семь проектов резолюций и два проекта решений, которые Комиссия рекомендовала Совету принять.

94. Совет рассмотрел эти проекты резолюций и проекты решений на своих 19—21-м заседаниях 30 апреля и 3 мая.

Меры совершенствования международного сотрудничества в области запрещения незаконного оборота наркотиков

95. На своем 19-м заседании 30 апреля Совет принял проект резолюции I, озаглавленный «Меры совершенствования международного сотрудничества в области запрещения незаконного оборота наркотиков». Окончательный текст см. в резолюции 1982/8 Совета.

Согласованные мероприятия против незаконного оборота наркотиков в странах Центральной и Южной Америки и странах Карибского региона

96. На этом же заседании Совет принял проект резолюции II, озаглавленный «Согласованные мероприятия против незаконного оборота наркотиков в странах Центральной и Южной Америки и странах Карибского региона». Окончательный текст см. в резолюции 1982/9 Совета.

97. С заявлением выступил представитель Союза Советских Социалистических Республик (см. E/1982/SR.19).

Международный год борьбы со злоупотреблением наркотиками

98. На том же заседании Совет по просьбе представителя Союза Советских Социалистических Республик проголосовал по проекту резолюции V, озаглавленному «Международный год борьбы со злоупотреблением наркотиками», который был принят 32 голосами при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Окончательный текст см. в резолюции 1982/10 Совета.

Сотрудничество с Международным комитетом по контролю над наркотиками в отношении списка II Конвенции о психотропных веществах 1971 года

99. На том же заседании Совет принял проект резолюции VI, озаглавленный «Сотрудничество с Международным комитетом по контролю над наркотиками в отношении списка II Конвенции о психотропных веществах 1971 года». Окончательный текст см. в резолюции 1982/11 Совета.

Спрос и предложение опиатов для медицинских и научных целей

100. На том же заседании Совет принял проект резолюции VII, озаглавленный «Спрос и предложение опиатов для медицинских и научных целей». Окончательный текст см. в резолюции 1982/12 Совета.

Стратегия и политика в области контроля над наркотиками

101. На 20-м заседании 3 мая представитель Соединенных Штатов Америки предложил в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции III, озаглавленного «Стратегия и политика в области контроля над наркотиками», опустить слова «и каждый последующий год». С заявлением выступил представитель Пакистана (см. E/1982/SR.20).

102. На том же заседании Совет принял проект резолюции с поправками, внесенными в устной форме. Окончательный текст см. в резолюции 1982/13 Совета.

103. С заявлениями выступили представители Пакистана и Союза Советских Социалистических Республик (см. E/1982/SR.20).

104. На 21-м заседании 3 мая с заявлением выступил представитель Бразилии (см. E/1982/SR.21).

Продолжительность и периодичность сессий Комиссии по наркотическим средствам

105. На своем 20-м заседании Совет рассмотрел проект резолюции IV, озаглавленный «Продолжительность и периодичность сессий Комиссии по наркотическим средствам». Последствия данного проекта резолюции для бюджета по программам излагаются в приложении I к докладу Комиссии³⁴.

106. На этом же заседании после заявлений представителей Соединенных Штатов Америки и Пакистана (см. E/1982/SR.20) Совет по предложению Председателя постановил отложить рассмотрение проекта резолюции до его первой очередной сессии 1983 года с целью принятия решения по этому вопросу в контексте рассмотрения доклада Комиссии по наркотическим средствам о работе ее тридцатой сессии. См. решение 1982/114 Совета.

Доклад Международного совета по контролю над наркотиками

107. На том же заседании Совет принял проект решения I, озаглавленный «Доклад Международного совета по контролю над наркотиками». Окончательный текст см. в решении 1982/115 Совета.

Доклад Комиссии по наркотическим средствам

108. На том же заседании Совет принял проект решения II, озаглавленный «Доклад Комиссии по наркотическим средствам». Окончательный текст см. в решении 1982/116 Совета.

Другие рекомендации

Международная кампания по борьбе против незаконного оборота наркотиков

109. На своем 20-м заседании Совет по предложению Председателя постановил уполномочить Генерального секретаря представить доклад о международной кампании по борьбе против незаконного оборота наркотиков, испрошенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 36/132 от 14 декабря 1981 года, непосредственно Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии. См. решение 1982/117 Совета.

Создание регионального отделения со штаб-квартирой в Лиме для координации контроля над наркотическими средствами

110. На том же заседании представитель Перу от имени Аргентины, Багамских Островов, Боливии²³, Италии, Канады, Колумбии, Коста-Рики²³, Нигерии, Пакистана, Перу, Португалии, Соединенных Штатов Америки, Франции и Югославии представил проект резолюции, озаглавленный «Создание регионального отделения со штаб-квартирой в Лиме для координации контроля над наркотическими средствами» (E/1982/L.34). Представляя проект резолюции, представитель Перу отметил, что в пункте I постановляющей части вместо слова «кокаин» следует читать «наркотические средства», а вместо слов «в частности коку» следует читать «включая, в частности, коку».

111. На том же заседании Совет принял проект резолюции с исправлениями, внесенными в устной форме. Окончательный текст см. в резолюции 1982/14 Совета.

112. С заявлениями выступили представители Союза Советских Социалистических Республик и Перу (см. E/1982/SR.20).

F. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

113. На своей второй очередной сессии 1982 года в соответствии с пунктом 5 повестки дня Совет рассмотрел доклад Верховного комиссара Ор-

ганизации Объединенных Наций по делам беженцев (E/1982/29) ³⁷.

114. На своем 30-м заседании, состоявшемся 7 июля, Совет принял решение по докладу в контексте принятия повестки дня сессии (см. главу IX, пункт 29, ниже).

Г. Торговля и развитие

115. На своем 51-м заседании, состоявшемся 30 июля, Совет по предложению Председателя постановил уполномочить Генерального секретаря направить непосредственно на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее тридцать седьмой сессии доклад Совета по торговле и развитию в работе его двадцать четвертой и двадцать пятой сессий ³⁸. См. решение 1982/178 Совета.

Н. Международный пакт о гражданских и политических правах

116. Также на своем 51-м заседании Совет по предложению Председателя постановил уполномочить Генерального секретаря направить непосредственно на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее тридцать седьмой сессии доклад Комитета по правам человека ³⁹, касающийся Международного пакта о гражданских и политических правах. См. решение 1982/178 Совета.

И. Университет Организации Объединенных Наций

117. На том же заседании Совет по предложению Председателя постановил уполномочить Генерального секретаря направить непосредственно на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее тридцать седьмой сессии ежегодный доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций ⁴⁰. См. решение 1982/178 Совета.

Ж. Транснациональные корпорации

118. Совет рассмотрел вопрос о транснациональных корпорациях на своей возобновленной второй очередной сессии 1982 года по пункту 25 повестки дня.

119. При рассмотрении этого пункта повестки дня Совет располагал следующими документами:

a) доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о работе ее восьмой сессии ⁴¹;

b) заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам проектов резолюций, содержащихся в главе I доклада Комиссии по транснациональным корпорациям, представленное в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета (E/1982/18 Add.1 и Add.1/Согг.1).

120. Совет рассмотрел этот пункт повестки дня на своих 52-м и 54-м заседаниях 25 и 27 ок-

тября. Отчет об обсуждении этого вопроса содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/SR.52 и 54).

121. На своем 52-м заседании Совет заслушал вступительное заявление Исполнительного директора Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям (см. E/1982/SR.52).

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

Рекомендации, содержащиеся в главе I доклада Комиссии по транснациональным корпорациям о работе ее восьмой сессии ⁴¹

122. В главе I доклада Комиссии по транснациональным корпорациям содержатся четыре проекта резолюции и два проекта решений, которые Комиссия рекомендовала Совету принять.

123. На своем 54-м заседании 27 октября Совет рассмотрел эти проекты резолюций и проекты решений.

Создание межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности

124. Председатель Совета предложил внести редакционную поправку в пункт 4 *d* постановляющей части проекта резолюции I, озаглавленного «Создание межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности». Предлагаемое изменение предусматривает замену слов «но первый срок членства истекает для половины членов через два года» словами «начиная с 1 января после их выборов, за исключением половины членов, избранных на первых выборах, срок полномочий которых составляет два года». Совет согласился с этим изменением.

125. Заявления по проекту резолюции I были сделаны представителями Японии и Туниса. Затем Совет принял данный проект резолюции с внесенными в него устными поправками. Окончательный текст см. в резолюции 1982/67 Совета. С заявлением от имени Группы латиноамериканских стран выступил представитель Бразилии (см. E/1982/SR.54).

126. Совет также выразил согласие в отношении предложения Председателя о процедуре, которой необходимо придерживаться при выборе членов Межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности (см. E/1982/SR.54).

Мероприятия по завершению разработки проекта кодекса поведения транснациональных корпораций

127. Совет принял проект резолюции II, озаглавленный «Мероприятия по завершению разработки проекта кодекса поведения транснацио-

нальных корпораций». Окончательный текст см. в резолюции 1982/68 Совета. С заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. E/1982/SR.54).

Деятельность транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничество с расистским режимом меньшинства в этом районе.

128. Совет принял проект резолюции III, озаглавленный «Деятельность транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничество с расистским режимом меньшинства в этом районе», 31 голосом против 2 при 12 воздержавшихся. Окончательный текст см. в резолюции 1982/69 Совета. С заявлениями выступили представители Болгарии и Ирака. С заявлениями также выступили представители Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского экономического сообщества), Никарагуа, Нигерии и Либерии (см. E/1982/SR.54) после принятия проекта резолюции IV (см. пункт 129, ниже).

Публичные слушания по деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии

129. С заявлением выступил наблюдатель от Египта. Затем Совет принял проект резолюции IV, озаглавленный «Организация публичных слушаний по деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии», 34 голосами против 2 при 12 воздержавшихся. Окончательный текст см. в резолюции 1982/70 Совета. С заявлениями выступили представители Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Ев-

ропейского экономического сообщества), Японии, Союза Советских Социалистических Республик, Канады, Никарагуа, Нигерии, Либерии и Сент-Люсии (см. E/1982/SR.54).

Сроки проведения девятой сессии Комиссии по транснациональным корпорациям

130. В отношении проекта решения I, озаглавленного «Сроки проведения девятой сессии Комиссии по транснациональным корпорациям», Председатель от имени Президиума Совета сделал предложение в отношении изменения сроков проведения сессии. После обмена мнениями по этому предложению Совет постановил провести девятую сессию Комиссии в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с 20 по 29 июня 1983 года (см. E/1982/SR.54). Окончательный текст см. в решении 1982/183 Совета.

Предварительная повестка дня и документация девятой сессии Комиссии по транснациональным корпорациям

131. Совет принял проект решения II, озаглавленный «Предварительная повестка дня девятой сессии Комиссии по транснациональным корпорациям». Окончательный текст см. в решении 1982/184 Совета. С заявлением выступил представитель Бразилии (см. E/1982/SR.54).

Доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о работе ее восьмой сессии

132. Совет затем принял к сведению доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о работе ее восьмой сессии⁴¹. См. решение 1982/185 Совета.

Глава IV

ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ ПЕРВЫМ (ЭКОНОМИЧЕСКИМ) КОМИТЕТОМ

А. Региональное сотрудничество

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА НА ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

1. Совет рассмотрел вопрос о региональном сотрудничестве на своей второй очередной сессии 1982 года в соответствии с пунктом 9 повестки дня.

2. При рассмотрении этого вопроса Совет располагал следующими документами:

a) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Экономическая Комиссия для Африки: проблемы регионального программирования, оперативной деятельности, перестройки и децентрализации» (А/37/119);

b) записка Генерального секретаря о предлагаемых уставах региональных институтов по демографическим исследованиям в Аккре и Яунде (А/37/236);

c) резюме ежегодного обзора экономического положения в регионе ЭКЗА (Е/1982/42);

d) резюме обзора экономических и социальных условий в Африке, 1980—1981 годы, и перспективы на 1981—1982 годы (Е/1982/61);

e) резюме обзора экономического положения в Европе в 1981 году: последние экономические события в регионе ЕЭК (Е/1982/62);

f) резюме обзора экономического и социального положения в Азии и бассейне Тихого океана, 1981 год (Е/1982/64);

g) доклад Генерального секретаря о финансировании на установленной основе многонациональных центров по программированию и оперативной деятельности Экономической комиссии для Африки (Е/1982/70 и Согг.1);

h) резюме обзора экономического положения в Латинской Америке, 1981 год (Е/1982/75);

i) доклад Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки об особых проблемах Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам (Е/1982/78);

j) предварительный доклад Генерального секретаря о расширении возможностей по обслуживанию конференций Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе (Е/1981/83);

k) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве (Е/1982/88);

l) доклад Генерального секретаря о совещаниях исполнительных секретарей региональных комиссий (Е/1982/88/Add.1);

m) замечания Генерального секретаря по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному «Экономическая комиссия для Африки: проблемы регионального программирования, оперативной деятельности, перестройки и децентрализации» (Е/1982/L.44).

3. Совет на своем 30-м заседании, состоявшемся 7 июля, передал этот вопрос на рассмотрение Первого (Экономического) комитета, который обсудил его на 9—15-м заседаниях, состоявшихся 19—23 и 28 июля 1982 года.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

4. На 9-м заседании Комитета, состоявшемся 19 июля, с заявлением выступил Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Западной Азии.

5. На своих 9—11-м заседаниях, состоявшихся 19 и 20 июля, Комитет провел общее обсуждение данного вопроса.

Постоянно действующая связь Европа — Африка через Гибралтарский пролив

6. На 12-м заседании, состоявшемся 21 июля, представитель Туниса от имени Заира, Марокко²³, Сенегала²³, Судана и Туниса, к которым впоследствии присоединились Габон, Либерия и Мали, представил проект резолюции, озаглавленный «Постоянно действующая связь Европа — Африка через Гибралтарский пролив» (Е/1982/С.1/L.8), в который он внес устные поправки, добавив в преамбулу новый предпоследний пункт.

7. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 2097 (LXIII) от 29 июля 1977 года и о резолюции 32/160 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1977 года, в которых 1978—1988 годы были провозглашены Десятилетием транспорта и связи в Африке,

принимая во внимание решение, в соответствии с которым Конференция африканских министров транспорта, связи и планирования приняла на своей сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 9—12 мая 1979 года, всеобщую стратегию осуществления программы Десятилетия транспорта и связи в Африке, а также программы действий на первом этапе (1980—1983 годы) Десятилетия,

принимая также во внимание решение, принятое Конференцией министров транспорта, связи и планирования стран Африки на ее второй сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 16—18 марта 1981 года, в отношении обновления программы первого этапа и подготовки программы второго этапа (1984—1988 годы) Десятилетия,

отмечая, что Конференция министров транспорта, связи и планирования стран Африки на своей второй сессии уделила особое внимание исследованию возможности создания переправы через Гибралтарский пролив,

осознавая роль Экономической комиссии для Африки в осуществлении программы Десятилетия,

принимая во внимание благоприятные решения в отношении постоянно действующей связи, принятые соответственно третьей Конференцией по автомобильным дорогам Африки, состоявшейся в Абиджане в октябре 1976 года, тринадцатой Постоянной конференцией арабских стран по вопросам транспорта, состоявшейся в Каире в феврале 1977 года, и четвертой Конференцией по автомобильным дорогам Африки, состоявшейся в Найроби в январе 1980 года,

убежденный в значении постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив для торговых, культурных, экономических и социальных отношений между Африкой и Европой,

принимая также во внимание создание Координационного комитета по наблюдению за осуществлением проекта постоянно действующего соединения,

1. *отмечает* прогресс, достигнутый в настоящее время Координационным комитетом по постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив в отношении предварительных исследований;

2. *рекомендует* Генеральному секретарю активно поддержать данный проект, а также выделить Европейской комиссии для Африки финансовые ресурсы, необходимые для того, чтобы можно было без задержки провести и закончить исследования в отношении постоянно действующей связи между Европой и Азией через Гибралтарский пролив;

3. *предлагает* Исполнительному секретарю Европейской комиссии для Африки принять

все необходимые меры для обеспечения полного выполнения настоящей резолюции и представить выводы исследований Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1983 года».

8. На рассмотрении Комитета находилось заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции E/1982/C.1/L.8, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Экономического и Социального Совета (E/1982/C.1/L.17).

9. На 15-м заседании 28 июля заместитель председателя Комитета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) представил проект резолюции, озаглавленный «Постоянно действующая связь Европа — Африка через Гибралтарский пролив» (E/1982/C.1/L.23), представленный на основе неофициальных консультаций, состоявшихся по проекту резолюции E/1982/C.1/L.8.

10. Комитет был информирован о том, что последствия для бюджета по программам, изложенные в документе E/1982/C.1/L.17, не применяются к проекту резолюции E/1982/C.1/L.23.

11. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции E/1982/C.1/L.23 и представил его Совету (E/1982/96, пункт 45 проекта резолюции I). Решение Совета см. пункт 47, ниже.

12. В свете принятия проекта резолюции E/1982/C.1/L.23 проект резолюции E/1982/C.1/L.8 был снят его авторами.

Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна Экономической комиссии для Латинской Америки

13. На 12-м заседании представитель Багамских Островов представил от имени Багамских Островов, Сент-Люсии, Тринидада и Тобаго²³ и Ямайки²³, к которым впоследствии присоединилась Колумбия, проект резолюции, озаглавленный «Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна Экономической комиссии для Латинской Америки» (E/1982/C.1/L.9), который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

признавая, что Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна был создан Экономической комиссией для Латинской Америки в 1975 году для того, чтобы действовать в качестве координирующего органа в отношении деятельности, связанной с развитием и сотрудничеством, а также в качестве консультативного органа Комиссии,

отмечая, что на своих ежегодных сессиях Комитет составлял программу работы, которая впоследствии одобрялась Комиссией на ее двухгодичных сессиях, в частности на ее семнадцатой, восемнадцатой и девятнадцатой сессиях, проведенных соответственно в городе Гва-

темала 25 апреля — 5 мая 1977 года, Ла-Пас (Боливия) 18—26 апреля 1979 года и Монтевидео (Уругвай) 4—15 мая 1981 года ⁴²,

учитывая, что Комитет на своей пятой сессии, состоявшейся 4—10 июня 1980 года в Кингстоне (Ямайка), одобрил серию срочных проектов в рамках этой программы работы,

напоминая, что Комитет полного состава Комиссии на своей четырнадцатой сессии одобрил эту программу работы, включая дополнительные ресурсы, необходимые на 1981 год, а также дополнительные ресурсы, которые потребуются на двухгодичный период 1982—1983 годов с целью обеспечения ее осуществления,

принимая во внимание резолюцию 1980/56 Совета от 24 июля 1980 года, в которой Совет просил Генерального секретаря включить соответствующие ассигнования для осуществления этих первоочередных проектов и укрепления секретариата Комитета в его дополнительную бюджетную смету на 1981 год для рассмотрения Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи в ходе тридцать пятой сессии Ассамблеи, учитывая то, что осуществление таких проектов представляет собой срочную необходимость,

отмечая с удовлетворением, что дополнительные ассигнования для Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна в размере 128 100 долларов США были одобрены Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии, в результате чего были получены необходимые ресурсы для осуществления программы работы на двухгодичный период 1980—1981 годов,

сознавая тот факт, что дополнительные ресурсы, необходимые для осуществления этой программы на двухгодичный период 1982—1983 годов, не были включены в представление Генерального секретаря соответствующим межправительственным органам в результате политики нулевого роста бюджета Организации Объединенных Наций на этот двухгодичный период,

отмечая далее, что Комитет на своей шестой сессии, состоявшейся в Сент-Джорджесе (Гренада) и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, принял резолюцию 10 (VI) ⁴³, в которой он вновь подчеркнул то большое значение, которое Комитет придает укреплению своего секретариата,

сознавая тот факт, что без дополнительных ассигнований на 1983 год осуществление программы работы Комитета будет серьезно задержано,

1. *принимает к сведению* решимость правительств стран — членов Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна, выраженную на его пятой и шестой сессиях,

продолжать деятельность, направленную на укрепление секретариата Комитета, включая меры, рекомендованные Объединенной инспекционной группой ⁴⁴;

2. *принимает также к сведению* необходимость дополнительных ресурсов на 1983 год с целью выполнения программы работы Комитета, представленной Комитету на его шестой сессии ⁴⁵;

3. *просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос о включении дополнительных ассигнований с этой целью в свою дополнительную бюджетную смету на 1983 год в рамках общего бюджета Организации Объединенных Наций для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии;

4. *просит далее* Генерального секретаря включить в свой бюджет по программам на 1984—1985 годы дополнительные ресурсы, одобренные Комитетом на его шестой сессии».

14. На 15-м заседании заместитель председателя Комитета г-н А. К. Чоудхури внес проект резолюции, озаглавленный «Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна Экономической комиссии для Латинской Америки» (E/1982/C.1/L.24), представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1982/C.1/L.9.

15. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции E/1982/C.1/L.24 и представил его Совету (E/1982/96, пункт 45, проект резолюции II). Решение Совета см. пункт 48, ниже.

16. В свете принятия проекта резолюции E/1982/C.1/L.24 проект резолюции E/1982/C.1/L.9 был снят его авторами.

Международная помощь пострадавшим от наводнения районам Демократического Йемена

17. На 10-м заседании 20 июля представитель Катара представил от имени Алжира ²³, Бангладеш, Замбии ²³, Иордании, Ирака, Йемена ²³, Катара, Кувейта ²³, Ливана ²³, Ливийской Арабской Джамахирии, Пакистана, Судана, Туниса и Эфиопии, к которым впоследствии присоединились Бенин, Куба и Непал, проект резолюции, озаглавленный «Международная помощь пострадавшим от наводнения районам Демократического Йемена» (E/1982/C.1/L.12), который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1982/6 от 28 апреля 1982 года, касающуюся огромного ущерба, причиненного недавними наводнениями в Демократическом Йемене,

отмечая с удовлетворением немедленную разнобразную помощь, оказанную государствами-членами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также региональными и международными организациями,

отмечая всестороннюю оценку размера и характера ущерба, причиненного наводнениями, которая содержится в докладе, подготовленном Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий⁴⁶,

считая, что Демократический Йемен, являющийся одной из наименее развитых стран, не может выдержать всевозрастающего бремени, связанного с немедленным и надлежащим обеспечением продовольствием и жильем большого количества людей, оставшихся без крова в результате наводнений, а также с принятием мер по восстановлению и реконструкции пострадавших от наводнения районов,

1. *поддерживает* просьбу, содержащуюся в резолюции 107 (IX) Экономической комиссии для Западной Азии от 11 мая 1982 года в отношении срочной разработки программ восстановления и реконструкции пострадавших от наводнения районов Демократического Йемена;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для оказания помощи правительству Демократического Йемена в подготовке всеобъемлющей программы для восстановления и реконструкции пострадавших от наводнений районов в рамках Основной новой программы действий на 80-е годы для наименее развитых стран⁴⁷;

3. *настоятельно призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций, а также региональные и международные организации осуществить щедрый вклад в программу восстановления и реконструкции и принять активное участие в ее осуществлении;

4. *просит* Генерального секретаря представить доклад Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1983 года».

18. На 15-м заседании заместитель председателя Комитета г-н А. К. Чоудхури внес проект резолюции, озаглавленный «Международная помощь пострадавшим от наводнения районам Демократического Йемена» (E/1982/C.1/L.25), представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1982/C.1/L.12.

19. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции E/1982/C.1/L.25 и представил его Совету (E/1982/96, пункт 45, проект резолюции III). Решение Совета см. пункт 49, ниже.

20. В свете принятия проекта резолюции E/1982/C.1/L.25 проект резолюции E/1982/C.1/L.12 был снят его авторами.

Расширение возможностей для обслуживания конференций Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе

21. На 13-м заседании 22 июля представитель Нигерии от имени Алжира²³, Бенина, Египта²³,

Заира, Кении, Либерии, Малави, Мали, Нигерии, Объединенной Республики Танзании²³, Свазиленда, Судана, Туниса и Эфиопии, к которым впоследствии присоединилось Марокко, представил проект резолюции, озаглавленный «Расширение возможностей по обслуживанию конференций Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе» (E/1982/C.1/L.16), который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2616 (XXIV) от 17 декабря 1969 года и 2745 (XXV) от 17 декабря 1970 года, в которых Ассамблея признала, что возможности по обслуживанию конференций в штаб-квартире Экономической комиссии для Африки недостаточны и что ответственность за решение этой проблемы лежит на государствах — членах Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию Экономического и Социального Совета 1981/65 от 24 июля 1981 года, в которой Совет рекомендовал на Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря изучить вопрос о том, являются ли имеющиеся возможности по обслуживанию конференций в штаб-квартире Экономической комиссии для Африки достаточными для удовлетворения соответствующих потребностей, возникших в результате увеличения числа членов и расширения деятельности,

ссылаясь далее на резолюцию Генеральной Ассамблеи 36/176 от 17 декабря 1981 года, в которой к Генеральному секретарю обращена просьба представить доклад о результатах такого исследования вместе с его предложениями через Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1982 года Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии,

принимая к сведению резолюцию 454 (XVII) от 30 апреля 1982 года, принятую Конференцией министров Экономической комиссии для Африки на ее восьмом заседании, в которой Конференция министров рекомендовала Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1982 года принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы Генеральная Ассамблея на своей тридцать седьмой сессии одобрила проект и приняла необходимые меры, с тем чтобы строительные работы могли быть начаты в 1983 году,

1. *принимает к сведению* предварительный доклад Генерального секретаря о расширении возможностей по обслуживанию конференций Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе⁴⁸;

2. *просит* Генерального секретаря представить в качестве одного из первоочередных вопросов окончательный доклад Экономическому и Социальному Совету на его второй возобновленной очередной сессии 1982 года;

3. *постановляет*, что на этой сессии Экономический и Социальный Совет предпримет все необходимые меры для обеспечения того, чтобы Генеральная Ассамблея на своей тридцать седьмой сессии приняла окончательное решение о расширении возможностей по обслуживанию конференций Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе, с тем чтобы к осуществлению этого проекта можно было приступить в начале 1983 года».

22. На 15-м заседании заместитель председателя Комитета г-н А. К. Чоудхури внес пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Расширение возможностей по обслуживанию конференций Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе» (E/1982/C.1/L.26/Rev.1), представленный на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции E/1982/C.1/L.16.

23. На этом же заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции (E/1982/C.1/L.26/Rev.1) и представил его Совету (E/1982/96, пункт 45, проект резолюции IV). Решение Совета см. пункт 50, ниже.

24. В свете принятия пересмотренного проекта резолюции (E/1982/C.1/L.26/Rev.1) проект резолюции E/1982/C.1/L.16 был снят авторами.

Особые проблемы Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам

25. На 12-м заседании представитель Заира внес от имени Бенина, Заира, Кении, Либерии, Мали, Марокко²³, Нигерии, Объединенной Республики Камерун²³ и Югославии, к которым впоследствии присоединились Египет, Непал и Эфиопия, проект резолюции, озаглавленный «Особые проблемы Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам» (E/1982/C.1/L.13), который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 32/160 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1977 года, в которой Ассамблея напомнила о резолюции 2097 (LXIII) Совета от 29 июля 1977 года и провозгласила период 1978—1988 годов Десятилетием транспорта и связи в Африке,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 34/193 от 19 декабря 1979 года, 35/59 от 5 декабря 1980 года и 36/139 от 16 декабря 1981 года об особых проблемах Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам,

напоминая резолюцию 110 (V) от 3 июня 1979 года, принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии, проходившей в Маниле 7 мая — 3 июня 1979 года⁴⁹,

напоминая также решение Совета 249 (LXIII) от 25 июля 1977 года и его резолюцию 1981/68

от 24 июля 1981 года, а также резолюцию 293 (XIII) от 26 февраля 1977 года, принятую Экономической комиссией для Африки на ее тринадцатой сессии и четвертым совещанием Конференции министров⁵⁰,

учитывая тот факт, что, поскольку особым проблемам Заира в области транспорта и транзита не было найдено окончательного решения, внешняя торговля этой страны и ее экономика по-прежнему парализованы,

1. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки об особых проблемах Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам⁵¹ и принятые до настоящего времени меры в том, что касается поиска решений проблем транспорта и транзита в Заире, в частности меры, принятые Экономической комиссией для Африки в отношении графика осуществления мер, которые предстоит принять;

2. *рекомендует* организовать в 1983 году совещание за «круглым столом» со странами-донорами и учреждениями по финансированию проектов Заира в области транспорта и транзита;

3. *призывает* страны-доноры и учреждения по финансированию принять позитивное участие в совещании «за круглым столом»;

4. *просит* Генерального секретаря предоставить в распоряжение Экономической комиссии для Африки необходимые средства для организации совещания «за круглым столом» с донорами и для ускорения претворения в жизнь соответствующих резолюций Совета и Генеральной Ассамблеи;

5. *просит* также Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки представить Совету на его второй очередной сессии 1983 года доклад об особых проблемах Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам».

26. Комитет имел на рассмотрении заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции E/1982/C.1/L.13, которое было представлено Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Экономического и Социального Совета (E/1982/C.1/L.18).

27. На 15-м заседании заместитель председателя Комитета г-н А. К. Чоудхури внес проект резолюции, озаглавленный «Особые проблемы Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам» (E/1982/C.1/L.32), представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1982/C.1/L.13.

28. Комитет был проинформирован, что последствия для бюджета по программам, изложенные

в документе E/1982/C.1/L.18, не применяются к проекту резолюции E/1982/C.1/L.32.

29. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции E/1982/C.1/L.32 и представил его Совету (E/1982/96, пункт 45, проект резолюции V). Решение Совета см. пункт 51, ниже.

30. В свете принятия проекта резолюции E/1982/C.1/L.32 проект резолюции E/1982/C.1/L.13 был снят его авторами.

Финансирование многонациональных центров по программированию и оперативной деятельности Экономической комиссии для Африки на установленной основе

31. На своем 15-м заседании Комитет имел на рассмотрении проект резолюции, представленный наблюдателем от Алжира²³ от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и озаглавленный «Финансирование многонациональных центров по программированию и оперативной деятельности Экономической комиссии для Африки на установленной основе» (E/1982/C.1/L.20), который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 32/197 от 20 декабря 1977 года и 33/202 от 29 января 1979 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций и, в частности, на указание в этих резолюциях региональных комиссий, в том числе в качестве основных центров экономического и социального развития в рамках системы Организации Объединенных Наций по их соответствующим регионам, несущих ответственность за содействие развитию субрегионального и регионального сотрудничества,

учитывая резолюцию 311 (XIII) Конференции министров стран — членов Экономической комиссии для Африки от 1 марта 1977 года⁵², посредством которой Конференция министров учредила многонациональные центры по программированию и оперативной деятельности для содействия интеграции по секторам на субрегиональном уровне,

признавая важную роль, которая отводится субрегиональной и региональной экономической интеграции в Лагосском плане действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки⁵³ в качестве одного из средств содействия созданию Африканского экономического сообщества к 2000 году,

признавая также, что многонациональные центры по программированию и оперативной деятельности представляют собой одну из составных частей Экономической комиссии для Африки, через которые Комиссия эффективно осуществляет некоторые свои полномочия, как

это установлено в ее круге ведения⁵⁴, и что они являются основным инструментом Комиссии по развитию экономического и технического сотрудничества на субрегиональном уровне в Африке,

ссылаясь на резолюцию 35/64 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года о специальных мерах по социальному и экономическому развитию Африки на 80-е годы,

ссылаясь также на резолюцию 36/178 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1981 года, в которой Ассамблея призвала к всестороннему изучению вопроса о финансировании многонациональных центров по программированию и оперативной деятельности в целях постановки такого финансирования на установленную основу,

учитывая необходимость, выраженную Конференцией министров стран — членов Экономической комиссии для Африки на ее восьмой сессии в апреле 1982 года, изменить существующее положение в отношении нехватки людских и финансовых ресурсов, имеющих в центрах, в результате которого само их существование находится под угрозой⁵⁵,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании на установленной основе многонациональных центров Экономической комиссии для Африки по программированию и оперативной деятельности⁵⁶, подготовленный в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 36/178,

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о финансировании на установленной основе многонациональных центров Экономической комиссии для Африки по программированию и оперативной деятельности;*

2. *поддерживает рекомендации, содержащиеся в пунктах 47—49 этого доклада, в отношении предоставления финансовых ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для поддержки многонациональных центров по программированию и оперативной деятельности;*

3. *выражает свое удовлетворение Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций в связи с просьбой к Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций продолжать предоставление поддержки Программы пяти многонациональным центрам по программированию и оперативной деятельности в течение всего третьего программного цикла 1982—1986 годов⁵⁷, что соответствует рекомендации, содержащейся в пункте 50 доклада Генерального секретаря;*

4. *вновь призывает другие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также межправительствен-*

ные и неправительственные организации предоставлять максимальную поддержку деятельности многонациональных центров Экономической комиссии для Африки по программированию и оперативной деятельности;

5. *призывает* Генерального секретаря продолжить изучение путей и способов обеспечения значительного увеличения взносов из внебюджетных источников, включая доноров на двусторонней основе;

6. *отмечает* финансовую поддержку, предоставляемую многонациональным центрам по программированию и оперативной деятельности государствами — членами Экономической комиссии для Африки посредством добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по развитию Африки и через посредство принимающих правительств, и призывает их, там где это возможно, увеличить сумму таких взносов;

7. *рекомендует* Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии предоставить необходимые бюджетные средства, как это рекомендовано, для обеспечения выполнения на постоянной основе основных функций многонациональных центров по программированию и оперативной деятельности, которые включают общее руководство и управление программами, подготовку исследований, сбор, анализ и распространение информации и общие исследования по вопросам развития».

32. Также на 15-м заседании заместитель председателя Комитета г-н А. К. Чоудхури внес проект резолюции, озаглавленный «Финансирование многонациональных центров по программированию и оперативной деятельности Экономической комиссии для Африки на установленной основе» (E/1982/C.1/L.31), представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1982/C.1/L.20, с внесенными в него устными поправками путем исключения пункта 7 постановляющей части; перестановки существующего пункта 2 постановляющей части на место последнего пункта постановляющей части и соответствующего перенумерования остальных пунктов постановляющей части.

33. Затем Комитет принял проект резолюции E/1982/C.1/L.31 с внесенными в него устными поправками и представил его Совету (E/1982/96, пункт 45, проект резолюции VI). Решение Совета см. пункт 53, ниже.

34. В свете принятия проекта резолюции E/1982/C.1/L.31 проект резолюции E/1982/C.1/L.20 был снят его авторами.

Проблемы регионального программирования, оперативной деятельности, перестройки и децентрализации в отношении Экономической комиссии для Африки

35. На своем 15-м заседании Комитет имел на рассмотрении проект резолюции, представ-

ленный наблюдателем от Алжира²³ от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и озаглавленный «Проблемы регионального программирования, оперативной деятельности, перестройки и децентрализации в отношении Экономической комиссии для Африки» (E/1982/C.1/L.21), который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 1975 года, согласно которой, в частности, был учрежден Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года, 33/202 от 29 января 1979 года и 34/206 от 19 декабря 1979 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций,

учитывая круг ведения Экономической комиссии для Африки, в котором, в частности, устанавливается, что Комиссия участвует в мерах по содействию совместным действиям по экономическому развитию Африки, включая его социальные аспекты, с целью подъема уровня экономической активности и уровня жизни в Африке и оказывает помощь в разработке и развитии скоординированной политики в качестве основы для практической деятельности по содействию экономическому и технологическому развитию в регионе⁵⁸,

рассмотрев доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Экономическая комиссия для Африки: проблемы регионального программирования, оперативной деятельности, перестройки и децентрализации»⁵⁹, который является одним из исследований о ходе осуществления резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, и замечания Генерального секретаря по этому докладу⁶⁰,

1. *принимает к сведению* и поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы;

2. *постановляет* продолжить изучение проблем перестройки и децентрализации с учетом замечаний Генерального секретаря;

3. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций в контексте настоящей резолюции оказывать помощь правительствам африканских стран в рамках процесса программирования их стран во включении в программы и проекты этих стран по секторам целей и задач Лагосского плана действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки⁶¹ и в приведении их в соответствие с первоочередными задачами на субрегиональном и региональном уровнях;

4. просит Генерального секретаря принять соответствующие меры, с тем чтобы обеспечить осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Объединенной инспекционной группы, и в частности тех, которые касаются:

а) многонациональных центров Экономической комиссии для Африки по программированию и оперативной деятельности;

б) исследования новых подходов к региональному и субрегиональному программированию и к управлению осуществлением межстрановых проектов системы Организации Объединенных Наций;

с) необходимости в срочном и всестороннем изучении темпов децентрализации полномочий и обязанностей, включая вопросы, непосредственно связанные с функциями Экономической комиссии для Африки в качестве учреждения-исполнителя, в частности вопрос о децентрализации обязанностей в связи с процедурами набора кадров;

д) развития эффективных возможностей по управлению;

е) укрепления Бюро связи с региональными комиссиями;

5. просит Генеральную Ассамблею предоставить необходимые средства для обеспечения эффективного и безотлагательного осуществления вышеупомянутых рекомендаций и просит Генерального секретаря представить доклад о ходе осуществления настоящей резолюции через Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1984 года Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии».

36. На 15-м заседании заместитель председателя Комитета г-н А. К. Чоудхури внес проект резолюции, озаглавленный «Проблемы регионально-программирования, оперативной деятельности, перестройки и децентрализации в отношении Экономической комиссии для Африки» (E/1982/C.1/L.30), представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1982/C.1/L.21.

37. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции E/1982/C.1/L.30 и представил его Совету (E/1982/96, пункт 45, проект резолюции VII). Решение Совета см. пункт 55, ниже.

38. В свете принятия проекта резолюции E/1982/C.1/L.30 проект резолюции E/1982/C.1/L.21 был снят его авторами.

Учреждение Постоянного комитета по программе Экономической комиссии для Западной Азии

39. На 15-м заседании заместитель председателя Комитета г-н А. К. Чоудхури внес проект резолюции, представленный на основе неофициальных консультаций, озаглавленный «Учреждение

Постоянного комитета по программе Экономической комиссии для Западной Азии» (E/1982/C.1/L.33).

40. Затем Комитет принял проект резолюции и представил его Совету (E/1982/96, пункт 45, проект резолюции VIII). Решение Совета см. пункт 57, ниже.

Деятельность Экономической комиссии для Африки

41. Также на 15-м заседании заместитель председателя Комитета г-н А. К. Чоудхури внес проект резолюции, представленный на основе неофициальных консультаций, озаглавленный «Деятельность Экономической комиссии для Африки» (E/1982/C.1/L.34). Этот проект резолюции состоял из проекта резолюции А, озаглавленного «Новые уставы Регионального института исследований в области народонаселения в Аккре и Учебного и исследовательского института народонаселения в Яунде», а также проекта резолюции В, озаглавленного «Сбор и анализ демографических данных».

42. На этом же заседании Комитет был информирован, что последствия для бюджета по программам текста, содержащегося в проекте резолюции В, который Комитет рекомендует для передачи Советом Генеральной Ассамблее, будут представлены Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии.

43. Затем Комитет принял проект резолюции и представил его Совету (E/1982/96, пункт 45, проект резолюции IX). Решение Совета см. пункт 58, ниже.

Рационализация работы Экономического и Социального Совета

44. На этом же заседании Комитет по предложению председателя принял проект решения, в соответствии с которым Комитет определит на своей ежегодной организационной сессии тему, касающуюся международного сотрудничества, представляющую взаимный интерес для всех регионов, для всестороннего рассмотрения в соответствии с пунктом повестки дня относительно регионального сотрудничества, и попросит исполнительных секретарей региональных комиссий представить их совместные рекомендации в этом отношении Совету на его ежегодной организационной сессии, и представил этот проект решения Совету (E/1982/96, пункт 46, проект решения I). Решение Совета см. пункт 60, ниже.

Доклады Генерального секретаря о региональном сотрудничестве и о совещаниях исполнительных секретарей региональных комиссий

45. На этом же заседании Комитет по предложению председателя принял проект решения, в

соответствии с которым Совет примет к сведению доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве (E/1982/88) и доклад Генерального секретаря о совещаниях исполнительных секретарей региональных комиссий (E/1982/88/Add.1) и представит проект решения Совету (E/1982/96, пункт 46, проект решения II). Решение Совета см. пункт 61, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

46. На своем 51-м заседании, состоявшемся 30 июля, Совет рассмотрел проекты резолюций с I по IX и проекты решений I и II, рекомендованные в докладе Комитета (E/1982/96, пункты 45 и 46).

47. Был принят проект резолюции I, озаглавленный «Постоянно действующая связь Европа — Африка через Гибралтарский пролив». Окончательный текст см. в резолюции 1982/57 Совета.

48. Был принят проект резолюции II, озаглавленный «Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна Экономической комиссии для Латинской Америки». Окончательный текст см. в резолюции 1982/58 Совета.

49. Был принят проект резолюции III, озаглавленный «Международная помощь пострадавшим от наводнения районам Демократического Йемена». Окончательный текст см. в резолюции 1982/59 Совета.

50. Был принят проект резолюции IV, озаглавленный «Расширение возможностей по обслуживанию конференций Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе». Окончательный текст см. в резолюции 1982/60 Совета.

51. Был принят проект резолюции V, озаглавленный «Особые проблемы Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам». Окончательный текст см. в резолюции 1982/61 Совета.

52. Представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением (см. E/1982/SR.51).

53. Был принят проект резолюции VI, озаглавленный «Финансирование многонациональных центров по программированию и оперативной деятельности Экономической комиссии для Африки на установленной основе». Окончательный текст см. в резолюции 1982/62 Совета.

54. Представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением (см. E/1982/SR.51).

55. Был принят проект резолюции VII, озаглавленный «Проблемы регионального программирования, оперативной деятельности, перестройки и децентрализации в отношении Экономической комиссии для Африки». Окончательный текст см. в резолюции 1982/63 Совета.

56. Представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением (см. E/1982/SR.51).

57. Был принят проект резолюции VIII, озаглавленный «Учреждение Постоянного комитета по программе Экономической комиссии для Западной Азии». Окончательный текст см. в резолюции 1982/64 Совета.

58. Был принят проект резолюции IX, озаглавленный «Деятельность Экономической комиссии для Африки». Окончательный текст см. в резолюции 1982/65 Совета.

59. Представители Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик выступили с заявлениями (см. E/1982/SR.51).

60. Был принят проект решения I, озаглавленный «Рационализация работы Экономического и Социального Совета». Окончательный текст см. в решении 1982/174 Совета.

61. Был принят проект решения II, озаглавленный «Доклады Генерального секретаря о региональном сотрудничестве и о совещаниях исполнительных секретарей региональных комиссий». Окончательный текст см. в решении 1982/175 Совета.

РАССМОТРЕНИЕ НА ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

62. Совет возобновил рассмотрение вопроса о региональном сотрудничестве на пленарных заседаниях своей возобновленной второй очередной сессии 1982 года по пункту 9 повестки дня.

63. При рассмотрении этого пункта повестки дня Совет располагал докладом Генерального секретаря о соответствии помещений для проведения конференций в штаб-квартире Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе существующим потребностям (E/1982/111).

64. На 54-м заседании 27 октября Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Африки сделал вступительное заявление (см. E/1982/SR.54).

Расширение помещений для проведения конференций в штаб-квартире Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе

65. На этом же заседании по предложению Председателя Совет постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря о соответствии помещений для проведения конференций в штаб-квартире Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе существующим потребностям (E/1982/111) и препроводить его для рассмотрения Генеральной Ассамблеи на ее тридцать седьмой сессии вместе с мнениями, высказанными делегациями на возобновленной второй очередной сессии Совета в 1982 году (см. E/1982/SR.54). См. решение Совета 1982/182.

В. Вопросы государственно-административной деятельности и финансирования

66. На своей второй очередной сессии 1982 года Совет в соответствии с пунктом 10 повестки дня рассмотрел вопросы государственно-административной деятельности и финансирования.

67. Для рассмотрения данного пункта Совету были представлены следующие документы:

a) Доклад Генерального секретаря о шестом Совещании экспертов по программе Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности и финансирования (E/1982/52 и Add.1);

b) Доклад Генерального секретаря о результатах второго Международного симпозиума по мобилизации личных сбережений в развивающихся странах (E/1982/66);

c) Доклад Генерального секретаря о международном центре в области государственного финансового учета и ревизии: технико-экономическое обоснование и проектное предложение (E/1982/69);

d) Доклад Генерального секретаря о возможной роли Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения в качестве международного форума для обсуждения вопросов, связанных с налогообложением (E/1982/71).

68. На своем 30-м заседании 7 июля Совет представил данный пункт Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на 2, 5, 8, 9 и 12-м заседаниях, состоявшихся 9, 14, 16, 19 и 21 июля 1982 года.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

69. На своем 2-м заседании 9 июля Комитет заслушал вступительные заявления представителей Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития и Департамента по международным экономическим и социальным вопросам.

70. На этом же заседании Комитет провел общие прения по данному пункту повестки дня.

Международный центр в области государственного учета и ревизии

71. На 5-м заседании 14 июля представитель Индии от имени Австрии, Бангладеш, Индии, Кении, Китая, Непала, Пакистана и Перу, к которым впоследствии присоединились Канада и Шри Ланка²³, внес проект резолюции, озаглавленный «Международный центр в области государственного учета и ревизии» (E/1982/C.1/L.3), который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

напоминая о пунктах 30 и 47 приложения к резолюции 35/56 Генеральной Ассамблеи от

5 декабря 1980 года, в которой изложена Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, о пункте 3 резолюции 36/194 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1981 года, касающейся Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, и о резолюции 34/137 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1979 года о роли государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран,

напоминая также о своих резолюциях 1978/6 от 4 мая 1978 года и 1980/12 от 28 апреля 1980 года о государственном управлении и финансировании в целях развития в период 80-х годов, а также о резолюции 1981/45 от 20 июля 1981 года о роли государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран,

напоминая далее о своих резолюциях 1979/47 от 31 июля 1979 года о государственном учете и ревизии в целях национального развития и 1981/53 от 22 июля 1981 года о создании международного центра в области государственного учета и ревизии,

подчеркивая необходимость и важность роли государственного учета и ревизии для эффективного управления планами и программами национального развития развивающихся стран, а также настоятельную необходимость организации технического сотрудничества на всех уровнях для поддержки предпринимаемых странами усилий по улучшению систем учета и ревизии в этих странах,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря, в котором содержится предложение о создании международного центра в области государственного учета и ревизии, а также выводы исследования о возможности создания такого центра и содержащееся в нем предложение по проекту*⁶²;

2. *считает, что создание международного центра в области государственного учета и ревизии следует проводить в рамках технического сотрудничества между правительствами на межрегиональном уровне;*

3. *вновь подтверждает руководящие принципы, изложенные в пункте 3 резолюции 1981/53 от 22 июля 1981 года, касающемся деятельности центра, и, в частности, необходимость установления тесного сотрудничества с региональными и международными учреждениями, занимающимися аналогичными вопросами,*

4. *подтверждает далее, что предлагаемый центр будет финансироваться на основе добровольных взносов;*

5. *настоятельно призывает все правительства рассмотреть возможность оказания финансовой помощи международному центру в*

области государственного учета и ревизии или установления с центром других форм сотрудничества с целью содействия его постоянной и эффективной деятельности;

6. просит Генерального секретаря провести консультации с заинтересованными правительствами, включая правительства стран, на территории которых такой центр мог бы быть создан, и при условии наличия ресурсов принять меры по подготовке создания международного центра в области государственного учета и ревизии;

7. просит Программу развития Организации Объединенных Наций и другие международные учреждения и соответствующие региональные институты осуществлять широкое сотрудничество с центром в их соответствующих сферах компетенции».

72. На 8-м заседании 16 июля заместитель председателя Комитета г-н Хабиб Каабачи (Тунис) внес проект резолюции, озаглавленный «Международный центр в области государственного финансового учета и ревизии» (E/1982/C.1/L.6) и представленный на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции E/1982/C.1/L.3.

73. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции E/1982/C.1/L.6 и представил его Совету (E/1982/97, пункт 19, проект резолюции I). Решение Совета см. пункт 86, ниже.

74. В связи с принятием проекта резолюции E/1982/C.1/L.6 проект резолюции E/1982/C.1/L.3 был снят его авторами.

Государственное управление и финансирование в целях развития

75. На 5-м заседании 14 июля представитель Югославии от имени Бангладеш, Венесуэлы, Ирака, Мексики, Непала, Туниса и Югославии, к которым впоследствии присоединились Заир, Индия, Катар, Кения и Судан, представил проект резолюции, озаглавленный «Государственное управление и финансирование в целях развития» (E/1982/C.1/L.4), который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюциях Генеральной Ассамблеи 35/56 от 5 декабря 1980 года, в которой изложена Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 36/194 от 17 декабря 1981 года о Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, в частности о пункте 3 этой резолюции, и о резолюции 34/137 от 14 декабря 1979 года о роли государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран,

напоминая также о своих резолюциях 1978/6 от 4 мая 1978 года, 1978/75 от 8 ноября 1978 года

и 1980/12 от 28 апреля 1980 года, касающихся государственного управления и финансирования в целях развития в период 80-х годов, а также о резолюции 1981/45 от 20 июля 1981 года о роли государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран,

вновь подчеркивая важность развития и укрепления возможностей государственных административных и финансовых органов развивающихся стран, включая, в частности, подготовку кадров и создание организационной структуры, а также разработку и проведение политики в отношении экономического и социального развития развивающихся стран,

1. *принимает к сведению доклад о работе шестого Совещания экспертов по программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансирования, состоявшегося в Женеве 10—19 марта 1982 года, и доклад о нем Генерального секретаря;*

2. *принимает также к сведению основные рекомендации, сделанные шестым Совещанием экспертов, и просит Генерального секретаря передать их государствам — членам Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они рассмотрели их и приняли соответствующие меры на национальном уровне;*

3. *просит Генерального секретаря оказать в пределах имеющихся ресурсов и по просьбе правительств развивающихся стран техническое содействие, которое им, возможно, потребуется для содействия государственному управлению и финансированию в целях развития;*

4. *предлагает Программе развития Организации Объединенных Наций учесть при подготовке своих региональных и межрегиональных программ необходимость повышения административных и управленческих возможностей развивающихся стран, особенно наименее развитых из них, в области государственного управления и финансирования;*

5. *принимает к сведению рекомендации шестого Совещания экспертов в отношении созыва следующего совещания в 1984 году и просит Генерального секретаря принять необходимые меры по подготовке этого совещания, которое при рассмотрении программы Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансирования должно будет, в частности, изучить следующие вопросы:*

a) *препятствия и ограничения в области государственного управления и финансирования в развивающихся странах в 80-х годах;*

b) *конкретные потребности наименее развитых стран, особенно в области подготовки кадров и создания организационной структуры;*

c) *поддержка и помощь системы Организации Объединенных Наций в целях установ-*

ления технического сотрудничества между развивающимися странами в области развития государственного управления и финансирования».

76. На 8-м заседании 16 июля заместитель председателя Комитета г-н Х. Каабачи внес проект резолюции, озаглавленный «Государственное управление и финансирование в целях развития» (E/1982/C.1/L.7) и представленный на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции E/1982/C.1/L.4.

77. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции E/1982/C.1/L.7 и представил его Совету (E/1982/97, пункт 19, проект резолюции II). Решение Совета см. пункт 87, ниже.

78. После принятия данного проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

79. В связи с принятием проекта резолюции E/1982/C.1/L.7 проект резолюции E/1982/C.1/L.4 был снят его авторами.

Международное сотрудничество в области налогообложения

80. На 5-м заседании представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии представил от имени Нидерландов²³, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Федеративной Республики Германии проект резолюции, озаглавленный «Международное сотрудничество в области налогообложения» (E/1982/C.1/L.2), который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 1980/13 от 28 апреля 1980 года,

признавая важное значение международного сотрудничества на широкой основе с целью борьбы с отказом и уклонением от международного налогообложения, содействия развитию международной торговли, капиталовложений и передачи технологии и по мере возможности с целью сокращения несовместимости системы налогообложения,

вновь подтверждая желательность обеспечения более широкого притока капиталовложений и технологии в экономику развивающихся стран в соответствии с их национальным законодательством и правилами, а также в соответствии с их национальными целями и первоочередными задачами,

рассмотрев доклад Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения о работе ее первого совещания, а также рекомендации Генерального секретаря по этому докладу⁶³,

1. рекомендует Специальной группе экспертов по международному сотрудничеству в области

налогообложения продолжить свою работу по активизации международного сотрудничества с целью борьбы с отказом и уклонением от налогообложения и стремиться к разработке руководящих принципов для достижения этой цели;

2. призывает Группу продолжать свою работу по содействию развитию международной торговли, капиталовложений и передачи технологии на основе соответствующих предложений в области налогообложения, включая продолжение рассмотрения Типовой конвенции Организации Объединенных Наций о двойном налогообложении в развитых и развивающихся странах и рассмотрения опыта стран в области применения этой Типовой конвенции на двусторонней основе;

3. просит Группу изучить возможности повышения эффективности налоговых органов и сокращения потенциальных коллизий между налоговыми законами стран-членов;

4. признает важное значение соответствующей подготовки Группы к своей работе и предлагает учредить руководящую группу в составе представителей развивающихся и развитых стран, которые будут назначены Группой, для организации работы Группы;

5. просит Генерального секретаря принять соответствующие меры, с тем чтобы дать возможность Группе выполнять свои полномочия, описанные выше, и периодически представлять Совету доклад о ходе работы Группы».

81. На 12-м заседании 21 июля заместитель председателя Комитета г-н Х. Каабачи внес проект резолюции, озаглавленный «Международное сотрудничество в области налогообложения» (E/1982/C.1/L.10) и представленный на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции E/1982/C.1/L.2.

82. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции E/1982/C.1/L.10 и представил его Совету (E/1982/97, пункт 19, проект резолюции III). Решение Совета см. пункт 89, ниже.

83. В связи с принятием проекта резолюции E/1982/C.1/L.10 проект резолюции E/1982/C.1/L.2 был снят его авторами.

Доклад Генерального секретаря о результатах второго международного симпозиума по мобилизации личных сбережений в развивающихся странах

84. На 12-м заседании Комитет принял проект решения, в соответствии с которым Совет примет во внимание доклад Генерального секретаря о результатах второго Международного симпозиума по мобилизации личных сбережений в развивающихся странах (E/1982/66), и представил его Совету (E/1982/97, проект решения, пункт 20). Решение Совета см. пункт 90, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

85. На своем 48-м заседании 27 июля Совет рассмотрел проекты резолюций с I по III и проект решения, рекомендованные в докладе Комитета (E/1982/97, пункты 19 и 20).

86. Был принят проект резолюции I, озаглавленный «Международный центр в области государственного учета и ревизии». Окончательный текст см. в резолюции 1982/43 Совета.

87. Был принят проект резолюции II, озаглавленный «Государственное управление и финансирование в целях развития». Окончательный текст см. в резолюции 1982/44 Совета.

88. До принятия проекта резолюции III заявления сделали представитель Болгарии, который выступал также от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Чехословакии, Германской Демократической Республики, Венгрии, Польши, Украинской Советской Социалистической Республики и Союза Советских Социалистических Республик, а также представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (см. E/1982/SR.48).

89. Был принят проект резолюции III, озаглавленный «Международное сотрудничество в вопросах налогообложения». Окончательный текст см. в резолюции 1982/45 Совета.

90. Был принят проект решения, озаглавленный «Доклад Генерального секретаря о результатах второго Международного симпозиума по мобилизации личных сбережений в развивающихся странах». Окончательный текст см. в решении 1982/152 Совета.

С. Десятилетие транспорта и связи в Африке

91. Совет рассмотрел вопрос о Десятилетии транспорта и связи в Африке на своей второй очередной сессии 1982 года в соответствии с пунктом 11 повестки дня.

92. Для рассмотрения этого пункта Совету был представлен доклад Генерального секретаря о Десятилетии транспорта и связи в Африке (A/37/296).

93. На своем 30-м заседании, состоявшемся 7 июля, Совет направил данный пункт повестки дня Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на 8—11-м и 13—15-м заседаниях, состоявшихся 16, 19, 20, 22, 23 и 28 июля 1982 года.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

94. На своем 8-м заседании 16 июля Комитет заслушал вступительное заявление Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки.

95. На своих 9—11-м заседаниях, состоявшихся 19 и 20 июля, Комитет провел общие прения по данному пункту повестки дня.

Десятилетие транспорта и связи в Африке

96. На своем 15-м заседании 28 июля Комитет рассмотрел проект резолюции, представленный наблюдателем от Алжира²³ от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и озаглавленный «Десятилетие транспорта и связи в Африке» (E/1982/C.1/L.19), который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1979/61 от 3 августа 1979 года, 1980/46 от 23 июля 1980 года и 1981/67 от 24 июля 1981 года, касающиеся Десятилетия транспорта и связи в Африке,

отмечая решение, посредством которого Конференция министров транспорта, связи и планирования африканских стран на своей первой сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 9—12 мая 1979 года, приняла общую стратегию осуществления программы Десятилетия транспорта и связи в Африке, а также программу действий на первом этапе (1980—1983 годы) этого Десятилетия⁶⁴,

отмечая далее резолюцию CM/Res.889 (XXXVII) о Десятилетии транспорта и связи в Африке, принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать седьмой очередной сессии, состоявшейся в Найроби 15—26 июня 1981 года⁶⁵,

ссылаясь на решение, посредством которого Конференция министров транспорта, связи и планирования африканских стран на своей второй сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 16—18 марта 1981 года, уполномочила Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки организовать четыре консультативных технических совещания с участием государств-членов, заинтересованных африканских межправительственных организаций и доноров⁶⁶,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 35/108 от 5 декабря 1980 года и 36/177 от 17 декабря 1981 года, касающиеся организации консультативных технических совещаний, проводимых с целью мобилизации дополнительных финансовых ресурсов на финансирование программы Десятилетия,

ссылаясь на резолюцию 422 (XVI) от 10 апреля 1981 года, в которой Конференция министров стран — членов Экономической комиссии для Африки в основном поручила Комиссии продолжить осуществление контроля за прогрессом в области осуществления программы на первом этапе Десятилетия, обновить эту программу, организовать четыре консультативных технических совещания и присту-

пить к подготовке плана действий на второй этап (1984—1988 годы) Десятилетия,

ссылаясь также на резолюцию 435 (XVII) от 30 апреля 1982 года, принятую Конференцией министров стран — членов Экономической комиссии для Африки на ее восьмом совещании, состоявшемся в Триполи 27—30 апреля 1982 года, в которой Конференция предложила Исполнительному секретарю осуществлять контроль за претворением в жизнь результатов первых четырех консультативных технических совещаний и рекомендовала организовать пятое совещание для стран Северной Африки, Восточной Африки и островов Индийского океана,

считая, что должны предприниматься непрерывные усилия для мобилизации дополнительных ресурсов с целью обеспечения осуществления программы Десятилетия,

понимая роль, которую Экономическая комиссия для Африки играет как главная организация, ответственная за осуществление Десятилетия транспорта и связи в Африке,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о Десятилетии транспорта и связи в Африке ⁶⁷;

2. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый до сих пор в деле осуществления первой стадии Десятилетия транспорта и связи в Африке (1980—1983 годы) и обнадеживающие результаты работы четырех консультативных технических совещаний, организованных соответственно в Ломе 8—11 июня 1981 года, в Яунде 15—17 марта 1982 года, в Абиджане 3—5 мая 1982 года и в Уагадугу 20—23 января 1982 года;

3. *отмечает далее с удовлетворением* вклад, внесенный некоторыми странами в осуществление программы Десятилетия транспорта и связи в Африке;

4. *призывает* страны-доноры, финансирующие организации и различные финансовые учреждения, увеличить их финансовую поддержку программе Десятилетия, учитывая тот факт, что общий объем мобилизованных до сих пор ресурсов явно ниже суммы, требуемой для финансирования всего первого этапа этой программы;

5. *просит* Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки организовать во второй половине 1983 года пятое консультативное техническое совещание по вопросам дорог, морского транспорта и портов для стран Северной Африки, Восточной Африки и островов Индийского океана;

6. *еще раз призывает* страны-доноры и финансирующие учреждения принять всестороннее и позитивное участие в этом консультативном техническом совещании;

7. *просит* Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки осуществлять должную координацию между источниками финансирования и африканскими странами в целях осуществления контроля за претворением в жизнь результатов четырех консультативных технических совещаний путем оказания непосредственного содействия странам в их контактах со странами-донорами и в формулировании и предоставлении их просьб о финансировании;

8. *отмечает* меры, принятые Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Африки в отношении подготовки плана действий для второго этапа (1984—1988 годы) Десятилетия, и просит его представить доклад о подготовке этого плана Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1983 года;

9. *отмечает далее* создание Межучрежденческого координационного комитета, в состав которого входят Африканский банк развития, Африканский союз почт и связи, Экономическая комиссия для Африки, Международный союз электросвязи, Организация африканского единства, Панафриканский союз электросвязи, Союз национальных организаций радио и телевидения Африки и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, с целью согласования и координации исследований для срочного осуществления проекта региональной системы спутниковой связи для Африки;

10. *вновь напоминает* Исполнительному секретарю Экономической комиссии для Африки о своей просьбе продолжать активизацию его усилий с целью оказания помощи Межучрежденческому координационному комитету в отношении исследования вопроса о региональной системе спутниковой связи для Африки и оказать содействие африканским государствам в деле полного осуществления программы первого этапа Десятилетия;

11. *просит* Генеральную Ассамблею на ее тридцать седьмой сессии предоставить Экономической комиссии для Африки финансовые и другие ресурсы, которые позволят ей провести пятое консультативное техническое совещание, намеченное на 1983 год, с целью завершения подготовки плана действий для второго этапа Десятилетия транспорта и связи в Африке и эффективно выполнять свою роль ведущего органа, ответственного за осуществление Десятилетия».

97. Также на 15-м заседании заместитель председателя Комитета г-н А. К. Чоудхури внес проект резолюции, озаглавленный «Десятилетие транспорта и связи в Африке» (E/1982/C.1/L.29) и представленный на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции E/1982/C.1/L.19.

98. На том же заседании Комитет принял проект резолюции E/1982/C.1/L.29 и представил его

Совету (E/1982/98, проект решения, пункт 10). Решение Совета см. пункт 102, ниже.

99. Ввиду принятия проекта резолюции E/1982/C.1/L.29 проект резолюции E/1982/C.1/L.19 был снят его авторами.

100. После принятия проекта резолюции заявление сделал представитель Болгарии, который выступал также от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

101. На своем 50-м заседании 29 июля Совет рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Комитетом в его докладе (E/1982/98, пункт 10).

102. Проект резолюции, озаглавленный «Десятилетие транспорта и связи в Африке», принимается. Окончательный текст см. в резолюции 1982/54 Совета.

103. После принятия проекта резолюции заявление сделал представитель Болгарии, который выступал также от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии (см. E/1982/SR.50).

Д. Специальные меры по социально-экономическому развитию Африки в 80-х годах

104. Совет рассмотрел вопрос о специальных мерах по социально-экономическому развитию Африки в 80-х годах на своей второй очередной сессии 1982 года по пункту 12 повестки дня.

105. Для рассмотрения этого пункта Совету был представлен доклад Генерального секретаря, содержащий предложения неправительственных организаций относительно возможного вклада в претворение в жизнь Лагосского плана действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки (E/1982/80).

106. На своем 30-м заседании 7 июля Совет передал этот пункт Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на 8—11-м и 13—15-м заседаниях 16, 19, 20, 22, 23 и 28 июля.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

107. На своем 8-м заседании 16 июля Комитет заслушал вступительное заявление Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки.

108. На своих 9—11-м заседаниях 19 и 20 июля Комитет провел общую дискуссию по данному пункту.

Доклад Генерального секретаря, содержащий предложения неправительственных организаций относительно осуществления Лагосского плана действий

109. На своем 15-м заседании 28 июля Комитет по предложению Председателя постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря, содержащий предложения неправительственных организаций в отношении возможного вклада в претворение в жизнь Лагосского плана действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки (E/1982/80), и представил его Совету (E/1982/99, проект решения, пункт 6). Решение Совета см. пункт 110, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

110. На своем 50-м заседании 29 июля Совет принял проект резолюции, рекомендованный Комитетом в его докладе (E/1982/99, пункт 6). Окончательный текст см. в решении Совета 1982/171.

Е. Международное сотрудничество в области населенных пунктов

111. Совет рассмотрел вопрос о международном сотрудничестве в области населенных пунктов на своей второй очередной сессии 1982 года по пункту 13 повестки дня.

112. Для рассмотрения этого пункта Совету были представлены следующие документы:

a) Доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее пятой сессии⁶⁸;

b) Доклад Генерального секретаря об условиях жизни народа Палестины на оккупированных палестинских территориях (A/37/238);

c) Записка Секретариата о Международном годе обеспечения жильем бездомного населения (E/1982/81);

d) Доклад Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) о Международном годе обеспечения жильем бездомного населения (HS/C/5/5).

113. На своем 30-м заседании 7 июля Совет передал этот пункт Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на 3—5-м и 12-м заседаниях 12—14 и 21 июля.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

114. На 3-м заседании Комитета 12 июля Директор-исполнитель Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) сделал вступительное заявление.

115. Комитет провел общую дискуссию по этому пункту на своих 3-м и 4-м заседаниях, состоявшихся 12 и 13 июля.

Населенные пункты

116. На 5-м заседании 14 июля наблюдатель от Алжира²³ от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, представил проект резолюции, озаглавленный «Населенные пункты» (E/1982/C.1/L.5), следующего содержания:

«А

Международное сотрудничество в области населенных пунктов

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которых излагаются Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, касающуюся развития и международного экономического сотрудничества,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 32/162 от 19 декабря 1977 года относительно организационных мероприятий по международному сотрудничеству в области населенных пунктов и 34/116 от 14 декабря 1979 года, касающуюся активизации деятельности в области населенных пунктов,

напоминая далее резолюцию 1981/69 А Совета от 24 июля 1981 года относительно международного сотрудничества в области населенных пунктов,

вновь подтверждая свою веру в то, что деятельность в области населенных пунктов может являться одним из основных элементов, способствующих экономическому и социальному развитию стран, и должна рассматриваться как таковая,

вновь подтверждая необходимость гармонизации и координации деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций в области населенных пунктов,

рассмотрев доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее пятой сессии⁶⁸,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее пятой сессии;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия на ее тридцать седьмой сессии те резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятой сессии, которые требуют действий со стороны Ассамблеи;

3. *призывает* Комиссию по населенным пунктам и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) ускорить осуществление своих усилий, направленных на

достижение большей согласованности и координации деятельности в области населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций в соответствии с их мандатами согласно резолюции 32/162 Генеральной Ассамблеи, и призывает все соответствующие специализированные учреждения и другие органы и организации системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Комиссией и Центром в осуществлении их усилий;

4. *призывает далее* Комиссию по населенным пунктам продолжать учитывать техническое сотрудничество между развивающимися странами в разработке и осуществлении их программ в области населенных пунктов и оказывать ему надлежащую поддержку.

В

Международный год обеспечения жильем бездомного населения

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1981/69 В от 24 июля 1981 года относительно предложения провозгласить Международный год обеспечения жильем бездомного населения,

ссылаясь также на резолюцию 36/71 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1981 года, в которой Ассамблея постановила в принципе объявить 1987 год Международным годом обеспечения жильем бездомного населения при условии соблюдения критериев финансирования и организации Международных годов, изложенных в приложении к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), в котором содержатся предложения относительно конкретной программы мер и мероприятий, которые должны быть проведены до и в течение Международного года обеспечения жильем бездомного населения⁶⁹,

отмечая, что Комиссия по населенным пунктам в своей резолюции 5/14 от 7 мая 1982 года единодушно приветствовала и одобрила предложения Директора-исполнителя о стратегии и критериях, а также руководящие принципы деятельности на национальном, региональном и международном уровнях и приняла к сведению организационные и административные мероприятия, предложенные Директором-исполнителем, в качестве эффективного с экономической точки зрения пути организации и координации деятельности до и в течение Международного года⁷⁰,

приветствуя, в частности, предложение осуществлять и координировать в рамках существующих институтов деятельность, связанную

с Международным годом обеспечения жильем бездомного населения,

будучи убежденным в том, что проведение Международного года, посвященного проблемам бездомного населения в городских и сельских районах, особенно в развивающихся странах, будет в значительной мере содействовать экономическому развитию и социальной справедливости, способствуя тем самым укреплению дела международного мира и безопасности,

приняв к сведению мнения Комиссии по населенным пунктам и содержащиеся в докладе Директора-исполнителя предложения, отраженные в резолюции 5/14 Комиссии,

1. *одобряет* рекомендации, сделанные Комиссией по населенным пунктам в ее резолюции 5/14 Генеральной Ассамблеи на ее тридцать седьмой сессии;

2. *призывает* все правительства, особенно правительства развитых стран, международные финансовые организации, межправительственные и неправительственные организации, а также другие организации государственного и частного секторов оказывать щедрую финансовую и другую надлежащую поддержку программе Международного года обеспечения жильем бездомного населения;

3. *рекомендует*, чтобы на каждой сессии Комиссии вплоть до 1987 года подобным донорам предоставлялась возможность сообщать о характере и размере поддержки, которую они готовы оказать программе Международного года обеспечения жильем бездомного населения».

117. На 12-м заседании 21 июля заместитель председателя Комитета г-н Х. Каабачи внес проект резолюции, озаглавленный «Населенные пункты» (E/1982/C.1/L.11), который был представлен на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1982/C.1/L.5.

118. Затем Комитет принял проект резолюции E/1982/C.1/L.11 и представил его Совету (E/1982/101, проект резолюции, пункт 11). Решение Совета см. пункт 123, ниже.

119. С учетом принятия проекта резолюции E/1982/C.1/L.11 проект резолюции E/1982/C.1/L.5 был снят его авторами.

Доклад Генерального секретаря об условиях жизни народа Палестины на оккупированных территориях

120. На том же заседании Комитет принял проект решения, в соответствии с которым Совету рекомендуется принять к сведению доклад Генерального секретаря об условиях жизни народа Палестины на оккупированных палестинских территориях (A/37/238) и передать его на рассмот-

рение Генеральной Ассамблеи на ее тридцать седьмой сессии, и представил его Совету (E/1982/101, пункт 12, проект решения I). Решение Совета см. пункт 125, ниже.

Доклад Генерального секретаря о финансовых и организационных последствиях проведения Международного года обеспечения жильем бездомного населения

121. Также на этом заседании Комитет принял проект решения, в котором рекомендовал Совету уполномочить Генерального секретаря представить его доклад о финансовых и организационных последствиях проведения Международного года обеспечения жильем бездомного населения непосредственно Генеральной Ассамблеи на ее тридцать седьмой сессии, и представил его Совету (E/1982/101, пункт 12, проект решения II). Решение Совета см. пункт 126, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

122. На своем 48-м заседании 27 июля Совет рассмотрел проект резолюции и проекты решения I и II, рекомендованные Комитетом в его докладе (E/1982/101, пункты 11 и 12).

123. Проект резолюции, озаглавленный «Населенные пункты», принимается. Окончательный текст см. в резолюции 1982/46 Совета.

124. После принятия проекта резолюции представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление (см. E/1982/SR.48).

125. Проект решения I, озаглавленный «Доклад Генерального секретаря об условиях жизни народа Палестины на оккупированных палестинских территориях», принимается. Окончательный текст см. в решении 1982/153 Совета.

126. Проект решения II, озаглавленный «Доклад Генерального секретаря о финансовых и организационных последствиях проведения Международного года обеспечения жильем бездомного населения», принимается. Окончательный текст см. в решении 1982/154 Совета.

Г. Продовольственные проблемы

127. Совет рассмотрел вопрос о продовольственных проблемах на своей второй очередной сессии 1982 года по пункту 14 повестки дня.

128. Для рассмотрения этого пункта Совету были представлены следующие документы:

a) доклад Всемирного продовольственного совета о его восьмой сессии (WFC/1982/12)⁷¹;

b) доклад Комитета по политике и программам продовольственной помощи (E/1982/73).

129. На своем 30-м заседании 7 июля Совет передал этот пункт Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на 9, 12, 13 и 17-м заседаниях 19, 21, 22 и 29 июля 1982 года.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО)
КОМИТЕТА

130. На 9-м заседании Комитета 19 июля Директор-исполнитель Всемирного продовольственного совета и представитель Мировой продовольственной программы сделали вступительные заявления.

131. На своих 12-м и 13-м заседаниях 21 и 22 июля Комитет провел общую дискуссию по данному пункту повестки дня.

Продовольственные проблемы

132. На своем 17-м заседании 29 июля Комитету был представлен проект резолюции, озаглавленный «Продовольственные проблемы» (E/1982/C.1/L.27), представленный наблюдателем от Алжира²³ от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77.

133. На этом же заседании заместитель председателя Комитета г-н Х. Каабачи сделал заявление, в котором информировал Комитет о том, что ввиду недостатка времени члены Комитета в ходе неофициальных консультаций по проекту резолюции E/1982/C.1/L.27 не смогли прийти к согласованному тексту.

134. На этом же заседании Комитет по предложению Председателя принял решение рекомендовать Совету:

a) выразить признательность правительству и народу Мексики как стране, принимавшей восьмую сессию на уровне министров Всемирного продовольственного совета, и за радушный прием, оказанный участникам сессии;

b) с удовлетворением принять к сведению выводы и рекомендации, принятые Всемирным продовольственным советом на его восьмой сессии на уровне министров⁷², состоявшейся в Акапулько, Мексика, с 21 по 24 июня 1982 года;

c) с удовлетворением принять к сведению седьмой ежегодный доклад Комитета по политике и программам продовольственной помощи (E/1982/73);

d) принять решение передать проект резолюции, содержащийся в документе E/1982/C.1/L.27, на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее тридцать седьмой сессии с учетом замечаний, сделанных в отношении его в ходе второй очередной сессии Совета 1982 года.

Затем Комитет представил свою рекомендацию Совету (E/1982/102, проект решения, пункт 8). Решение Совета см. пункт 135, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

135. На своем 51-м заседании 30 июля Совет принял проект решения, рекомендованный Комитетом в его докладе (E/1982/102, пункт 8).

Окончательный текст см. в решении 1982/176 Совета.

Г. Международное сотрудничество в области окружающей среды

136. Совет рассмотрел вопрос о международном сотрудничестве в области окружающей среды на своей второй очередной сессии 1982 года по пункту 15 повестки дня.

137. Для рассмотрения данного пункта Совету был представлен доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе ее десятой сессии (E/1982/L.42)⁷³.

138. На своем 30-м заседании 7 июля Совет передал этот пункт повестки дня Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на 5, 6, 9, 12 и 15-м заседаниях 14, 15, 19, 21 и 28 июля 1982 года.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО)
КОМИТЕТА

139. На 5-м заседании Комитета 14 июля Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде сделал вступительное заявление.

140. На своих 5-м и 6-м заседаниях 14 и 15 июля Комитет провел общую дискуссию по данному пункту.

*Осуществление в Судано-сахелианском районе
Плана действий по борьбе с опустыниванием*

141. На 12-м заседании 21 июля представитель Судана от имени Алжира²³, Дании, Ливийской Арабской Джамахирии, Мали, Нидерландов²³, Сенегала, Судана и Федеративной Республики Германии, к которым впоследствии присоединились Аргентина, Бангладеш, Бенин, Кения, Либерия, Нигерия, Португалия и Тунис, представил проект резолюции, озаглавленный «Осуществление в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием» (E/1982/C.1/L.14).

142. На своем 15-м заседании 28 июля по рекомендации заместителя председателя Комитета г-на А. К. Чоудхури, который провел неофициальные консультации по проекту резолюции E/1982/C.1/L.14, Комитет принял проект резолюции и представил его Совету (E/1982/103, пункт 11, проект резолюции I). Решение Совета см. пункт 148, ниже.

*Международное сотрудничество в области
окружающей среды*

143. На 12-м заседании представитель Кении от имени Австралии, Аргентины, Египта²³, Индии, Нидерландов, Кении и Швеции, к которым впо-

следствии присоединились Бенин, Либерия, Непал, Сент-Люсия и Федеративная Республика Германии, представил проект резолюции, озаглавленный «Международное сотрудничество в области окружающей среды» (E/1982/C.1/L.15), в котором говорится следующее:

«Экономический и Социальный Совет,

учитывая значение, которое придается в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁷⁴ устойчивому с экологической точки зрения процессу развития и необходимости продолжения международного сотрудничества в области окружающей среды, и принимая во внимание тот факт, что экологические факторы следует рассматривать в контексте национальных планов и первоочередных задач и целей развития всех стран, в частности развивающихся стран,

ссылаясь на резолюцию 36/192 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1981 года, в которой Ассамблея подтвердила стимулирующие задачи и роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и признала желательность мобилизации выделяемых на добровольной основе ресурсов для решения наиболее серьезных экологических проблем развивающихся стран, таких, как ухудшение почв и обезлесение, являющихся примерами весьма острого ухудшения естественных ресурсов, что требует особого внимания,

с удовлетворением отмечая, что Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на своей специальной сессии, проходившей в Найроби 10—18 мая 1982 года, в ознаменование десятой годовщины Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде, принял Найробийскую декларацию, поддерживаемую и дополняющую Декларацию Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁷⁵, подчеркнул необходимость активизации усилий на всех уровнях по охране и улучшению окружающей среды, определил основные тенденции в области окружающей среды, которым следует уделить внимание в течение следующего десятилетия, и установил очередность осуществления системой Организации Объединенных Наций мер в целях их решения, а в рамках этих мер определил те области, которым Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде должна уделить первостепенное внимание,

рассмотрев доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его десятой сессии⁷⁶,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его десятой сессии и пере-

дает его Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия решений в отношении содержащихся в нем решений;

2. с удовлетворением принимает также к сведению решение 10/4 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 31 мая 1982 года об окружающей среде и развитии⁷⁷; в частности сделанный в этом решении акцент на техническое сотрудничество между развивающимися странами;

3. приветствует решение 10/26 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 31 мая 1982 года⁷⁷, касающееся создания в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде механизма для оказания помощи развивающимся странам в решении их серьезных проблем, связанных с окружающей средой, в соответствии с координирующей и стимулирующей ролью Программы; выражает свою признательность тем правительствам, которые объявили о предоставлении дополнительных финансовых средств для этого механизма; настоятельно призывает другие правительства, которые в состоянии сделать это, предоставить ресурсы дополнительно к тем, которые уже предоставлены Фонду Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с целью максимальной активизации усилий этого расчетного механизма, и призывает потенциальных доноров и получателей в полной мере сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде для обеспечения успеха деятельности этого механизма на экспериментальном этапе;

4. приветствует принятие Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в его решении 10/21 от 31 мая 1982 года⁷⁷ Программы развития и периодического обзора норм права, касающихся окружающей среды, выражает надежду, что эта Программа будет осуществляться таким образом, чтобы это соответствовало значению, придаваемому ей Советом управляющих, и призывает правительства, соответствующие международные организации и неправительственные организации сотрудничать в полной мере в осуществлении инициатив и других мер, направленных на ее скорейшее осуществление, и внести в это дело свой вклад;

5. принимает к сведению доклад о развитии сотрудничества в области окружающей среды в отношении природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам, и передает его Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией 34/186 от 18 декабря 1979 года и в этой связи одобряет раздел VI решения 10/14 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 31 мая 1982 года⁷⁷;

6. *считает*, что Общесистемная среднесрочная программа в области окружающей среды на 1984—1989 годы может явиться весьма полезным средством улучшения сотрудничества в области окружающей среды в рамках системы Организации Объединенных Наций; приветствует решение 10/13 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 31 мая 1982 года ⁷⁷, в котором он одобряет структуру и цели Общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде, подтверждает тенденции в области окружающей среды и одобряет предложенные первоочередные меры, которые должны быть приняты системой Организации Объединенных Наций; настоятельно призывает другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать их тесное сотрудничество с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в целях дальнейшего совершенствования Общесистемной программы и призывает правительства по-прежнему оказывать полную поддержку в разработке и осуществлении Общесистемной программы и обеспечить принятие необходимых решений соответствующими руководящими органами организаций системы Организации Объединенных Наций;

7. *придает* большое значение определению перспектив в области окружающей среды на период до 2000 года и на более поздний период и отмечает, что Директор-исполнитель представит доклад по этому вопросу Совету управляющих на его одиннадцатой сессии;

8. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Совета управляющих об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием и передает его Генеральной Ассамблее для рассмотрения;

9. *выражает свою серьезную озабоченность в связи*, с одной стороны, с продолжением и обострением процесса опустынивания и, с другой стороны, с теми темпами, которыми осуществляется План действий по борьбе с опустыниванием ⁷⁸; настоятельно призывает все правительства, организации системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные органы, неправительственные и все другие организации активизировать свои усилия по предотвращению опустынивания и борьбе с ним с целью ускорения прогресса в осуществлении рекомендаций, содержащихся в Плане действий, и призывает все правительства серьезно рассмотреть вопрос о необходимости безотлагательно обеспечить дополнительные ресурсы для финансирования осуществления Плана действий;

10. *выражает свою признательность* правительствам, которые первый раз внесли взносы в Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и тем, которые продолжают вносить в него крупные взносы, особенно тем, которые сохранили на прежнем

уровне или увеличили размер своих взносов в реальном выражении;

11. *вновь подтверждает* свои призывы к правительствам и призывы Генеральной Ассамблеи на различных сессиях увеличить взносы в Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и призывает все правительства, которые еще не объявили о взносах в Фонд на 1982 и 1983 годы, сделать это как можно скорее».

144. На 15-м заседании 28 июля заместитель председателя Комитета г-н А. К. Чоудхури внес проект резолюции, озаглавленный «Международное сотрудничество в области окружающей среды» (E/1982/C.1/L.28), представленный на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции E/1982/C.1/L.15.

145. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции E/1982/C.1/L.28 и представил его Совету (E/1982/103, пункт 11, проект резолюции II). Решение Совета см. пункт 149, ниже.

146. Ввиду принятия проекта резолюции E/1982/C.1/L.28 проект резолюции E/1982/C.1/L.15 был снят с рассмотрения его авторами.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

147. На своем 50-м заседании 29 июля Совет рассмотрел проекты резолюций I и II, рекомендованные Комитетом в его докладе (E/1982/103, пункт 11).

148. Проект резолюции I, озаглавленный «Осуществление в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием», принимается. Окончательный текст см. в резолюции 1982/55 Совета.

149. Проект резолюции II, озаглавленный «Международное сотрудничество в области окружающей среды», принимается. Окончательный текст см. в резолюции 1982/56 Совета.

150. После принятия проекта резолюции II представитель Бразилии сделал заявление (см. E/1982/SR.50).

Н. Сотрудничество в области промышленного развития

151. Совет рассмотрел вопрос о промышленном развитии на своей второй очередной сессии 1982 года по пункту 16 повестки дня.

152. Для рассмотрения Советом этого пункта ему были представлены следующие документы:

a) доклад Совета по промышленному развитию о работе его шестнадцатой сессии (ID/B/289) ⁷⁹;

b) записка Генерального секретаря об осуществлении Десятилетия промышленного развития Африки, препровождающая доклад о ходе работы, представленный Директором-исполнителем Организации Объединенных Наций по промышлен-

ному развитию и Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Африки (А/37/291).

153. Совет на своем 30-м заседании 7 июля передал этот пункт Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на 7—10, 13 и 16-м заседаниях 15, 16, 19, 20, 22 и 29 июля 1982 года.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО)
КОМИТЕТА

154. На 7-м заседании Комитета 15 июля представитель Организации Объединенных Наций по промышленному развитию сделал вступительное заявление.

155. На своих 7-м и 8-м заседаниях 15 и 16 июля Комитет провел общую дискуссию по этому пункту.

*Сотрудничество в области промышленного
развития*

156. На своем 16-м заседании 29 июля Комитет рассмотрел проект резолюции, представленный делегацией Алжира²³ от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и озаглавленный «Сотрудничество в области промышленного развития» (E/1982/C.1/L.22), в котором говорится следующее:

«А

Доклад Совета по промышленному развитию

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на Лимскую декларацию и план действий по промышленному развитию и сотрудничеству⁸⁰, принятые второй Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, в которой устанавливаются основные мероприятия и принципы по промышленному развитию и сотрудничеству в рамках установления нового международного экономического порядка, и на Делийскую декларацию и план действий по индустриализации развивающихся стран и международному сотрудничеству для их промышленного развития⁸¹, принятые третьей Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, в которых подробно излагается стратегия дальнейшей индустриализации развивающихся стран на 80-е годы и в последующий период, а также план

действий по перестройке мировой промышленности,

подчеркивая важность и срочность индустриализации развивающихся стран в осуществлении Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁸²,

еще раз подтверждая необходимость в значительном увеличении объема передачи финансовых ресурсов развивающимся странам для ускорения их индустриализации,

подтверждая резолюцию 1981/75 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1981 года и резолюцию 36/182 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1981 года о сотрудничестве в области промышленного развития, в которых подчеркивалась необходимость выделения в бюджете Организации Объединенных Наций по программам надлежащих ресурсов для имеющего первоочередное значение сектора индустриализации,

отмечая решение 82/38 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 18 июня 1982 года⁸³, в котором Совет управляющих призвал Генеральную Ассамблею предоставить дополнительные ресурсы в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций по промышленному развитию для поддержки по секторам,

учитывая необходимость поддержания темпов предоставления технической помощи, достигнутых Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию в последние годы,

сознавая роль Организации Объединенных Наций по промышленному развитию как центрального координирующего органа в рамках системы Организации Объединенных Наций по содействию развитию сотрудничества в области промышленного развития и по содействию перестройке мирового промышленного производства посредством осуществления резолюции 35/66 А Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года и резолюции 131 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года⁸⁴,

рассмотрев доклад Совета по промышленному сотрудничеству о работе его шестнадцатой сессии⁸⁵ и доклад Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки о мерах, принятых в связи с Десятилетием промышленного развития Африки⁸⁶,

1. *принимает к сведению* доклад Совета по промышленному развитию о работе его шестнадцатой сессии;

2. *подтверждает выводы*, сделанные Советом по промышленному развитию на его пятнадцатой сессии⁸⁷, в которых подтверждается

деятельность в таких областях, как промышленная технология, промышленная технология, связанная с энергией, промышленное производство, развитие людских ресурсов, специальные меры для наименее развитых стран и система консультаций, а также рекомендуется, чтобы этим областям по-прежнему уделялось первоочередное внимание в 1983—1985 годах, как это установлено Советом на его четырнадцатой сессии⁸⁸;

3. *твердо поддерживает* укрепление и развитие системы консультаций с уделением особого внимания мерам, которые могут повысить промышленный потенциал развивающихся стран и при использовании системы для контроля за тенденциями мировой промышленности, с тем чтобы не допустить возникновения проблем, которые, как ожидают развивающиеся страны, возникнут в связи с процессом их индустриализации, и решать обнаруживаемые проблемы по мере их появления;

4. *просит* Генерального секретаря организовать консультации между представителями всех государств-членов, которые ратифицировали Устав Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, с целью введения в силу Устава и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии;

5. *рекомендует* Генеральной Ассамблее, чтобы в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций по промышленному развитию были предусмотрены дополнительные ресурсы, для того чтобы могли быть назначены старшие советники на местах по промышленному развитию во всех странах, в которых они требуются, в частности во всех наименее развитых странах, и особенно в странах Африки, учитывая, в частности, решение 82/38 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, в котором Совет управляющих отметил настоятельную необходимость для Организации Объединенных Наций по промышленному развитию нести возросшую долю расходов, связанных с программой назначения старших советников на местах по промышленному развитию;

6. *настоятельно призывает* все страны, особенно развитые страны, внести или увеличить свои вклады в Фонд Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на Конференции Организации Объединенных Наций 1982 года по объявлению взносов на деятельность в области развития, с тем чтобы согласованный размер пополнения Фонда в 50 млн. долларов США в год мог бы быть достигнут в 1982 году;

7. *порукает* Совету по промышленному развитию на его семнадцатой сессии принять окончательное положительное решение в отношении предложения Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию для Международного банка по

промышленному развитию мобилизовать дополнительные и надлежащие ресурсы для ускоренной индустриализации развивающихся стран;

8. *вновь подтверждает* необходимость значительного увеличения финансовых ресурсов, передаваемых развивающимся странам в целях содействия их промышленному развитию и его ускорения;

9. *вновь напоминает* о важности перераспределения промышленных мощностей, как это описано в пункте 73 Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, которые предусмотрены в приложении к резолюции Генеральной Ассамблеи 35/56 от 5 декабря 1980 года, и поддерживает усилия Организации Объединенных Наций по промышленному развитию по дальнейшему совершенствованию и развитию ее программы по промышленной реорганизации;

10. *принимает к сведению* проект предварительной повестки дня четвертой Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, принятый Советом по промышленному развитию, и рекомендует ее Генеральной Ассамблее для утверждения, а также одобряет учреждение рабочей группы неограниченного состава Совета по промышленному развитию, которая должна периодически проводить совещания с Секретариатом Организации Объединенных Наций по промышленному развитию с целью обмена информацией и мнениями о подготовке Конференции, включая расписание ее работы.

В

Десятилетие промышленного развития Африки

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание Лагосский план действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки⁸⁹,

рассмотрев записку Генерального секретаря об осуществлении Десятилетия промышленного развития Африки⁹⁰,

принимая во внимание, что шестая Конференция министров промышленности африканских стран приняла предложения, касающиеся определения и осуществления программы Десятилетия промышленного развития Африки⁹¹,

утверждая, что Десятилетие промышленного развития Африки является одной из наиболее важных программ Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в среднесрочном плане на период 1984—1989 годов⁹²,

рассмотрев доклад о ходе осуществления Десятилетия промышленного развития Африки, представленный совместно с Директором-испол-

нителем Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Африки⁹³, и отметив резолюцию 55 (XVI) Совета по промышленному развитию от 28 мая 1982 года,

высоко оценивая работу секретариатов Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Экономической комиссии для Африки и Организации африканского единства по определению программы работы для осуществления Десятилетия промышленного развития Африки,

1. *поддерживает доклад о ходе осуществления Десятилетия промышленного развития Африки, представленный совместно Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Африки и Директором-исполнителем Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, и представляет его для одобрения и утверждения Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии;*

2. *настоятельно просит Генеральную Ассамблею на этой сессии предоставить требуемые ресурсы для Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Экономической комиссии для Африки;*

3. *вновь напоминает о своей просьбе к Директору-исполнителю Организации Объединенных Наций по промышленному развитию расширить контакты с органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций с целью определения взносов, которые они предлагают сделать для осуществления Десятилетия промышленного развития Африки;*

4. *просит секретариаты Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Экономической комиссии для Африки представить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1983 года через посредство Совета по промышленному развитию на его семнадцатой сессии доклад об осуществлении резолюции 55 (XVI) Совета по промышленному развитию, касающейся Десятилетия промышленного развития Африки, и выявить препятствия, которые могут возникнуть на пути ее полного осуществления;*

5. *просит далее соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций внести необходимые изменения в их программы в целях эффективного содействия осуществлению Десятилетия промышленного развития Африки, к чему призвала Генеральная Ассамблея в своей резолюции 35/66 В от 5 декабря 1980 года».*

157. На 16-м заседании 29 июля заместитель председателя Комитета г-н Х. Каабачи внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Сотрудничество в области промышленного развития» (E/1982/C.1/L.35), состоящий из проекта ре-

золюции А, озаглавленного «Доклад Совета по промышленному развитию», и проект резолюции В, озаглавленный «Десятилетие промышленного развития Африки», которые были представлены на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1982/C.1/L.22, и в устной форме внес следующие поправки:

а) в пятом пункте преамбулы проекта резолюции А слова «в которых подчеркивалась необходимость выделения в бюджете Организации Объединенных Наций по программам надлежащих ресурсов для имеющего первоочередное значение сектора индустриализации» были заменены словами «в которых Ассамблея, в частности, постановила обеспечить выделение надлежащих ресурсов для Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на согласованную деятельность, имеющую первостепенное значение»;

б) был исключен пункт 4 постановляющей части проекта резолюции А и соответственно изменена нумерация остальных пунктов.

158. Комитет рассмотрел заявление о последствиях для бюджета по программам в связи с проектом резолюции E/1982/C.1/L.35, представленным Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Экономического и Социального Совета (E/1982/C.1/L.36).

159. Представитель Союза Советских Социалистических Республик выступил с заявлением от имени также Болгарии, Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии.

160. Учитывая трудности, о которых заявил представитель СССР, в связи с проектом резолюции E/1982/C.1/L.35, заместитель председателя Комитета снял данный проект резолюции.

161. На том же заседании представитель Австрии вновь внес на рассмотрение проект резолюции E/1982/C.1/L.35, пересмотренный заместителем председателя (см. пункт 157, выше). Наблюдатель от Алжира²³ сделал заявление, в котором он объявил о том, что государства — члены Организации Объединенных Наций, являющиеся членами Группы 77, присоединяются к авторам проекта резолюции, вновь внесенного Австрией на рассмотрение.

162. По просьбе представителя СССР Комитет приступил к раздельному голосованию по новому пункту 5 (ранее пункт 6) постановляющей части проекта резолюции А и пункту 2 постановляющей части проекта резолюции В, вновь внесенного Австрией на рассмотрение.

163. Голосование дало следующие результаты:

а) 39 голосами за при 4 против Комитет сохранил новый пункт 5 постановляющей части проекта резолюции А;

б) 39 голосами за при 4 против Комитет сохранил пункт 2 постановляющей части проекта резолюции В.

164. Затем Комитет принял проект резолюции в целом 40 голосами за при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, и представил его Совету (Е/1982/104, проект резолюции, пункт 16). Решение Совета см. пункт 168, ниже.

165. Учитывая принятие этого проекта резолюции, проект резолюции Е/1982/С.1/Л.22 был снят его авторами.

166. После принятия проекта резолюции представитель Болгарии сделал заявление от имени также Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгрии, Германской Демократической республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

167. На своем 51-м заседании 30 июля Совет рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Комитетом в его докладе (Е/1982/104, пункт 16). Секретарь Совета указал на исправления, внесенные в пункты 5 и 7 постановляющей части проекта резолюции А.

168. Затем Совет провел голосование по проекту резолюции, в результате которого голоса распределились следующим образом:

а) 42 голосами за при 4 против Совет принял решение сохранить пункт 5 постановляющей части проекта резолюции А;

б) 44 голосами за при 4 воздержавшихся Совет принял решение сохранить пункт 2 постановляющей части проекта резолюции В;

с) 42 голосами за при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, Совет принял проект резолюции в целом. Окончательный текст см. в резолюции 1982/66 Совета.

169. Сделали заявления представители Болгарии (от имени также Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии), Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского экономического сообщества) и Соединенных Штатов Америки (см. Е/1982/SR.51).

I. Наука и техника в целях развития

170. Совет рассмотрел вопрос о науке и технике в целях развития на своей второй очередной сессии 1982 года по пункту 17 повестки дня.

171. Для рассмотрения этого пункта Совету был представлен доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития о работе первой части его четвертой сессии [А/37/37 (часть I) и Согг.1] ⁹⁴.

172. На своем 30-м заседании, состоявшемся 7 июля, Совет передал этот пункт Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на 5—8-м и 10-м заседаниях, состоявшихся 14—16 и 20 июля.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

173. На 5-м заседании Комитета, состоявшемся 14 июля, директор-исполнитель Центра Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития сделал вступительное заявление.

174. Комитет провел общее обсуждение этого пункта на своих 6-м и 7-м заседаниях, состоявшихся 15 июля.

Доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития

175. На своем 8-м заседании, состоявшемся 16 июля, по предложению председателя Комитет принял проект решения, в котором Совет примет к сведению доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития о работе первой части его четвертой сессии и представит его Генеральной Ассамблее для рассмотрения в соответствии с пунктом 3 раздела II резолюции 34/218 Генеральной Ассамблеи, и представил его на рассмотрение Совету (Е/1982/105, проект решения, пункт 7, подпункты а и б). Решение Совета см. пункт 177, ниже.

176. На своем 10-м заседании, состоявшемся 20 июля, по предложению председателя Комитет принял проект решения, в котором Совет уполномочит Генерального секретаря представить доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития о работе его возобновленной четвертой сессии, которая должна состояться 8—10 сентября, непосредственно Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии, и представил его Совету (Е/1982/105, пункт 7, проект решения, подпункт с). Решение Совета см. пункт 177, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

177. На своем 48-м заседании, состоявшемся 27 июля, Совет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития» и рекомендованный Комитетом в его докладе (Е/1982/105, пункт 7). Окончательный текст см. решение 1982/155 Совета.

Ж. Новые и возобновляемые источники энергии: осуществление Найробийской программы действий по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии

178. Совет рассмотрел вопрос «Новые и возобновляемые источники энергии: осуществление Найробийской программы действий по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии» на своей второй очередной сессии 1982 года по пункту 18 повестки дня.

179. Для рассмотрения этого пункта Совету был представлен доклад Временного комитета по новым и возобновляемым источникам энергии⁹⁵.

180. На своем 30-м заседании, состоявшемся 7 июля, Совет передал этот пункт Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на 10, 13 и 14-м заседаниях 20, 22 и 23 июля 1982 года.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

181. На 10-м заседании Комитета, состоявшемся 20 июля, председатель Временного комитета по новым и возобновляемым источникам энергии сделал вступительное заявление.

182. На своих 13-м и 14-м заседаниях, состоявшихся 22 и 23 июля, Комитет провел общую дискуссию по данному пункту повестки дня.

Доклад Временного комитета по новым и возобновляемым источникам энергии

183. На своем 14-м заседании, состоявшемся 23 июля, по предложению председателя Комитет постановил рекомендовать Совету:

а) выразить признательность правительству Италии за прекрасную организацию совещания Временного комитета по новым и возобновляемым источникам энергии, состоявшегося в Риме 7—18 июня 1982 года;

б) принять к сведению доклад Временного комитета по новым и возобновляемым источникам энергии⁹⁵ и передать его Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии. Затем Комитет представил свою рекомендацию Совету (E/1982/106, проект решения, пункт 6). Решение Совета см. пункт 184, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

184. На своем 50-м заседании, состоявшемся 29 июля, Совет принял проект решения, рекомендованный Комитетом в его докладе (E/1982/106, пункт 6). Окончательный текст см. решение 1982/169 Совета.

185. Представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление (см. E/1982/SR.50).

К. Созыв Международной конференции по народонаселению в 1984 году

РАССМОТРЕНИЕ НА ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

186. Совет рассмотрел вопрос о созыве Международной конференции по народонаселению в 1984 году на пленарных заседаниях своей первой очередной сессии 1982 года по пункту 4 повестки дня.

187. При рассмотрении этого пункта в распоряжении Совета имелся доклад генерального секретаря Международной конференции по народонаселению (E/1982/27).

188. Совет рассмотрел этот пункт на своих 15, 18 и 19-м заседаниях 26, 28 и 30 апреля. Изложение дискуссии содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/SR.15, 18 и 19).

189. На 15-м заседании 26 апреля генеральный секретарь Международной конференции по народонаселению сделал заявление (E/1982/SR.15).

190. На 18-м заседании 28 апреля представитель Мексики сделал заявление относительно предложения правительства Мексики быть принимающей стороной для Международной конференции по народонаселению в 1984 году (E/1982/SR.18).

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

Созыв Международной конференции по народонаселению в 1984 году

191. На 19-м заседании 30 апреля представитель Австралии от имени Австралии, Бангладеш, Китая, Мексики, Пакистана и Японии внес пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Созыв Международной конференции по народонаселению в 1984 году» (E/1982/L.28/Rev.1).

192. Представитель Бельгии выступил с заявлением (E/1982/L.28/SR.19).

193. На том же заседании Совет принял этот пересмотренный проект резолюции. Окончательный текст см. резолюцию 1982/7 Совета.

РАССМОТРЕНИЕ НА ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

194. Совет возобновил рассмотрение этого вопроса на своей второй очередной сессии 1982 года по пункту 8 повестки дня.

195. На своем 30-м заседании, состоявшемся 7 июля, Совет передал этот пункт Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на 1, 2, 5, 8 и 12-м заседаниях 8, 9, 14, 16 и 21 июля 1982 года.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО)
КОМИТЕТА

196. На 1-м заседании Комитета, состоявшемся 8 июля, генеральный секретарь Конференции и директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения сделали вступительные заявления.

197. Комитет провел общую дискуссию по данному пункту на своих 1-м и 2-м заседаниях, состоявшихся 8 и 9 июля.

*Созыв Международной конференции
по народонаселению в 1984 году*

198. На 5-м заседании, состоявшемся 14 июля, представитель Австралии от имени Австралии, Бангладеш, Индии, Кении, Китая, Мексики, Непала, Нигерии, Пакистана, Югославии и Японии, к которым впоследствии присоединился Катар, представил следующий проект резолюции, озаглавленный «Созыв Международной конференции по народонаселению в 1984 году» (E/1982/C.1/L.1):

«Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 1981/87 от 25 ноября 1981 года, в которой он постановил созвать Международную конференцию по народонаселению в 1984 году,

напоминая также о своей резолюции 1982/7 от 30 апреля 1982 года относительно хода подготовки к Конференции,

1. *постановляет* принять с признательностью предложение правительства Мексики стать страной проведения Международной конференции по народонаселению в 1984 году;

2. *просит* генерального секретаря Конференции после консультации с правительством Мексики представить Совету не позднее чем на первой очередной сессии 1983 года доклад о сроках, месте и других организационных мерах, предлагаемых в связи с Конференцией;

3. *приветствует* предложение правительства Индии принять совещание Группы экспертов по фертильности и семье, которое будет проведено в Дели в конце 1982 года, и просит генерального секретаря Конференции в консультации с правительством Индии завершить решение организационных вопросов в отношении этого совещания;

4. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять на тридцать седьмой сессии финансовую смету Конференции в размере 2,3 млн. долларов США, имея в виду, что, как ожидается, сумма в размере 1,5 млн. долларов США будет получена Фондом Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения из внешних источников, а оставшаяся сумма в размере 800 тыс. долларов США будет покрыта за счет регулярного бюджета;

5. *предлагает* региональным комиссиям рассмотреть на своих ежегодных сессиях в 1984 году доклад Комитета по подготовке конференции о работе его совещания в 1983 году с целью разработки предложений и рекомендаций относительно дальнейшего осуществления Всемирного плана действий в области народонаселения на региональном уровне, причем эти предложения и рекомендации должны быть переданы на рассмотрение Конференции».

199. На 12-м заседании, состоявшемся 21 июля, представитель Индии от имени авторов представил пересмотренный вариант проекта резолюции (E/1982/C.1/L.1/Rev.1) и далее в устной форме внес в него поправку, заменив пункт 7 постановляющей части:

«7. постановляет предусмотреть проведение 24—28 октября 1983 года после двадцать второй сессии Комиссии по народонаселению, которая должна состояться 19—21 октября 1983 года, сессии открытого состава Комиссии по народонаселению, которая будет выполнять функции Комитета по подготовке Конференции, и рассмотреть доклад Подготовительного комитета на первой очередной сессии Совета в 1984 году»,

следующим текстом:

«7. постановляет предусмотреть проведение в январе 1984 года сессии открытого состава, Комиссии по народонаселению, которая будет выполнять функции Комитета по подготовке конференции и которой будет непосредственно предшествовать двадцать вторая сессия Комиссии по народонаселению, и рассмотреть доклад подготовительного комитета на первой очередной сессии Совета в 1984 году».

На этом же заседании к числу авторов этого проекта резолюции присоединился также Бенин.

200. На этом же заседании представитель Союза Советских Социалистических Республик предложил внести поправку в пересмотренный проект резолюции, предложив исключить слова «в максимально возможной степени» в пункте 5 постановляющей части, и обратился с просьбой провести ее голосование.

201. Комитет отклонил предложенную Союзом Советских Социалистических Республик поправку 29 голосами против 4 при 8 воздержавшихся.

202. Затем Комитет принял проект резолюции E/1982/C.1/L.1/Rev.1 с внесенной в устной форме поправкой 44 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, и представил его Совету (E/1982/95, проект резолюции, пункт 10). Решение Совета см. пункт 207, ниже.

203. После принятия проекта резолюции представитель Болгарии также от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических

Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии сделал заявление.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

204. На своем 48-м заседании, состоявшемся 27 июля, Совет рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Комитетом в его докладе (E/1982/95, пункт 10).

205. На этом же заседании представитель Таиланда сделал заявление (см. E/1982/SR.48).

206. На этом же заседании представитель Союза Советских Социалистических Республик внес предложение провести раздельное голосование по словам «в максимально возможной степени» в пункте 5 постановляющей части проекта резолюции. Совет отклонил поправку, предложенную представителем Союза Советских Социалистических Республик, 36 голосами против 4 при 9 воздержавшихся.

207. На этом же заседании Совет принял проект резолюции 45 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Окончательный текст см. резолюцию 1982/42 Совета.

208. Заявление сделали представители Бенина, Болгарии (также от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической

Республики и Чехословакии), Канады, Мексики, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции (см. E/1982/SR.48).

РАССМОТРЕНИЕ НА ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

209. Совет возобновил рассмотрение этого вопроса на пленарных заседаниях своей возобновленной второй очередной сессии 1982 года по пункту 8 повестки дня.

210. На 53-м заседании 26 октября генеральный секретарь Международной конференции по народонаселению представил Совету устный доклад в соответствии с резолюцией 1982/42 Совета от 27 июля 1982 года (см. E/1982/SR.53)

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

*Созыв Международной конференции
по народонаселению в 1984 году*

211. На этом же заседании по предложению председателя Совет постановил принять к сведению устный доклад, сделанный генеральным секретарем Международной конференции по народонаселению (см. E/1982/SR.53). См. решение 1982/181 Совета.

Глава V

ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ ВТОРЫМ (СОЦИАЛЬНЫМ)
КОМИТЕТОМ

А. Вопросы, касающиеся прав человека

РАССМОТРЕНИЕ НА ПЕРВОЙ
ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

1. Совет рассмотрел вопросы, касающиеся прав человека, на своей первой очередной сессии 1982 года по пункту 9 повестки дня.

2. Для рассмотрения этого пункта Комитету были представлены следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о мерах, которые должны быть приняты против нацистской, фашистской и неофашистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре (A/37/188);

b) доклад Комиссии по правам человека о ее тридцать восьмой сессии⁹⁶;

c) записка Секретариата, препровождающая доклад Рабочей группы Обследовательской и согласительной комиссии по свободе ассоциаций, назначенной Административным советом Международного бюро труда для разбора жалоб о сообщаемых нарушениях прав профсоюзов в Соединенных Штатах/Пуэрто-Рико (E/1982/7);

d) записка Секретариата, препровождающая часть доклада Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека о заявлениях по поводу нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике, подготовленного в соответствии с резолюцией 1981/41 Совета (E/1982/31)

e) записка Секретариата, препровождающая доклад Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека о заявлениях по поводу нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике, подготовленный в соответствии с решением 1981/155 Совета (E/1982/47);

f) письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 1982 года на имя Генерального секретаря (E/1982/51);

g) письмо Постоянного представителя Лаосской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 30 апреля

1982 года на имя Генерального секретаря (E/1982/63);

h) заявление, представленное Международным советом по договорам индейцев — неправительственной организацией с консультативным статусом категории II в Экономическом и Социальном Совете (E/1982/NGO/1);

i) доклад Генерального секретаря, содержащий проект плана действий по предоставлению услуг экспертов в области прав человека в Экваториальной Гвинее (E/CN.4/1495).

3. Совет на своем 5-м заседании 13 апреля направил этот пункт Второму (социальному) комитету, который рассмотрел его на своих 8-м и 10—16-м заседаниях 26, 27, 29—30 апреля и 3 мая 1982 года.

РЕШЕНИЕ ВТОРОГО (СОЦИАЛЬНОГО)
КОМИТЕТА

4. На своем 8-м заседании 26 апреля Комитет заслушал вступительное заявление заместителя Директора отдела прав человека.

*Рекомендации, содержащиеся в главе I доклада Комиссии по правам человека о работе ее тридцать восьмой сессии*⁹⁶

5. В разделе А главы I доклада Комиссии по правам человека содержатся пять проектов резолюций, а в разделе В — 16 проектов решений, которые были рекомендованы Комиссией для принятия Советом. Последствия проектов резолюций I, II, IV и V и проектов решений 1, 2, 4—13 и 15 для бюджета по программам воспроизведены в приложении III к настоящему докладу, а проекты решения 3 — в документе E/1982/C.2/L.8.

6. На своих 15-м и 16-м заседаниях, состоявшихся 3 мая, Комитет рассмотрел проекты резолюций и проекты решений, содержащиеся в докладе Комиссии по правам человека.

Изучение вопроса о дискриминации коренного населения

7. На своем 15-м заседании Комитет принял проект резолюции I, озаглавленный «Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее тридцать четвертой сессии: изучение вопроса о дискриминации корен-

ного населения», 38 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против, и представил его Совету (E/1982/59, проект резолюции I, пункт 49). Решение Совета см. пункт 52, ниже.

8. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Бразилии.

Произвольные казни и казни без судебного разбирательства

9. На своем 15-м заседании Комитет принял проект резолюции II, озаглавленный «Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: произвольные казни и казни без судебного разбирательства», и представил его Совету (E/1982/59, проект резолюции II, пункт 49). Решение Совета см. пункт 53, ниже.

Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее

10. На своем 15-м заседании Комитет принял проект резолюции III, озаглавленный «Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: положение в Экваториальной Гвинее», и представил его Совету (E/1982/59, проект резолюции III, пункт 49). Решение Совета см. пункт 54, ниже.

Вопрос о конвенции о правах ребенка

11. На своем 15-м заседании Комитет принял проект резолюции IV, озаглавленный «Вопрос о конвенции о правах ребенка», и представил его Совету (E/1982/59, проект резолюции IV, пункт 49). Решение Совета см. пункт 55, ниже.

Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, в частности, пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания

12. На своем 15-м заседании Комитет принял проект резолюции V, озаглавленный «Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, в частности, пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания», и представил его Совету (E/1982/59, проект резолюции V, пункт 49). Решение Совета см. пункт 56, ниже.

Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

13. На своем 15-м заседании Комитет принял проект решения 1, озаглавленный «Вопрос о

нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину», в результате заносимого в отчет о заседании голосования 30 голосами против 1 при 12 воздержавшихся⁹⁷. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Греция, Заир, Иордания, Ирак, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Мексика, Никарагуа, Объединенная Республика Камерун, Пакистан, Польша, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Тунис, Фиджи, Чили, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Дания, Италия, Канада, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Япония.

Комитет представил проект решения Совету (E/1982/59, проект решения I, пункт 50). Решение Совета см. пункт 59, ниже.

14. С заявлением выступил наблюдатель от Израиля.

Отрицательные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальному и расистскому режиму в Южной Африке, для соблюдения прав человека

15. На своем 15-м заседании Комитет принял проект решения 2, озаглавленный «Отрицательные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальному и расистскому режиму в Южной Африке, для соблюдения прав человека», в результате заносимого в отчет о заседании голосования 29 голосами против 5 при 9 воздержавшихся⁹⁷. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Заир, Иордания, Ирак, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Мексика, Никарагуа, Объединенная Республика Камерун, Пакистан, Польша, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Тунис, Фиджи, Чили, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Воздержались: Австралия, Австрия, Греция, Дания, Италия, Канада, Норвегия, Португалия, Япония.

Проект решения был представлен Совету (E/1982/59, проект решения II, пункт 50). Решение Совета см. пункт 60, ниже.

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

16. На своих 15-м и 16-м заседаниях 3 мая 1982 года в Комитете состоялся обмен мнениями относительно заявления (E/1982/C.2/L.8), представленного Генеральным секретарем, о последствиях для бюджета по программам проекта решения 3, озаглавленного «Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека».

17. На 16-м заседании представитель Индии предложил в устной форме следующее добавление:

«постановляет, что членам Рабочей группы правительственных экспертов по-прежнему будут оплачиваться Организацией Объединенных Наций путевые и суточные расходы, связанные с сессиями Рабочей группы, во исполнение решения 1981/149 Совета от 8 мая 1981 года; и постановляет далее, что это не создает прецедент для других аналогичных органов».

18. На том же заседании Комитет, заслушав заявление представителя Управления по правовым вопросам, принял проект решения, рекомендованный Комиссией по правам человека, с предложенной представителем Индии поправкой, и внесенное в устной форме Председателем предложение, в соответствии с которым это решение будет доведено до сведения Генеральной Ассамблеи на ее тридцать седьмой сессии. Комитет представил проект решения Совету (E/1982/59, проект решения XV, пункт 50). Решение Совета см. пункт 73, ниже.

Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма

19. На своем 15-м заседании Комитет принял проект решения 4, озаглавленный «Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее тридцать четвертой сессии: вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма»,

и представил его Совету (E/1982/59, проект решения III, пункт 50). Решение Совета см. пункт 61, ниже.

Эксплуатация детского труда

20. На своем 15-м заседании Комитет принял проект решения 5, озаглавленный «Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее тридцать четвертой сессии: эксплуатация детского труда», и представил его Совету (E/1982/53, проект решения IV, пункт 50). Решение Совета см. пункт 62, ниже.

Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, и, в частности, вопрос о пропавших без вести и исчезнувших лицах

21. На своем 15-м заседании Комитет принял проект решения 6, озаглавленный «Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, и, в частности, вопрос о пропавших без вести и исчезнувших лицах», и представил его Совету (E/1982/53, проект решения V, пункт 50). Решение Совета см. пункт 63, ниже.

Вопрос о правах человека в Чили

22. На своем 15-м заседании Комитет в ходе заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами против 5 при 9 воздержавшихся принял проект резолюции 7, озаглавленный «Вопрос о правах человека в Чили». Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Болгария, Венесуэла, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Индия, Ирак, Италия, Канада, Катар, Кения, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Мексика, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тунис, Франция, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали против: Аргентина, Бразилия, Пакистан, Соединенные Штаты Америки, Чили.

Воздержались: Бангладеш, Бурунди, Заир, Кайта, Колумбия, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Таиланд, Фиджи.

Комитет представил проект решения Совету (E/1982/59, проект решения VI, пункт 50). Решение Совета см. пункт 64, ниже.

23. Перед принятием проекта решения с заявлением выступил представитель Чили.

Положение в области прав человека и основных свобод в Польше

24. На своем 15-м заседании в ходе заносимого в отчет о заседании голосования 20 голосами

против 13 при 14 воздержавшихся Комитет принял проект решения 8, озаглавленный «Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и зависимых странах и территориях: положение в области прав человека и основных свобод в Польше». Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Бельгия, Венесуэла, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Италия, Канада, Кения, Мексика, Норвегия, Португалия, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Фиджи, Франция, Чили, Япония.

Голосовали против: Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Индия, Иордания, Ирак, Ливийская Арабская Джамахирия, Никарагуа, Польша, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Эфиопия, Югославия.

Воздержались: Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Заир, Катар, Колумбия, Либерия, Мали, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Пакистан, Судан, Таиланд, Тунис.

Комитет представил проект решения Совету (E/1982/59, проект резолюции VII, пункт 50). Решение Совета см. пункт 65, ниже.

25. Перед принятием проекта решения с заявлениями выступили представители Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Болгарии и Белорусской Советской Социалистической Республики, а после принятия — представитель Польши.

Положение в области прав человека в Сальвадоре

26. На своем 15-м заседании в ходе заносимого в отчет о заседании голосования 27 голосами против 6 при 16 воздержавшихся Комитет принял проект решения 9, озаглавленный «Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных странах и других зависимых странах и территориях: положение в области прав человека в Сальвадоре». Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Болгария, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Индия, Ирак, Италия, Канада, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали против: Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Колумбия, Пакистан, Чили.

Воздержались: Багамские Острова, Бангладеш, Бурунди, Заир, Иордания, Катар, Китай, Либе-

рия, Мали, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тунис, Фиджи.

Комитет представил проект решения Совету (E/1982/59, проект решения VIII, пункт 50). Решение Совета см. пункт 66, ниже.

27. Перед принятием проекта решения с заявлениями выступили представители Чили и Венесуэлы.

Положение в области прав человека в Гватемале

28. На своем 15-м заседании в ходе заносимого в отчет о заседании голосования 28 голосами против 2 при 19 воздержавшихся Комитет принял проект решения 10, озаглавленный «Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: положение в области прав человека в Гватемале». Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Болгария, Венесуэла, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Индия, Ирак, Италия, Канада, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали против: Аргентина, Чили.

Воздержались: Багамские Острова, Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Заир, Иордания, Катар, Китай, Колумбия, Либерия, Мали, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Пакистан, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тунис, Фиджи.

Совету был представлен проект решения (E/1982/59, проект решения IX, пункт 50). Решение Совета см. пункт 67, ниже.

Права человека и массовый уход

29. На своем 15-м заседании Комитет принял проект решения 11, озаглавленный «Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: права человека и массовый уход», и представил его Совету (E/1982/59, проект решения X, пункт 50). Решение Совета см. пункт 68, ниже.

Положение в области прав человека в Боливии

30. На своем 15-м заседании Комитет принял проект решения 12, озаглавленный «Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других

зависимых странах и территориях: положение в области прав человека в Боливии», и представил его Совету (E/1982/59, проект решения XI, пункт 50). Решение Совета см. пункт 69, ниже.

Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии; альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

31. На своем 15-м заседании Комитет принял проект решения 13, озаглавленный «Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии; альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод». Проект решения был представлен Совету (E/1982/59, проект решения XII, пункт 50). Решение Совета см. пункт 70, ниже.

Консультативное обслуживание в области прав человека: помощь Уганде

32. На своем 15-м заседании Комитет принял проект решения 14, озаглавленный «Консультативное обслуживание в области прав человека: помощь Уганде», и представил его Совету (E/1982/59, проект решения XIII, пункт 50). Решение Совета см. пункт 71, ниже.

Общее решение, касающееся создания рабочей группы Комиссии по правам человека для изучения ситуаций, переданных Комиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета и ситуаций, уже рассматриваемых Комиссией

33. На своем 15-м заседании Комитет принял проект решения 15, озаглавленный «Общее решение, касающееся создания рабочей группы Комиссии по правам человека для изучения ситуаций, переданных Комиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XIVIII) Экономического и Социального Совета, и ситуаций, уже рассматриваемых Комиссией», и представил его Совету (E/1982/59, проект решения XIV, пункт 50). Решение Совета см. пункт 72, ниже.

Доклад Комиссии по правам человека

34. На своем 16-м заседании Комитет принял проект решения 16, озаглавленный «Доклад Комиссии по правам человека», и представил его Совету (E/1982/59, проект решения XVI, пункт 50). Решение Совета см. пункт 74, ниже.

Другие рекомендации

Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся

под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией

35. На 13-м заседании, состоявшемся 30 апреля, представитель Таиланда от имени Австралии, Бельгии, Германии, Федеративной Республики Заира, Италии, Канады, Малайзии²³, Нидерландов²³, Новой Зеландии²³, Пакистана, Португалии, Сингапура²³, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Таиланда, Фиджи, Филиппин²³ и Японии представил проект решения, озаглавленный «Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией» (E/1982/C.2/L.10). Впоследствии к числу авторов проекта решения присоединились Самоа²³ и Соломоновы Острова²³.

36. На своем 15-м заседании, состоявшемся 3 мая, в ходе заносимого в отчет о заседании голосования 36 голосами против 7 при 3 воздержавшихся Комитет принял проект решения. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Бразилия, Венесуэла, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Заир, Италия, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Либерия, Нигерия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Пакистан, Португалия, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тунис, Фиджи, Франция, Чили, Югославия, Япония.

Голосовали против: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Индия, Никарагуа, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Эфиопия.

Воздержались: Бурунди, Мали, Мексика.

Комитет представил Совету проект решения (E/1982/59, проект решения XVII, пункт 50). Решение Совета см. пункт 75, ниже.

37. До принятия проекта решения с заявлениями выступили представители Союза Советских Социалистических Республик, Болгарии и Белорусской Советской Социалистической Республики, а после принятия — представители Польши и Китая.

Защита прав ребенка и родителей в случае перемещения или удержания детей

38. На 13-м заседании представитель Франции от имени Греции, Заира и Франции представил проект резолюции, озаглавленный «Защита прав ребенка и родителей в случаях перемещения или удержания детей» (E/1982/C.2/L.11). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединилось Бурунди.

39. На 15-м заседании, состоявшемся 3 мая, Комитет принял проект резолюции и представил его

Совету (E/1982/59, проект резолюции VI, пункт 49). Решение Совета см. пункт 57, ниже.

Доклад Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека о заявлениях, касающихся нарушения прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике

40. На 13-м заседании, состоявшемся 30 апреля, представитель Нигерии от имени Бангладеш, Бенина, Болгарии, Индии, Кении, Коста-Рики²³, Либерии, Нигерии, Пакистана, Судана, Сьерра Леоне²³ и Югославии представил проект резолюции, озаглавленный «Доклад Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека о заявлениях, касающихся нарушения прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике» (E/1982/C.2/L.12). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Ливийская Арабская Джамахирия, Мали и Эфиопия.

41. На 16-м заседании, состоявшемся 3 мая, представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в устной форме предложил две поправки к резолюции, призванных:

a) заменить в пятом пункте преамбулы слово «увеличиваются» словом «сохраняются»;

b) в пункте 4 постановляющей части вычеркнуть слова «из заключения» и вставить между словами «всех» и «членов профсоюзов» слово «заключенных».

42. Эти поправки были приняты авторами проекта.

43. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции E/1982/C.2/L.12 с внесенными в него устными изменениями и представил его Совету (E/1982/59, проект резолюции VII, пункт 49). Решение Совета см. пункт 58, ниже.

Доклад Рабочей группы Обследовательской и согласительной комиссии по свободе ассоциаций, назначенной Административным советом Международного бюро труда для разбора жалоб о сообщаемых нарушениях прав профсоюзов в Соединенных Штатах/Пуэрто-Рико

44. На 16-м заседании председатель Комитета в устной форме предложил Комитету рекомендовать Совету принять к сведению доклад Рабочей группы Обследовательской и согласительной комиссии по свободе ассоциаций, назначенной Административным советом Международного бюро труда для разбора жалоб о сообщаемых нарушениях прав профсоюзов в Соединенных Штатах/Пуэрто-Рико, содержащийся в приложении к записке Секретариата (E/1982/7).

45. На том же заседании по предложению представителя Соединенных Штатов Комитет постановил рекомендовать Совету принять к сведению доклад, в котором сделан вывод о том, что жалобы о сообщаемых нарушениях прав профсоюзов не-

обоснованны. Комитет представил Совету свою рекомендацию (E/1982/59, проект решения XVIII, пункт 50). Решение Совета см. пункт 76, ниже.

Сроки проведения ежегодной сессии Комиссии по правам человека

46. На 16-м заседании Председатель обратил внимание Комитета на содержащуюся в ее резолюции 1982/40 рекомендацию Комиссии по правам человека Совету рассмотреть возможность установления новых сроков проведения ежегодной сессии Комиссии и, в случае необходимости, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, с тем чтобы в этом году Комиссия могла провести сессию позднее.

47. На этом же заседании по предложению председателя Комитет постановил рекомендовать Совету рассмотреть этот вопрос на своей второй очередной сессии 1982 года. Комитет представил свою рекомендацию Совету (E/1982/59, проект решения XIX пункт 50). Решение Совета см. пункт 77, ниже.

Доклад Генерального секретаря о мерах, которые должны быть приняты против нацистской, фашистской, неофашистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре

48. На своем 16-м заседании по предложению председателя Комитет постановил рекомендовать Совету принять к сведению доклад Генерального секретаря о мерах, которые необходимо принять против нацистской, фашистской и неофашистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре (A/37/188), и препроводить его Генеральной Ассамблее. Комитет представил свою рекомендацию Совету (E/1982/59, проект решения XX, пункт 50). Решение Совета см. пункт 78, ниже.

Обслуживание заседаний Комиссии по правам человека

49. На 15-м и 16-м заседаниях, состоявшихся 3 мая, в Комитете состоялся обмен мнениями по вопросу о дополнительном обслуживании заседаний Комиссии по правам человека на ее тридцать девятой сессии. Заслушав заявление заместителя Директора Отдела прав человека, Комитет направил Секретариату просьбу учесть выраженные в Комитете мнения по этому вопросу при планировании работы следующей сессии Комиссии.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

50. На своих 28-м и 29-м заседаниях, состоявшихся 7 мая, Совет рассмотрел проекты резолюции и проекты решений, рекомендованных Комитетом в его докладе (E/1982/59, пункты 49 и 50). Совет

принял решение по проектам резолюций I—VII и проектам решений I—VII на 28-м заседании и по проектам решений VIII—XX — на 29-м заседании.

51. На 28-м заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Лаосской Народно-Демократической Республики, Сальвадора, Вьетнама, Гватемалы и Демократической Кампучии (см. E/1982/SR.28).

52. Проект резолюции I, озаглавленный «Изучение проблемы дискриминации коренного населения», был принят 51 голосом при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Окончательный текст см. в резолюции 1982/34 Совета. С заявлением выступил представитель Бразилии (см. E/1982/SR.28).

53. Был принят проект резолюции II, озаглавленный «Произвольные казни или казни без судебного разбирательства». Окончательный текст см. в резолюции 1982/35 Совета.

54. Был принят проект резолюции III, озаглавленный «Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее». Окончательный текст см. в резолюции 1982/36 Совета.

55. Был принят проект резолюции IV, озаглавленный «Вопрос о конвенции о правах ребенка». Окончательный текст см. в резолюции 1982/37 Совета.

56. Был принят проект резолюции V, озаглавленный «Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, в частности, пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания». Окончательный текст см. в резолюции 1982/38 Совета.

57. С заявлением по проекту резолюции VI, озаглавленному «Защита прав ребенка и его родителей в случаях перемещения или удержания детей» выступил представитель Союза Советских Социалистических Республик (см. E/1982/SR.28). Затем был принят проект резолюции. Окончательный текст см. в резолюции 1982/39 Совета.

58. Был принят проект резолюции VII, озаглавленный «Доклад Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека о заявлениях, касающихся нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике». Окончательный текст см. в резолюции 1982/40 Совета. С заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. E/1982/SR.28).

59. На основе заносимого в отчет о заседании голосования, проведенного по просьбе представителя Ирака, 37 голосами против 1 при 14 воздержавшихся был принят проект решения I, озаглавленный «Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину»⁹⁸. Окончательный текст см. в решении 1982/127 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Греция, Заир, Индия, Иордания, Ирак, Катар, Кения, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Мексика, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Камерун, Пакистан, Перу, Польша, Румыния, Свазиленд, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Тунис, Фиджи, Чили, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Дания, Италия, Канада, Либерия, Малави, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Япония.

С заявлениями выступили представитель Соединенных Штатов Америки и наблюдатель от Израиля (см. E/1982/SR.28).

60. Проект решения II, озаглавленный «Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальному и расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека», был принят 37 голосами против 5 при 10 воздержавшихся. Окончательный текст см. в решении 1982/128 Совета.

61. Был принят проект решения III, озаглавленный «Вопрос о рабстве и работорговле во всех видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма». Окончательный текст см. в решении 1982/129 Совета.

62. Был принят проект решения IV, озаглавленный «Эксплуатация детского труда». Окончательный текст см. в решении 1982/130 Совета.

63. Был принят проект решения V, озаглавленный «Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любым формам задержания или тюремного заключения, и, в частности, вопрос о пропавших без вести и исчезнувших лицах». Окончательный текст см. в решении 1982/131 Совета. С заявлением выступил представитель Греции (см. E/1982/SR.28).

64. На основе заносимого в отчет о заседании голосования, проведенного по просьбе представителя Мексики, 34 голосами против 5 при 13 воздержавшихся был принят проект решения VI, озаглавленный «Вопрос о правах человека в Чили». Окончательный текст см. в решении 1982/132 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бенин, Болгария, Венесуэла, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Индия, Ирак, Италия, Канада, Кения, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Мали,

Мексика, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тунис, Франция, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали против: Аргентина, Бразилия, Пакистан, Соединенные Штаты Америки, Чили.

Воздержались: Багамские Острова, Бангладеш, Бурунди, Заир, Катар, Китай, Колумбия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Перу, Таиланд, Фиджи.

С заявлением выступил представитель Чили (см. E/1982/SR.28).

65. С заявлением по поводу проекта решения VII, озаглавленного «Положение в области прав человека и основных свобод в Польше», выступил представитель Польши (см. E/1982/SR.28). На основе заносимого в отчет о заседании голосования, проведенного по просьбе представителя Союза Советских Социалистических Республик, проект решения был принят 21 голосом против 14 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Венесуэла, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Италия, Канада, Кения, Мексика, Норвегия, Перу, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Фиджи, Франция, Чили, Япония.

Голосовали против: Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Индия, Иордания, Ирак, Ливийская Арабская Джамахирия, Никарагуа, Польша, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Эфиопия, Югославия.

Воздержались: Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Заир, Колумбия, Либерия, Малави, Мали, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Пакистан, Судан, Таиланд, Тунис.

На 28-м заседании с заявлениями выступили представители Бразилии, Союза Советских Социалистических Республик, Польши, Соединенных Штатов Америки, Белорусской Советской Социалистической Республики и Болгарии (см. E/1982/SR.28) и на 29-м заседании — представитель Туниса (см. E/1982/SR.29).

66. Проект решения VIII, озаглавленный «Положение в области прав человека в Сальвадоре», был принят 24 голосами против 4 при 18 воздержавшихся. Окончательный текст см. в решении 1982/134 Совета. С заявлениями выступили представители Бразилии, Соединенных Штатов Америки, Австрии, Ливийской Арабской Джамахирии, Австралии, Эфиопии и Туниса (см. E/1982/SR.29).

67. На основе заносимого в отчет о заседании голосования, проведенного по просьбе представителя Чили, 28 голосами против 2 при 21 воздержавшемся был принят проект решения IX, озаглавленный «Положение в области прав человека в Гватемале»⁹⁹. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бенин, Болгария, Венесуэла, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Индия, Ирак, Италия, Канада, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Югославия, Япония.

Голосовали против: Аргентина, Чили.

Воздержались: Багамские Острова, Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Заир, Иордания, Катар, Китай, Колумбия, Либерия, Мали, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Пакистан, Перу, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тунис, Фиджи.

С заявлениями выступили представители Колумбии и Туниса (см. E/1982/SR.29).

68. Был принят проект решения X, озаглавленный «Права человека и массовый уход». Окончательный текст см. в решении 1982/136 Совета. На 28-м заседании с заявлением выступил представитель Греции (E/1982/SR.28).

69. Был принят проект решения XI, озаглавленный «Положение в области прав человека в Боливии». Окончательный текст см. в решении 1982/137 Совета.

70. Был принят проект решения XII, озаглавленный «Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии по правам человека; альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод». Окончательный текст см. в решении 1982/138 Совета.

71. Был принят проект решения XIII, озаглавленный «Консультативное обслуживание в области прав человека: помощь Уганде». Окончательный текст см. в решении 1982/139 Совета.

72. Был принят проект решения XIV, озаглавленный «Общее решение, касающееся создания рабочей группы Комиссии для изучения ситуаций, переданных Комиссии по правам человека в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и ситуаций, рассматриваемых Комиссией». Окончательный текст см. в решении 1982/140 Совета.

73. Был принят проект решения XV, озаглавленный «Вопрос об осуществлении во всех странах

экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека». Окончательный текст см. в решении 1982/141 Совета. С заявлением выступил представитель Японии (см. E/1982/SR.29).

74. Был принят проект решения XVI, озаглавленный «Доклад Комиссии по правам человека». Окончательный текст см. в решении 1982/142 Совета.

75. На основе заносимого в отчет о заседании голосования, проведенного по просьбе представителя Таиланда, 38 голосами против 8 при 3 воздержавшихся был принят проект решения XVII, озаглавленный «Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией». Окончательный текст см. в решении 1982/143 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Заир, Италия, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Либерия, Малави, Непал, Нигерия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Пакистан, Перу, Португалия, Свазиленд, Сент-Люсия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тунис, Фиджи, Франция, Чили, Югославия, Япония.

Голосовали против: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Индия, Никарагуа, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Эфиопия.

Воздержались: Бурунди, Мали, Мексика.

С заявлением выступил представитель Союза Советских Социалистических Республик (также от имени Болгарии, Белорусской Советской Социалистической Республики и Польши). Наблюдатели от Чехословакии, Германской Демократической Республики, Венгрии и Украинской Советской Социалистической Республики, Китая и Бенина также сделали заявления (см. E/1982/SR.29).

76. Был принят проект решения XVIII, озаглавленный «Доклад Рабочей группы Исследовательской и согласительной комиссии по свободе ассоциаций, назначенной Административным советом Международного бюро труда для разбора жалоб о сообщаемых нарушениях прав профсоюзов в Соединенных Штатах Америки/Пуэрто-Рико». Окончательный текст см. в решении 1982/144 Совета. С заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. E/1982/SR.29).

77. Был принят проект решения XIX, озаглавленный «Сроки проведения ежегодной сессии Комиссии по правам человека». Окончательный текст см. в решении 1982/145 Совета.

78. Был принят проект решения XX, озаглавленный «Доклад Генерального секретаря о мерах, которые должны быть приняты против нацистской, фашистской и неонацистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре». Окончательный текст см. в решении 1982/146 Совета. С заявлением выступил представитель Союза Советских Социалистических Республик (см. E/1982/SR.29).

РАССМОТРЕНИЕ НА ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

79. Совет возобновил рассмотрение вопросов, касающихся прав человека, на пленарных заседаниях своей второй очередной сессии 1982 года в соответствии с пунктом 6 повестки дня.

80. На своем 30-м заседании, состоявшемся 7 июля, Совет постановил рассмотреть вопрос о сроках проведения ежегодной сессии Комиссии по правам человека, представленный на рассмотрение Совета в соответствии с пунктом 6 повестки дня, в контексте рассмотрения Советом пункта 7 повестки дня (Активизация деятельности Экономического и Социального Совета). Решение Совета см. пункт 24 главы III, выше.

81. На 48-м заседании, состоявшемся 27 июля, представитель Генерального секретаря выступил с устным докладом о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее во исполнение резолюции 1982/36 Совета от 7 мая 1982 года (см. E/1982/SR.48).

Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее

82. На своем 48-м заседании Совет по предложению Председателя принял к сведению устный доклад, с которым выступил представитель Генерального секретаря во исполнение резолюции 1982/36 Совета от 7 мая 1982 года о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее. См. решение 1982/150 Совета.

В. Деятельность в области улучшения положения женщин: Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

83. Совет рассмотрел вопрос о деятельности в области улучшения положения женщин: Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир на своей первой очередной сессии 1982 года по пункту 10 повестки дня.

84. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Совет располагал следующими документами:

а) доклад Комиссии по положению женщин о ее двадцать девятой сессии ¹⁰⁰;

б) доклад Генерального секретаря о ходе осуществления Программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (А/36/564 и Согг.1);

с) доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (А/1982/11);

д) доклад Генерального секретаря об организации, программе и деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (Е/1982/33);

е) записка Генерального секретаря, содержащая справочную информацию о процедурах, применяемых в рамках системы Организации Объединенных Наций в отношении сообщений (Е/1982/34 и Согг.1 и Add.1 и 2).

85. На своем 5-м заседании 13 апреля Совет передал этот пункт на рассмотрение Второго (социального) комитета, который рассмотрел его на своих 2—9-м заседаниях, состоявшихся 19—23 и 26 апреля 1982 года.

РЕШЕНИЕ ВТОРОГО (СОЦИАЛЬНОГО) КОМИТЕТА

86. На 2-м заседании Комитета, состоявшемся 19 апреля, вступительные заявления сделали помощник Генерального секретаря по социальному развитию и гуманитарным вопросам и Директор Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин.

Рекомендации, содержащиеся в главе I доклада Комиссии по положению женщин о работе ее двадцать девятой сессии ¹⁰⁰

87. В главе I доклада Комиссии по положению женщин содержится 11 проектов резолюций, пронумерованных от I до XI, и два проекта решений, пронумерованных I и II, которые были рекомендованы Комиссией для принятия Советом. Последствия проекта резолюции II и проекта решения I для бюджета по программам приводятся в приложении III к докладу.

88. На своих 7—9-м заседаниях, состоявшихся 23 и 26 апреля 1982 года, Комитет рассмотрел проекты резолюций и проекты решений, содержащиеся в докладе Комиссии по положению женщин.

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

89. На 7-м заседании, состоявшемся 23 апреля, представитель Аргентины предложил устную поправку к проекту резолюции I, озаглавленному

«Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин». Поправка предусматривала добавление слов «для ее сведения» в конце пункта 4 постановляющей части проекта резолюции.

90. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции с внесенной в него устной поправкой и представил его на рассмотрение Совета (Е/1982/57, проект резолюции I, пункт 33). Решение Совета см. пункт 116, ниже.

Положение женщин и детей, проживающих на оккупированных арабских территориях

91. На 8-м заседании, состоявшемся 26 апреля, Комитет на основе голосования, заносимого в отчет о заседании, 25 голосами против 9 при 10 воздержавшихся принял проект резолюции II, озаглавленный «Положение женщин и детей, проживающих на оккупированных арабских территориях»¹⁰¹. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Бразилия, Бурунди, Греция ¹⁰², Заир, Индия, Иордания, Ирак, Кения, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Перу, Польша, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тунис, Фиджи, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Германия, Федеративная Республика, Дания, Италия, Канада, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Багамские Острова, Венесуэла, Колумбия, Мексика, Португалия, Таиланд, Франция, Чили, Япония.

Комитет представил проект резолюции Совету (Е/1982/57, проект резолюции II, пункт 33). Решение Совета, см. пункт 117, ниже.

92. С заявлением выступили представители Австрии, Фиджи, Аргентины, Бразилии, Мексики, Перу, Канады, Португалии, Соединенных Штатов Америки, Чили, Колумбии, Объединенной Республики Камерун, Венесуэлы, Франции, Заира и Иордании. С заявлением также выступил наблюдатель от Израиля.

Роль женщины в экономическом развитии

93. На своем 7-м заседании Комитет принял проект резолюции III, озаглавленный «Роль женщины в экономическом развитии», и представил его Совету (Е/1982/57, проект резолюции III, пункт 33). Решение Совета см. пункт 118, ниже.

Борьба против торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами

94. На 7-м заседании представитель Франции внес к проекту резолюции IV, озаглавленному

«Борьба против торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами», две поправки (E/1982/C.2/L.6), которые предусматривали:

а) включение в седьмой пункт преамбулы слов «Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры» после слов «Детского фонда Организации Объединенных Наций»,

б) замену пункта постановляющей части следующим текстом:

«просит Генерального секретаря назначить в рамках существующих бюджетных средств специального докладчика, который обеспечил бы анализ обследований и исследований, касающихся торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами, которые уже осуществлены или осуществляются в настоящее время в системе Организации Объединенных Наций или вне этой системы, и который представит этот анализ и предложит меры, способные предупредить и ликвидировать эту практику, противоречащую основным правам человека, Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1983 года».

95. На своем 8-м заседании, состоявшемся 26 апреля, Комитет, приняв содержащиеся в документе E/1982/C.2/L.6 поправки, принял проект резолюции с внесенными в него поправками его Совету (E/1982/57, проект резолюции IV, пункт 33). Решение Совета см. пункт 119, ниже.

Меры, подлежащие принятию в целях обеспечения взыскания за границей алиментов

96. На своем 7-м заседании Комитет принял проект резолюции V, озаглавленный «Меры, подлежащие принятию в целях обеспечения взыскания за границей алиментов», и представил его Совету (E/1982/57, проект резолюции V, пункт 33). Решение Совета см. пункт 120, ниже.

Плохое обращение с женщинами и детьми

97. На том же заседании Комитет принял проект резолюции VI, озаглавленный «Плохое обращение с женщинами и детьми», и представил его Совету (E/1982/57, проект резолюции VI, пункт 33). Решение Совета см. пункт 121, ниже.

Престарелые женщины и Всемирная ассамблея по проблемам старения

98. На том же заседании Комитет принял также проект резолюции VII, озаглавленный «Престарелые женщины и Всемирная ассамблея по проблемам старения», и представил его Совету (E/1982/57, проект резолюции VII, пункт 33). Решение Совета см. пункт 122, ниже.

Положение женщин и детей в условиях апартеида

99. На своем 8-м заседании, состоявшемся 26 апреля, Комитет заносимым в отчет о заседании

голосованием 38 голосами против 1 при 7 воздержавшихся¹⁰³ принял проект резолюции VIII, озаглавленный «Положение женщин и детей в условиях апартеида». Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Греция, Дания, Заир, Индия, Иордания, Ирак, Кения, Китай, Колумбия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Пакистан, Перу, Польша, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Тунис, Фиджи, Чили, Югославия, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Италия, Канада, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция.

Комитет представил проект резолюции Совету (E/1982/57, проект резолюции VIII, пункт 33). Решение Совета, см. пункт 123, ниже.

100. С заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

Положение женщин и детей — беженцев

101. На своем 7-м заседании Комитет принял проект резолюции IX, озаглавленный «Положение женщин и детей — беженцев», и представил его на рассмотрение Совету (E/1982/57, проект резолюции IX, пункт 33). Решение Совета см. пункт 124, ниже.

102. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Союза Советских Социалистических Республик, а после принятия проекта резолюции — представители Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Индии и Польши.

Сообщения, касающиеся положения женщин

103. Проект резолюции X, озаглавленный «Сообщения, касающиеся положения женщин», гласит следующее:

«Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своих резолюциях 76 (V) от 5 августа 1947 года и 304 (XI) от 14 и 17 июля 1950 года, которые по-прежнему являются основой мандата Комиссии по положению женщин получать на каждой очередной сессии список конфиденциальных и неконфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин,

напоминая также о своей резолюции 1980/39 от 2 мая 1980 года,

признавая желательность укрепления правоспособности Комиссии по положению женщин рассматривать сообщения и в связи с этим учитывая пункт 274 Программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций¹⁰⁴, в котором подчеркивалось, что следует повысить правоспособность Комиссии рассматривать сообщения,

учитывая тот факт, что с момента начала Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций количество сообщений о положении женщин значительно увеличилось,

утверждая, что дискриминация в отношении женщин несовместима с человеческим достоинством и что женщины и мужчины должны участвовать на основе равенства, независимо от расы или убеждений, в социальных, экономических и политических процессах своих стран,

1. *подтверждает* мандат Комиссии по положению женщин рассматривать конфиденциальные и неконфиденциальные сообщения о положении женщин;

2. *просит* Генерального секретаря представлять Комиссии, начиная с ее тридцатой сессии, доклад о конфиденциальных и неконфиденциальных сообщениях о положении женщин, включающий:

a) сообщения, получаемые в соответствии с резолюциями 76 (V) и 304 (XI) Совета, в том числе замечания правительств по ним, если таковые будут представлены;

b) сообщения, получаемые специализированными учреждениями, региональными комиссиями и другими органами Организации Объединенных Наций наряду с информацией о мерах, которые, возможно, были приняты по получении таких сообщений;

3. *просит также* Генерального секретаря добиваться сотрудничества специализированных учреждений, региональных комиссий и других органов Организации Объединенных Наций при подготовке доклада, испрашиваемого в пункте 2, выше;

4. *уполномочивает* Комиссию по положению женщин впредь назначать рабочую группу в составе не более пяти ее членов, выбираемых с должным учетом географического распределения, которая проводила бы закрытые заседания в ходе каждой сессии Комиссии, с тем чтобы она могла осуществлять следующие функции:

a) рассмотрение всех сообщений, включая ответы правительств по ним в случае наличия таковых, в целях обращения внимания Комиссии на те сообщения, включая ответы правительств, которые, как представляется, свидетельствуют о постоянном и достоверно подтверждаемом несправедливом отношении к женщинам и дискриминационной практике против них;

b) подготовка доклада на основе анализа конфиденциальных и неконфиденциальных сообщений, в результате чего выявятся категории, по которым сообщения представляются Комиссии наиболее часто;

5. *предлагает* Комиссии по положению женщин рассматривать доклад рабочей группы и избегать дублирования работы, проводимой другими органами Экономического и Социального Совета, причем Комиссия уполномочивается в этом отношении лишь делать рекомендации Совету, который затем решает, какие меры могут быть соответствующим образом приняты в отношении появляющихся тенденций и характера сообщений;

6. *постановляет*, что все меры, предусматриваемые для осуществления настоящей резолюции Комиссией по положению женщин, носят конфиденциальный характер до тех пор, пока Комиссия не решит сделать рекомендации Экономическому и Социальному Совету;

7. *постановляет* уполномочить Генерального секретаря обеспечить в рамках существующих бюджетных ресурсов услуги и условия, необходимые для осуществления настоящей резолюции».

104. На 7-м заседании представитель Белорусской Советской Социалистической Республики от имени также Болгарии представил проект решения, озаглавленный «Сообщения о положении женщин» (E/1982/C.2/L.4), который гласит следующее:

«Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свою резолюцию 1980/39 от 2 мая 1980 года, рассмотрев записку Генерального секретаря, содержащую справочную информацию о процедурах прохождения сообщений в рамках системы Организации Объединенных Наций¹⁰⁵, и приняв во внимание различные мнения, выраженные делегациями по вопросу о сообщениях о положении женщин, постановляет рассмотреть проект резолюции X, озаглавленный «Сообщения, касающиеся положения женщин», содержащийся в докладе Комиссии по положению женщин на ее двадцать девятой сессии¹⁰⁶, после получения мнений Комиссии по правам человека, которые были запрошены Советом в резолюции 1980/39, в отношении процедур прохождения сообщений, касающихся положения женщин».

105. На 9-м заседании, состоявшемся 26 апреля, заместитель председателя Комитета г-н Альфредо Корти (Аргентина) внес проект решения, озаглавленный «Сообщения о положении женщин» (E/1982/C.2/L.7), предложенный в результате неофициальных консультаций, проводившихся по проекту резолюции X и проекту решения E/1982/C.2/L.4.

106. На этом же заседании Комитет принял проект решения E/1982/C.2/L.7 и представил его

Совету (E/1982/57, проект решения II, пункт 34). Решение Совета см. пункт 128, ниже. В свете принятия проекта решения E/1982/C.2/L.7, проект решения E/1982/C.2/L.4 был снят его авторами.

Подготовка к Всемирной конференции 1985 года для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

107. На 9-м заседании представитель Кении внес две устные поправки к проекту резолюции XI, озаглавленному «Подготовка к Всемирной конференции 1985 года для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций». Поправки предусматривали:

a) включение слов «в свете предложений, сделанных подготовительным органом на его первой сессии» между словами «ассигнования» и «с тем чтобы» в пункте 4 постановляющей части;

b) добавление после существующего пункта 10 постановляющей части нового пункта постановляющей части, который гласит следующее:

«постановляет рассмотреть доклад Комиссии по положению женщин о работе ее первой сессии в качестве подготовительного органа Всемирной конференции на своей первой очередной сессии 1983 года по пункту повестки дня, озаглавленному «Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир».

108. На этом же заседании Комитет, приняв поправки, внесенные представителем Кении в устной форме, принял проект резолюции с внесенными в него устными поправками и представил его Совету (E/1982/57, проект резолюции X, пункт 33). Решение Совета см. пункт 125, ниже.

109. С заявлением выступил представитель Союза Советских Социалистических Республик.

Международная конференция по вопросу: женщины и апартеид

110. На 7-м заседании, состоявшемся 23 апреля, Комитет принял проект решения I, озаглавленный «Международная конференция по вопросу: женщины и апартеид», и представил его Совету (E/1982/57, проект решения I, пункт 34). Решение Совета см. пункт 127, ниже.

Предварительная повестка дня и документация для тридцатой сессии Комиссии по положению женщин

111. На 9-м заседании Комитет принял проект решения II, озаглавленный «Предварительная повестка дня и документация для тридцатой сессии Комиссии по положению женщин», и представил его Совету (E/1982/57, проект решения III, пункт 34). Решение Совета см. пункт 129, ниже.

Другие рекомендации

Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

112. На 7-м заседании представитель Аргентины от имени Алжира²³, Аргентины, Бангладеш, Дании, Египта²³, Заира, Индии, Колумбии, Марокко²³, Нигерии, Никарагуа, Норвегии, Пакистана, Франции, Югославии и Японии внес проект резолюции (E/1982/C.2/L.3), озаглавленный «Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин».

113. На своем 8-м заседании, состоявшемся 25 апреля, Комитет принял проект резолюции и представил его на рассмотрение Совета (E/1982/57, проект резолюции XI, пункт 33). Решение Совета см. пункт 126, ниже.

Доклад Комиссии по положению женщин

114. На своем 9-м заседании Комитет по предложению Председателя принял проект решения, согласно которому Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Комиссии по положению женщин о работе ее двадцать девятой сессии. Совету был представлен проект решения (E/1982/57, проект решения IV, пункт 34). Решение Совета см. пункт 130, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

115. На своих 22-м и 23-м заседаниях, состоявшихся 4 мая, Совет рассмотрел проекты резолюций и проекты решений, рекомендованные Вторым (социальным) комитетом в его докладе (E/1982/57, пункты 33 и 34). Совет принял решение по проектам резолюций I и II на своем 22-м заседании и по проектам резолюций III—XI и проектам решений I—IV — на своем 23-м заседании.

116. Был принят проект резолюции I, озаглавленный «Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин». Окончательный текст см. в резолюции 1982/17 Совета.

117. С заявлениями, касающимися проекта резолюции II, озаглавленного «Положение женщин и детей, проживающих на оккупированных арабских территориях» выступили представитель Бельгии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского экономического сообщества, а также представители Колумбии, Соединенных Штатов Америки, Мексики, Канады, Австрии, Чили, Португалии и Аргентины (см. E/1982/SR.22). На основе голосования, заносимого в отчет о заседании, проведенного по просьбе представителя Иордании, Совет 28 голосами против 9 при 15 воздержавшихся принял проект резолюции II. Окончательный текст см. в резолюции 1982/18 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Бразилия, Бурунди, Заир, Индия, Иордания, Ирак, Катар, Кения, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Камерун, Пакистан, Польша, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тунис, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Дания, Италия, Канада, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Багамские Острова, Венесуэла, Греция, Колумбия, Либерия, Малави, Мексика, Португалия, Сент-Люсия, Таиланд, Фиджи, Франция, Чили, Япония.

С заявлениями выступили представители Бразилии, Греции, Румынии, Заира, Норвегии и Либерии. С заявлением выступил также наблюдатель от Израиля (см. E/1982/SR.22).

118. Был принят проект резолюции III, озаглавленный «Роль женщин в экономическом развитии». Окончательный текст см. в резолюции 1982/19 Совета.

119. Был принят проект резолюции IV, озаглавленный «Борьба против торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами». Окончательный текст см. в резолюции 1982/20 Совета.

120. Был принят проект резолюции V, озаглавленный «Меры, подлежащие принятию в целях обеспечения взыскания за границей алиментов». Окончательный текст см. в резолюции 1982/21 Совета.

121. Был принят проект резолюции VI, озаглавленный «Плохое обращение с женщинами и детьми». Окончательный текст см. в резолюции 1982/22 Совета.

122. Был принят проект резолюции VII, озаглавленный «Престарелые женщины и Всемирная ассамблея по проблемам старения». Окончательный текст см. в резолюции 1982/23 Совета.

123. Проект резолюции VIII, озаглавленный «Положение женщин и детей в условиях апартеида», был принят 35 голосами против 1 при 6 воздержавшихся. Окончательный текст см. в резолюции 1982/24 Совета. С заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Венесуэлы, Сент-Люсии, Перу, Мали, Индии, Объединенной Республики Камерун, Нигерии, Югославии, Бенина и Португалии (см. E/1982/SR.23).

124. Был принят проект резолюции IX, озаглавленный «Положение женщин и детей — беженцев». Окончательный текст см. в резолюции 1982/25 Совета. С заявлениями выступили представители Союза Советских Социалистических

Республик, Болгарии, Белорусской Советской Социалистической Республики, Польши и Индии (см. E/1982/SR.23).

125. Был принят проект резолюции X, озаглавленный «Подготовка к Всемирной конференции 1985 года для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций». Окончательный текст см. в резолюции 1982/26 Совета. С заявлением выступил представитель Союза Советских Социалистических Республик (см. E/1982/SR.23).

126. Был принят проект резолюции XI, озаглавленный «Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин». Окончательный текст см. в резолюции 1982/27 Совета.

127. Был принят проект решения I, озаглавленный «Международная конференция по вопросу: женщины и апартеид». Окончательный текст см. в решении 1982/121 Совета.

128. Был принят проект решения II, озаглавленный «Сообщения, касающиеся положения женщин». Окончательный текст см. в решении 1982/122 Совета. С заявлением выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (см. E/1982/SR.23).

129. Был принят проект решения III, озаглавленный «Предварительная повестка дня и документация для тридцатой сессии Комиссии по положению женщин». Окончательный текст см. в решении 1982/123 Совета.

130. Был принят проект решения IV, озаглавленный «Доклад Комиссии по положению женщин». Окончательный текст см. в решении 1982/124 Совета.

С. Вопросы социального развития

131. Совет рассмотрел вопросы социального развития на своей первой очередной сессии 1982 года по пункту 11 повестки дня.

132. При рассмотрении этого пункта Совет располагал следующими документами:

a) докладом Специальной рабочей группы по социальным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития (E/1981/3);

b) запиской Генерального секретаря об осуществимости, последствиях программы и координации, а также последствиях ресурсов в связи с основными рекомендациями, представленными Специальной рабочей группой по социальным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития (E/1982/35);

c) докладом Генерального секретаря о координации и информации по вопросу молодежи (E/1982/36);

d) докладом Генерального секретаря о подготовке к седьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (E/1982/37 и Add.1/Rev.1);

e) запиской Секретариата, содержащей тексты проектов резолюций, касающихся седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, рекомендованных Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней на его седьмой сессии для принятия Советом (E/1982/C.2/L.1).

133. Совет на своем 5-м заседании, состоявшемся 13 апреля, передал этот пункт на рассмотрение Второму (социальному) комитету, который рассмотрел его на своих 2—9-м и 11-м заседаниях, состоявшихся 19—23, 26 и 29 апреля 1982 года.

РЕШЕНИЕ ВТОРОГО (СОЦИАЛЬНОГО) КОМИТЕТА

134. На 2-м заседании Комитета 19 апреля помощник Генерального секретаря по социальному развитию и гуманитарным вопросам и Директор Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин сделали вступительные заявления.

Координация и информация по вопросам молодежи

135. На 5-м заседании 22 апреля представитель Румынии от имени Алжира²³, Аргентины, Бангладеш, Венесуэлы, Греции, Джибути²³, Египта²³, Заира, Индии, Индонезии²³, Колумбии, Мадагаскара²³, Мали, Марокко, Мексики, Непала, Нигерии, Пакистана, Румынии, Сенегала²³, Сент-Люсии, Сирийской Арабской Республики, Филиппин²³, Франции, Югославии и Японии представил проект резолюции, озаглавленный «Координация и информация по вопросам молодежи» (E/1982/C.2/L.2). Затем к авторам проекта резолюции присоединились Германия, Федеративная Республика и Руанда.

136. На своем 7-м заседании, состоявшемся 23 апреля, Комитет принял этот проект резолюции и представил его Совету (E/1982/58, проект резолюции I, пункт 22). Решение Совета см. пункт 154, ниже.

Доклад Специальной рабочей группы по социальным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития

137. На 7-м заседании 23 апреля представитель Югославии от имени Алжира²³, Аргентины, Бангладеш, Индии, Италии, Нигерии, Румынии и Югославии представил проект решения, озаглавленный «Доклад Специальной рабочей группы по социальным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития» (E/1982/

C.2/L.5). Затем к авторам проекта решения присоединились Венесуэла, Норвегия, Пакистан и Соединенные Штаты Америки.

138. На 9-м заседании, состоявшемся 26 апреля, представитель Югославии внес в устной форме изменение в проект решения, добавив в конце пункта b слова «и с учетом рассмотрения этого вопроса Ассамблеей на этой сессии».

139. На этом же заседании Комитет принял проект решения с внесенными в него устными изменениями и представил его Совету (E/1982/58, проект решения, пункт 23). Решение Совета см. пункт 157, ниже.

Проекты резолюций, касающиеся подготовки к седьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, рекомендованные Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней на его седьмой сессии

140. На рассмотрении Комитета находились два проекта резолюции, касающиеся подготовки к седьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (См. E/1982/C.2/L.1, приложение), рекомендованные Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней на его седьмой сессии для принятия Советом. Эти два проекта резолюции были озаглавлены «Подготовка к седьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями с уделением особого внимания его повестке дня» (проект резолюции I) и «Расширение деятельности Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней в связи с подготовкой Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями» (проект резолюции II).

141. Второй (социальный) комитет рассмотрел эти два проекта резолюций на своих 7—9-м и 11-м заседаниях 23, 26 и 29 апреля 1982 года.

142. Комитет рассмотрел заявление о последствиях резолюции I для бюджета по программам, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета (E/1982/37/Add.1).

Подготовка к седьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями с уделением особого внимания его повестке дня

143. На 7-м заседании, состоявшемся 23 апреля, представитель Белорусской Советской Социалистической Республики предложил исключить пункт 7, озаглавленный «Разработка и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области уголовного правосудия», из предварительной повестки дня седьмого Конгрес-

са, предложенной в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции 1.

144. На 8-м заседании, состоявшемся 26 апреля, представитель Белорусской Советской Социалистической Республики на основе консультаций внес изменение в свое предложение, предложив исключить слова «Организации Объединенных Наций» из формулировки пункта 7 повестки дня.

145. На этом же заседании представитель Бангладеш внес устную поправку, предложив после слов «необходимые дополнительные ресурсы», в пункте 8 постановляющей части проекта резолюции включить слова «включая временный персонал». Комитет принял эту поправку.

146. На этом же заседании представитель Белорусской Советской Социалистической Республики после обмена мнениями по предложению, внесенному его делегацией, решил не настаивать на своем предложении при том понимании, что этот вопрос будет рассмотрен Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней с учетом замечаний, сделанных во Втором (социальном) комитете.

147. На своем 11-м заседании, состоявшемся 29 апреля, на рассмотрении Комитета находилось пересмотренное заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции (E/1982/37/Add.1/Rev.1), которое было представлено Генеральным секретарем по просьбе Комитета после обмена мнениями по этому вопросу на 7-м и 9-м заседаниях.

148. На 11-м заседании Комитет принял также проект резолюции с внесенными в него устными поправками 41 голосом при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, и представил его на рассмотрение Совета (E/1982/58, проект резолюции II, пункт 22). Решение Совета см. пункт 155, ниже.

149. До принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Бельгии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, а после принятия проекта резолюции — представители Канады и Польши.

Расширение деятельности Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней в связи с подготовкой конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

150. На 9-м заседании представитель Белорусской Советской Социалистической Республики представил две поправки (E/1982/C.2/L.9) к проекту резолюции II, озаглавленному «Расширение деятельности Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней в связи с подготовкой конгрессов Организации Объединенных Наций

по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями», в которых предлагается:

a) заменить первый пункт преамбулы, который гласит:

«рассмотрев доклад Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней на его седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Осуществление резолюции 1979/19 Экономического и Социального Совета о функциях и долгосрочной программе работы Комитета»,

следующим текстом:

«рассмотрев доклад Генерального секретаря по вопросу о подготовке к седьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (E/1982/37)»;

b) заменить пункт 1 постановляющей части, который гласит:

«1. постановляет, что председатель Комитета должен назначить из числа членов Комитета специальных консультантов, которые будут выполнять роль лиц по изысканию ресурсов от имени Комитета в отношении региональных и межрегиональных подготовительных совещаний Конгресса»,

следующим текстом:

«1. постановляет, что Комитет из числа своих членов может назначать лиц, которые могут давать советы в отношении региональных и межрегиональных подготовительных совещаний Конгресса».

151. На 11-м заседании представитель Бельгии предложил в устной форме внести подправку ко второй поправке в документе E/1982/C.2/L.9, предлагая после слов «постановляет, что» включить слово «председатель», с которой согласился представитель Белорусской Советской Социалистической Республики.

152. На этом же заседании Комитет, приняв поправки в документе E/1982/C.2/L.9 с устными изменениями, принял проект резолюции с внесенными в него поправками и представил его Совету (E/1982/58, проект резолюции III, пункт 22). Решение Совета см. пункт 156, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

153. На своем 23-м заседании, состоявшемся 4 мая, Совет рассмотрел проекты резолюций и проект решения, рекомендованные Комитетом в его докладе (A/1982/58, пункты 22 и 23). Решение, принятое Советом, излагается ниже.

154. С заявлением выступил представитель Румынии (см. E/1982/SR.23). Затем был принят проект резолюции I, озаглавленный «Координа-

ция и информация по вопросам молодежи». Окончательный текст см. в резолюции 1982/28 Совета.

155. С заявлением по проекту резолюции II, озаглавленному «Подготовка к седьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями с уделением особого внимания ее повестке дня» выступил представитель Бангладеш (см. E/1982/SR.29). Затем был принят этот проект резолюции. Окончательный текст см. в резолюции 1982/29 Совета. С заявлением выступил представитель Союза Советских Социалистических Республик (см. E/1982/SR.23).

156. Был принят проект резолюции III, озаглавленный «Расширение деятельности Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней в связи с подготовкой конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями». Окончательный текст см. в резолюции 1982/30 Совета.

157. Был принят проект решения, озаглавленный «Доклад Специальной рабочей группы по социальным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития». Окончательный текст см. в решении 1982/125 Совета.

Глава VI

ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ ТРЕТЬИМ КОМИТЕТОМ (ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ)

А. Оперативная деятельность

1. Совет рассмотрел вопрос об оперативной деятельности на своей второй очередной сессии 1982 года по пункту 19 повестки дня.

2. Для рассмотрения этого пункта Совету были представлены следующие документы:

а) Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций за 1982 год¹⁰⁷;

б) Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его сессии, проходившей 10—21 мая 1982 года¹⁰⁸;

с) Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о роли квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран (DP/1982/9);

д) Годовой доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о Программе добровольцев Организации Объединенных Наций (DP/1982/37);

е) Годовой доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Оборотного фонда Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов (DP/1982/40).

3. Совет на своем 30-м заседании, состоявшемся 7 июля, передал этот пункт Третьему комитету (по программе и координации), который рассмотрел его на 12—17-м заседаниях 20-23 и 28 июля 1982 года.

РЕШЕНИЕ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ)

Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций

4. На 12-м заседании Комитета, состоявшемся 20 июля, Председатель Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций сделал вступительное заявление.

5. На 15-м заседании, состоявшемся 22 июля, представитель Югославии от имени Австрии, Бангладеш, Бенина, Венесуэлы, Заира, Италии, Нигерии, Норвегии, Пакистана, Перу, Швеции²³ и Югославии представил проект резолюции, озаг-

лавленный «Доклад Детского фонда Организации Объединенных Наций» (E/1982/C.3/L.9). Непал присоединился к числу авторов этого проекта резолюции.

6. На 16-м заседании, состоявшемся 23 июля, к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Индия и Мали.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции, и представил его Совету (E/1982/90, проект резолюции, пункт 13). Решение Совета см. пункт 23, ниже.

Годовой доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о Программе добровольцев Организации Объединенных Наций

8. На 12-м заседании Координатор-исполнитель Программы добровольцев Организации Объединенных Наций сделал вступительное заявление.

9. На своем 16-м заседании Комитет принял предложенный председателем проект решения (см. E/1982/C.3/L.10), в котором Совету рекомендуется принять к сведению годовой доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о Программе добровольцев Организации Объединенных Наций и решение 2/21 совета управляющих программы развития Организации Объединенных Наций от 18 июля 1982 года, и представил проект решения Совету (E/1982/90, пункт 14, проект решения I). Решение Совета см. пункт 24, ниже.

Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Оборотного фонда Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов

10. На 12-м заседании Директор Отдела внешних сношений Программы развития Организации Объединенных Наций сделал вступительное заявление.

11. На своем 16-м заседании Комитет принял предложенный председателем проект решения (см. E/1982/C.3/L.10), в котором Совету рекомендуется принять к сведению годовой доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Оборотного фонда Организации Объединенных Наций

для исследования природных ресурсов и решение 82/23 Совета управляющих Программы от 18 июня 1982 года, и представил проект решения Совету (E/1982/90, пункт 14, проект решения II). Решение Совета см. пункт 25, ниже.

Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о роли квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран

12. На 12-м заседании Директор Отдела внешних сношений Программы развития Организации Объединенных Наций сделал вступительное заявление.

13. На своем 16-м заседании Комитет принял предложенный председателем проект решения (см. E/1982/C.3/L.10), в котором Совету рекомендуется принять к сведению доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о роли квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран и передать его Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии, и представил проект решения Совету (E/1982/90, пункт 14, проект решения III). Решение Совета см. пункт 26, ниже.

Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций

14. На 12-м заседании Директор Отдела внешних сношений Программы развития Организации Объединенных Наций и заместитель Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения сделали вступительные заявления.

15. На 15-м заседании, представитель Туниса от имени Алжира²³, Багамских Островов, Индии, Кении, Малави, Мали, Нигерии, Норвегии, Перу, Румынии, Сент-Люсии, Тринидада и Тобаго²³, Туниса и Югославии представил проект резолюции, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций» (E/1982/C.3/L.8), в котором говорится:

«Экономический и Социальный Совет,

вновь подтверждая важность технического сотрудничества в процессе развития и центральную роль ПРООН как финансирующего и координирующего органа в области технического сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на 1982 год¹⁰⁷,

1. принимает к сведению доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на 1982 год и решения, содержащиеся в приложении I к нему;

2. выражает серьезную озабоченность вызывающим тревогу снижением темпов роста ресурсов ПРООН, что ставит под угрозу эффективность Программы в третьем программном цикле 1982—1986 годов;

3. поддерживает решение 82/5 от 18 июня 1982 года Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций¹⁰⁹, в котором Совет управляющих вновь подтвердил свои решения 80/30 от 26 июня 1980 года¹¹⁰ и 81/16 от 27 июня 1981 года¹¹¹, включая, в частности, положения, касающиеся ориентировочных плановых заданий, предполагаемых общих среднегодовых темпов роста добровольных вкладов и размеров ресурсов, предусмотренных на третий программный цикл долгосрочного планирования;

4. приветствует создание межсессионного комитета полного состава, который должен изучить варианты и рекомендации в отношении долгосрочного финансирования Программы развития Организации Объединенных Наций, включая такие меры, как добровольные взносы, пополнение фондов, долгосрочные обязательства, установленные взносы и различное сочетание добровольных и запланированных мер, и представить доклад о результатах учения Совету управляющих на его тридцатой сессии¹¹²;

5. настоятельно призывает все правительства, в частности правительства, предыдущие взносы которых, возможно, были ниже взносов, которые они в состоянии сделать, увеличить начиная с Конференции Организации Объединенных Наций 1982 года по объявлению взносов на деятельность в области развития их добровольные взносы, с тем чтобы достичь общих среднегодовых темпов роста в 14 процентов на третий программный цикл, как это предусмотрено решением 80/30 Совета управляющих;

6. поддерживает просьбу Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций к Генеральной Ассамблее рассмотреть на тридцать седьмой сессии финансовое положение Программы и необходимость оказания технической помощи развивающимся странам через посредство Программы с учетом результатов Конференции Организации Объединенных Наций 1982 года по объявлению взносов на деятельность в области развития¹¹³;

7. просит правительства стран-получателей и настоятельно призывает все организации системы Организации Объединенных Наций облегчить роль координаторов-резидентов в деле улучшения координации всех видов деятельности Организации Объединенных Наций в области оказания технической помощи в соответствии с консенсусом 1970 года¹¹⁴ и в деле выполнения функций, возложенных на них в соответствии с резолюциями 32/197 от 20 декабря 1977 года и 33/202 от 29 января 1979 года Генеральной Ассамблеи;

8. *вновь подтверждает* необходимость для исполнительных учреждений Программы развития Организации Объединенных Наций пересмотреть системы оперативной помощи, методы работы, мероприятия и обеспечение персоналом с целью увеличения доли имеющихся в наличии средств для удовлетворения потребностей развивающихся стран в помощи».

16. Представляя проект резолюции, представитель Туниса в устной форме внес поправки в пункт 7 постановляющей части, который теперь имеет следующую формулировку:

«7. *просит* правительства стран-получателей и настоятельно призывает все организации системы Организации Объединенных Наций облегчить роль координатора-резидента в деле улучшения координации всех видов деятельности Организации Объединенных Наций в области оказания технической помощи в соответствии с консенсусом 1970 года¹¹⁴ и в деле выполнения функций, возложенных на него/нее в соответствии с резолюциями 32/197 от 20 декабря 1977 года и 33/202 от 29 января 1979 года Генеральной Ассамблеи».

17. На этом же заседании Бенин, Канада, Непал и Турция²³ присоединились к числу авторов данного проекта резолюции, Комитет постановил провести неофициальные консультации по проекту резолюции под председательством заместителя председателя Комитета г-на Авада М. Эльхассана (Судан).

18. На 17-м заседании, состоявшемся 28 июля, заместитель председателя Комитета г-н Эльхассан внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций» (E/1982/C.3/L.12) и представленный на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции E/1982/C.3/L.8.

19. На том же заседании представитель финансового управления Секретариата Организации Объединенных Наций сделал заявление относительно финансовых последствий данного проекта резолюции для бюджета по программам.

20. Затем Комитет принял проект резолюции E/1982/C.3/L.12 и представил его Совету (E/1982/90/Add.1, проект резолюции, пункт 10). Решение Совета см. пункт 27, ниже.

21. После принятия данного проекта резолюции представитель Союза Советских Социалистических Республик сделал заявление.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

22. На своих 49-м и 50-м заседаниях, состоявшихся 28 и 29 июля, Совет рассмотрел два проекта резолюций и проекты решений I—III, рекомендованные Комитетом в его докладе (E/1982/90, пункты 13 и 14, и E/1982/90/Add.1, пункт 10).

23. На своем 49-м заседании Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций». Окончательный текст см. резолюцию 1982/51 Совета.

24. На этом же заседании Совет принял проект решения I, озаглавленный «Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о Программе добровольцев Организации Объединенных Наций». Окончательный текст см. решение 1982/157 Совета.

25. На этом же заседании Совет принял также проект решения II, озаглавленный «Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Обратного фонда Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов». Окончательный текст см. решение 1982/158 Совета.

26. Также на этом заседании Совет принял проект решения III, озаглавленный «Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о роли квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран». Окончательный текст см. решение 1982/159 Совета.

27. На своем 50-м заседании, состоявшемся 29 июля, Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций». Окончательный текст см. резолюцию 1982/53 Совета.

28. Представитель Болгарии также от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии сделал заявление (см. E/1982/SR.50).

В. Международное сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций

РАССМОТРЕНИЕ НА ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

Усиление координации информационных систем

29. Совет рассмотрел вопрос об усилении координации информационных систем на пленарных заседаниях своей первой очередной сессии 1982 года по пункту 6 повестки дня.

30. Совет рассмотрел этот пункт на своем 17-м заседании 27 апреля. Отчет о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/SR.17).

31. На указанном заседании помощник Генерального секретаря по планированию и координации программ во исполнение резолюции 1981/63

Экономического и Социального Совета от 23 июля 1981 года представил устный доклад о ходе усиления координации информационных систем.

32. Впоследствии по предложению Председателя Совет принял к сведению устный доклад о ходе усиления, сделанный помощником Генерального секретаря. См. решение 1982/113 Совета. (Дальнейшая информация по этому вопросу содержится в пунктах 56—59 и 80—86 настоящей главы.)

РАССМОТРЕНИЕ НА ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

33. Совет рассмотрел вопрос о международном сотрудничестве и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций на своей второй очередной сессии 1982 года по пункту 20 повестки дня.

34. Для рассмотрения данного пункта Совету были представлены следующие документы:

a) Доклад Комитета по программе и координации о работе его двадцать второй сессии¹¹⁵;

b) Доклад Генерального секретаря Международного союза электросвязи о подготовке к проведению Всемирного года связи (A/37/232);

c) Доклад Генерального секретаря о работе Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (A/37/235);

d) Доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Агентством по культурному и техническому сотрудничеству (A/37/290);

e) Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1981/82 год (E/1982/4);

f) Доклад Административного комитета по координации о мерах, принятых для обеспечения общесистемного подхода в области энергетики (E/1982/67);

g) Доклад председателей Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации о совместных заседаниях этих двух комитетов (E/1982/84);

h) Доклад Административного комитета по координации об укреплении координации информационных систем в системе Организации Объединенных Наций (E/1982/85);

i) Доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о Второй межправительственной конференции по стратегии и политике в области информатики (E/1982/89 и Add.1);

j) Доклад Административного комитета по координации о расходах, связанных с программами в системе Организации Объединенных Наций (E/1982/87)¹¹⁶.

35. Совет на своем 30-м заседании, состоявшемся 7 июля, передал этот пункт Третьему комитету (по программам и координации), который рассмотрел его на 4—9, 11, 12, 15 и 16-м заседаниях 9, 12—16, 19, 20, 22 и 23 июля 1982 года.

РЕШЕНИЕ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ)

Вторая межправительственная конференция по стратегии политики в области информатики

36. На 4-м заседании Комитета, состоявшемся 9 июля, заместитель помощника Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) сделал вступительное заявление.

37. На 8-м заседании, состоявшемся 15 июля, наблюдатель от Кубы²³ от имени Кубы²³, Мексики и Никарагуа внес проект резолюции, озаглавленный «Вторая межправительственная конференция по стратегии политики в области информатики» (E/1982/C.3/L.2).

38. На 11-м заседании, состоявшемся 19 июля, наблюдатель от Кубы заявил, что Аргентина, Венесуэла, Иордания, Италия, Сирийская Арабская Республика, Тунис и Эфиопия присоединились к числу авторов данного проекта резолюции.

39. На этом же заседании Комитет принял данный проект резолюции и представил его Совету (E/1982/91, проект резолюции, пункт 31). Решение Совета см. пункт 64, ниже.

40. После принятия этого проекта резолюции заявление сделал представитель ЮНЕСКО.

Доклад Комитета по программе и координации о работе его двадцать второй сессии

41. На 4-м заседании Председатель Комитета по программе и координации сделал вступительное заявление.

42. На 8-м заседании Председатель внес на рассмотрение следующий проект решения (см. E/1982/C.3/L.3):

«Экономический и Социальный Совет принимает к сведению соответствующие разделы доклада Комитета по программе и координации о работе его двадцать второй сессии и передает их Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмую сессию».

43. На этом же заседании Комитет постановил отложить рассмотрение решения, касающегося доклада Комитета по программе и координации о работе его двадцать второй сессии, пока он не закончит общее обсуждение вопроса по пункту 21, озаглавленному «Предлагаемый среднесрочный план».

44. На 16-м заседании Председатель внес на рассмотрение пересмотренный проект решения (см. E/1982/C.3/L.11).

45. На этом же заседании Комитет принял пересмотренный проект решения и представил его Совету (E/1982/91, пункт 32, проект решения I). Решение Совета см. пункт 66, ниже.

Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1981/82 год

46. На 4-м заседании представитель Канцелярии Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества сделал вступительное заявление.

47. На своем 11-м заседании Комитет принял предложенный председателем проект решения (см. E/1982/C.3/L.3), в котором Совет примет к сведению годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1981/82 год, и представил его Совету (E/1982/91, пункт 32, проект решения II). Решение Совета см. пункт 67, ниже.

Доклад Административного комитета по координации о мерах, принятых с целью обеспечения общесистемного подхода в области энергетики

48. На 4-м заседании помощник Генерального секретаря по планированию и координации программ сделал вступительное заявление.

49. На своем 11-м заседании Комитет принял предложенный председателем проект решения (см. E/1982/C.3/L.3), в котором Совет примет к сведению доклад Административного комитета по координации, и представил его Совету (E/1982/91, пункт 32, проект решения III). Решение Совета см. пункт 68, ниже.

Доклад Генерального секретаря Международного союза электросвязи о подготовке к проведению Всемирного года связи: развитие инфраструктур связи

50. На своем 4-м заседании Генеральный секретарь Международного союза электросвязи сделал вступительное заявление.

51. На своем 11-м заседании Комитет принял предложенный председателем проект решения (см. E/1982/C.3/L.3), в котором Совет примет к сведению доклад Генерального секретаря Международного союза электросвязи и представит его Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии, и представил его Совету (E/1982/91, пункт 32, проект решения IV). Решение Совета см. пункт 69, ниже.

Доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Агентством по культурному и техническому сотрудничеству

52. На 4-м заседании помощник Генерального секретаря по планированию и координации программ сделал вступительное заявление.

53. На своем 11-м заседании Комитет принял предложенный председателем проект решения (см. E/1982/C.3/L.3), в котором Совет примет к сведению доклад Генерального секретаря и передаст его Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии, и представил его Совету (E/1982/91, пункт 32, проект решения V). Решение Совета см. пункт 70, ниже.

Доклад Генерального секретаря о работе Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий

54. На 7-м заседании, состоявшемся 14 июля, Координатор Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий сделал вступительное заявление.

55. На своем 12-м заседании Комитет принял предложенный председателем проект решения (E/1982/C.3/L.6), в котором Совет примет к сведению доклад Генерального секретаря и передаст его Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии, и представил его Совету (E/1982/91, пункт 32, проект решения VI). Решение Совета см. пункт 71, ниже.

Доклад Административного комитета по координации об укреплении координации информационных систем в рамках системы Организации Объединенных Наций

56. На 6-м заседании, состоявшемся 13 июля, председатель Межучрежденческого совета по информационным системам сделал вступительное заявление.

57. На 9-м заседании, состоявшемся 16 июля, председатель Комитета внес на рассмотрение проект решения (E/1982/C.3/L.4).

58. На 11-м заседании представитель Союза Советских Социалистических Республик сделал в устной форме поправку к проекту решения, добавив в конце проекта решения фразу «и которое будет финансироваться в рамках общих ассигнований на проведение тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи».

59. На том же заседании Комитет принял проект решения с внесенной в него в устной форме поправкой и представил его Совету (E/1982/91, пункт 32, проект решения VII). Решение Совета см. пункты 74 и 75, ниже. (Дальнейшее изложение хода рассмотрения этого вопроса содержится в пунктах 29—32 и 80—86 настоящей главы.)

Доклад председателей Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации о совместных заседаниях этих двух комитетов

60. На 12-м заседании председатель Комитета по программе и координации сделал вступительное заявление.

61. На своем 16-м заседании Комитет принял предложенный председателем проект решения (см. E/1982/C.3/L.11), в котором Совет примет к сведению доклад председателей Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации, и представил его Совету (E/1982/91, пункт 32, проект решения VIII). Решение Совета см. пункт 72, ниже.

Доклад Административного комитета по координации о расходах системы Организации Объединенных Наций в связи с программами

62. На своем 16-м заседании Комитет принял предложенный председателем проект решения (см. E/1982/C.3/L.11), в котором он рекомендовал Совету рассмотреть доклад Административного комитета по координации о расходах системы Организации Объединенных Наций в связи с программами на своей возобновленной второй очередной сессии 1982 года, и представил его Совету (E/1982/91, пункт 32, проект решения IX). Решение Совета см. пункт 73, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

63. На своих 49-м и 50-м заседаниях, состоявшихся 28 и 29 июля, Совет рассмотрел проект резолюции и проекты решений I—IX, рекомендованные Комитетом в его докладе (E/1982/91, пункты 31 и 32).

64. На своем 49-м заседании Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Вторая межправительственная конференция по стратегии и политике в области информатики». Окончательный текст см. резолюцию 1982/52 Совета.

65. Заявление сделал представитель ЮНЕСКО (см. E/1982/SR.49).

66. На этом же заседании Совет принял проект решения I, озаглавленный «Доклад Комитета по программе и координации о работе его двадцать второй сессии». Окончательный текст см. решение 1982/160 Совета.

67. Совет также принял проект решения II, озаглавленный «Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1981/82 год». Окончательный текст см. решение 1982/161 Совета.

68. Совет также принял проект решения III, озаглавленный «Доклад Административного комитета по координации о мерах, принятых с целью обеспечения общесистемного подхода в области энергетики». Окончательный текст см. решение 1982/162.

69. Совет также принял проект решения IV, озаглавленный «Доклад Генерального секретаря Международного союза электросвязи о подготовке к проведению Всемирного года связи: развитие инфраструктур связи». Окончательный текст см. решение 1982/163 Совета.

70. Совет также принял проект решения V, озаглавленный «Доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Агентством по культурному и техническому сотрудничеству». Окончательный текст см. решение 1982/164 Совета.

71. Совет также принял проект решения VI, озаглавленный «Доклад Генерального секретаря о работе Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий». Окончательный текст см. решение 1982/165 Совета.

72. Совет также принял проект решения VIII, озаглавленный «Доклад председателей Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации о совместных заседаниях этих двух комитетов». Окончательный текст см. решение 1982/166 Совета.

73. Совет также принял проект решения IX, озаглавленный «Доклад Административного комитета по координации о расходах системы Организации Объединенных Наций» в связи с программами. Окончательный текст см. решение 1982/167 Совета.

74. На 49-м заседании Секретарь Совета зачитал предлагаемую поправку к проекту решения VII, озаглавленному «Доклад Административного комитета по координации об укреплении координации информационных систем в рамках системы Организации Объединенных Наций».

75. На своем 50-м заседании Совет принял проект решения VII с внесенной в него устной поправкой. Окончательный текст см. решение 1982/170 Совета.

РАССМОТРЕНИЕ НА ВОЗОБНОВЛЕННОЙ
ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ
1982 ГОДА

76. Совет возобновил рассмотрение вопроса о международном сотрудничестве и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций на своей возобновленной второй очередной сессии 1982 года в соответствии с пунктом 20 повестки дня.

77. В целях рассмотрения этого пункта повестки дня Совет располагал следующими документами:

a) доклад Административного комитета по координации об укреплении координации информационных систем в системе Организации Объединенных Наций (E/1982/85);

b) доклад Административного комитета по координации о расходах, связанных с программами в системе Организации Объединенных Наций (E/1982/87).

78. Совет рассмотрел этот пункт на своих 52-м и 54—56-м заседаниях 25 и 27 октября, а также 9 и 10 ноября. Отчет об обсуждении этого вопроса

содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/SR.52 и 54—56).

Доклад Административного комитета по координации о расходах, связанных с программами в системе Организации Объединенных Наций

79. На своем 54-м заседании, проходившем 27 октября, по предложению Председателя Совет постановил принять к сведению доклад Административного комитета по координации о расходах, связанных с программами в системе Организации Объединенных Наций (E/1982/87). Окончательный текст см. решение 1982/186 Совета.

Усиление координации информационных систем в системе Организации Объединенных Наций

80. На 56-м заседании 10 ноября заместитель председателя Третьего комитета (по программе и координации) г-н Авад Эльхассан (Судан) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Усиление координации информационных систем в системе Организации Объединенных Наций» (E/1982/L.55), представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по этому вопросу.

81. Кроме этого, на 56-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки предложил поправку к проекту резолюции, в результате которой пункт 3 постановляющей части гласит:

«3. *подчеркивает далее*, что такая деятельность не должна вести к расходам, превышающим расходы, предусмотренные в предлагаемой смете Административного комитета по координации на 1983 год, и должна финансироваться за счет имеющихся ресурсов, и что в последующие годы деятельность такого рода должна осуществляться на основе максимальной эффективности с точки зрения издержек».

82. На своем 57-м заседании 10 ноября Совет рассмотрел записку Секретариата (E/1982/L.56), касающуюся проекта резолюции (E/1982/L.55).

83. На 57-м заседании заместитель председателя Третьего комитета (по программе и координации) г-н Авад Эльхассан снял проект резолюции (E/1982/L.55) и в соответствии с правилом 55 правил процедуры Совета и в качестве представителя Судана внес на рассмотрение проект резолюции от имени Индии, Иордании, Норвегии, Судана, Туниса, Швеции и Югославии²³. Впоследствии к числу авторов настоящего проекта резолюции присоединились Бангладеш, Кения, Либерия, Нигерия и Пакистан.

84. На этом же заседании представитель Соединенных Штатов Америки предложил ту же поправку к пункту 3 постановляющей части проекта резолюции, которую он уже вносил на рассмотрение на 54-м заседании (см. пункт 81, выше).

85. Совет 31 голосом против 9 при 11 воздержавшихся отклонил поправку, предложенную представителем Соединенных Штатов, и принял проект резолюции 47 голосами против 5 при 2 воздержавшихся. Окончательный текст см. в резолюции 1982/71 Совета.

86. С заявлениями выступили представители Бразилии, Союза Советских Социалистических Республик, Италии, Аргентины, Соединенных Штатов Америки, Бельгии и Японии. С заявлением выступил также представитель Судана (см. E/1982/SR.57). (Дальнейшая информация по данному вопросу содержится в пунктах 29—32 и 56—59 настоящей главы.)

С. Предлагаемый среднесрочный план

87. Совет рассмотрел вопрос о предлагаемом среднесрочном плане на своей второй очередной сессии 1982 года по пункту 21 повестки дня.

88. Для рассмотрения Советом этого пункта повестки дня ему были представлены соответствующие главы предлагаемого среднесрочного плана на период 1984—1989 годов¹¹⁷ и доклад Комитета по программе и координации о работе его двадцать второй сессии¹¹⁸.

89. На своем 30-м заседании, состоявшемся 7 июля, Совет передал этот пункт повестки дня в Третий комитет (по программе и координации), который рассмотрел его на 2, 11, 12 и 15—17-м заседаниях, состоявшихся 8, 19, 20, 22, 23 и 28 июля.

РЕШЕНИЕ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ)

90. На 2-м заседании Комитета, состоявшемся 8 июля, председатель Комитета по программе и координации и помощник Генерального секретаря по планированию и координации программ сделали вступительные заявления. Комитет постановил учредить Рабочую группу открытого состава для проведения консультаций по предлагаемому среднесрочному плану под председательством г-на Авада М. Эльхассана (Судан), заместителя председателя Комитета.

Предлагаемый среднесрочный план на период 1984—1989 годов

91. На 17-м заседании 28 июля в результате неофициальных консультаций, проведенных в Рабочей группе, заместитель председателя г-н Эльхассан внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Предлагаемый среднесрочный план» (E/1982/C.3/L.13) с устными поправками, к которому были приложены следующие предложенные исправления к предлагаемому среднесрочному плану.

Глава 15. Промышленное развитие

Пункты 15.1 и 15.2. Заменить эти пункты следующим текстом:

«15.1. Индустриализация является основной задачей Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в которой говорится, что развивающимся странам в целом следует расширять промышленное производство среднегодовыми темпами в 9 процентов, что явилось бы в течение Десятилетия значительным вкладом в увеличение доли развивающихся стран в мировом промышленном производстве и заложило бы основу для достижения намеченной в Лимской декларации и Плана действий по промышленному развитию и сотрудничеству¹¹⁹ цели, предусматривающей увеличение этой доли до 25 процентов к 2000 году. Индустриализацию следует нацеливать на комплексное удовлетворение общих потребностей развития национальной экономики развивающихся стран. Деятельность в области промышленного производства должна быть направлена не только на удовлетворение потребностей роста внутреннего спроса и занятости, но и в качестве компонента независимой национальной экономики на увеличение доли развивающихся стран в мировом экспорте промышленных товаров. Одной из главных задач мирового сообщества является создание системы торговли, основанной на динамичности сопоставимых преимуществ, отражающей более эффективное международное разделение труда. Поэтому глубокие изменения должны осуществляться в структуре мирового производства в духе взаимной выгоды таким образом, чтобы расширять и диверсифицировать производство развивающихся стран и создавать в них новые источники занятости. В этой связи улучшение доступа на рынки товаров, представляющих интерес с точки зрения экспорта для развивающихся стран, и постоянное внимание разработке и осуществлению позитивных мероприятий по перестройке в промышленно развитых странах являются важными целями экономики международного сотрудничества.

15.2. Быстрая индустриализация развивающихся стран представляет собой необходимый элемент и динамичное средство, обеспечивающее устойчивый самостоятельный рост их экономики и их социальное преобразование. Каждая развивающаяся страна должна сама определять свои цели и первоочередные задачи промышленного развития. Достижение целей индустриализации развивающихся стран, содержащихся в Стратегии, направленных, в частности, на увеличение доли развивающихся стран в мировом промышленном производстве в соответствии с Лимской декларацией и Планом действий,

предполагает глубокие изменения в структуре мирового производства. В этих целях развивающиеся и развитые страны наметят и примут соответствующую политику и программы на национальном, региональном и международном уровнях для укрепления и расширения промышленного потенциала развивающихся стран как основного элемента их процесса развития».

Пункт 15.4. Последнее предложение должно иметь следующую редакцию: «В долгосрочном плане исследования и изыскания могут касаться, например, важного фактора взаимосвязи между промышленным и социальным развитием или получением прогнозов до 2000 года относительно географического распределения промышленности».

Пункт 15.5 должен читаться:

«15.5. Под деятельностью по предварительному инвестированию понимается ряд мер, оказывающих содействие развивающимся странам на важнейшей конечной стадии, когда устраняется разрыв между исследованием технической целесообразности конкретной производственной операции и завершением банковского проекта, обеспечивающего предоставление необходимых внутренних и внешних финансовых и других ресурсов. Эти меры предполагают проведение полномасштабных технико-экономических обоснований и создание инвестиционных служб, задача которых будет заключаться в согласовании ресурсов потенциальных инвесторов в рамках отдельных проектов развивающихся стран с секторальными потребностями развивающихся стран. В настоящее время в рамках Организации Объединенных Наций по промышленному развитию рассматривается вопрос о новых путях мобилизации внешних финансовых ресурсов, причем все страны признают важность наличия адекватного и существенного притока финансовых ресурсов для процесса промышленного развития в развивающихся странах. Будет укрепляться, развиваться и совершенствоваться система консультаций, созданная в Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, с тем чтобы она могла вносить существенный вклад в промышленное развитие развивающихся стран и эффективно способствовать достижению целей и задач, определенных в Стратегии, а также в Лимской декларации и Плана действий».

Пункт 15.6 должен читаться:

«15.6. Определенные в Лиме задачи будут также регулировать деятельность на региональном уровне. Страны Африки сами поставили перед собой цель, заключающуюся в том, чтобы объем их промышленного производства к 2000 году достиг 2 процентов мирового производства, и в этой связи Генеральная Ассамблея объявила 80-е годы Десятилетием промышленного развития Африки (резолюция 35/66 В). Деятельность Организации Объединенных На-

ций в этой области в соответствии с целями, задачами и направлениями, установленными в Лагосском плане действий, будет направлена на содействие созданию в Африке соответствующей промышленной структуры на национальном, субрегиональном и региональном уровнях в глобальной системе гармоничного сбалансированного, самоподдерживающегося и самостоятельного промышленного развития».

Пункт 15.11 и все последующие пункты, касающиеся юридического основания. Ссылку на Делийскую декларацию и План действий следует заменить на: «Резолюцию 35/66 А Генеральной Ассамблеи относительно выполнения Делийской декларации и Плана действий».

Пункт 15.14 должен гласить:

«15.14. Этот период охватывает завершение третьего и начало четвертого цикла программирования Программы развития Организации Объединенных Наций. Плановые цифры для ориентировочных плановых заданий (ОПЗ) в третьем цикле отражают почти 100-процентный рост в долларах по текущему курсу по сравнению со средствами второго цикла. Можно надеяться, что соответствующие суммы в четвертом цикле также значительно возрастут в реальном выражении. Если основываться на имеющихся факторах, то доля ОПЗ, которая требуется развивающимся странам для вложения в промышленность, должна и впредь увеличиваться, отражая важность, уделяемую странами промышленному развитию, и всевозрастающую сложность препятствий технического характера, которые отдельным странам приходится преодолевать на пути к индустриализации. Таким образом, услуги, необходимые от этой подпрограммы на планируемый период, могут значительно возрасти как по объему в целом, так и по сложности. Проблема обеспечения необходимыми средствами на эти цели рассматривалась выше».

Пункт 15.19. Формулировку «где насчитывается 20 менее развитых стран» заменить на «где насчитывается более 20 наименее развитых стран».

Пункт 15.27 должен гласить:

«15.27. Будет укрепляться, развиваться и совершенствоваться система консультаций, созданная в Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, с тем чтобы она могла вносить существенный вклад в промышленное развитие развивающихся стран и эффективно способствовать достижению целей и задач, определенных в Стратегии, а также в Лимской декларации и Планах действий».

Пункт 15.28 должен читаться:

«15.28. Система будет укрепляться с учетом накопленного опыта и соответствующих решений Совета по промышленному развитию и Генеральной Ассамблеи, причем особое внима-

ние будет уделяться мерам, позволяющим облегчить эффективное содействие системы процессу индустриализации развивающихся стран. В рамках данной системы заинтересованные стороны смогут проводить переговоры по их просьбе одновременно или после консультаций. Основное внимание в этой системе будет уделяться практическим и четко определенным вопросам, непосредственно связанным с продолжением процесса индустриализации развивающихся стран. Переговоры по отдельным отраслям, которые будут проводиться между заинтересованными сторонами и по их просьбе, будут дополнять переговоры, проводимые по глобальным вопросам на других международных форумах, и зависеть от степени достигнутых успехов. Продолжение диалога между Севером и Югом по конкретным отраслям промышленности будет тесно увязано с обсуждениями, проходившими в Генеральной Ассамблее».

Пункт 15.30. Данные о совещании Совета по промышленному развитию должны быть обновлены.

Пункты 15.34. Исключить последние четыре строки, начинающиеся со слов «общий объем...»

Пункт 15.35. Исключить из предпоследнего предложения слова «причем ее объем будет расширен и будет включать в себя сценарий всемирной индустриализации 2025 года».

Пункт 15.43 ii. Исключить во второй и третьей строках этого подпункта слова «общие секторальные планы мероприятий в международном масштабе».

Пункт 15.45. Первые два предложения на стр. 19 русского текста заменить на следующие: «В плановый период объем секторальных исследований будет расширен и включит в себя все важнейшие промышленные секторы, а также основные общие вопросы, согласованные Советом по промышленному развитию и Генеральной Ассамблеей, что будет содействовать любому расширению сферы деятельности системы консультаций. Эта подпрограмма в тесном сотрудничестве с другими подпрограммами будет использована для наблюдения за тенденциями развития мировой промышленности, с тем чтобы проблемы, которые, как ожидают развивающиеся страны, могут возникнуть в процессе их индустриализации, можно было устранить, а выявленные проблемы можно было бы решать по мере их возникновения».

В тринадцатой строке страницы 19 русского текста после слова «сотрудничеству...» следует добавить слова «а также соответствующей деятельности».

Исключить три последних предложения данного пункта, начинающиеся со слов «к концу 1989 года...»

Пункт 15.46. Исключить первое предложение и первые четыре слова второго предложения.

Пункт 15.54 ii. Заменить слово «расширения» словами «дальнейшего развития».

Пункт 15.56. Последнее предложение следует читать: «Можно предположить, что количество пользователей будет значительно расти по мере того, как развивающиеся страны будут осваивать секторы, требующие современных технологий, и можно ожидать, что БПТИ начнет оказывать услуги в расширении информационных мощностей развивающихся стран с целью получения прямого доступа к компьютеризованным источникам информации, а также будет и в дальнейшем содействовать обмену технической и промышленной информации между развивающимися странами».

Пункт 15.78 ii. После слов «приток капиталовложений» вставить слова «в соответствии с их национальными планами и политикой».

Пункт 15.79. В четвертом предложении перед словом «процедурах» вставить слово «некоторых», а в конце предложения добавить слова «или же информации относительно возможных отрицательных или положительных аспектов, связанных с иностранными капиталовложениями».

Пункт 15.80. В третьем предложении исключить слова «В результате предполагаемого... укрепления их программ индустриализации».

В двух последних предложениях слово «позиции» заменить словом «возможности».

Пункт 15.81. В конце первого предложения добавить слова «по их просьбе».

Глава 16. Международная торговля и финансирование развития

Пункт 16.3. В девятой строке слова «в частности» заменить словами «в том числе».

В одиннадцатой строке перед словом «направлены» добавить слова «должны быть».

Пункт 16.6. В четвертой строке слова «тенденций в потоках капитала» заменить словами «объема, направления и условий потоков капитала и их взаимосвязи». В четвертой строке после слов «проблем задолженности» включить слова «и развития» и исключить слово «соответствия».

Пункт 16.7. В третьей строке слова «первым из них является комплекс» заменить словами «первый аспект касается».

Пункт 16.9. В третьей и четвертой строках слова «коллективная опора на собственные силы в рамках этих стран должна играть важную и всевозрастающую роль в процессе развития» заменить словами «развивающиеся страны будут по-прежнему придавать возрастающее значение коллективной опоре на собственные силы как одному из средств ускорения своего развития».

Пункт 16.12 ii. В семнадцатой строке перед словами «регулирования долгов» включить слова «улучшение положения в области».

В восемнадцатой строке после слов «по облегчению бремени, связанного с погашением» включить слова «поддерживающие процесс планомерного развития в развивающихся странах в соответствии с интересами как стран-кредиторов, так и стран-должников» и опустить слова «и политика».

В предпоследней строке слова «с уделением особого внимания» заменить словами «связанные с».

Пункт 16.13. В первой фразе исключить слова «отсутствие».

В третьей строке слова «основным барьером в деле» заменить словами «необходимой для».

В предпоследней строке между словами «контексте» и «дискуссии» включить слово «постоянных».

Пункт 16.14. В десятой строке слова «включая более автоматические механизмы передачи средств» заменить словами «меры, направленные на то, чтобы эти потоки, предоставляемые на льготной основе, были более предсказуемы, поставлены на постоянную основу и все более гарантированы».

Пункт 16.17. Последнее предложение должно заканчиваться словом «экономики», остальную часть предложения следует исключить.

Пункт 16.18. В пятой строке слово «расширить» заменить словом «улучшить», а в конце пункта добавить слова: «аналитическая база Доклада о торговле и развитии будет укреплена».

Пункт 16.20 ii. Во второй строке третьего предложения слова «в работе» заменить словами «в совещаниях (например, Парижского клуба)».

В конце третьего предложения слова «в регулировании долговых отношений» заменить словами «по улучшению их положения в области погашения задолженности».

Пункт 16.29. В четырнадцатой строке после слов «будет признана» добавить слова «Общим фондом».

Пункт 16.30. В третьей строке после слов «резолюция 226 (XXII), пункт 2» добавить слова «и 250 (XXIV)».

Пункт 16.31 i. В двадцать первой — двадцать пятой строках слова «избегать неблагоприятного влияния, которое может оказывать эксплуатация морского дна за пределами национальной юрисдикции на цены на полезные ископаемые, экспортируемые в основном развивающимися странами» заменить словами «рассмат-

ривать вопрос о протекционизме и структурной перестройке с учетом торговли сырьевыми и обработанными товарами, охватывающей все страны и группы стран и международную торговлю продовольственными товарами».

Пункт 16.32. Два последних предложения заменить словами «Препятствия на пути экспорта продовольственных товаров и неопределенность и трудности, связанные с наличием и ценами на продовольственные товары, которые они вынуждены импортировать, оказывают неблагоприятное влияние на программы производства продовольственных товаров и экономическое развитие, особенно развивающихся стран».

Пункт 16.34. В первой строке после слова «создания» включить слово «соответствующего».

Во второй строке после слов «сырьевому товару» добавить слова «и/или дальнейшее приращение».

В конце пункта добавить слова «на усмотрение правительств».

Пункт 16.35. Второе предложение заменить следующим предложением «Будут представлены полные фактические и аналитические исследования по проблемам в области протекционизма и структурной перестройки и международной торговли продовольственными товарами».

Исключить два последних предложения в этом пункте.

Пункт 16.41. В первой строке после слова «развитие» включить слова «в частности».

Пункт 16.44 i. В третьей и четвертой строках слова «разработка и принятие мер, которые способствовали бы заключению соглашений о промышленном сотрудничестве» заменить словами «определение видов промышленной деятельности, которые могли бы стать предметом соглашений о промышленном сотрудничестве, и выявление путей содействия заключению таких соглашений».

Пункт 16.46. В шестой и седьмой строках слова «определение видов деятельности, которые могли бы стать предметом соглашений о торговом и промышленном сотрудничестве» заменить словами «определение видов торговой и промышленной деятельности, которые могли бы стать предметом соглашений о промышленном сотрудничестве».

Пункт 16.50 ii. В пятой строке слово «создания» заменить словами «разработки, действия и поддержания».

В седьмой строке исключить слово «заинтересованными».

Пункт 16.52. В пятой строке после слова «преференции» добавить слова «и секретариату

может быть поручено должным образом содействовать этому процессу».

Пункт 16.54 i. Во второй строке после слова «предприятий» включить слова «сбыта и производства».

Пункт 16.54 ii. В восьмой строке исключить слово «заинтересованными».

В девятой и десятой строках слова «ведение переговоров о проектах предложений или соглашений о создании многонациональных предприятий» заменить словами «содействие созданию многонациональных предприятий».

Пункт 16.55. В восьмой строке слова «будет способствовать» заменить словами «как предполагается, будет способствовать».

Пункт 16.56. Текст следует читать в следующей редакции:

«16.56. В период 1984—1989 годов вступят в новую активную фазу переговоры о создании многонациональных предприятий и активизации сотрудничества между ними. Секретариату, возможно, необходимо будет увеличить свою помощь с материальной и функциональной точек зрения в сотрудничестве с другими соответствующими организациями и во исполнение последующих решений соответствующих межправительственных органов».

Пункт 16.58 i. В первой строке исключить слова «создание и» и после слова «укрепление» включить слова «и, по мере необходимости, создание».

Пункт 16.60. В четвертой строке после слова «поддержки» включить слова «где это необходимо».

Пункт 16.62 i. В третьей — пятой строках слова «улучшение и укрепление позиции развивающихся стран в переговорах и осуществление международной валютной политики» заменить словами «улучшение и укрепление потенциальных возможностей развивающихся стран вносить эффективный вклад в переговоры о международной валютной политике».

Пункт 16.62 ii. В первой строке после слова «проведение» включить слова «в ответ на запросы, полученные от развивающихся стран, и в сотрудничестве с соответствующими международными учреждениями».

Пункт 16.63. Первое предложение следует читать в следующей редакции: «Международная валютная система должна обеспечивать равноправное и эффективное участие развивающихся стран в принятии решений».

Пункт 16.64. Во второй строке между словами «периода» и «возрастет» включить слово «возможно».

В шестой строке исключить слова «поэтому задача будет состоять в том» и включить слова

«секретариату, возможно, необходимо будет провести дополнительную работу в этой области, и его задача будет состоять в том...»

Пункт 16.65. В последней строке после акронима «ЮНКТАД» добавить слова «но который еще не проводил своих очередных сессий со времени пятой сессии ЮНКТАД».

Пункт 16.78 ii. В четвертой строке фразу «оказание практической помощи совещаниям по обзору на национальном и региональном уровнях» заменить фразой «предоставление самой последней информации, ряда основных данных, анализ прогресса, достигнутого в осуществлении Основной новой программы действий, а также связанных с этим вопросов политики в рамках последующей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам».

Пункт 16.81. В конце первого предложения вставить слова: «в соответствии с положениями Основной новой программы действий, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам».

В конце последнего предложения вставить слова «в частности, в целях содействия проведению последующей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам».

Пункт 16.83 ii. Во французский текст будут внесены исправления с целью приведения его в соответствие с английским текстом.

Пункт 16.97. В девятой строке выпустить слова «административных стандартов». В одиннадцатой строке слова «подобных стандартов» заменить на «административных стандартов».

Глава 20. Наука и техника

Пункт 20.54 i, первая строка. Слово «стратегия» заменить на «ряда взаимосвязанных и вспомогательных мер».

Пункт 20.54 i, вторая строка. После слов «развивающихся стран» вставить слова «при осуществлении соответствующих разделов Международной стратегии развития».

Пункт 20.54 ii следует читать:

«ii) *Общие цели секретариата:* оказывать помощь национальным правительствам и ЮНКТАД и другим межправительственным органам в разработке концептуальных рамок и других соответствующих вкладов в разработку и осуществление ряда взаимосвязанных и вспомогательных мер для технологического преобразования развивающихся стран, включая меру по уменьшению неблагоприятного влияния на эти страны обратной передачи технологии».

Пункт 20.55, шестая строка. Слова «в развитые страны» заменить словами «из развивающихся стран».

Пункт 20.60 i. Последние три строки следует читать: «существующей структуры международных научных и технологических отношений, оказывающих неблагоприятное воздействие на передачу и развитие технологии».

Пункт 20.62. Пункты 2 и 3 следует читать:

«2) проведение консультаций, дискуссий и обмена мнениями по вопросам, связанным со структурой международных отношений в области передачи и развития технологии;

3) издание технических публикаций в отношении возможных новых международных правовых документов».

Глава 24. Транспорт

Пункт 24.20. Будет выпущено исправление.

Пункт 24.24, шестая строка. После слов «можно добиться» вставить слова «при условии полного использования существующих программ».

Пункт 24.29. Предпоследнее предложение следует читать следующим образом: «Вопрос о согласовании соответствующей международной политики правительств и региональных экономических группировок в отношении смешанных перевозок и контейнеризации будет изучен в тесной связи с вопросом об оказании помощи в этой области соответствующими международными органами, особенно региональными комиссиями и соответствующими специализированными учреждениями, такими, как Международная морская организация и Международная организация гражданской авиации».

92. Затем Комитет принял проект решения с внесенными в него устными поправками и передал его на рассмотрение Совета (E/1982/92, проект решения, пункт 6). Решение Совета см. пункт 94, ниже.

93. После принятия проекта решения с заявлениями выступили представители Болгарии и Бразилии.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

94. На своем 50-м заседании 29 июля Совет принял проект решения, озаглавленный «Предлагаемый среднесрочный план на период 1984—1989 годов», рекомендованный Комитетом в его докладе (E/1982/92, пункт 6). Окончательный текст см. в решении 1982/173 Совета.

95. После принятия проекта решения с заявлениями выступили представители Болгарии (также от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Чехословакии, Германской Демократической Республики, Венгрии, Польши, Украинской Советской Социалистиче-

ской Республики и Союза Советских Социалистических Республик), Бразилии, Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского экономического сообщества), Канады, Соединенных Штатов Америки и Японии. С заявлениями выступили также наблюдатели от Марокко и Филиппин (см. E/1982/SR.50).

D. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций

96. На своей второй очередной сессии 1982 года Совет рассмотрел, соответственно, по пунктам 22 и 23 повестки дня вопрос об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, и вопрос о помощи угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций ¹²⁰.

97. Для рассмотрения этих пунктов повестки дня Совету были представлены следующие документы:

- a) По пункту 22:
 - i) доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/37/177 и Add.1 и 2);
 - ii) доклад Генерального секретаря о помощи народу Палестины (A/37/214 и Add.1);
 - iii) доклад Председателя Экономического, и Социального Совета о консультациях, проведенных Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (E/1982/65).
- b) По пункту 23:
 - i) доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/37/177 и Add.1 и 2);

- ii) доклад Председателя Экономического и Социального Совета о консультациях, проведенных с исполняющим обязанности Председателя Специального комитета против апартеида (E/1982/77).

98. На своем 30-м заседании 7 июля Совет передал эти пункты повестки дня Третьему комитету (по программе и координации), который рассмотрел их одновременно на своих 1, 8—10, 12 и 13-м заседаниях, состоявшихся 8, 15, 16, 20 и 21 июля 1982 года.

**РЕШЕНИЕ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА
(ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ)**

99. На 1-м заседании Комитета, состоявшемся 8 июля, исполняющий обязанности Председателя Специального комитета против апартеида сделал вступительное заявление.

100. На 8-м заседании 15 июля Председатель Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам сделал вступительное заявление. Помощник Генерального секретаря по планированию и координации программ сделал вступительное заявление по докладу Генерального секретаря о помощи народу Палестины (A/37/214 и Add.1).

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, и помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций

101. На 12-м заседании 20 июля представитель Нигерии от имени Алжира ²³, Багамских Островов, Бангладеш, Венесуэлы, Заира, Индии, Иордании, Кении, Кубы ²³, Либерии, Ливийской Арабской Джамахирии, Непала, Нигерии, Пакистана, Свазиленда, Сенегала ²³, Сент-Люсии, Судана, Тринидада и Тобаго ²³, Туниса, Эфиопии и Югославии представил проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, и помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций» (E/1982/C.3/L.5). К числу авторов данного проекта резолюции присоединились Бенин и Египет ²³.

102. На 13-м заседании 21 июля к числу авторов данного проекта резолюции присоединились также Ирак и Катар.

103. На этом же заседании Комитет 23 голосами против 1 при 7 воздержавшихся принял данный проект резолюции и представил его на рассмотрение Совета (Е/1982/93, пункт 15, проект резолюции I). Решение Совета см. пункт 113, ниже.

104. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Португалии и Японии.

Помощь народу Палестины

105. На 12-м заседании наблюдатель от Алжира²³, выступая от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77, представил проект резолюции, озаглавленный «Помощь народу Палестины» (Е/1982/С.3/Л.7).

106. На 13-м заседании секретарь Комитета внес исправления в пункт 5 постановляющей части проекта резолюции, изменив формулировку «Женевскую конвенцию» на «Женевские конвенции».

107. К числу авторов проекта резолюции присоединились Китай и Германская Демократическая Республика²³.

108. Перед началом голосования по данному проекту резолюции с заявлениями выступили представители Китая, Союза Советских Социалистических Республик, Канады и Японии. С заявлениями также выступили наблюдатели от Израиля, Германской Демократической Республики, Сирийской Арабской Республики и Турции.

109. Затем Комитет принял данный проект резолюции 37 голосами против 1 и представил его на рассмотрение Совета (Е/1982/93, пункт 15, проект резолюции II). Решение Совета см. пункты 116 и 117, ниже.

110. После принятия данного проекта резолюции с заявлениями выступили представители Норвегии, Австрии, Болгарии и Соединенных Штатов Америки. С заявлениями также выступили наблюдатели от Организации освобождения Палестины, Алжира и Кубы.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

111. На своем 48-м заседании 27 июля Совет рассмотрел проекты резолюций I и II, рекомендованные Комитетом в своем докладе (Е/1982/93, пункт 15).

112. До принятия проекта резолюции I, озаглавленного «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, и помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций», с заявлением выступил

представитель Дании. С заявлением также выступил наблюдатель от Марокко (см Е/1982/SR.48).

113. Затем Совет принял проект резолюции I 43 голосами против 1 при 7 воздержавшихся. Окончательный текст см. в резолюции 1982/47 Совета.

114. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Франции, Федеративной Республики Германии, Японии, Португалии, Канады, Австрии, Колумбии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (см. Е/1982/SR.48).

115. Перед принятием проекта резолюции II, озаглавленного «Помощь народу Палестины», с заявлениями выступили представители Катара, Австралии, Белорусской Советской Социалистической Республики (также от имени Союза Советских Социалистических Республик), Иордании, Канады и Ливийской Арабской Джамахирии. С заявлениями также выступили наблюдатели от Израиля, Сирийской Арабской Республики, Сенегала и Египта (см. Е/1982/SR.48).

116. Совет согласился с измененным текстом пункта 6 постановляющей части проекта резолюции, который Председатель зачитал в следующей редакции:

«6. *Просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии и Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1983 года доклады о ходе осуществления настоящей резолюции».

117. Затем Совет принял проект резолюции II с внесенными в него устными изменениями 48 голосами против 1. Окончательный текст см. в резолюции 1982/48 Совета.

118. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Норвегии, Бразилии, Австрии и Соединенных Штатов Америки. С заявлением также выступил наблюдатель от Кубы, а также наблюдатель от Организации освобождения Палестины (см. Е/1982/SR.48).

Е. Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе

119. Совет рассмотрел вопрос об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе на своей второй очередной сессии 1982 года по пункту 24 повестки дня.

120. При рассмотрении этого пункта повестки дня Совет располагал докладом Генерального секретаря об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе (А/37/209 и Add.1).

121. На своем 30-м заседании 7 июля Совет передал этот пункт повестки дня на рассмотрение Третьего комитета (по программе и координации), который рассмотрел его на своих 1—3, 6 и 7-м заседаниях, состоявшихся 8, 9, 13 и 14 июля 1982 года.

**РЕШЕНИЕ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА
(ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ)**

122. На 1-м заседании Комитета, состоявшемся 8 июля, Директор Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района сделал вступительное заявление.

Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе

123. На 6-м заседании 13 июля представитель Мали от имени Алжира²³, Индии, Ливийской Арабской Джамахирии, Мали, Сенегала²³, Судана и Венесуэлы представил проект резолюции,

озаглавленный «Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе» (E/1982/C.3/L.1). Франция, Ирак, Марокко²³ и Югославия присоединились к авторам данного проекта резолюции.

124. На 7-м заседании 14 июля к авторам данного проекта резолюции также присоединились Китай, Португалия, Тунис, Соединенные Штаты Америки и Заир.

125. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции и представил его на рассмотрение Совета (E/1982/94, проект резолюции, пункт 7). Решение Совета см. пункт 126, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

126. На своем 49-м заседании 28 июля Совет принял проект резолюции, рекомендованный Комитетом в своем докладе (E/1982/94, пункт 7). Окончательный текст см. в резолюции 1982/49 Совета.

ВОПРОС, РАССМОТРЕННЫЙ СЕССИОННОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ (ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ) ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

1. Совет рассмотрел вопрос об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах по пункту 8 повестки дня на своей первой очередной сессии 1982 года.

2. При рассмотрении этого пункта в распоряжении Совета находились доклады, которые были представлены государствами — участниками Международного пакта в отношении прав, охватываемых в статьях 6—9, 10—12 и 13—15 Пакта, и переданы на рассмотрение Сессионной рабочей группе:

а) доклады, представленные в соответствии с резолюцией 1988 (LX) Совета государствами — участниками Пакта, в отношении прав, охватываемых в статьях 6—9 (E/1978/8/Add.25 и Add.30—35): Сирийская Арабская Республика (Add.25 и Add.31); Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (Add.30); Канада (Add.32); Барбадос (Add.33); Италия (Add.34) и Югославия (Add.35).

б) доклады, представленные в соответствии с резолюцией 1988 (LX) Совета государствами — участниками Пакта, в отношении прав, охватываемых в статьях 10—12 (E/1980/6/Add.20, 23, 24 и Add.27—29): Панама (Add.20 и Add.23); Украинская Советская Социалистическая Республика (Add.24); Барбадос (Add.27); Испания (Add.28) и Болгария (Add.29);

с) доклады, представленные в соответствии с резолюцией 1988 (LX) государствами — участниками Пакта, в отношении прав, охватываемых в статьях 13—15 (E/1982/3 и Add.1—16): Союз Советских Социалистических Республик (Add.1); Швеция (Add.2); Белорусская Советская Социалистическая Республика (Add.3); Украинская Советская Социалистическая Республика (Add.4); Гайана (Add.5); Ливийская Арабская Джамахирия (Add.6); Япония (Add.7); Мексика (Add.8); Австралия (Add.9); Венгрия (Add.10); Монголия (Add.11); Норвегия (Add.12); Румыния (Add.13); Германии, Федеративная Республика; (Add.14); Германская Демократическая Республика (Add.15) и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (Add.16).

3. Совет на своей организационной сессии 1982 года передал этот пункт на рассмотрение

Сессионной рабочей группе (правительственных экспертов) по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, которая была создана Советом в соответствии с его резолюцией 1988 (LX) от 11 мая 1976 года и его решениями 1978/10 от 3 мая 1978 года и 1981/102 от 6 февраля 1981 года.

4. Членами Сессионной рабочей группы в 1982 году являлись Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венесуэла, Германии, Федеративная Республика, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Норвегия, Перу, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Франция и Япония (см. E/1982/43 и Add.1).

5. С 5 по 23 апреля 1982 года Сессионная рабочая группа провела 24 заседания. Отчет о работе Сессионной рабочей группы содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/WG.L/SR.1—24). В ходе этой сессии был проведен также ряд неофициальных заседаний. Доклад Сессионной рабочей группы по этому пункту содержится в документе E/1982/56 и Согг.1.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Сессионной рабочей группы

Предварительная повестка дня Сессионной рабочей группы (правительственных экспертов) по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах на 1983 год

Бюро Сессионной рабочей группы (правительственных экспертов) по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах на 1983 год

6. На своем 24-м заседании, состоявшемся 23 апреля, Сессионная рабочая группа утвердила свой доклад Экономическому и Социальному Совету о работе, проведенной в ходе сессии (E/1982/56 и Согг.1), и рекомендовала Совету принять два решения (см. пункт 25 документа E/1982/56 и Согг.1), озаглавленных, соответственно, «Предварительная повестка дня Сессионной рабочей группы (правительственных экспертов) по осуществлению Международного пакта об эко-

номических, социальных и культурных правах на 1983 год» (проект решения I) и «Бюро Сессионной рабочей группы (правительственных экспертов) по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах на 1983 год» (проект решения II). Решение Совета см. в пунктах 8 и 9, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

7. Совет рассмотрел этот пункт на своих 20, 21, 22, 24, 25 и 27-м пленарных заседаниях, которые проводились 3—6 мая 1982 года. Изложение обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/SR.20—22, 24, 25 и 27).

8. На своем 20-м заседании, состоявшемся 3 мая 1982 года, Совет принял проект решения I, озаглавленный «Предварительная повестка дня Сессионной рабочей группы (правительственных экспертов) по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах на 1983 год», рекомендованный Сессионной рабочей группой. Окончательный текст см. в решении 1982/118 Совета.

9. На том же заседании Совет принял проект решения II, озаглавленный «Бюро Сессионной рабочей группы (правительственных экспертов) по осуществлению международного пакта об экономических, социальных и культурных правах на 1983 год». Окончательный текст этого решения см. в решении 1982/119 Совета.

Обзор состава, организации и административных мероприятий Сессионной рабочей группы (правительственных экспертов) по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

10. Согласно своему решению 1981/162 от 8 мая 1981 года Совет провел обзор состава, организации и административных мероприятий Сессионной рабочей группы на своих 21, 22, 24, 25 и 27-м заседаниях, которые проходили с 3 по 6 мая 1982 года. Изложение обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/SR.21, 22, 24, 25 и 27).

11. На 24-м заседании, состоявшемся 5 мая, представитель Франции от имени Германии, Федеративной Республики, Италии, Ливийской Арабской Джамахирии, Нидерландов²³, Норвегии, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Японии представил пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Обзор состава, организации и административных мероприятий Сессионной рабочей группы (правительственных экспертов) по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах» (E/1982/L.35/Rev.1), и внес в пересмотренный проект дополнительные устные поправки путем включения в пункт *a* слов «сессионная рабочая» после слов «изменяется на». Соответственно пересмотренный пункт *a* с внесенными в него устными поправками гласит следующее:

«*a*) название рабочей группы, учрежденной в соответствии с решением 1978/10 Экономического и Социального Совета и модифицированной в соответствии с решением 1981/158 Совета изменяется на Сессионную рабочую группу правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах» (здесь и далее именуемую «группой экспертов»).

12. Впоследствии к числу авторов пересмотренного проекта резолюции с внесенными в него устными поправками присоединилась Венесуэла.

13. Совет располагал документом о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции с внесенными в него устными поправками (E/1982/L.38).

14. На 27-м заседании, состоявшемся 6 мая, представитель Индии предложил внести следующие устные поправки к пункту *b* пересмотренного проекта резолюции с внесенными в него устными поправками:

a) после слов «группы экспертов избираются» включить слова «эти члены»;

b) заменить слова «из государств-участников» словами «которые являются также государствами-участниками»;

c) включить слова «из государств — участников Международного пакта» после слов «Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах».

15. На этом же заседании представитель Франции от имени авторов принял поправки, предложенные представителем Индии, и внес в пункт *b* пересмотренного проекта резолюции устные поправки.

16. На том же заседании представитель Пакистана попросил провести раздельное голосование по поправкам к пункту *b* пересмотренного проекта резолюции.

17. Представитель Индии предложил провести поименное голосование предложения, сделанного представителем Пакистана.

18. С заявлениями выступили представители Австрии, Бельгии, Нигерии, Заира, Объединенной Республики Камерун, Аргентины, Бенина, Канады, Бангладеш, Дании и Багамских Островов (см. E/1982/SR.27).

19. В результате проведения поименного голосования Совет 16 голосами против 14 при 7 воздержавшихся отклонил внесенные авторами устные изменения в пункт *b* пересмотренного проекта резолюции, содержащегося в документе E/1982/L.35/Rev.1, с внесенными в него устными поправками¹²¹.

20. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венесуэла, Германия, Федеративная Республика, Индия, Ирак, Ливийская Арабская Джамахирия, Польша, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Франция, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бенин, Дания, Заир, Канада, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Пакистан, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Япония.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Греция, Италия, Китай, Мексика, Фиджи.

21. Затем Совет приступил к голосованию пересмотренного проекта резолюции (E/1982/L.35/Rev.1) с внесенными в него устными поправками.

22. В результате поименного голосования, провести которое попросил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Совет 29 голосами против 3 при 7 воздержавшихся принял пересмотренный проект резолюции с внесенными в него устными поправ-

ками. Окончательный текст резолюции см. в резолюции 1982/33 Совета.

23. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бангладеш, Бельгия, Венесуэла, Германия, Федеративная Республика, Греция, Дания, Заир, Индия, Ирак, Италия, Канада, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Фиджи, Франция, Югославия, Япония.

Голосовали против: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Аргентина, Бенин, Китай, Непал, Объединенная Республика Камерун, Польша, Таиланд.

24. С заявлениями выступили представители Союза Советских Социалистических Республик, Германии, Федеративной Республики и Белорусской Советской Социалистической Республики (см. E/1982/SR.27).

ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ОРГАНЫ СОВЕТА, УТВЕРЖДЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ В ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЯХ И НАЗНАЧЕНИЯ *

РАССМОТРЕНИЕ НА ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

1. Совет рассмотрел вопрос о выборах и назначениях во вспомогательные и соответствующие органы Совета и утверждение представителей в функциональных комиссиях на своей организационной сессии 1982 года по пункту 5 повестки дня.

2. При рассмотрении этого вопроса в распоряжении Совета находились следующие документы:

a) предварительная повестка дня (E/1982/2 и Add.1);

b) записка Генерального секретаря о промежуточных выборах с целью заполнения одной вакантной должности в Международном совете по контролю над наркотическими средствами (E/1981/119 и E/1982/9);

c) записка Генерального секретаря об утверждении представителей в функциональных комиссиях (E/1982/5 и Add.1 и 2);

d) записка Генерального секретаря о назначении члена Комитета по планированию развития (E/1982/8).

3. Совет рассмотрел этот пункт на своем 4-м заседании, состоявшемся 5 февраля 1982 года. Отчет о заседании содержится в соответствующем кратком отчете (E/1982/SR.4).

Состав вспомогательных органов Совета: выборы, назначения и утверждения

4. На своем 4-м заседании, состоявшемся 5 февраля, Совет назначил по рекомендации Генерального секретаря одного члена Комитета по планированию развития. Совет заполнил также вакантные должности в Международном совете по контролю над наркотическими средствами, Комиссии по транснациональным корпорациям и Комитете по неправительственным организациям и утвердил имена представителей в Статистической комиссии, Комиссии по народонаселению, Комиссии социального развития и Комиссии по правам человека, а также в Комиссии по положению женщин. Комитет решил отложить до его следующей очередной сессии 1982 года выборы с целью за-

полнения вакантных должностей в Комиссии по транснациональным корпорациям, Комитете по неправительственным организациям, Комитете по природным ресурсам и Специальной межправительственной рабочей группе экспертов по международным стандартам учета и отчетности.

5. Подробную информацию о выборах, назначениях и утверждении см. в решении 1982/108 Совета.

РАССМОТРЕНИЕ НА ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

6. Совет возобновил рассмотрение вопроса о выборах и назначениях во вспомогательные и соответствующие органы Совета и выдвижениях кандидатур на своей первой очередной сессии 1982 года по пункту 13 повестки дня.

7. При рассмотрении этого пункта в распоряжении Совета находились следующие документы:

a) предварительная повестка дня (E/1982/30 и Add.1);

b) записка Секретариата о выборах члена Комитета по предотвращению преступности и борьбе с ней (E/1982/39/Rev.1);

c) записка Генерального секретаря о выборах членов функциональных комиссий Совета (E/1982/L.1);

d) записка Генерального секретаря о назначении семи членов Комитета по программе и координации (E/1982/L.2);

e) записка Генерального секретаря о выборах 19 членов Комиссии по населенным пунктам (E/1982/L.3);

f) записка Генерального секретаря о выборах 19 членов Комиссии по транснациональным корпорациям (E/1982/L.4/Rev.1);

g) записка Генерального секретаря о выборах членов Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций (E/1982/L.5/Rev.1 и Add.1);

h) записка Генерального секретаря о выборе 16 членов Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (E/1982/L.6);

* Состав Совета и его вспомогательных органов в 1982 и 1983 годах см. в приложении II к настоящему докладу.

i) записка Генерального секретаря о выборах пяти членов Комитета по политике и программам в области продовольственной помощи (E/1982/L.7);

j) записка Генерального секретаря о выборах 31 члена Комитета по природным ресурсам (E/1982/L.8/Rev.1);

k) записка Генерального секретаря о назначениях в Совет попечителей Международного научно-исследовательского и учебного института по улучшению положения женщин (E/1982/L.16).

8. Совет рассмотрел этот пункт на своих 6, 26 и 27-м заседаниях 13 апреля и 6 мая 1982 года. Отчет об этих заседаниях содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/SR.6, 26 и 27).

ВЫБОРЫ, НАЗНАЧЕНИЯ И ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТУР ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ СОВЕТА И ОРГАНЫ, СВЯЗАННЫЕ С НИМ

Выборы во вспомогательные органы Совета и органы, связанные с ним

9. На своем 26-м заседании 6 мая Совет провел выборы с целью заполнения мест, освобождающихся 31 декабря 1982 года в трех своих функциональных комиссиях: Комиссии социального развития, Комиссии по правам человека и Комиссии по положению женщин. На своих 6, 26 и 27-м заседаниях 13 апреля и 6 мая Совет провел также выборы с целью заполнения вакантных должностей в следующих органах: Комиссии по населенным пунктам, Комитете по неправительственным организациям, Комитете по природным ресурсам, Комиссии по транснациональным корпорациям, Комитете по предупреждению преступности и борьбе с ней, Правлении Детского фонда Организации Объединенных Наций, Совете управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Комитете по политике и программам в области продовольственной помощи. Совет отложил выборы членов Комитета по премиям в области народонаселения Организации Объединенных Наций. Результаты выборов содержатся в решении 1982/126 Совета.

Выдвижение кандидатур в Комитет по программе и координации

10. На своем 26-м заседании Совет в соответствии с пунктом 7 приложения к своей резолюции 2008 (LX) от 14 мая 1976 года представил кандидатуры следующих государств-членов для их избрания Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии в состав Комитета по программе и координации сроком на 3 года, начинающимся 1 января 1983 года: Аргентина, Нигерия, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Чили и Эфиопия. См. решение 1982/126 Совета.

Назначение членов в Совет попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

11. На этом же заседании по представлению Генерального секретаря Совет вновь избрал следующих четырех членов Совета попечителей со сроком полномочий, истекающим 30 июня 1985 года: Гульзар Бано (Пакистан), Эстер Босеруп (Дания), Вильма Эспин де Кастро (Куба) и Вида Томсич (Югославия). См. решение 1982/126 Совета.

РАССМОТРЕНИЕ НА ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ВТОРОЙ РЕГУЛЯРНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

12. Совет также рассмотрел вопрос о выборах и назначениях кандидатур во вспомогательные и соответствующие органы Совета на своей возобновленной второй очередной сессии 1982 года в соответствии с пунктом 29 повестки дня.

13. При рассмотрении этого пункта Совет предполагал следующими документами:

a) записка Секретариата относительно аннотированного перечня вопросов, которые должны быть рассмотрены Экономическим и Социальным Советом на его возобновленной второй очередной сессии 1982 года (E/1982/110);

b) записка Секретариата о межправительственной рабочей группе экспертов по международным стандартам учета и отчетности (E/1982/L.54).

14. Совет рассматривал этот пункт на своих 57-м и 58-м заседаниях 10 и 11 ноября 1982 года. Изложение обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/SR.57 и 58).

Выдвижение кандидатур во Всемирный продовольственный совет

15. На своем 57-м заседании, которое состоялось 10 ноября, Совет выдвинул для заполнения вакансий во Всемирном продовольственном совете кандидатуры от следующих государств для избрания их Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии на трехлетний срок начиная с 1 января 1983 года: Австралия, Бангладеш, Венесуэла, Гана, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Союз Советских Социалистических Республик, Эквадор, Эфиопия. См. решение 1982/187 Совета.

Выборы

16. На своих 57-м и 58-м заседаниях 10 и 11 ноября Совет провел выборы в целях заполнения вакансий в следующих органах: Комиссии со-

циального развития, Комитете по природным ресурсам и Комиссии по транснациональным корпорациям. Результаты выборов изложены в решении 1982/188 Совета.

17. На своем 58-м заседании Совет провел выборы для заполнения вакансий в следующих органах: Межправительственной рабочей группе

экспертов по международным стандартам учета и отчетности, Комитете по присуждению Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Сессионной рабочей группе правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Результаты выборов изложены в решении 1982/188 Совета.

Глава IX

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

1. Совет провел свою организационную сессию 1982 года в период со 2 по 5 февраля, а свою первую очередную сессию 1982 года в период с 13 апреля по 7 мая, обе сессии были проведены в Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций. Вторую очередную сессию 1982 года он провел 7—30 июля в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, а возобновленную вторую очередную сессию 1982 года — 25—27 октября и 9—10 ноября в Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций.

А. Президиум Совета

2. На 1-м заседании 2 февраля 1982 года г-н Мильян Коматина (Югославия) был избран путем аккламации Председателем Совета на 1982 год, а на 1-м и 2-м пленарных заседаниях, состоявшихся 2 и 4 февраля, г-н Уддхав Део Бхатт (Непал), г-н Джон Рид Морден (Канада), г-н Жилберту Коутинью Параньос Веллозу (Бразилия) и г-н Каманда ва Каманда (Заир) были избраны путем аккламации заместителями председателя (см. E/1982/SR.1 и 2).

3. На своем 3-м заседании 5 февраля по предложению Председателя Совет постановил, что г-н Жилберту Коутинью Параньос Веллозу (Бразилия) будет выполнять функции председателя Первого (экономического) комитета, г-н Джон Рид Морден (Канада) — председателя Второго (социального) комитета, г-н Уддхав Део Бхатт (Непал) — председателя Третьего комитета (по программе и координации); г-н Каманда ва Каманда (Заир) будет выполнять другие функции, требуемые Советом, и заниматься координацией неофициальных консультаций (см. E/1982/SR.3).

4. На своем 1-м заседании 8 июля Первый (экономический) комитет избрал г-на Хабиба М. Каабачи (Тунис) и г-на Анварула Карима Чаудхури (Бангладеш) заместителями председателя Комитета. Второй (социальный) комитет также на своем 1-м заседании 19 апреля избрал г-на Альфредо Корти (Аргентина) и г-на Николая Николаевича Комиссарова (Белорусская Советская Социалистическая Республика) заместителями председателя Комитета. Третий комитет (по программе и координации) на своих 1-м и 4-м заседаниях 8 и 9 июля избрал г-на Авада Мохамеда Эльхассана (Судан) и г-на Антонио Мартинса да Круза (Португалия) заместителями председателя Комитета.

5. Г-н Авад С. Бурвин (Ливийская Арабская Джамахирия) был избран председателем Сессион-

ной рабочей группы (правительственных экспертов) по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а г-н Карл Борчард (Германии, Федеративная Республика), г-н Нобутоши Акао (Япония) и г-жа Кармен Сильва де Арана (Перу) были избраны заместителями председателя. Г-жа Людмила Бошкова (Болгария) была избрана Докладчиком (E/1982/WG.1/SR.1 и 2).

В. Программа работы и повестка дня

РАССМОТРЕНИЕ НА ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

Повестка дня организационной сессии 1982 года

6. На своем 1-м заседании 2 февраля Совет рассмотрел и утвердил предварительную повестку дня Организационной сессии 1982 года (E/1982/2 и Add.1). Принятую повестку дня см. в приложении I к настоящему докладу.

Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 1982 и 1983 годы

7. На своих 1, 2 и 3-м заседаниях 2, 4 и 5 февраля Совет рассмотрел проект основной программы работы на 1982 и 1983 годы (E/1982/1). Изложение обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/SR.1—3).

8. На своем 2-м заседании 4 февраля Совет рассмотрел проект решения (E/1982/L.11, проект решения I), представленный Председателем на основе неофициальных консультаций, состоявшихся в ходе организационной сессии по проекту основной программы работы Совета на 1982 и 1983 годы. Проект решения также охватил предложения в отношении мер, которые должны быть приняты Советом во исполнение резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии.

9. На своем 3-м заседании 5 февраля Совет рассмотрел другой проект решения (E/1982/L.14, проект решения I), представленный Председателем на основе дальнейших неофициальных консультаций по тексту ранее представленного проекта решения. На изменения, которые были внесены в проект решения (E/1982/L.14, проект решения I) и по которым было достигнуто соглашение, было обращено внимание Совета (см. E/1982/SR.3).

10. На том же заседании Совет утвердил свою основную программу работы на 1982 и 1983 годы. Совет также решил, с учетом любых возможных договоренностей, которые могут быть достигнуты по вопросу об организации его сессий, что из пунктов основной программы работы, которые будут рассматриваться на первой очередной сессии 1982 года, пункты 1—7, 13 и 14 будут обсуждаться на пленарных заседаниях, пункт 8 будет рассмотрен Сессионной рабочей группой (правительственных экспертов) по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а пункты 9—12 будут рассмотрены Вторым (социальным) комитетом. Совет далее постановил, что из пунктов, которые будут рассмотрены на второй очередной сессии 1982 года, пункты 1—6 будут обсуждены на пленарных заседаниях, пункты 7—16 — в Первом (экономическом) комитете, а пункты 17—22 — в Третьем комитете (по программе и координации). Окончательный текст см. в решении 1982/100 Совета, раздел I.

11. На том же заседании Совет принял к сведению вопросы, которые должны быть включены в программу работы Совета на 1983 год. Окончательный текст см. в решении 1982/100 Совета, раздел II.

12. На том же заседании Совет вынес ряд решений во исполнение резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии. Окончательные тексты этих решений см. в разделе III решения 1982/100 Совета.

Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий

13. В связи со своей основной программой работы на своем 3-м заседании Совет рассмотрел проект решения (E/1982/L.14, проект решения II), озаглавленный «Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий» и представленный Председателем на основе неофициальных консультаций, состоявшихся в ходе организационной сессии.

14. На том же заседании Совет принял проект решения. Окончательный текст см. в решении 1982/101 Совета.

Повестка дня первой очередной сессии 1982 года

15. На своем 4-м заседании 5 февраля Совет рассмотрел и утвердил проект предварительной повестки дня первой очередной сессии 1982 года (E/1982/L.15). Окончательный текст см. в решении 1982/109 Совета.

16. На том же заседании Совет также вынес решение о выделении для Комитета по неправительственным организациям средств из ресурсов, находящихся в распоряжении Совета, для про-

ведения шести заседаний (три дня по два заседания в день) в ходе первой очередной сессии 1982 года в целях рассмотрения представляемых раз в 4 года докладов неправительственных организаций (см. E/1982/SR.4).

РАССМОТРЕНИЕ НА ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

17. На первой очередной сессии 1982 года в связи с утверждением повестки дня и другими организационными вопросами Совет располагал следующими документами:

a) предварительная повестка дня первой очередной сессии 1982 года (E/1982/44 и Add.1);

b) письма постоянного представителя Мадагаскара при Организации Объединенных Наций от 30 марта и 14 апреля 1982 года на имя Генерального секретаря (E/1982/44 и Add.1);

c) письмо постоянного представителя Демократического Йемена при Организации Объединенных Наций от 19 апреля 1982 года на имя Генерального секретаря (E/1982/53);

d) письмо Председателя Правления ЮНИСЕФ от 21 апреля 1982 года на имя Председателя Совета (E/1982/55);

e) записка Секретариата о степени готовности документации для сессии (E/1982/L.17);

f) записка Секретариата о правилах процедуры Комитета по присуждению премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения (E/1982/L.19);

g) записка Президиума Совета об организации работы сессии (E/1982/L.20).

18. Совет рассмотрел этот пункт на своих 5, 9, 12, 13 и 15-м заседаниях 13—16, 21, 22 и 26 апреля 1982 года. Изложение обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1982/SR.5—9, 12, 13 и 15).

19. На своем 5-м заседании 13 апреля Совет утвердил предварительную повестку дня своей первой очередной сессии 1982 года (E/1982/30 и Add.1). Принятая повестка дня содержится в приложении I к настоящему докладу.

20. На своих 5—7-м заседаниях 13 и 14 апреля Совет рассмотрел вопрос об организации работы сессии, как это предлагалось Президиумом Совета (см. E/1982/L.20).

21. На своем 5-м заседании Совет рассмотрел просьбу Мадагаскара о включении в повестку дня пункта, озаглавленного «Меры, которые необходимо принять в связи с циклонами и наводнениями, нанесшими ущерб Мадагаскару» (E/1982/44), и по рекомендации Президиума постановил рассмотреть этот вопрос по пункту 3 повестки дня (см. E/1982/L.20, пункт 4).

22. На своем 7-м заседании 14 апреля Совет по рекомендации Президиума (см. E/1982/L.20, пункт I) постановил рассмотреть вопрос о наркотических средствах (пункт 12 повестки дня) на пленарных заседаниях.

23. Заявления были сделаны представителями Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Туниса, Бельгии, Белорусской Советской Социалистической Республики, Перу, Китая, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Канады, Болгарии, Германии, Федеративной Республики, Норвегии, Италии, Югославии, Чили, Японии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Польши, Багамских Островов и Аргентины, а также наблюдателем от Коста-Рики (см. E/1982/SR.5—7).

24. На 7-м заседании Совет утвердил расписание своей работы во время первой очередной сессии 1982 года (см. E/1982/48).

25. На своем 12-м заседании 21 апреля, рассмотрев в соответствии с правилом 15 правил процедуры Совета просьбу Демократического Йемена о включении в повестку дня пункта, озаглавленного «Меры, которые необходимо принять в связи с сильными наводнениями, от которых пострадал Демократический Йемен» (E/1982/53), Совет принял решение о рассмотрении этого вопроса по пункту 3 повестки дня.

Повестка дня второй очередной сессии 1982 года

26. На своем 29-м заседании 7 мая Совет рассмотрел проект предварительной повестки своей второй очередной сессии 1982 года (E/1982/L.39, раздел I). Проект предварительной повестки дня содержал два новых пункта, которые были добавлены в результате решений, принятых Советом на его первой очередной сессии 1982 года: пункт 6, озаглавленный «Вопросы, касающиеся прав человека», и пункт 8 «Созыв Международной конференции по народонаселению в 1984 году».

27. На том же заседании после заявлений, сделанных представителями Таиланда, Бельгии, Норвегии, Союза Советских Социалистических Республик, Польши, Бенина, Бразилии и Заира (см. E/1982/SR.29), Совет утвердил проект предварительной повестки дня (E/1982/L.39, раздел I) и организацию работы, предложенную для второй очередной сессии 1982 года (E/1982/L.39, раздел II). Окончательный текст см. в решении 1982/148 Совета.

РАССМОТРЕНИЕ НА ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

28. На своей второй очередной сессии 1982 года в связи с утверждением повестки дня и другими организационными вопросами (пункт 2 повестки дня) на рассмотрение Совета были переданы следующие документы:

a) предварительная повестка дня второй очередной сессии 1982 года (E/1982/100);

b) доклад Комитета по неправительственным организациям (E/1982/79);

c) письмо делегаций Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Вьетнама, Германской Демократической Республики, Демократического Йемена, Кубы, Монголии, Никарагуа, Польши, Сирийской Арабской Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики, Чехословакии и Эфиопии от 12 июля 1982 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/1982/107);

d) письмо Постоянного представителя Демократической Кампучии от 16 июля 1982 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/1982/108);

e) записка Секретариата о состоянии готовности документации для сессии (E/1982/L.40).

29. На своем 30-м заседании 7 июля 1982 года Совет утвердил предварительную повестку дня второй очередной сессии 1982 года (E/1982/100) и одобрил приложенную к ней программу работы при том понимании, что каждый Комитет разработает свою собственную программу работы по своему усмотрению. Совет также постановил передать, без обсуждения, доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/1982/29)¹²² Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии (см. решение 1982/149 Совета). Далее Совет постановил рассмотреть вопрос о расписании ежегодной сессии Комиссии по правам человека, которое было представлено ему по пункту 6 повестки дня, в контексте рассмотрения пункта 7 повестки дня, озаглавленного «Активизация деятельности Экономического и Социального Совета» (см. главу III, раздел A, выше). Утвержденная повестка дня второй очередной сессии 1982 года и одобренная комитетами программа работы пленарных заседаний, Первого комитета (экономического) и Третьего комитета (по программе и координации) были распространены в качестве документа E/1982/L.43. Принятую повестку дня см. в приложении I к настоящему докладу.

30. На 30-м заседании секретарь Совета выступил с заявлением о состоянии готовности документации для сессии (см. E/1982/SR.30).

Организация работы возобновленной второй очередной сессии 1982 года

31. На своем 51-м заседании 30 июля Совет рассмотрел записку Секретариата, содержащую перечень пунктов, которые должны быть включены в повестку дня возобновленной второй очередной сессии 1982 года (E/1982/L.52).

32. По предложению Председателя Совет постановил уполномочить Генерального секретаря

передать непосредственно на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ряд докладов, которые планировалось представить на рассмотрение Совету на его возобновленной второй очередной сессии по пунктам 26, 27 и 28 повестки дня. См. решение 1982/178 Совета.

33. На том же заседании Совет постановил включить пункты 8, 9, 20, 25 и 29, а также доклад Административного комитета по координации о расходах системы Организации Объединенных Наций, связанных с осуществлением программ (E/1982/87), в повестку дня своей возобновленной второй очередной сессии 1982 года.

С. Прекращение составления кратких отчетов для сессионных комитетов Экономического и Социального Совета

34. На своем 2-м заседании 4 февраля Совет рассмотрел проект решения, озаглавленный «Прекращение составления кратких отчетов для сессионных комитетов Экономического и Социального Совета» (E/1982/L.11, проект решения II) и представленный Председателем на основе неофициальных консультаций, состоявшихся в ходе организационной сессии.

35. На том же заседании Совет принял проект решения. Окончательный текст см. в решении 1982/105 Совета.

D. Просьба о включении Джибути, Либерии, Сан-Томе и Принсипи, Сьерра Леоне и Экваториальной Гвинеи в список наименее развитых из развивающихся стран

36. На своем 2-м заседании Совет рассмотрел проект решения, озаглавленный «Просьба о включении Экваториальной Гвинеи, Либерии, Сан-Томе и Принсипи, Сьерра Леоне и Джибути в список наименее развитых из развивающихся стран» (E/1982/L.13, проект решения I) и представленный Председателем на основе неофициальных консультаций, состоявшихся в ходе организационной сессии.

37. На том же заседании Совет принял проект решения. Окончательный текст см. в решении 1982/106 Совета.

E. Экономическая комиссия для Африки: региональные институты по демографическим исследованиям

38. На своем 2-м заседании Совет рассмотрел проект решения, озаглавленный «Экономическая комиссия для Африки: региональные институты по демографическим исследованиям» (E/1982/L.13, проект решения II) и представленный Председателем на основе неофициальных консультаций. На том же заседании Совет принял проект решения. Окончательный текст см. в решении 1982/107 Совета.

F. Членство Намибии, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, в Исполнительном комитете Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

39. На своем 4-м заседании 5 февраля на основе рекомендации, сделанной Президиумом, Председатель предложил во исполнение просьбы, высказанной Генеральной Ассамблеей в резолюции 36/121 D от 10 декабря 1981 года, Совету принять решение о передаче в целях окончательного рассмотрения и принятия решения своей первоочередной сессии 1982 года вопроса, касающегося членства Намибии, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в Исполнительном комитете Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. На том же заседании Совет принял проект решения. Окончательный текст см. в решении 1982/104 Совета.

40. Совет возобновил рассмотрение этого вопроса на своих 8-м и 9-м заседаниях 15 и 16 апреля. На 9-м заседании представитель Заира устно предложил проект решения.

41. Заявления были сделаны представителями Германии, Федеративной Республики (также от имени Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов и Франции) и Бенина. Также сделал заявление наблюдатель от Сенегала (см. E/1982/SR.9).

42. На том же заседании Совет принял проект решения 35 голосами против 2 при 12 воздержавшихся¹²³. См. решение 1982/110 Совета.

43. Заявления были сделаны представителями Польши, Португалии, Греции, Бразилии и Норвегии (также от имени Дании) (см. E/1982/SR.9).

G. Расширение членского состава Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций

44. На своем 13-м заседании 22 апреля Совет рассмотрел письмо Председателя Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций от 21 апреля на имя Председателя Совета, касающееся расширения членского состава Правления Фонда (E/1982/55), к которому в целях рассмотрения Советом был приложен проект резолюции.

45. На том же заседании Совет принял проект решения. Окончательный текст см. в решении 1982/111 Совета.

H. Включение арабского языка в число официальных языков Экономического и Социального Совета

46. На своем 8-м заседании 15 апреля по предложению Председателя во исполнение резолюции 35/219 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года Совет постановил включить арабский язык в число своих официальных языков со всту-

плением в силу этого решения 1 января 1983 года и внести соответствующие изменения в правило 32 своих правил процедуры (E/5715)¹²⁴. См. решение 1982/147 Совета.

I. Рассмотрение правил процедуры Комитета по присуждению премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения

47. На своем 15-м заседании 26 апреля Совет рассмотрел проект правил процедуры Комитета по присуждению премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения, представленный Секретариатом (E/1982/L.19, приложение).

48. На том же заседании Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения сделал заявление (E/1982/SR.15).

49. На том же заседании представитель Японии устно предложил внести в проект правил следующие поправки:

a) в правило 4 внести слова «при необходимости» после слов «Члены ex officio могут»;

b) заменить пункт 2 правила 7, который гласит:

«2. После рассмотрения всех выдвинутых кандидатур Комитет должен сначала принять решение о том, следует ли присудить премию какому-либо учреждению. Если Комитет не примет такого решения, то он должен принять решение относительно максимального числа отдельных лиц, которым присуждается премия; если он не примет иного решения, отбирается не более двух отдельных лиц»;

следующим новым текстом:

«2. Комитет должен присудить премию либо учреждению, либо отдельному лицу или отдельным лицам; если он не примет иного решения, отбирается не более двух отдельных лиц».

50. На том же заседании Секретарь Совета сделал заявление относительно потребностей Комитета в области обслуживания конференций (см. E/1982/SR.15).

51. На том же заседании Совет утвердил проект правил процедуры (E/1982/L.19, приложение) с включенными в него устными поправками. Окончательный текст см. в решении 1982/112 Совета.

J. Последствия действий Совета для бюджета по программам

52. В соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета в ходе первой и второй очередных сессий 1982 года на рассмотрение Совета, до принятия им резолюций и решений, были представлены отдельные заявления в отношении последствий для бюджета по программам проектов резолюций и проектов решений, касающихся расходов. Совет также располагал докладом Генерального секретаря (E/1982/109), в котором содержалась сводная оценка последствий для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Эко-

номическим и Социальным Советом в ходе его первой и второй очередных сессий 1982 года.

53. На своем 51-м заседании 30 июля Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря (E/1982/109). См. решение 1982/179 Совета.

K. Прекращение практики проведения возобновленных вторых очередных сессий Экономического и Социального Совета

54. На своем 57-м заседании, состоявшемся 10 ноября, по предложению Председателя Совет постановил прекратить практику проведения возобновленных вторых очередных сессий Экономического и Социального Совета начиная с 1983 года (см. E/1982/SR.57). См. решение 1982/189 Совета.

L. Приглашение, направленное Председателю Экономического и Социального Совета Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), посетить четвертую специальную сессию Генеральной конференции ЮНЕСКО

55. На 56-м заседании 10 ноября Председатель Совета зачитал текст письма, которое он получил от Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, содержащее приглашение на его имя принять участие в работе четвертой специальной сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО, которая состоится в Париже с 23 ноября по 3 декабря 1982 года (см. E/1982/SR.56).

56. В этой связи Председатель Совета сделал следующее заявление:

«Мне бы хотелось от имени Совета выразить признательность глубокоуважаемому Генеральному директору ЮНЕСКО г-ну Амаду-Махтар М'Боу за приглашение, которое он направил на имя Председателя Совета, принять участие в четвертой специальной сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО. Эта инициатива соответствует целям и духу резолюции 1982/50 Совета по вопросу об активизации деятельности Экономического и Социального Совета в отношении укрепления рабочих связей и взаимодействия программы работы Совета с программами работы органов, организаций системы Организации Объединенных Наций. Я уверен, что выражу мнение членов Совета, если с удовлетворением отмечу эту инициативу Генерального директора».

M. Рабочая группа по моделям и путям развития

57. На своем 55-м заседании 9 ноября 1982 года Совет утвердил изменение, касающееся места проведения совещания рабочей группы по моделям и путям развития Комитета по планированию развития, как это было предложено в документе E/1982/L.53. Поэтому совещание будет проведено в Сантьяго с 10 по 14 января 1983 года.

ПРИМЕЧАНИЯ

- ¹ Содержит проект резолюции для рассмотрения Генеральной Ассамблеей.
- ² Содержит проект резолюции, рекомендованный для принятия Генеральной Ассамблеей.
- ³ Генеральная Ассамблея уже приняла решение на своей тридцать шестой сессии (резолюция 36/244).
- ⁴ E/1982/46 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.II.C.1).
- ⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 5* (E/1982/15 и Согг.1 и 2).
- ⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 38* (A/37/38).
- ⁷ См. документ E/1982/SR.30.
- ⁸ См. документ A/36/333, приложение.
- ⁹ См. документ E/1982/SR.31—44.
- ¹⁰ E/1982/46 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.II.C.1).
- ¹¹ A/S-11/14, приложение.
- ¹² См. резолюцию 32/160 Генеральной Ассамблеи.
- ¹³ См. резолюцию 35/66 В Генеральной Ассамблеи.
- ¹⁴ См. доклад второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, состоявшейся 12—26 марта 1975 года, в документе A/10112.
- ¹⁵ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ C/79/24.
- ¹⁶ См. TD/IPC/CF/CONF/25 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.81.II.D.8).
- ¹⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 15* (A/37/15), том I, часть третья, приложение, решение 256 (XXIV).
- ¹⁸ См. *The Tokyo Round of Multilateral Trade Negotiations: Report by the Director-General of GATT* (в продаже под № GATT/1979-3); препровождено членом Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/34/418 и Согг.1).
- ¹⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 6* (E/1982/16/Rev.1), приложение I, решение 82/5, раздел II.
- ²⁰ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, Найроби, 10—21 августа 1981 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.I.24), глава I, раздел A.
- ²¹ См. раздел II резолюции 36/193 Генеральной Ассамблеи.
- ²² A/36/333, приложение.
- ²³ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.
- ²⁴ E/1982/46 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.II.C.1).
- ²⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 5* (E/1982/15 и Согг.1 и 2).
- ²⁶ E/1982/28.
- ²⁷ Согласно этому принципу, даже при существовании директивных указаний о представлении докладов Секретариата или экспертов непосредственно Совету или через Совет Генеральной Ассамблеи, Совет в первую очередь передаст эти доклады соответствующему вспомогательному органу для рассмотрения.
- ²⁸ По этой же самой причине было бы также желательно, чтобы Совет на своей второй очередной сессии избежал выдвижения требований о предоставлении докладов Генеральной Ассамблеи в том же году. Однако при этом, вероятно, необходимо проявлять гибкость ввиду того, что на первой и второй очередных сессиях Совета рассматриваются самые разные вопросы, а также ввиду возможных административных и финансовых последствий, которые требуют решения Генеральной Ассамблеи.
- ²⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 2* (E/1982/12 и Согг.1).
- ³⁰ Добавление к докладу (E/1982/25/Add.1) не могло быть издано вовремя для рассмотрения Советом этого пункта в результате того, что документ был поздно представлен для печати.
- ³¹ В соответствии с мнением Совета программу в области общественной информации в период подготовки Конференции в целях освещения подготовительной работы и вопросов Конференции будет осуществлять Департамент общественной информации, и соответствующие сметные расходы будут подготовлены этим Департаментом в консультации с Отделом прав человека для представления Генеральной Ассамблеи на ее тридцать седьмой сессии.

- ³² Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что если бы его делегация участвовала в голосовании пункта 1 постановляющей части, то она голосовала бы против.
- ³³ Представители Либерии и Нигерии заявили, что если бы их делегации присутствовали во время голосования пункта 1 постановляющей части, то они голосовали бы за этот пункт.
- ³⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 3* (E/1982/13).
- ³⁵ Полный текст доклада см. *Доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами за 1981 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.82.XI.1).
- ³⁶ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.XI.4.
- ³⁷ Окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 12* (A/37/12).
- ³⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 15* (A/37/15), тома I и II.
- ³⁹ Там же, *Дополнение № 40* (A/37/40).
- ⁴⁰ Там же, *Дополнение № 31* (A/37/31).
- ⁴¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 8* (E/1982/18 и Add.1 и Add.1/ Согг.1).
- ⁴² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 11* (E/5945); там же, 1979 год, *Дополнение № 16* (E/1979/51); и там же, 1981 год, *Дополнение № 16* (E/1981/56).
- ⁴³ См. E/CEPAL/G.1202, раздел IV.
- ⁴⁴ См. A/36/102 и Согг.1.
- ⁴⁵ E/CEPAL/G.1202, пункт 214.
- ⁴⁶ E/ECWA/156.
- ⁴⁷ См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Париж, 1—14 сентября 1981 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.82.I.8), часть первая, раздел A.
- ⁴⁸ E/1982/83.
- ⁴⁹ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.
- ⁵⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 7* (E/5941 и Add.1), том I, часть третья.
- ⁵¹ E/1982/78.
- ⁵² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 7* (E/5941 и Add.1), том I, часть третья.
- ⁵³ A/S-11/14, приложение I.
- ⁵⁴ E/CN.14/111/Rev.8.
- ⁵⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 11* (E/1982/21), глава V, резолюция 450 (XVII).
- ⁵⁶ E/1982/70 и Согг.1.
- ⁵⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 16* (E/1982/16/Rev.1), приложение I, решение 82/4, раздел IV.
- ⁵⁸ E/CN.14/111/Rev.8, пункты 1 a и f.
- ⁵⁹ JIU/REP/82/1; препровожден Генеральной Ассамблее запиской Генерального секретаря (A/37/119).
- ⁶⁰ E/1982/L.44; впоследствии препровожден Генеральной Ассамблее в окончательном варианте под условным обозначением A/37/119/Add.1.
- ⁶¹ A/S-11/14, приложение I.
- ⁶² E/1982/69.
- ⁶³ См. E/1982/71.
- ⁶⁴ См. E/1979/77, часть шестая, резолюции ECA/UNTACDA/Res. 79/1 и 3.
- ⁶⁵ См. A/36/534, приложение I.
- ⁶⁶ См. E/CN.14/812.
- ⁶⁷ A/37/296.
- ⁶⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 8* (A/37/8).
- ⁶⁹ HS/C/5/5.
- ⁷⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 8* (A/37/8), приложение I.

⁷¹ Окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 19 (A/37/19)*.

⁷² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 19 (A/37/19)*, часть первая.

⁷³ Полный текст доклада см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 25 (A/37/25)*, часть вторая.

⁷⁴ Резолюция 35/56 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁷⁵ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей человека среде, Стокгольм, 15—16 июня 1972 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.A.14 и исправление), глава I.

⁷⁶ E/1981/L.42. Полный текст доклада см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 25 (A/37/25)*, часть вторая.

⁷⁷ Там же, приложение.

⁷⁸ A/CONF.74/36, глава I.

⁷⁹ Окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 16 (A/37/16)*.

⁸⁰ A/10112, глава IV.

⁸¹ ID/CONF.4/22 и Согг.1, глава VI.

⁸² Резолюция 35/56 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 6 (E/1982/16/Rev.1)*, приложение I.

⁸⁴ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

⁸⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 16 (A/37/16)*.

⁸⁶ A/37/291, приложение.

⁸⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 16 (A/36/16)*.

⁸⁸ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 16 (A/35/16), том II.

⁸⁹ A/S-11/14, приложение I.

⁹⁰ A/36/466.

⁹¹ См. ID/B/274/Add.1.

⁹² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6 (A/37/6)*, глава 15.

⁹³ A/37/291, приложение.

⁹⁴ Окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 37 (A/37/37)*, часть первая.

⁹⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 47 (A/37/47)*.

⁹⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 2 (E/1982/12 и Согг.1)*.

⁹⁷ Представитель Судана заявил, что если бы он присутствовал во время голосования, то его делегация голосовала бы за данный проект решения.

⁹⁸ На 29-м заседании представитель Колумбии заявила, что, если бы она присутствовала при голосовании, ее делегация голосовала бы за проект решения (см. E/1982/SR.29).

⁹⁹ Представитель Эфиопии заявил, что, если бы он присутствовал при голосовании, его делегация голосовала бы за проект решения (см. E/1982/SR.29).

¹⁰⁰ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 4 (E/1982/14)*.

¹⁰¹ Представители Бенина и Мали заявили, что, если бы они присутствовали при голосовании, их делегации голосовали бы за проект резолюции.

¹⁰² Представитель Греции заявила, что ее делегация намеревалась воздержаться при голосовании проекта резолюции.

¹⁰³ Представитель Бенина заявил, что, если бы он присутствовал при голосовании, его делегация проголосовала бы за проект резолюции.

¹⁰⁴ Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14—30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.80.IV.3 и исправление), глава I, раздел A.

¹⁰⁵ E/1982/34 и Согг.1 и Add.1 и 2.

¹⁰⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 4 (E/1982/14)*, глава I, раздел A.

¹⁰⁷ E/1982/16; окончательный текст см. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 6 (E/1982/16/Rev.1)*.

¹⁰⁸ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 7 (E/1982/17)*.

¹⁰⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 6 (E/1982/16/Rev.1)*, приложение I.

¹¹⁰ Там же, 1980 год, Дополнение № 12 (E/1980/42/Rev.1), глава XI.

¹¹¹ Там же, 1981 год, Дополнение № 11 (E/1981/61/Rev.1), приложение I.

¹¹² Там же, 1982 год, Дополнение № 6 (E/1982/16/Rev.1), приложение I, решение 82/5, раздел II.

¹¹³ Там же, раздел I.

¹¹⁴ Резолюция 2688 (XXV) Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹¹⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 38 (A/37/38)*.

¹¹⁶ Третий комитет (по программе и координации) постановил рассмотреть по пункту 20 повестки дня доклад Административного комитета по координации о расходах, связанных с программами, в системе Организации Объединенных Наций (E/1982/87), который был доведен до сведения Совета.

¹¹⁷ A/37/6; окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6 (A/37/6 и Согг.1)*.

¹¹⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 38 (A/37/38)*.

¹¹⁹ См. документ A/10112, глава IV.

¹²⁰ На своем 48-м заседании 27 июля Совет пришел к мнению о том, что в будущем эти пункты повестки дня будут объединены в один пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, и помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций».

¹²¹ На 24-м заседании, состоявшемся 5 мая, представитель Бразилии заявил, что Бразилия не является участницей Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Его делегация не участвовала в прениях, и она не будет участвовать в голосовании пересмотренного проекта резолюции (E/1982/L.35/Rev.1) (см. E/1982/SR.24).

¹²² Окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 12 (A/37/12)*.

¹²³ Представитель Польши заявил, что, если бы он присутствовал при голосовании, его делегация голосовала бы за проект решения.

¹²⁴ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.75.I.15.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

ПОВЕСТКА ДНЯ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА И ПЕРВОЙ, ВТОРОЙ И ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1982 ГОДА

Повестка дня организационной сессии 1982 года

УТВЕРЖДЕНА СОВЕТОМ НА ЕГО 1-М ЗАСЕДАНИИ
3 ФЕВРАЛЯ 1982 ГОДА

1. Выборы Президиума.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы:
 - a) просьба о включении Джибути, Экваториальной Гвинеи, Либерии и Сан-Томе и Принсипи в список наименее развитых из развивающихся стран;
 - b) действия межправительственных и неправительственных организаций в отношении Намибии;
 - c) Экономическая комиссия для Африки: региональные институты по демографическим исследованиям;
 - d) вторая Межправительственная конференция по стратегии и политике в области информатики;
 - e) назначение членов Сессионной рабочей группы правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.
3. Основная программа работы Совета на 1982 и 1983 годы.
4. Активизация деятельности Экономического и Социального Совета.
5. Выборы во вспомогательные органы Совета и утверждение представителей в функциональных комиссиях.
6. Предварительная повестка дня первой очередной сессии 1982 года и организационные вопросы.

Повестка дня первой организационной сессии 1982 года

УТВЕРЖДЕНА СОВЕТОМ НА ЕГО 5-М ЗАСЕДАНИИ
13 АПРЕЛЯ 1982 ГОДА

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы:
 - a) членство Намибии, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, в Исполнительном комитете Программы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
 - b) контроль и сокращение объема документации;
 - c) включение арабского языка в число официальных языков Экономического и Социального Совета;
 - d) рассмотрение правил процедуры Комитета по присуждению премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения.
2. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.
3. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий.
4. Созыв Международной конференции по народонаселению в 1984 году.

5. Международный год мира и Международный день мира.
6. Усиление координации информационных систем.
7. Активизация деятельности Экономического и Социального Совета.
8. Осуществление Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.
9. Вопросы, касающиеся прав человека.
10. Деятельность в области улучшения положения женщин: Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир.
11. Вопросы социального развития.
12. Наркотические средства.
13. Выборы.
14. Рассмотрение предварительной повестки дня второй очередной сессии 1982 года.

Повестка дня второй очередной сессии 1982 года

УТВЕРЖДЕНА СОВЕТОМ НА ЕГО 30-М ЗАСЕДАНИИ
7 ИЮЛЯ 1982 ГОДА

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Общая дискуссия по проблемам международной экономической и социальной политики, включая изменения в регионах и секторах.
4. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий.
5. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
6. Вопросы, касающиеся прав человека.
7. Активизация деятельности Экономического и Социального Совета.
8. Созыв Международной конференции по народонаселению в 1984 году^a.
9. Региональное сотрудничество^a.
10. Государственное управление и финансовые вопросы.
11. Десятилетие транспорта и связи в Африке.
12. Специальные меры по социально-экономическому развитию Африки в 80-х годах.
13. Международное сотрудничество в области населенных пунктов.
14. Продовольственные проблемы.
15. Международное сотрудничество в области окружающей среды.
16. Сотрудничество в области промышленного развития.

^a Этот пункт будет рассмотрен также на возобновленной второй очередной сессии 1982 года.

17. Наука и техника в целях развития.
18. Новые и возобновляемые источники энергии: осуществление Найробийской программы действий по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии.
19. Оперативная деятельность.
20. Международное сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций^a.
21. Предлагаемый среднесрочный план.
22. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.
23. Помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций.
24. Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе.

25. Транснациональные корпорации^b.
26. Торговля и развитие.
27. Международный пакт о гражданских и политических правах.
28. Университет Организации Объединенных Наций.
29. Выдвижение кандидатур и выборы^b.

*
* *

Доклады, представленные на рассмотрение Совета:

Доклады Объединенной Инспекционной группы

Доклад Административного комитета по координации о расходах системы Организации Объединенных Наций, связанных с осуществлением программ^b

^b Пункт рассматривался на возобновленной второй очередной сессии 1982 года.

Приложение II

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ СОВЕТА И ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ И СВЯЗАННЫХ С НИМ ОРГАНОВ ^a

А. Экономический и Социальный Совет			<i>Членский состав в 1982 г.</i>	<i>Членский состав в 1983 г.</i>	<i>Срок полномо- чий истекает 31 декабря</i>
<i>Членский состав в 1982 г.</i>	<i>Членский состав в 1983 г.</i>	<i>Срок полномо- чий истекает 31 декабря</i>			
Аргентина	Алжир ^b	1985 г.	Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	Союз Советских Со- циалистических Рес- публик	1983 г.
Австралия	Аргентина	1983 г.	Объединенная Респуб- лика Камерун	Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	1983 г.
Австрия	Австрия	1984 г.	Соединенные Штаты Америки	Объединенная Респуб- лика Камерун	1983 г.
Багамские Острова	Бангладеш	1983 г.	Венесуэла	Соединенные Штаты Америки ^b	1985 г.
Бангладеш	Бенин	1984 г.	Югославия	Венесуэла	1984 г.
Бельгия	Ботсвана ^b	1985 г.	Заир		
Бенин	Бразилия	1984 г.			
Бразилия	Болгария ^b	1985 г.			
Болгария	Бурунди	1983 г.			
Бурунди	Белорусская Советская Социалистическая Республика	1983 г.			
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Канада	1983 г.			
Канада	Китай	1983 г.			
Чили	Колумбия	1984 г.			
Китай	Конго ^b	1985 г.			
Колумбия	Дания	1983 г.			
Дания	Джибути ^b	1985 г.			
Эфиопия	Эквадор ^b	1985 г.			
Фиджи	Фиджи	1983 г.			
Франция	Франция	1984 г.			
Германии, Федера- тивная Республика	Германская Демокра- тическая Республи- ка ^b	1985 г.			
Греция	Германии, Федератив- ная Республика	1984 г.			
Индия	Греция	1984 г.			
Ирак	Индия	1983 г.			
Италия	Япония	1984 г.			
Япония	Кения	1983 г.			
Иордания	Ливан ^b	1985 г.			
Кения	Либереия	1984 г.			
Либерия	Люксембург ^b	1985 г.			
Ливийская Арабская Джамахирия	Малайзия ^b	1985 г.			
Малави	Мали	1984 г.			
Мали	Мексика ^b	1985 г.			
Мексика	Нидерланды ^b	1985 г.			
Непал	Новая Зеландия ^b	1985 г.			
Никарагуа	Никарагуа	1983 г.			
Нигерия	Норвегия	1983 г.			
Норвегия	Пакистан	1984 г.			
Пакистан	Перу	1983 г.			
Перу	Польша	1983 г.			
Польша	Португалия	1984 г.			
Португалия	Катар	1984 г.			
Катар	Румыния	1984 г.			
Румыния	Сент-Люсия	1984 г.			
Сент-Люсия	Саудовская Аравия ^b	1985 г.			
Судан	Сьерра Леоне ^b	1985 г.			
Свазиленд	Судан	1983 г.			
Таиланд	Суринам ^b	1985 г.			
Тунис	Свазиленд	1984 г.			
Союз Советских Со- циалистических Рес- публик	Танланд ^b	1985 г.			
	Тунис	1984 г.			

В. Комитеты Совета

ПОСТОЯННЫЕ КОМИТЕТЫ

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

<i>Членский состав в 1982 г.</i>	<i>Членский состав в 1983 г.</i>	<i>Срок полномо- чий истекает 31 декабря</i>
Аргентина	Аргентина ^c	1985 г.
Бразилия	Бразилия	1983 г.
Коста-Рика	Чили ^c	1985 г.
Франция	Эфиопия ^c	1985 г.
Германии, Федератив- ная Республика	Франция ^c	1985 г.
Индия	Германии, Федератив- ная Республика	1984 г.
Япония	Индия	1983 г.
Марокко	Япония	1983 г.
Нидерланды	Марокко	1983 г.
Пакистан	Нидерланды	1984 г.
Филиппины	Нигерия ^c	1985 г.
Румыния	Пакистан	1984 г.
Сенегал	Филиппины	1983 г.
Судан	Румыния	1984 г.
Тринидад и Тобаго	Сенегал	1983 г.
Союз Советских Со- циалистических Рес- публик	Тринидад и Тобаго	1984 г.
Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	Союз Советских Со- циалистических Рес- публик ^c	1985 г.
Объединенная Респуб- лика Камерун	Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	1984 г.
Объединенная Респуб- лика Танзания	Объединенная Респуб- лика Камерун	1983 г.
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки ^c	1985 г.
Югославия	Югославия	1984 г.

^a Дополнительная информация, касающаяся круга ведения вспомогательных и связанных с Советом органов, содержится в документе E/1978/10 и Add.1.
^b Избраны Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии (см. A/37/PV.38).

^c Избраны Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии по назначению Экономического и Социального Совета (см. A/37/PV.70).

КОМИССИЯ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

Членский состав в 1982 г.	Членский состав в 1983 г. ^d	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Аргентина	Алжир	1985 г.
Бангладеш	Аргентина	1983 г.
Барбадос	Бангладеш	1984 г.
Бельгия	Барбадос	1983 г.
Боливия	Боливия	1984 г.
Болгария	Болгария	1983 г.
Бурунди	Бурунди	1983 г.
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Белорусская Советская Социалистическая Республика	1984 г.
Канада	Канада	1985 г.
Чили	Чили	1984 г.
Колумбия	Колумбия	1985 г.
Куба	Куба	1985 г.
Кипр	Кипр	1984 г.
Дания	Дания	1983 г.
Египет	Сальвадор	1984 г.
Сальвадор	Финляндия	1983 г.
Финляндия	Франция	1985 г.
Франция	Германская Демокра- тическая Республика	1985 г.
Германская Демокра- тическая Республика	Германии, Федератив- ная Республика	1984 г.
Германии, Федератив- ная Республика	Греция	1984 г.
Греция	Гвинея	1983 г.
Гвинея	Венгрия	1985 г.
Венгрия	Индия	1984 г.
Индия	Индонезия	1985 г.
Индонезия	Италия	1984 г.
Ирак	Ямайка	1983 г.
Италия	Япония	1983 г.
Ямайка	Иордания	1984 г.
Япония	Кения	1984 г.
Иордания	Либерия	1984 г.
Кения	Ливийская Арабская Джамахирия	1985 г.
Лесото	Мексика	1983 г.
Либерия	Марокко	1984 г.
Малайзия	Нидерланды	1985 г.
Мексика	Новая Зеландия	1984 г.
Марокко	Нигерия	1985 г.
Нидерланды	Норвегия	1985 г.
Новая Зеландия	Пакистан	1983 г.
Нигерия	Папуа Новая Гвинея	1985 г.
Норвегия	Перу	1985 г.
Пакистан	Филиппины	1983 г.
Папуа Новая Гвинея	Румыния	1984 г.
Перу	Сьерра Леоне	1985 г.
Филиппины	Сомали	1983 г.
Румыния	Испания	1983 г.
Сьерра Леоне	Шри Ланка	1984 г.
Сомали	Судан	1984 г.
Испания	Свазиленд	1983 г.
Шри Ланка	Швеция	1985 г.
Судан	Сирийская Арабская Республика	1983 г.
Свазиленд	Уганда	1985 г.
Сирийская Арабская Республика	Союз Советских Со- циалистических Рес- публик	1983 г.
Уганда	Объединенная Респуб- лика Танзания	1983 г.
Союз Советских Со- циалистических Рес- публик	Соединенные Штаты Америки	1983 г.
Объединенная Респуб- лика Танзания	Замбия	1983 г.
Соединенные Штаты Америки	Зимбабве	1984 г.
Замбия		
Зимбабве		

^d На своем 26-м заседании 6 мая 1982 года Совет отложил до следующей сессии выборы двух членов от государств Азии на трехлетний период, начинающийся 1 января 1983 года.

КОМИТЕТ ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

Члены, избранные на срок полномочий, истекающий
31 декабря 1982 года^e

Чили	Нигерия
Коста-Рика	Пакистан
Куба	Швеция
Кипр	Украинская Советская Соци- алистическая Республика
Франция	Союз Советских Социалистиче- ских Республик
Гана	Соединенное Королевство Вели- кобритании и Северной Ир- ландии
Индия	Соединенные Штаты Америки
Ирак	Заир
Кения	
Ливийская Арабская Джамахирия	
Никарагуа	

^e См. решения Совета 1982/108 от 5 февраля 1982 года и 1982/126 от 6 мая 1982 года.

Члены, избранные на четырехлетний период,
начинающийся 1 января 1983 года^f

Чили	Пакистан
Коста-Рика	Руанда
Куба	Швеция
Кипр	Таиланд
Франция	Союз Советских Социалистиче- ских Республик
Гана	Соединенное Королевство Вели- кобритании и Северной Ир- ландии
Индия	Соединенные Штаты Америки
Кения	Югославия
Ливийская Арабская Джамахирия	
Никарагуа	
Нигерия	

^f См. решение 1982/126 Совета.

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ

Членский состав в 1982 г.	Членский состав в 1983 г. ^g	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Аргентина	Алжир	1986 г.
Австралия	Австралия	1986 г.
Бангладеш	Бангладеш	1984 г.
Бельгия	Бельгия	1984 г.
Бутан	Боливия	1986 г.
Ботсвана	Ботсвана	1984 г.
Бразилия	Бразилия	1984 г.
Болгария	Канада	1984 г.
Канада	Центральноафрикан- ская Республика	1986 г.
Чад	Колумбия	1984 г.
Колумбия	Дания	1986 г.
Доминиканская Рес- публика	Доминиканская Рес- публика	1984 г.
Финляндия	Франция	1986 г.
Франция	Германская Демокра- тическая Республика	1986 г.
Германская Демокра- тическая Республика	Германии, Федератив- ная Республика	1986 г.
Греция	Греция	1984 г.
Гвинея	Гвинея	1984 г.
Индия	Индия	1984 г.
Иран	Италия	1986 г.
Ирак	Ямайка	1984 г.
Италия	Япония	1984 г.
Берег Слоновой Кости		
Ямайка		

^g На своих 57-м и 58-м заседаниях 10 и 11 ноября 1982 года Совет отложил до следующей сессии выборы: а) двух членов от государств Азии на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1984 года; б) трех членов от государств Азии на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1986 года; и с) двух членов от государств Восточной Европы на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1986 года.

Членский состав в 1982 г.	Членский состав в 1983 г. ^г	Срок полномо- чий истекает 31 декабря	Членский состав в 1982 году	Членский состав в 1983 г. ^п	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Япония	Кения	1984 г.	Корейская Республика	Мексика	1985 г.
Кения	Либерия	1986 г.	Румыния	Нидерланды	1985 г.
Марокко	Мексика	1986 г.	Сьерра Леоне	Нигерия	1985 г.
Нидерланды	Марокко	1984 г.	Сомали	Норвегия	1985 г.
Нигер	Нигер	1984 г.	Свазиленд	Пакистан	1984 г.
Нигерия	Норвегия	1986 г.	Швеция	Перу	1984 г.
Пакистан	Пакистан	1986 г.	Швейцария	Корейская Республика	1984 г.
Парагвай	Парагвай	1984 г.	Таиланд	Румыния	1983 г.
Перу	Перу	1984 г.	Турция	Сьерра Леоне	1983 г.
Польша	Филиппины	1986 г.	Уганда	Свазиленд	1984 г.
Сенегал	Сьерра Леоне	1984 г.	Украинская Советская Социалистическая Республика	Швейцария	1983 г.
Сьерра Леоне	Испания	1986 г.	Союз Советских Со- циалистических Рес- публик	Таиланд	1985 г.
Испания	Судан	1984 г.	Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	Турция	1984 г.
Судан	Таиланд	1986 г.	Соединенные Штаты Америки	Уганда	1985 г.
Швеция	Турция	1986 г.	Венесуэла	Украинская Советская Социалистическая Республика	1984 г.
Того	Уганда	1986 г.	Югославия	Союз Советских Со- циалистических Рес- публик	1985 г.
Тринидад и Тобаго	Украинская Советская Социалистическая Республика	1984 г.	Заир	Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	1985 г.
Турция	Союз Советских Со- циалистических Рес- публик	1984 г.		Америки	1985 г.
Уганда	Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	1984 г.		Венесуэла	1984 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	Соединенные Штаты Америки	1986 г.		Югославия	1984 г.
Союз Советских Со- циалистических Рес- публик	Верхняя Вольта	1986 г.			
Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	Уругвай	1984 г.			
Соединенные Штаты Америки	Венесуэла	1984 г.			
Уругвай	Югославия	1986 г.			
Венесуэла	Заир	1984 г.			
Югославия	Зимбабве	1986 г.			
Заир					

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ
ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ СТАНДАРТАМ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ

Членский состав в 1983 г.¹

Срок полномо-
чий истекает
31 декабря

КОМИССИЯ ПО ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМ КОРПОРАЦИЯМ

Членский состав в 1982 г.	Членский состав в 1983 г. ^п	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Алжир	Алжир	1984 г.
Аргентина	Аргентина	1983 г.
Бразилия	Багамские Острова	1985 г.
Канада	Бразилия	1985 г.
Китай	Канада	1984 г.
Конго	Центральноафрикан- ская Республика	1985 г.
Коста-Рика	Китай	1983 г.
Куба	Конго	1984 г.
Египет	Коста-Рика	1983 г.
Франция	Куба	1985 г.
Германская Демокра- тическая Республика	Кипр	1985 г.
Германии, Федератив- ная Республика	Египет	1983 г.
Гана	Франция	1983 г.
Гватемала	Германская Демокра- тическая Республика	1983 г.
Гвинея	Германии, Федератив- ная Республика	1983 г.
Индия	Гана	1984 г.
Иран	Гватемала	1983 г.
Италия	Гвинея	1983 г.
Ямайка	Индия	1984 г.
Япония	Индонезия	1985 г.
Кения	Иран (Исламская Рес- публика)	1984 г.
Ливийская Арабская Джамахирия	Италия	1984 г.
Мексика	Ямайка	1984 г.
Нидерланды	Япония	1983 г.
Пакистан	Кения	1985 г.
Панама	Ливийская Арабская Джамахирия	1983 г.
Перу		
Филиппины		

Алжир	1985 г.
Аргентина	1984 г.
Бразилия	1984 г.
Канада	1984 г.
Китай	1984 г.
Кипр	1985 г.
Эквадор	1985 г.
Египет	1984 г.
Франция	1984 г.
Германии, Федеративная Республика	1985 г.
Гренада	1984 г.
Индия	1985 г.
Италия	1985 г.
Япония	1985 г.
Либерия	1984 г.
Марокко	1985 г.
Нидерланды	1984 г.
Нигерия	1984 г.
Норвегия	1984 г.
Пакистан	1984 г.
Панама	1985 г.
Филиппины	1984 г.
Сент-Люсия	1985 г.
Испания	1984 г.
Свазиленд	1984 г.
Тунис	1985 г.
Уганда	1985 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Се- верной Ирландии	1985 г.
Соединенные Штаты Америки	1985 г.
Заир	1984 г.

^п На своем 57-м заседании 10 ноября 1982 года Совет отложил до следующей сессии выборы двух членов от государств Азии на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1983 года.

¹ На своем 58-м заседании 11 ноября 1982 года Совет отложил до следующей сессии выборы а) одного члена от государств Азии на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1985 года; и б) трех членов от государств Восточной Европы, причем один член, срок полномочий которого будет определен путем жеребьевки, будет избран на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1984 года, а два других члена будут избраны на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1985 года.

СЕССИОННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ
ПО ВОПРОСУ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ
ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Членский состав в 1983 г.¹

	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Болгария	1984 г.
Колумбия	1983 г.
Дания	1983 г.
Франция	1985 г.
Германская Демократическая Республика	1983 г.
Япония	1983 г.
Иордания	1984 г.
Кения	1985 г.
Ливийская Арабская Джамахирия	1984 г.
Перу	1985 г.
Испания	1984 г.
Тунис	1983 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1985 г.

¹ На своем 58-м заседании 11 ноября 1982 года Совет отложил до следующей сессии выборы: а) одного члена от государств Азии на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1985 года; и б) одного члена от государств Латинской Америки на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1984 года.

С. Органы экспертов

КОМИТЕТ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ РАЗВИТИЯ

Члены, назначенные Экономическим и Социальным Советом^к, по рекомендации Генерального секретаря на срок, начинающийся с даты назначения и истекающий 31 декабря 1983 года

Измаил-Сабри Абдалла (Египет)
Кхатиджак Ахмад (Малайзия)
Абдулатиф И. Аль-Хамад (Кувейт)
Мария Августиневич (Венгрия)
Х. С. Бос (Нидерланды)
Роберт Кассен (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Вильям Г. Демас (Тринидад и Тобаго)
Хосе Энкарнасьон, мл. (Филиппины)
Герхард Фелс (Федеративная Республика Германии)
Селсо Фуртадо (Бразилия)
Р.К.А. Гардинер (Гана)
Синити Итимура (Япония)
В. Н. Кириченко (Союз Советских Социалистических Республик)
Джон П. Льюис (Соединенные Штаты Америки)
Ли Зон (Китай)
Габриель Миньо (Франция)
Дж. Мванза (Замбия)
Джозеф Еленга Нгапоро (Конго)
Г. О. Нванкво (Нигерия)
Горан Олин (Швеция)
Юзеф Паестка (Польша)
И. Г. Патель (Индия)
Эрманико Сальгадо (Эквадор)
Леопольдо Солис (Мексика)

^к Назначены на 3-м заседании 6 февраля 1981 года, за исключением г-на Г. О. Нванкво, который был назначен на 17-м заседании 7 мая 1981 года, и г-на Роберта Кассена, который был назначен на 4-м заседании 5 февраля 1982 года вместо г-на Ричарда Джолли (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), вышедшего из состава Комитета.

**КОМИТЕТ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ
И БОРЬБЕ С НЕЙ**

Членский состав в 1982 г.

	Срок полномо- чий истекает 31 декабря ¹
А. Адейеми (Нигерия)	1984 г.
Станислав Владимирович Бородин (Союз Советских Социалистических Республик)	1982 г.

¹ Срок полномочий составляет четыре года.

Членский состав в 1982 г.

*Срок полномо-
чий истекает
31 декабря¹*

Энтони Джон Эдвард Бреннан (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	1984 г.
Душан Котич (Югославия)	1982 г.
Рональд Л. Гейнер (Соединенные Штаты Америки)	1984 г.
Джозеф Годони (Венгрия)	1984 г.
Аура Герра де Вильялас (Панама)	1984 г.
Дс. Худиоро (Индонезия)	1984 г.
Ахмад М. Халифа (Египет)	1982 г.
Абдул Мегуид Ибрагим Харбит (Кувейт)	1984 г.
Мануэль Лопес-Рей и Аррохо (Боливия)	1982 г.
Фрэнсис Джозеф Мэхони (Австралия)	1982 г.
Мустафа Абдул Маджит-Кара (Ливийская Арабская Джамахирия)	1982 г.
Мавик-Нди-Муенг (Заир)	1984 г.
Хуан Мануэль Майорка (Венесуэла)	1984 г.
Альберт Мешгер (Сьерра Леоне)	1984 г.
Хорхе Артуро Монтеро (Коста-Рика)	1982 г.
Шадли Мохамед Ахмед Нефзауи (Тунис)	1982 г.
Джон Олден (Ирландия)	1982 г.
Гиочино Полимени (Италия) ^м	1984 г.
П. Р. Раджагопал (Индия)	1982 г.
Симон Андре Роз (Франция)	1982 г.
Салах эль-дин Салхадар (Сирийская Арабская Республика)	1982 г.
Абдель Азиз Абдалла Шиддо (Судан)	1984 г.
Рамананда Прасад Сингх (Непал)	1984 г.
Сильвино Хулиан Сорегги Мато (Куба)	1982 г.
Иосио Судзуки (Япония)	1982 г.

Членский состав в 1983 и 1984 гг.

*Срок полномо-
чий истекает
31 декабря¹*

А. Адейеми (Нигерия)	1984 г.
Андре Биссонет (Канада)	1986 г.
Станислав Владимирович Бородин (Союз Советских Социалистических Республик)	1986 г.
Энтони Джон Эдвард Бреннан (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	1984 г.
Душан Котич (Югославия)	1986 г.
Рональд Л. Гейнер (Соединенные Штаты Америки)	1984 г.
Джозеф Годони (Венгрия)	1984 г.
Аура Герра де Вильялас (Панама)	1984 г.
Дс. Худиоро (Индонезия)	1984 г.
Ахмад М. Халифа (Египет)	1986 г.
Абдул Мегуид Ибрагим Харбит (Кувейт)	1984 г.
Роберт Линке (Австрия)	1986 г.
Мануэль Лопес-Рей и Аррохо (Боливия)	1986 г.
Чарльз Альфред Лунн (Барбадос)	1986 г.
Мавик-Нди-Муенг (Заир)	1984 г.
Хуан Мануэль Майорка (Венесуэла)	1984 г.
Альберт Мешгер (Сьерра Леоне)	1984 г.
Хорхе Артуро Монтеро Кастро (Коста-Рика)	1986 г.
Мфанза Патрик Мвунга (Замбия)	1986 г.
Гиочино Полимени (Италия)	1984 г.
Амаду Расин Ба (Мавритания)	1986 г.
Симон Андре Роз (Франция)	1986 г.
Абдель Азиз Абдалла Шиддо (Судан)	1984 г.
Романанда Прасад Сингх (Непал)	1984 г.
Иосио Судзуки (Япония)	1986 г.
Мервин Патрик Виджесинха (Шри Ланка)	1986 г.
Ву Хан (Китай)	1986 г.

^м Избран на 27-м заседании 6 мая 1982 года для заполнения вакансии, образовавшейся в результате ухода в отставку г-на Джузеппе ди Дженнаро (Италия).

D. Функциональные комиссии и подкомиссии

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Членский состав в 1982 и 1983 гг.

*Срок полномо-
чий истекает
31 декабря*

Аргентина	1985 г.
Австралия	1984 г.
Австрия	1983 г.
Бразилия	1984 г.

Членский состав в 1982 и 1983 гг.

Срок полномочий истекает 31 декабря

Членский состав в 1982 г.

Членский состав в 1983 г.

Срок полномочий истекает 31 декабря

Чехословакия	1983 г.
Эквадор	1983 г.
Финляндия	1984 г.
Франция	1985 г.
Гана	1983 г.
Венгрия	1983 г.
Индия	1983 г.
Ирак	1983 г.
Ирландия	1985 г.
Япония	1984 г.
Кения	1983 г.
Ливийская Арабская Джамахирия	1985 г.
Малайзия	1984 г.
Мексика	1984 г.
Нигерия	1985 г.
Испания	1985 г.
Того	1985 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	1984 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1985 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1984 г.

Марокко
Нидерланды
Никарагуа
Норвегия
Панама
Филиппины
Польша
Румыния
Сенегал
Судан
Швеция
Таиланд
Того
Турция
Украинская Советская Социалистическая Республика
Союз Советских Социалистических Республик
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки

Гана	1986 г.
Индия	1986 г.
Индонезия	1983 г.
Италия	1984 г.
Кения	1983 г.
Либерия	1986 г.
Мадагаскар	1984 г.
Монголия	1983 г.
Марокко	1983 г.
Нидерланды	1983 г.
Панама	1984 г.
Филиппины	1984 г.
Польша	1984 г.
Судан	1984 г.
Швеция	1984 г.
Таиланд	1984 г.
Того	1986 г.
Турция	1984 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	1983 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1983 г.
Соединенные Штаты Америки	1983 г.

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Членский состав в 1982 и 1983 гг.

Срок полномочий истекает 31 декабря

Боливия	1985 г.
Китай	1985 г.
Эквадор	1983 г.
Финляндия	1983 г.
Франция	1983 г.
Греция	1984 г.
Гондурас	1984 г.
Венгрия	1984 г.
Индонезия	1983 г.
Япония	1985 г.
Мексика	1985 г.
Марокко	1983 г.
Нидерланды	1984 г.
Нигерия	1983 г.
Норвегия	1984 г.
Перу	1984 г.
Руанда	1984 г.
Сьерра Леоне	1983 г.
Шри Ланка	1983 г.
Судан	1985 г.
Таиланд	1984 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	1983 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1985 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1985 г.
Соединенные Штаты Америки	1985 г.
Заир	1984 г.
Замбия	1985 г.

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Членский состав в 1982 г.

Членский состав в 1983 г.

Срок полномочий истекает 31 декабря

Боливия	Аргентина	1986 г.
Чад	Австрия	1986 г.
Чили	Белорусская Советская Социалистическая Республика	1986 г.
Коста-Рика	Центральноафриканская Республика	1986 г.
Кипр	Чили	1984 г.
Сальвадор	Коста-Рика	1983 г.
Франция	Кипр	1986 г.
Индия	Эквадор	1986 г.
Индонезия	Сальвадор	1983 г.
Италия	Финляндия	1986 г.
Кения	Франция	1983 г.
Лесото		
Мадагаскар		
Монголия		

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Членский состав в 1982 г.

Членский состав в 1983 г.

Срок полномочий истекает 31 декабря

Алжир
Аргентина
Австралия
Бразилия
Болгария
Белорусская Советская Социалистическая Республика
Канада
Китай
Коста-Рика
Куба
Кипр
Дания
Эфиопия
Фиджи
Франция
Гамбия
Германии, Федеративная Республика
Гана
Греция
Индия
Италия
Япония
Иордания
Мексика
Нидерланды
Пакистан
Панама
Филиппины
Польша
Руанда
Сенегал
Сирийская Арабская Республика
Того
Уганда
Союз Советских Социалистических Республик
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Аргентина	1984 г.
Австралия	1983 г.
Бангладеш	1985 г.
Бразилия	1983 г.
Болгария	1984 г.
Канада	1984 г.
Китай	1984 г.
Колумбия	1985 г.
Коста-Рика	1985 г.
Куба	1984 г.
Кипр	1985 г.
Фиджи	1983 г.
Финляндия	1985 г.
Франция	1983 г.
Гамбия	1984 г.
Германии, Федеративная Республика	1984 г.
Гана	1983 г.
Индия	1985 г.
Ирландия	1985 г.
Италия	1984 г.
Япония	1984 г.
Иордания	1983 г.
Ливийская Арабская Джамахирия	1985 г.
Мексика	1983 г.
Мозамбик	1985 г.
Нидерланды	1985 г.
Никарагуа	1985 г.
Пакистан	1984 г.
Филиппины	1983 г.
Польша	1983 г.
Руанда	1984 г.
Сенегал	1983 г.
Того	1984 г.
Уганда	1983 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	1985 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1985 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1984 г.

Членский состав в 1982 г.	Членский состав в 1983 г.	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Соединенные Штаты Америки	Объединенная Респуб-лика Танзания	1985 г.
Уругвай	Соединенные Штаты Америки	1983 г.
Югославия	Уругвай	1984 г.
Заир	Югославия	1983 г.
Замбия	Заир	1983 г.
Зимбабве	Зимбабве	1984 г.

ПОДКОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

Членский состав на трехлетний период^п

Антонио Мартинес Баэс (Мексика)
 Элисабет Одио Бенито (Коста-Рика)
 Марк Бюсюн (Бельгия)
 Беверли Картер, мл. (Соединенные Штаты Америки)
 Думитриу Чаузу (Румыния)
 Абу Сайед Чоудхури (Бангладеш)
 Эрика-Ирен А. Даэс (Греция)
 Асбьери Айде (Норвегия)
 Рауль Ферреро (Перу)
 Джонас К. Д. Фоли (Гана)
 Раид Азиз Хади (Ирак)
 Ибрагим Джимета (Нигерия)
 Нассер Каддур (Сирийская Арабская Республика).
 Ахмед Халифа (Египет)
 Сиед С. А. Масуд (Индия)
 Ч. Л. К. Мубанга-Чипойя (Замбия)
 Мохамед Юсиф Мудави (Судан)
 Хулио Ойанарте (Аргентина)
 С. Шарифуддин Пирзада (Пакистан)
 Николь Кестьо (Франция)
 Хорхе Эдуардо Риттер (Панама)
 Всеволод Н. Софинский (Союз Советских Социалистических Республик)
 Иван Тошевски (Югославия)
 Халима Эмбарек Варзази (Марокко)
 Бенджамин Чарльз Джордж Уайтейкер (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
 Фиссеха Йимер (Эфиопия)

^п Избран на 1640-м заседании Комиссии по правам человека 12 марта 1981 года.

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Членский состав в 1982 г.	Членский состав в 1983 г.	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Канада	Австралия	1986 г.
Китай	Канада	1984 г.
Куба	Китай	1983 г.
Чехословакия	Куба	1983 г.
Египет	Чехословакия	1986 г.
Финляндия	Египет	1984 г.
Франция	Франция	1983 г.
Германская Демократическая Республика	Германская Демократическая Республика	1983 г.
Гана	Гватемала	1983 г.
Гватемала	Гондурас	1983 г.
Гондурас	Индия	1984 г.
Индия	Индонезия	1986 г.
Ирак	Италия	1984 г.
Италия	Япония	1984 г.
Япония	Кения	1986 г.
Лесото	Лесото	1983 г.
Малайзия	Либерия	1986 г.
Нигерия	Мексика	1986 г.
Норвегия	Нигерия	1983 г.
Пакистан	Норвегия	1983 г.
Панама	Пакистан	1983 г.
Сенегал	Филиппины	1986 г.
Испания	Сьерра Леоне	1986 г.

Членский состав в 1982 г.	Членский состав в 1983 г.	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Судан	Испания	1984 г.
Тринидад и Тобаго	Судан	1984 г.
Уганда	Тринидад и Тобаго	1984 г.
Украинская Советская Социалистическая Республика	Украинская Советская Социалистическая Республика	1984 г.
Союз Советских Социалистических Республик	Союз Советских Социалистических Республик	1986 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1986 г.
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	1986 г.
Венесуэла	Венесуэла	1984 г.
Заир	Заир	1984 г.

КОМИССИЯ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

Членский состав в 1982 и 1983 гг.	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Аргентина	1983 г.
Австралия	1985 г.
Багамские Острова	1985 г.
Бельгия	1985 г.
Болгария	1985 г.
Колумбия	1983 г.
Франция	1983 г.
Германия, Федеративная Республика	1983 г.
Венгрия	1983 г.
Индия	1983 г.
Италия	1983 г.
Япония	1985 г.
Мадагаскар	1983 г.
Малави	1983 г.
Малайзия	1985 г.
Мексика	1985 г.
Нигерия	1985 г.
Норвегия	1983 г.
Пакистан	1983 г.
Панама	1985 г.
Корейская Республика	1985 г.
Сенегал	1985 г.
Испания	1983 г.
Таиланд	1983 г.
Турция	1985 г.
Союз Советских Социалистических Республик	1985 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1985 г.
Соединенные Штаты Америки	1983 г.
Югославия	1983 г.
Заир	1985 г.

ПОДКОМИССИЯ ПО НЕЗАКОННОЙ ТОРГОВЛЕ НАРКОТИКАМИ И СВЯЗАННЫМИ С ЭТИМ ВОПРОСОМ НА БЛИЖНЕМ И СРЕДНЕМ ВОСТОКЕ

Члены

Афганистан: Мухаммед Яхья Мааруфи^о
 Исламская Республика Иран: Бехруз Шахандех^р
 Пакистан: Сахибзада Рауф Али^г
 Швеция: Ларс Хульстранд^г
 Турция: Эджмель Барутджу^с

^о Утвержден Советом на его 1889-м заседании 9 января 1974 года.

^р Утвержден Советом на его 2042-м заседании 13 января 1977 года.

^г Утвержден Советом на его 1983-м заседании 15 января 1976 года.

^г Утвержден Советом на его 2-м заседании 9 февраля 1979 года.

^с Утвержден Советом на его 3-м заседании 6 февраля 1981 года.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЕВРОПЫ

Члены

Албания	Люксембург
Австрия	Мальта
Бельгия	Нидерланды
Болгария	Норвегия
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Польша
Канада	Португалия
Кипр	Румыния
Чехословакия	Испания
Дания	Швеция
Финляндия	Швейцария
Франция	Турция
Германская Демократическая Республика	Украинская Советская Социалистическая Республика
Германии, Федеративная Республика	Союз Советских Социалистических Республик
Греция	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Венгрия	Соединенные Штаты Америки
Исландия	Югославия
Ирландия	
Италия	

Участвующие в работе Комиссии страны, не являющиеся ее членами

Сан-Марино, Княжество Лихтенштейн и Святейший Престол принимают участие в работе Комиссии согласно решениям К (XXX) от 15 апреля 1975 года, М (XXXI) от 30 марта 1976 года и N (XXXI) от 5 апреля 1976 года Комиссии соответственно.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ
ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

Члены

Афганистан	Непал
Австралия	Нидерланды
Бангладеш	Новая Зеландия
Бутан	Пакистан
Бирма	Папуа Новая Гвинея
Китай	Филиппины
Демократическая Кампучия	Корейская Республика
Фиджи	Самоа
Франция	Сингапур
Индия	Соломоновы Острова
Индонезия	Шри Ланка
Иран (Исламская Республика)	Таиланд
Япония	Тонга
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Союз Советских Социалистических Республик
Малайзия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Мальдивские острова	Соединенные Штаты Америки
Монголия	Вануату
Науру	Вьетнам

Ассоциированные члены

Бруней	Ниуэ
Острова Кука	Подопечная территория Тихоокеанские острова
Гуам	Гувалу
Гонконг	
Кирибати	

Швейцария участвует в работе Комиссии с консультативным статусом в соответствии с резолюцией 860 (XXXII) Совета от 21 декабря 1961 года.

Члены

Антигуа и Барбуда	Гаити
Аргентина	Гондурас
Багамские Острова	Ямайка
Барбадос	Мексика
Белиз	Нидерланды
Боливия	Никарагуа
Бразилия	Панама
Канада	Перу
Чили	Сент-Люсия
Колумбия	Сент-Винсент и Гренадины
Коста-Рика	Испания
Куба	Суринам
Доминика	Тринидад и Тобаго
Доминиканская Республика	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Эквадор	Соединенные Штаты Америки
Сальвадор	Уругвай
Франция	Венесуэла
Гренада	
Гватемала	
Гайана	

Ассоциированные члены

Нидерландские Антильские острова
Ассоциированные государства Сент-Китс — Невис и Ангилья и территория Монтсеррат (коллективно в качестве одного члена).

Федеративная Республика Германии и Швейцария участвуют в работе Комиссии с консультативным статусом в соответствии с резолюциями Совета 632 (XXII) от 19 декабря 1956 года и 861 (XXXI) от 21 декабря 1961 года соответственно.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АФРИКИ

Члены

Алжир	Мали
Ангола	Мавритания
Бенин	Маврикий
Ботсвана	Марокко
Бурунди	Мозамбик
Острова Зеленого Мыса	Нигер
Центральноафриканская Республика	Нигерия
Чад	Руанда
Коморские Острова	Сан-Томе и Принсипи
Конго	Сенегал
Джибути	Сейшельские Острова
Египет	Сьерра Леоне
Экваториальная Гвинея	Сомали
Эфиопия	Южная Африка [†]
Габон	Судан
Гамбия	Свазиленд
Гана	Того
Гвинея	Тунис
Гвинея-Бисау	Уганда
Берег Слоновой Кости	Объединенная Республика Камерун
Кения	Объединенная Республика Танзания
Лесото	Верхняя Вольта
Либерия	Заир
Ливийская Арабская Джамахирия	Замбия
Мадагаскар	Зимбабве
Малави	

[†] В резолюции 974 D IV (XXXVI) от 30 июля 1963 года Совет постановил, что Южно-Африканская Республика не будет принимать участие в работе Комиссии до тех пор, пока Совет по рекомендации Комиссии не сочтет, что условия для конструктивного сотрудничества были восстановлены в результате изменения ее расистской политики.

Ассоциированные члены

Несамоуправляющиеся территории в Африке (включающие прилегающие острова).

Швейцария участвует в работе Комиссии с консультативным статусом в соответствии с резолюцией 925 (XXXVI) Совета от 6 июля 1962 года.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЗАПАДНОЙ АЗИИ

Члены

Бахрейн	Саудовская Аравия
Демократический Йемен	Сирийская Арабская Республика
Египет	Объединенные Арабские Эмираты
Ирак	Йемен
Иордания	Организация освобождения Палестины
Кувейт	
Ливан	
Оман	
Катар	

Ф. Другие органы, связанные с Советом

ПРАВЛЕНИЕ ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Членский состав до 31 июля 1982 г.

Членский состав с 1 августа 1982 г.^u

Срок полномочий истекает 31 июля

Австралия	Алжир	1985 г.
Австрия	Австрия	1984 г.
Барбадос	Бахрейн	1985 г.
Бельгия	Бангладеш	1985 г.
Ботсвана	Барбадос	1983 г.
Бразилия	Бельгия	1983 г.
Бурунди	Ботсвана	1983 г.
Канада	Бразилия	1983 г.
Китай	Канада	1983 г.
Франция	Центральноафриканская Республика	1985 г.
Германская Демократическая Республика	Чад	1985 г.
Германии, Федеративная Республика	Чили	1985 г.
Венгрия	Китай	1983 г.
Индия	Франция	1985 г.
Берег Слоновой Кости	Германская Демократическая Республика	1984 г.
Япония	Германии, Федеративная Республика	1983 г.
Ливийская Арабская Джамахирия	Венгрия	1985 г.
Мексика	Индия	1984 г.
Норвегия	Италия	1985 г.
Пакистан	Берег Слоновой Кости	1984 г.
Сомали	Япония	1985 г.
Швеция	Мадагаскар	1985 г.
Швейцария	Мексика	1985 г.
Таиланд	Непал	1985 г.
Того	Нидерланды	1983 г.
Союз Советских Социалистических Республик	Норвегия	1984 г.
Объединенные Арабские Эмираты	Пакистан	1985 г.
Соединенные Штаты Америки	Панама	1985 г.
Венесуэла	Сомали	1985 г.
Югославия	Свазиленд	1985 г.
	Швеция	1984 г.
	Швейцария	1984 г.
	Таиланд	1983 г.
	Того	1984 г.
	Союз Советских Социалистических Республик	1985 г.
	Объединенные Арабские Эмираты	1984 г.
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1985 г.
	Соединенные Штаты Америки	1985 г.
	Верхняя Вольта	1985 г.
	Венесуэла	1984 г.
	Югославия	1983 г.

^u Резолюцией 36/244 от 28 апреля 1982 года Генеральная Ассамблея постановила расширить состав Правления Детского Фонда Организации Объединенных Наций до 41 члена.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИТЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Члены

Алжир	Марокко
Аргентина	Нидерланды
Австралия	Никарагуа
Австрия	Нигерия
Бельгия	Норвегия
Бразилия	Судан
Канада	Швеция
Китай	Швейцария
Колумбия	Таиланд
Дания	Тунис
Финляндия	Турция
Франция	Уганда
Германии, Федеративная Республика	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Греция	Объединенная Республика Танзания
Святейший Престол	Соединенные Штаты Америки
Иран (Исламская Республика)	Венесуэла
Израиль	Югославия
Италия	Заир
Япония	Совет Организации Объединенных Наций по Намибии ^v
Лесото	
Мадагаскар	

^v Своим решением 1982/110 от 16 апреля 1982 года Совет постановил расширить членский состав Комитета до 41 члена, с тем чтобы Намибия, представленная Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, могла участвовать в Комитете в качестве полноправного члена, и предоставить Намибии, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, место в Комитете.

СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Членский состав в 1982 г.

Членский состав в 1983 г.

Срок полномочий истекает 31 декабря

Аргентина	Австралия	1985 г.
Австрия	Аргентина	1983 г.
Барбадос	Австрия	1984 г.
Бельгия	Барбадос	1984 г.
Бутан	Бельгия	1985 г.
Бразилия	Бутан	1984 г.
Болгария	Бразилия	1985 г.
Канада	Болгария	1983 г.
Китай	Канада	1985 г.
Дания	Центральноафриканская Республика	1985 г.
Эквадор	Чад	1985 г.
Фиджи	Китай	1984 г.
Франция	Дания	1985 г.
Габон	Габон	1985 г.
Германии, Федеративная Республика	Эквадор	1984 г.
Гвинея	Фиджи	1984 г.
Индия	Финляндия	1985 г.
Италия	Франция	1985 г.
Япония	Германская Демократическая Республика	1985 г.
Кувейт	Германии, Федеративная Республика	1983 г.
Либерия	Гвинея	1983 г.
Малави	Индия	1983 г.
Малайзия	Италия	1984 г.
Мали	Япония	1984 г.
Мексика	Лесото	1985 г.
Нидерланды	Мали	1984 г.
Новая Зеландия	Мавритания	1985 г.
Нигер	Мексика	1984 г.
Норвегия	Непал	1985 г.
Пакистан	Нидерланды	1983 г.
Польша	Нигер	1983 г.
Румыния	Пакистан	1983 г.
Руанда	Филиппины	1985 г.
Сомали	Польша	1983 г.
Испания		

Членский состав в 1982 г.	Членский состав в 1983 г.	Срок полномо- чий истекает 30 июня
Шри Ланка	Сомали	1983 г.
Швеция	Испания	1984 г.
Швейцария	Швеция	1983 г.
Тринидад и Тобаго	Швейцария	1983 г.
Тунис	Тринидад и Тобаго	1983 г.
Турция	Тунис	1984 г.
Уганда	Турция	1983 г.
Союз Советских Со- циалистических Рес- публик	Союз Советских Со- циалистических Рес- публик	1984 г.
Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	1984 г.
Соединенные Штаты Америки	Объединенная Респуб- лика Танзания	1985 г.
Венесуэла	Соединенные Штаты Америки	1984 г.
Йемен	Венесуэла	1983 г.
Замбия	Йемен	1983 г.
	Югославия	1985 г.
	Замбия	1984 г.

КОМИТЕТ ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОГРАММАМ
ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПОМОЩИ

Членский состав в 1982 г.

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом	Срок пол- номочий истекает 31 декабря	Члены, избранные Советом ФАО	Срок пол- номочий истекает 31 декабря
Аргентина	1982 г.	Австралия	1983 г.
Бельгия	1984 г.	Бангладеш	1983 г.
Дания	1983 г.	Бразилия	1984 г.
Финляндия	1984 г.	Канада	1983 г.
Греция	1983 г.	Конго	1984 г.
Венгрия	1983 г.	Куба	1982 г.
Индия	1983 г.	Египет	1982 г.
Ирландия	1982 г.	Франция	1982 г.
Япония	1984 г.	Германии, Федера- тивная Республи- ка	1982 г.
Лесото	1982 г.	Мали	1984 г.
Мексика	1982 г.	Нидерланды	1984 г.
Марокко	1983 г.	Саудовская Аравия	1983 г.
Пакистан	1984 г.	Сьерра Леоне	1982 г.
Сомали	1984 г.	Таиланд	1984 г.
Соединенное Коро- левство Велико- британии и Се- верной Ирландии	1982 г.	Соединенные Шта- ты Америки	1983 г.

Членский состав в 1983 г.

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом	Срок пол- номочий истекает 31 декабря	Члены, избранные Советом ФАО	Срок пол- номочий истекает 31 декабря
Бельгия	1984 г.	Австралия	1983 г.
Колумбия	1985 г.	Бангладеш	1983 г.
Дания	1983 г.	Бразилия	1984 г.
Финляндия	1984 г.	Канада	1983 г.
Греция	1983 г.	Конго	1984 г.
Венгрия	1983 г.	Куба	1985 г.
Индия	1983 г.	Франция	1985 г.

Япония	1984 г.	Германии, Федера- тивная Республи- ка	1985 г.
Мексика	1985 г.	Мали	1984 г.
Марокко	1983 г.	Нидерланды	1984 г.
Пакистан	1984 г.	Нигерия	1985 г.
Сомали	1984 г.	Саудовская Аравия	1983 г.
Швеция	1985 г.	Таиланд	1984 г.
Соединенное Коро- левство Велико- британии и Се- верной Ирландии	1985 г.	Соединенные Шта- ты Америки	1983 г.
Верхняя Вольта	1985 г.	Замбия	1985 г.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО КОНТРОЛЮ
НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом
для работы в составе, указанном в Протоколе 1972 года,
изменяющем положения Единой конвенции о наркотиче-
ских средствах 1961 года

Членский состав со 2 марта 1980 г.

Срок полномо-
чий истекает
1 марта^W

Николай К. Барков (Союз Советских Социали- стических Республик)	1982 г.
Бела Бэлч (Венгрия)	1985 г.
Даниэль Бовет (Италия)	1982 г.
Тадеуш Л. Хрушел (Польша)	1982 г.
Бабакар С. М. Диоп (Сенегал)	1985 г.
Диего Гарсес-Хиральдо (Колумбия)	1985 г.
Бетти К. Гоу (Соединенные Штаты Америки)	1982 г.
Сюкрю Каймакчалан (Турция)	1982 г.
Мюхсен Кчук (Тунис)	1985 г.
Нобуо Мотохаси (Япония)*	1982 г.
Викторио В. Ольгин (Аргентина)	1985 г.
Поль Рейтер (Франция)	1982 г.
Джасджит Сингх (Индия)	1985 г.

^W Срок полномочий составляет пять лет.

* Избран Советом на 17-м заседании 7 мая 1981 года
для заполнения вакансии, образовавшейся в результате дей-
ствия пункта 3 статьи 10 Единой конвенции о наркотических
средствах 1961 года со внесенной в нее поправкой на основе
Протокола 1972 года.

Членский состав со 2 марта 1982 г.

Срок полномо-
чий истекает
1 марта^W

Адолф-Генрих фон Арним (Федеративная Рес- публика Германии)	1987 г.
Бела Бэлч (Венгрия)	1985 г.
Джон С. Эбье (Нигерия) ^Y	1985 г.
Рамон де ла Фуэнте (Мексика)	1987 г.
Диего Гарсес-Хиральдо (Колумбия)	1985 г.
Бетти С. Гоу (Соединенные Штаты Америки)	1987 г.
Сюкрю Каймакчалан (Турция)	1987 г.
Мохсен Кчук (Тунис)	1985 г.
Викторио В. Ольгин (Аргентина)	1985 г.
Поль Рейтер (Франция)	1987 г.
Брор Рексед (Швеция)	1987 г.
Джасджит Сингх (Индия)	1985 г.
Эдвард Вильямс (Австралия)	1987 г.

^Y Избран Советом на 4-м заседании 5 февраля 1982 года
для заполнения вакансии, образовавшейся в результате дей-
ствия пункта 3 статьи 10 Единой конвенции о наркотических
средствах 1961 года со внесенной в нее поправкой на основе
Протокола 1972 года.

СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО УЧЕБНОГО И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ИНСТИТУТА ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

<i>Членский состав²</i>	<i>Срок полномочий истекает 30 июня^{2а}</i>
Гулзар Бано (Пакистан)	1985 г.
Эстер Босеруи (Дания)	1985 г.
Марсель Дево (Франция)	1984 г.
Вильма Эспин де Кастро (Куба)	1985 г.
Эммануэль Т. Эскеа-Герреро (Доминиканская Республика)	1983 г.
Азиза Хуссейн (Египет)	1984 г.
Лили Монзе (Замбия)	1983 г.
Нобуко Такахаси (Япония)	1984 г.
Айрин Тинкер (Соединенные Штаты Америки)	1983 г.
Вида Томсич (Югославия)	1985 г.

² Совет попечителей состоит из председателя, назначаемого Генеральным секретарем, и десяти членов в их личном качестве, назначаемых Советом по рекомендации Генерального секретаря. Генеральный секретарь сообщил Совету о своем намерении вновь назначить г-жу Дельфин Тсанга (Объединенная Республика Камерун) председателем Совета (См. E/1982/L.16, пункт 7).

^{2а} Члены назначаются на трехлетний срок, причем каждый член занимает свое место не более двух сроков подряд.

КОМИТЕТ ПО ПРИСУЖДЕНИЮ ПРЕМИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Члены, избранные на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1983 года^{bb}

Австралия	Египет
Бангладеш	Япония
Бурунди	Мексика
Китай	Тунис
Колумбия	Югославия

^{bb} В соответствии со статьей 4 положений о Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения, принятых Генеральной Ассамблеей в резолюции 36/201 от 17 декабря 1981 года, Совет избирает 10 представителей государств — членов Организации Объединенных Наций сроком на три года с должным учетом принципа справедливого географического представительства и необходимости включения тех государств-членов, которые внесли взносы для премии. Правила процедуры Комитета по присуждению премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения содержатся в решении 1982/112 Совета от 26 апреля 1982 года.

Приложение III

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, НАЗНАЧЕННЫЕ СОВЕТОМ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 79^a УЧАСТВОВАТЬ В ЗАСЕДАНИЯХ СОВЕТА ПО ВОПРОСАМ, ВХОДЯЩИМ В СФЕРУ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЭТИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Участие на непрерывной основе

Организации, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей

Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств (резолюция 36/4 Генеральной Ассамблеи)

Агентство по культурному и научному сотрудничеству (резолюция 33/18 Генеральной Ассамблеи)

Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (резолюция 35/2 Генеральной Ассамблеи)

Секретариат Содружества наций (резолюция 31/3 Генеральной Ассамблеи)

Совет Экономической Взаимопомощи [резолюция 3209 (XXIX) Генеральной Ассамблеи]

Европейское экономическое сообщество [резолюция 3208 (XXIX) Генеральной Ассамблеи]

Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС) (резолюция 35/3 Генеральной Ассамблеи)

Лига арабских государств [резолюция 477 (V) Генеральной Ассамблеи]

Организация африканского единства [резолюция 2011 (XX) Генеральной Ассамблеи]

Организация американских государств [резолюция 253 (III) Генеральной Ассамблеи]

Организация Исламская конференция [резолюция 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи]

^a Текст правила 79, озаглавленного «Участие других межправительственных организаций», гласит: «Представители межправительственных организаций, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей, и других межправительственных организаций, назначенные Советом по рекомендации Президиума на специальной или непрерывной основе, могут участвовать без права голоса в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций».

Организации, назначенные в соответствии с решением 109 (LIX) Совета

Совет Арабского экономического союза

Европейский совет

Международная организация уголовно-сыскной полиции (ИНТЕРПОЛ)

Организация экономического сотрудничества и развития

Организация стран — экспортеров нефти

Организация регионального сотрудничества в целях развития

Организации, назначенные в соответствии с решением 1980/114 Совета

Азиатская организация по повышению производительности труда (АОППТ)

Международный центр государственных предприятий в развивающихся странах (МЦГП)

Латиноамериканская энергетическая система (ОЛАДЕ)

Организация, назначенная в соответствии с решением 1980/151 Совета

Африканский региональный центр технологии

Участие на специальной основе

Организации, назначенные в соответствии с решением 109 (LIX) Совета

Международная организация гражданской обороны

Организация, назначенная в соответствии с решением 239 (LXII) Совета

Латиноамериканский факультет социальных наук

Организация, назначенная в соответствии с решением 1979/10 Совета

Межправительственный комитет по делам миграции (МКМ)^b

^b Ранее Межправительственный комитет по делам европейской миграции (МКЕМ).

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
